LIGJ
Nr. 52/2026

PËR RATIFIKIMIN E KONTRATËS FINANCIARE NDËRMJET REPUBLIKËS SË SHQIPËRISË DHE BANKËS EVROPIANE TË INVESTIMEVE PËR PUNIMET E INFRASTRUKTURËS BASHKIAKE PËR PROJEKTIN "PORTA E ALPEVE"

Në mbështetje të neneve 78, 83, pika 1, dhe 121, pika 1, shkronja "ç", të Kushtetutës, me propozimin e Këshillit të Ministrave,

KUVENDI
I REPUBLIKËS SË SHQIPËRISË

VENDOSI:

Neni 1

Ratifikohet kontrata financiare ndërmjet Republikës së Shqipërisë dhe Bankës Evropiane të Investimeve për punimet e infrastrukturës bashkiake për projektin "Porta e Alpeve", sipas tekstit që i bashkëlidhet këtij ligji dhe është pjesë përbërëse e tij.

Neni 2

Ky ligj hyn në fuqi 15 ditë pas botimit në Fletoren Zyrtare.

Miratuar në datën 21.5.2026.

Shpallur me dekretin nr. 355, datë 12.6.2026, të Presidentit të Republikës së Shqipërisë, Bajram Begaj.

Për përdorim korporativ.

Numri i kontratës (FI N°) 89097
Numri i veprimit (Serapis N°) 2018-0022

PUNIMET E INFRASTRUKTURËS BASHKIAKE PËR PROJEKTIN PORTA E ALPEVE
EFSD + Dritarja e Synuar për Investime 1
Kontratë Financiare Ndërmjet Republikës së Shqipërisë dhe Bankës Evropiane të Investimeve

Tiranë, më 30 janar 2026.
Luksemburg, më 30 janar 2026.

Duke pasur parasysh se:
Interpretimi dhe përkufizimet:
Neni 1
1.1 Shuma e kredisë
1.2 Procedura e disbursimit
1.2.A Transhet
1.2.B Oferta e disbursimit
1.2.C Letra e pranimit të disbursimit
1.2.D Llogaria e disbursimit

1.3 Valuta e disbursimit
1.4 Kushtet e disbursimit
1.4.A Kushtet para kërkesës së parë për ofertën e disbursimit
1.4.B Transhi i parë
1.4.C Transhet vijuese (me përjashtim të transhit të fundit)
1.4.D Transhi i fundit në lidhje me 10% (dhjetë për qind) e fundit të huas
1.4. E të gjitha transhet
1.5 Shtyrja e disbursimit
1.5.A Arsyet për shtyrjen
1.5.B Anulimi i një disbursimi të shtyrë me 6 (gjashtë) muaj
1.6 anulimi dhe pezullimi
1.6.A E drejta e humamarrësit për të anuluar
1.6.B E drejta e bankës për të pezulluar dhe anuluar
1.6.C Dëmshpërblimi për pezullimin dhe anulimin e një transhi
1.7 Anulimi pas skadimit të kredisë
1.8 Tarifa e mosshfrytëzimit
1.9 Shumat e kërkueshme sipas neneve 1.5 dhe 1.6
1.10 Procedura e alokimit
1.10.A Kërkesa për alokim
1.10.B Letra e alokimit
1.11 procedura e rialokimit
1.11.A Rialokimi me kërkesë të huamarrësit
1.11.B Rialokimi në lidhje me papranueshmërinë e një skeme
Neni 2
2.1 Shuma e huas
2.2 Valuta e pagesave
2.3 Konfirmimi nga banka
Neni 3
3.1 Norma e interesit
3.1.A Transhet me normë fikse
3.1.B Transhet me normë të ndryshueshme
3.1.C Rishikimi ose konvertimi i transheve
3.2 Interesi mbi shumat e vonuara
3.3 Rasti i mosfunksionimit të tregut
Neni 4
4.1 Shlyerja normale
4.1.A Shlyerja me këste
4.1.B Kësti i vetëm
4.2 Parapagimi vullnetar
4.2.A Opsioni i parapagimit
4.2.B Dëmshpërblimi i parapagimit
4.2.C Mekanizmat e parapagimit
4.2.D Tarifa administrative
4.3 Parapagimi i detyruar dhe anulimi
4.3.A Rastet e parapagimit
4.3.B Mekanizmat e parapagimit
4.3.C Dëmshpërblimi i parapagimit
4.4 Të përgjithshme
4.4.A Moscenimi për nenin 10
4.4.B Mospasja e rihuamarrjeve
Neni 5
5.1 Fraksioni i numërimit të ditëve

5.2 Koha dhe vendi i pagesës
5.3 Mospasja e detyrimit nga huamarrësi për kompensim
5.4 Mosfunksionim i sistemeve të pagesave
5.5 Aplikimi i shumave të marra
5.5.A Të përgjithshme
5.5.B Pagesa të pjesshme
5.5.C Alokimi i shumave lidhur me transhet
Neni 6
A. Angazhimet e projektit
6.1 Përdorimi i huas dhe disponueshmëria e fondeve të tjera
6.2 Përfundimi i projektit
6.3 Rritja e kostove të projektit
6.4 Procedura e prokurimit
6.5 Angazhimet e vazhdueshme të projektit
B. Angazhimet e përgjithshme
6.6 Pajtueshmëria me ligjet
6.7 Ndryshimi i biznesit
6.8 Regjistrat dhe të dhënat
6.9 Integriteti
6.10 Mbrojtja e të dhënave
6.11 Përfaqësimet dhe garancitë e përgjithshme
Neni 7
7.1 Renditja *pari pasu*
7.2 Garancia shtesë
7.3 Klauzolat sipas përfshirjes
Neni 8
8.1 Informacioni lidhur me projektin
8.2 Informacioni lidhur me huamarrësin
8.3 Vizitat, e drejta për akses dhe hetim
8.4 Zbulimi i informacionit dhe publikimi
Neni 9
9.1 Taksat, tatimet dhe tarifat
9.2 Detyrimet e tjera
9.3 Rritja e kostove, dëmshpërblimi dhe kompensimi
Neni 10
10.1 E drejta për të kërkuar shlyerje
10.1.A Kërkesa e menjëhershme
10.1.B Kërkesa pas njoftimit për rikuperimin
10.2 Të drejtat e tjera sipas ligjit
10.3 Dëmshpërblimi
10.3.A Transhet me normë fikse
10.3.B Të përgjithshme
10.4 Mosheqja dorë
Neni 11
11.1 Ligji rregullues
11.2 Juridiksioni
11.3 Heqja dorë nga imuniteti
11.4 Vendi i përmbushjes
11.5 Dëshmi të shumave të kërkueshme
11.6 Marrëveshja e plotë
11.7 Pavlefshmëria
11.8 Ndryshimet

11.9 Kopjet
Neni 12
12.1 Njoftimet

12.1.A Forma e njoftimit
12.1.B Adresat
12.1.C Njoftimi i detajeve të komunikimit
12.2 Gjuha angleze
12.3 Efektshmëria e kontratës
12.4 Pikat, skedulet dhe anekset
Skeduli A
Përshkrimi teknik
A.1. Kërkesat e skemës
A.2 Modeli standard për kërkesën për alokim për të gjitha skemat
A.3 Fisha e projektit për skemat me kosto totale midis 5 milionë euro dhe 50 milionë euro
Skeduli B
Përkufizimet e normës përkatëse ndërbankare
Skeduli C
Forma e ofertës/pranimit të disbursimit (nenet 1.2.B dhe 1.2.C)
skeduli D
Rishikimi dhe konvertimi i normës së interesit
Skeduli E
Vërtetimet që duhet të sigurohen nga huamarrësi
Forma e vërtetimit që duhet të jepet nga huamarrësi (neni 1.4 E)
Skeduli F
Forma e opinionit ligjor

Kjo kontratë lidhet ndërmjet:
Republikës së Shqipërisë, të përfaqësuar nga Ministria e Financave, të palës së parë, dhe **("Huamarrësi")**

Bankës Evropiane të Investimeve me seli në adresën: 100 blvd Konrad Adenauer, Luxembourg, L-2950 Luxembourg, të palës së dytë **("Banka")**

Banka dhe Huamarrësi referohen bashkërisht si "Palët" dhe individualisht si "Pala".
Duke pasur parasysh se:

a) Huamarrësi ka deklaruar se, është duke ndërmarrë një projekt ("Projekti") që përfshin disa skema investimi (secila një "Skemë" dhe së bashku "Skemat"), siç përshkruhet më specifikisht në përshkrimin teknik ("Përshkrimi teknik") të përcaktuar në skedulin A *(Përshkrimi teknik)* të kësaj Kontrate.

b) Kostoja totale e Projektit, siç është vlerësuar nga Banka, është 100,000,000 euro (njëqind milionë euro), dhe Huamarrësi ka deklaruar se synon të financojë Projektin si më poshtë:

Burimi	Shuma (euro m)
Fondet e tjera	50
Kredi nga Banka	50
TOTALI	**100**

c) Financimi, në bazë të kësaj Kontrate, sigurohet në përputhje me Fondin Evropian për Zhvillim të Qëndrueshëm Plus ("EFSD+"), një paketë e integruar financiare që ofron kapacitete financimi në formën e granteve, garancive buxhetore dhe instrumenteve financiare në mbarë botën; dhe në veçanti

nën dritaren ekskluzive të investimeve për veprimet me homologët sovranë dhe homologët nënsovranë jotregtarë në bazë të nenit 36.1 ("EFSD+ DIW1"). Në bazë të nenit 36.8 të Rregullores NDICI-GE, më 29 prill 2022, Banka dhe Bashkimi Evropian, të përfaqësuar nga Komisioni Evropian, kanë lidhur një marrëveshje garancie EFSD+ ("Marrëveshja e Garancisë EFSD+DIW1"), me anë të së cilës Bashkimi Evropian i ka dhënë Bankës një garanci gjithëpërfshirëse për veprimet e pranueshme të financimit të Bankës, në lidhje me projektet e kryera në vendet brenda zonave gjeografike të referuara në nenin 4(2) të rregullores NDICI-GE dhe në aneksin I të rregullores IPA III ("Garancia EFSD+ DIW1"). Republika e Shqipërisë është një vend i pranueshëm në përputhje me Rregulloren NDICI-GE dhe Rregulloren IPA III.

d) Republika e Shqipërisë dhe Banka kanë lidhur më 5 shkurt 1998 një marrëveshje kuadër, që rregullon aktivitetet e Bankës në territorin e Republikës së Shqipërisë ("Marrëveshja Kuadër"). Me nënshkrimin e kësaj Kontrate, Huamarrësi jep pëlqimin e tij zyrtar në përputhje me nenin 1 të Marrëveshjes Kuadër për financimin e huas, që do të sigurohet si më poshtë, e cila hyn në objektin e Marrëveshjes Kuadër.

e) Për të përmbushur planin e financimit të përcaktuar në pikën (b), Huamarrësi ka kërkuar një kredi nga Banka në shumën 50,000,000 euro (pesëdhjetë milion euro).

f) Banka, duke marrë në konsideratë se financimi i Projektit hyn në objektin e funksioneve të saj dhe duke pasur parasysh deklaratat dhe faktet e përmendura në këto pika, ka vendosur të zbatojë kërkesën e Huamarrësit duke i dhënë atij një kredi në një shumë prej 50,000,000 eurosh (pesëdhjetë milionë euro) në bazë të kësaj Kontrate financiare ("Kontrata"); me kusht që shuma e huas së Bankës, në asnjë rast të mos kalojë 50% (pesëdhjetë për qind) të kostos totale të Projektit të përcaktuar në pikën (a).

g) Qeveria e Huamarrësit ka autorizuar dhe Parlamenti do të autorizojë huamarrjen e shumës prej 50,000,000 eurosh (pesëdhjetë milionë euro) të përfaqësuar nga kjo kredi, në bazë të termave dhe kushteve të përcaktuara në këtë Kontratë.

h) Huamarrësi do t'i vendosë në dispozicion Promovuesit të ardhurat e Huas nëpërmjet një alokimi të buxhetit, kushtet e së cilit do të dakordësohen ndërmjet Huamarrësit dhe Promovuesit.

i) Statuti i Bankës parashikon se Banka do të garantojë që fondet e saj të përdoren në mënyrë sa më racionale të jetë e mundur, në interes të Bashkimit Evropian; dhe, sipas rastit, termat dhe kushtet e veprimeve lidhur me huan e Bankës duhet të jenë në përputhje me politikat përkatëse të Bashkimit Evropian.

j) Banka merr parasysh se aksesi në informacion luan rol thelbësor në reduktimin e rreziqeve mjedisore dhe sociale, duke përfshirë shkeljet e të drejtave të njeriut, të lidhura me projektet që financon, dhe për këtë arsye ka krijuar politikën e saj të transparencës, qëllimi i së cilës është të përmirësojë llogaridhënien e grupit të Bankës ndaj palëve të saj të interesit.

k) Banka mbështet zbatimin e standardeve ndërkombëtare dhe të Bashkimit Evropian në fushën e luftës kundër pastrimit të parave dhe financimit të terrorizmit dhe promovon standardet e qeverisjes së mirë tatimore. Ajo ka vendosur politika dhe procedura për të shmangur rrezikun e keqpërdorimit të fondeve të saj për qëllime të paligjshme ose abuzive, në lidhje me ligjet në fuqi. Deklarata e grupit të Bankës mbi mashtrimin tatimor, evazionin tatimor, shmangien e taksave, planifikimin agresiv të taksave, pastrimin e parave dhe financimin e terrorizmit është në dispozicion në faqen e internetit të Bankës dhe ofron udhëzime të mëtejshme për palët kontraktuese të Bankës.[1]

l) Banka ka krijuar një kuadër gjithëpërfshirës politikash që i lejon Grupit të Bankës të fokusohet në zhvillimin e qëndrueshëm dhe gjithëpërfshirës, duke u angazhuar për një tranzicion të saktë dhe të drejtë dhe duke mbështetur tranzicionin drejt ekonomive dhe komuniteteve që janë rezistente ndaj klimës dhe fatkeqësive, me karbon të ulët, të sigurt nga ana mjedisore dhe më të efektshme në burime. Kuadri i politikave përfshin Politikat për Çështjet Mjedisore dhe Sociale të Grupit BEI dhe Standardet Mjedisore dhe Sociale të BEI-t. Politikat për çështjet Mjedisore dhe Sociale të Grupit BEI dhe Standardet Mjedisore dhe Sociale të BEI-t disponohen në faqen e internetit të Bankës dhe ofrojnë udhëzime të mëtejshme për palët kontraktuese të Bankës.

[1] http://www.eib.org/about/compliance/tax-good-governance/index.htm?f=search&media=search

m) Me lidhjen e kësaj kontrate, Huamarrësi pranon se Banka mund të ketë detyrimin ligjor të zbatojë sanksionet (siç përcaktohen më poshtë) dhe se, si rrjedhojë, ndër të tjera, ajo nuk mund të vendosë fondet në dispozicion, në mënyrë të drejtpërdrejtë ose të tërthortë, ndaj ose për përfitime të një Personi të Sanksionuar (siç përcaktohet më poshtë).

Tashmë, si rrjedhojë, është rënë dakord si më poshtë:

INTERPRETIMI DHE PËRKUFIZIMET

Interpretimi

Në këtë Kontratë:

a) Referencat për "nenet", "pikat", "skedulet" dhe "anekset", përveç nëse parashikohet shprehimisht ndryshe, janë referenca përkatësisht për nenet dhe pikat, skedulet dhe anekset e kësaj Kontrate;

b) referencat për "ligj" ose "ligje" janë:

i. çdo ligj në fuqi dhe çdo traktat, kushtetutë, statut, legjislacion, dekret, akt normativ, rregull, rregullore, vendim, urdhër, vendim për lëshimin e urdhrit ekzekutiv, masë për sigurimin e padisë, përcaktim, shpërblim ose masë tjetër legjislative ose administrative ose vendim gjyqësor ose arbitrazhi në çdo juridiksion që është praktikë gjyqësore e detyrueshme ose e zbatueshme; dhe

ii. E drejta e BE-së;

c) referencat për "ligj të zbatueshëm", "ligje të zbatueshme" ose "juridiksion të zbatueshëm" janë:

i. një ligj ose juridiksion i zbatueshëm për Huamarrësin, të drejtat dhe/ose detyrimet e tij (në çdo rast që lindin nga ose në lidhje me këtë Kontratë), kapacitetin dhe/ose asetet e tij dhe/ose Projektin; dhe/ose, sipas rastit

ii. një ligj ose juridiksion (përfshirë në çdo rast Statutin e Bankës) i zbatueshëm për Bankën, të drejtat, detyrimet, kapacitetin dhe/ose asetet e saj;

d) referencat për një dispozite të ligjit ose traktati janë referenca për atë dispozitë të ndryshuar ose rimiratuar;

e) referencat për çdo marrëveshje ose instrument tjetër janë referenca për atë marrëveshje ose instrument tjetër të ndryshuar, rinovuar, plotësuar, zgjeruar ose rimiratuar;

f) fjalët dhe shprehjet në shumës do të përfshijnë njëjësin dhe anasjelltas; dhe

g) referencat për "muajin" është një periudhë që fillon në një ditë të një muaji kalendarik dhe përfundon në ditën korresponduese numerikisht në muajin tjetër kalendarik, me përjashtim të dhe sipas përkufizimit të Datës së Pagesës, neni 5.1 dhe skeduli B, dhe, përveç kur parashikohet ndryshe në këtë Kontratë:

i. nëse dita korresponduese numerikisht nuk është një Ditë Pune, ajo periudhë do të përfundojë në Ditën tjetër të Punës në atë muaj kalendarik në të cilin ajo periudhë do të përfundojë, nëse ka, ose nëse nuk ka, në Ditën e Punës menjëherë pararendëse; dhe

ii. nëse nuk ka një ditë korresponduese numerikisht në muajin kalendarik në të cilin ajo periudhë do të përfundojë, ajo periudhë do të përfundojë në Ditën e fundit të Punës në atë muaj kalendarik; dhe

h) një referencë në këtë Kontratë për një faqe ose publikim në ekran të një shërbimi informacioni që shfaq një normë, do të përfshijë:

i. çdo faqe zëvendësimi të atij shërbimi informacioni që shfaq atë normë; dhe

ii. faqen e duhur të një shërbimi tjetër të tillë informacioni që e shfaq atë normë herë pas here në vend të atij shërbimi informacioni,

dhe, nëse një faqe ose shërbim i tillë pushon së qeni i/e disponueshëm/e, do të përfshijë çdo faqe ose shërbim tjetër që shfaq atë normë të specifikuar nga Banka.

Përkufizimet

Në këtë Kontratë:

"Transh i Pranuar" është një Transh në lidhje me të cilin Huamarrësi ka pranuar, sipas rregullave një Ofertë Disbursimi, në përputhje me kushtet e tij, në ose para Afatit të Pranimit të Disbursimit.

"Data e dakordësuar për disbursimin e shtyrë" ka kuptimin e dhënë në nenin 1.5.A (2) (b).

"Alokim" është aplikimi i të ardhurave të Huas për financimin e skemave të pranueshme.

“Letër Alokimi” ka kuptimin e dhënë në nenin 1.10.B.

“Periudhë Alokimi” ka kuptimin e dhënë në nenin 1.10.A.

“Procedurë Alokimi” është procedura e përcaktuar në nenin 1.10.A.

“Kërkesë për Alokim” është kërkesa paraqitur Bankës në përputhje me nenin 1.10.A.

“Direktiva e së Drejtës Penale për Parandalimin e Pastrimit të Parave” është direktiva (BE) 2018/1673 e Parlamentit Evropian dhe e Këshillit, datë 23 tetor 2018, për luftën kundër pastrimit të parave nga e drejta penale, e ndryshuar, plotësuar ose riformuluar.

“Direktiva e 4-t dhe e 5-të për Parandalimin e Pastrimit të Parave” është direktiva 2015/849 e Parlamentit Evropian dhe e Këshillit, datë 20 maj 2015, për parandalimin e përdorimit të sistemit financiar për qëllime të pastrimit të parave ose financimit të terrorizmit, e ndryshuar nga direktiva (BE) 2018/843 e Parlamentit Evropian dhe e Këshillit, datë 30 maj 2018, dhe më tej e ndryshuar, plotësuar ose riformuluar.

“Autorizim” është një autorizim, leje, pëlqim, miratim, vendim, licencë, përjashtim, depozitim, noterizim ose regjistrim.

“Nënshkrues i autorizuar” është një person i autorizuar nga Huamarrësi që të nënshkruajë individualisht ose bashkërisht (sipas rastit) letrat e pranimit të disbursimit në emër të Huamarrësit dhe emri i tij ndodhet në listën më të fundit të nënshkruesve dhe llogarive të autorizuara të marrë nga Banka përpara marrjes së letrës përkatëse të pranimit të disbursimit.

“Ditë Pune” është një ditë (përveç të shtunës ose të dielës) në të cilën bankat tregtare janë të hapura për biznes të përgjithshëm në Luksemburg.

“Transh i Anuluar” ka kuptimin e dhënë në nenin 1.6.C (2).

“Ndryshim në pronësinë përfituese” është një ndryshim në pronësinë përfundimtare ose kontrollin e një subjekti, sipas përkufizimit “pronar përfitues”, të përcaktuar në nenin 3(6) të direktivës 2015/849 të Parlamentit Evropian dhe të Këshillit, të datës 20 maj 2015, për parandalimin e përdorimit të sistemit financiar për qëllime të pastrimit të parave ose financimit të terrorizmit, i ndryshuar dhe/ose plotësuar herë pas here.

“Rast i ndryshimit të ligjit” ka kuptimin e dhënë në nenin 4.3.A (3).

“Kontratë” ka kuptimin e dhënë në pikën (e).

“Numër kontrate” është numri i gjeneruar nga Banka që identifikon këtë Kontratë dhe që tregohet në faqen e parë të kësaj Kontrate pas shkronjave “FI N°”.

“Kredi” ka kuptimin e dhënë në nenin 1.1.

“Vlerësim i rrezikut klimatik dhe cenueshmërisë” është identifikimi i cenueshmërisë së projektit, ekspozimi i komponentëve të tij ndaj rreziqeve të parashikuara klimatike dhe probabiliteti i materializimit të këtyre rreziqeve. Kjo duhet të identifikojë rreziqet kryesore që duhen adresuar dhe përfitimet që priten në lidhje me reduktimin e cenueshmërisë dhe/ose rritjes së qëndrueshmërisë.

“Datë e hyrjes në fuqi” ka kuptimin e dhënë në nenin 12.3.

“Deklaratë nderi” është “Deklarata e nderit”, e nënshkruar nga Huamarrësi më 30 janar 2026.

“Tarifë e shtyrjes” është një tarifë e llogaritur mbi shumën e një Transhi të Pranuar të shtyrë ose të pezulluar në normën më të lartë të:

a) 0,125% (12,5 pikë bazë), në vit; dhe

b) normës së përqindjes me të cilën:

i. norma e interesit që do të kishte qenë e zbatueshme për një Transh të tillë, nëse do t’i ishte disbursuar Huamarrësit në Datën e Planifikuar të Disbursimit, tejkalohet

ii. EURIBOR (norma një mujore) më pak se 0,125% (12,5 pikë bazë), përveç kur kjo normë është më e ulët se zero, ku në një rast të tillë do të vendoset në zero.

Një tarifë e tillë do të llogaritet nga Data e Planifikuar e Disbursimit deri në Datën e Disbursimit ose, sipas rastit, deri në datën e anulimit të Transhit të Pranuar, në përputhje me këtë Kontratë.

“Pranimi i Disbursimit” është një kopje e Ofertës së Disbursimit, e kundërfirmosur rregullisht nga Huamarrësi, në përputhje me Listën e Nënshkruesve dhe Llogarive të Autorizuara.

“Afati i Pranimit të Disbursimit” është data dhe ora e skadimit të një Oferte Disbursimi, siç specifikohet aty.

“Llogari Disbursimi” është, në lidhje me çdo Transh, llogaria bankare në të cilën mund të kryhen disbursimet në bazë të kësaj Kontrate, siç përcaktohet në Listën më të fundit të Nënshkruesve dhe Llogarive të Autorizuara.

“Datë Disbursimi” është data në të cilën Banka ka kryer disbursimin e një Transhi.

“Ofertë Disbursimi” është një letër kryesisht në formën e përcaktuar në skedulin C.

“Mosmarrëveshje” ka kuptimin e dhënë në nenin 11.2.

“Rast Mosfunksionimi” është njëra ose të dyja nga sa më poshtë:

a) një mosfunksionim material për ato sisteme pagesash ose komunikimi ose për ato tregje financiare që, në çdo rast, duhet të funksionojnë në mënyrë që pagesat të kryhen në lidhje me këtë Kontratë; ose

b) ndodhia e çdo rasti tjetër që shkakton një mosfunksionim (të një natyre teknike ose të lidhur me sistemet) të veprimeve të thesarit ose pagesave të Bankës ose Huamarrësit, duke e penguar atë Palë nga:

i. përmbushja e detyrimeve të saj të pagesës në bazë të kësaj Kontrate; ose

ii. komunikimi me Palën tjetër,

mosfunksionim i cili (në të dyja rastet si në (a) ose (b) më sipër) nuk shkaktohet nga dhe është përtej kontrollit të Palës, veprimet e së cilës janë ndërprerë.

“Direktiva e VNM-së” është direktiva 2014/52/BE e Parlamentit Evropian dhe e Këshillit, të datës 16 prill 2014, që ndryshon direktivën 2011/92/BE për vlerësimin e efekteve të disa projekteve publike dhe private në mjedis dhe e ndryshuar, plotësuar dhe konsoliduar më tej herë pas here.

“Standardet Mjedisore dhe Sociale të BEI-t” janë standardet mjedisore dhe sociale të BEI-t të vitit 2022, që janë të publikuara në faqen e internetit të Bankës dhe përshkruajnë kërkesat mjedisore dhe sociale që të gjitha projektet e financuara nga BEI duhet të plotësojnë dhe përgjegjësitë e palëve të ndryshme, duke përfshirë Huamarrësin dhe Promovuesin.

“Mjedis” është sa vijon:

a) fauna dhe flora, organizma të gjallë, përfshirë sistemet ekologjike;

b) toka, dheu, uji (duke përfshirë ujërat detare dhe bregdetare), ajri, klima dhe peizazhi (strukturat natyrore ose të krijuara nga njeriu, mbi ose nën tokë);

c) trashëgimia kulturore (natyrore, materiale dhe jomateriale);

d) mjedisi i ndërtuar; dhe

e) shëndeti dhe mirëqenia e njeriut.

“Vlerësimi i Ndikimit Mjedisor” ose “VNM” është vlerësimi i ndikimit mjedisor sipas kuptimit të direktivës VNM.

“Dokumentet Mjedisore dhe Sociale” janë:

a) Vlerësimi i Ndikimit Mjedisor (VNM);

b) Sistemi i Menaxhimit Mjedisor dhe Social (SMMS);

c) Plani i Menaxhimit Mjedisor dhe Social (PMMS);

d) Plani i Veprimit për Risistemim;

e) Vlerësimi i Rrezikut Klimatik dhe Cenueshmërisë;

f) Çdo dokument tjetër në masën e kërkuar nga Banka.

“Sistemi i Menaxhimit Mjedisor dhe Social” ose “SMMS” është kuadri i rregullave dhe procedurave, që do të përgatiten nga Promovuesi sipas kërkesës së Bankës, me qëllim menaxhimin e çështjeve mjedisore dhe sociale për Projektin. Kuadri do të zbatohet në nivel Projekti dhe do të jetë e zbatueshme për të gjitha nënprojektet. Kuadri duhet të përshkruajë: a) parimet e përgjithshme të menaxhimit mjedisor dhe social që do të zbatohen për projektin (nën-) (et) në bazë të programit/projektit; b) duhet të përcaktojë proceset, procedurat dhe kriteret për shqyrtimin dhe përcaktimin e fushëveprimit të çështjeve mjedisore dhe sociale dhe mekanizmin që do ta bëjë të nevojshëm zhvillimin e një Plani të Menaxhimit Mjedisor dhe Social dhe masave dhe planeve të tjera mbrojtëse për Nënprojektin/et themelore.

“Plani i Menaxhimit Mjedisor dhe Social” ose “PMMS” është plani që rezulton nga PMMS-ja ose VNM-ja dhe përcakton masat e përshtatshme ose të kërkuara për të maksimizuar përfitimet e Projektit dhe për të adresuar ndikimet negative duke zbatuar hierarkinë e zbutjes, së bashku me llogaritjet e

buxhetit dhe të kostos, burimet e financimit angazhimet e përshtatshme institucionale, të monitorimit dhe raportimit, që sigurojnë zbatimin e duhur dhe reagime të rregullta për pajtueshmërinë me një plan të tillë të menaxhimit/veprimit mjedisor dhe social, duke përfshirë konsultimin publik.

"Standardet Mjedisore dhe Sociale" janë:

a) Ligjet Mjedisore dhe Ligjet Sociale të zbatueshme për Projektin ose ndonjë Skemë lidhur me Projektin;

b) Standardet Mjedisore dhe Sociale të BEI-t; dhe

c) Dokumentet Mjedisore dhe Sociale;

"Miratimi për Çështjet Mjedisore ose Sociale" është çdo Autorizim që kërkohet nga një Ligj për Mjedisin ose një Ligj për Çështjet Sociale.

"Pretendimi/padia për Çështjet Mjedisore ose Sociale" është çdo pretendim/padi, procedim, njoftim zyrtar ose hetim nga çdo person në lidhje me ndonjë shkelje ose shkelje të pretenduar të ndonjë standardi mjedisor dhe social.

"E Drejta Mjedisore" është:

a) E Drejta e BE-së, duke përfshirë parimet dhe standardet, me përjashtim të ndonjë derogimi të pranuar nga Banka për qëllimin e kësaj Kontrate, bazuar në ndonjë marrëveshje ndërmjet Republikës së Shqipërisë dhe BE-së;

b) ligjet dhe rregulloret kombëtare; dhe

c) traktatet dhe konventat ndërkombëtare të nënshkruara dhe të ratifikuara nga ose ndryshe të zbatueshme dhe të detyrueshme në Republikën e Shqipërisë,

në çdo rast, objektivi kryesor i të cilit është ruajtja, mbrojtja ose përmirësimi i mjedisit.

"E drejta e BE-së" është *acquis communautaire* e Bashkimit Evropian, siç shprehet nëpërmjet Traktateve të Bashkimit Evropian, rregulloreve, direktivave, akteve të deleguara, akteve zbatuese dhe praktikës gjyqësore të Gjykatës së Drejtësisë të Bashkimit Evropian.

"EURO" ose "Euro" është valuta e ligjshme e Shteteve Anëtare të Bashkimit Evropian, të cilat e pranojnë ose e kanë pranuar si valutën e tyre, në përputhje me dispozitat përkatëse të Traktatit të Bashkimit Evropian dhe Traktatit për Funksionimin e Bashkimit Evropian.

"EURIBOR" ka kuptimin e dhënë në skedulin B.

"Rast Mospërmbushjeje" është ndonjë nga rrethanat, ngjarjet ose ndodhitë e specifikuara në nenin 10.1.

"Anëtar Familjeje" ka kuptimin e dhënë këtij termi në direktivën e 4-t dhe të 5-të për LPP-në dhe Direktivën e së Drejtës Penale për LPP-në.

"Datë Përfundimtare e Disponueshmërisë" është dita 60 (gjashtëdhjetë) muaj pas datës së hyrjes në fuqi të kësaj Kontrate dhe nëse kjo ditë nuk është një ditë pune përkatëse, atëherë dita përkatëse pararendëse e punës.

"Financim Terrorizmi" është sigurimi ose mbledhja e fondeve, me çfarëdo mënyre, drejtpërdrejt ose tërthorazi, me qëllimin që ato duhet të përdoren ose me dijeninë se do të përdoren, plotësisht ose pjesërisht, për të kryer ndonjë nga veprat penale të renditura në direktivën (BE) 2017/541 të Parlamentit Evropian dhe të Këshillit, të datës 15 mars 2017, për luftën kundër terrorizmit dhe që zëvendëson vendimin kuadër të Këshillit 2002/475/JHA dhe ndryshon vendimin e Këshillit 2005/671/JHA (i ndryshuar, i zëvendësuar ose i rimiratuar herë pas here).

"Rregullore Financiare" është Rregullorja (BE, Euratom) 2018/1046 e Parlamentit Evropian dhe e Këshillit, të datës 18 korrik 2018, për rregullat financiare të zbatueshme për buxhetin e përgjithshëm të Bashkimit Evropian, që ndryshon Rregulloret (BE) nr. 1296/2013, (BE) nr. 1301/2013, (BE) nr. 1303/2013, (BE) nr. 1304/2013, (BE) nr. 1309/2013, (BE) nr. 1316/2013, (BE) nr. 223/2014, (BE) nr. 283/2014, dhe vendimin nr. 541/2014/BE dhe që shfuqizon Rregulloren (KE, Euratom) nr. 966/2012 (GZ L 193, 30.7.2018, f. 1).

"Normë Fikse" është një normë vjetore interesi e vendosur nga Banka, në përputhje me parimet e zbatueshme të përcaktuara herë pas here nga organet drejtuese të Bankës, për huat e dhëna me një normë fikse interesi të shprehur në valutën e Transhit, dhe me kushte të barasvlershme për shlyerjen e kapitalit dhe pagesën e interesit. Kjo normë nuk duhet të jetë me vlerë negative.

"Transh me Normë Fikse" është një Transh mbi të cilin aplikohet Norma Fikse.

"Normë e Ndryshueshme" është një normë vjetore e ndryshueshme interesi me diferencë fikse midis dy shumave, të përcaktuar nga Banka për çdo Periudhë Referimi të njëpasnjëshme të Normës së Ndryshueshme, e barabartë me Normën Përkatëse Ndërbankare plus diferencën midis dy shumave. Nëse Norma e Ndryshueshme për ndonjë Periudhë Referimi të Normës së Ndryshueshme llogaritet të jetë nën zero, ajo do të vendoset në zero.

"Periudhë Referimi e Normës së Ndryshueshme" është çdo periudhë nga një Datë Pagese deri në Datën tjetër përkatëse të Pagesës; Periudha e Parë e Referencës me normë të ndryshueshme fillon në Datën e Disbursimit të Transhit dhe përfundon në Datën e parë të Pagesës, përveç nëse kjo periudhë është 15 (pesëmbëdhjetë) ditë ose më pak, ku në secilin rast Periudha e parë Referuese e Normës së Ndryshueshme përfundon në Datën tjetër (të dytë) të Pagesës pas Datës së Disbursimit të Transhit dhe norma ndërbankare përkatëse e zbatueshme për atë periudhë do të përcaktohet në përputhje me shtojcën B – Përkufizimi i EURIBOR-it

"Transh me Normë të Ndryshueshme" është një Transh mbi të cilin aplikohet Norma e Ndryshueshme.

"Marrëveshje Kuadër" ka kuptimin e dhënë në pikën (d).

"GAAP" janë parimet e kontabilitetit të pranuara përgjithësisht në Republikën e Shqipërisë, përfshirë SNRF-në.

"Udhëzues për Prokurimin" është Udhëzuesi i Prokurimit i publikuar në faqen e internetit[2] të BEI-t, që informon promovuesit e projekteve të financuara tërësisht ose pjesërisht nga BEI për marrëveshjet që do të bëhen për prokurimin e punimeve, mallrave dhe shërbimeve të kërkuara për Projektin.

"SNRF" janë standardet ndërkombëtare të kontabilitetit sipas kuptimit të Rregullores SNK 1606/2002, në masën e zbatueshme për pasqyrat financiare përkatëse.

"Rast i Paligjshmërisë" ka kuptimin e dhënë në nenin 4.3.A (4).

"ONP" është Organizata Ndërkombëtare e Punës.

"Standardet e ONP-së" është çdo traktat, konventë ose marrëveshje e ONP-së, e nënshkruar dhe ratifikuar nga ose ndryshe e zbatueshme dhe e detyrueshme për Republikën e Shqipërisë, dhe Standardet Themelore të Punës (siç përcaktohet në Deklaratën e ONP-së mbi Parimet dhe të Drejtat Themelore në Punë).

"Rast i Parapagimit të Kompensueshëm" është një Rast Parapagimi i ndryshëm nga Rasti i Parapagimit Financiar Jo-BEI ose Rast i Paligjshmërisë.

"Rishikimi/Konvertimi i Interesit" është përcaktimi i kushteve të reja financiare në lidhje me normën e interesit, konkretisht baza e njëjtë e normës së interesit ("rishikimi") ose një bazë e ndryshme e normës së interesit ("konvertimi") që mund të ofrohet për afatin e mbetur të një Transhi ose deri në "Datën e Rishikimit/Konvertimit të Interesit tjetër".

"Data e Rishikimit/Konvertimit të Interesit" është data, e cila është një Datë Pagese, e specifikuar nga Banka në Ofertën e Disbursimit.

"Propozimi për Rishikimin/Konvertimin e Interesit" është propozimi i bërë nga Banka në bazë të "Shtojcës D".

"Kërkesë për Rishikimin/Konvertimin e Interesit" është njoftimi me shkrim nga Huamarrësi, i dorëzuar të paktën 75 (shtatëdhjetë e pesë) ditë para një Date Rishikimi/Konvertimi të Interesit, me anë të së cilës i kërkohet Bankës t'i paraqesë atij një Propozim për Rishikimin/Konvertimin e Interesit. Kërkesa për Rishikimin/Konvertimin e Interesit duhet të specifikojë, gjithashtu:

a) Datat e Pagesës të zgjedhura në përputhje me dispozitat e nenit 3.1;

b) shumën e Transhit për të cilën do të zbatohet Rishikimi/Konvertimi i Interesit; dhe

c) çdo Datë tjetër e Rishikimit/Konvertimit të Interesit të zgjedhur në përputhje me nenin 3.1.

"Rregullore IPA III" është Rregullorja (BE) 2021/1529 e Parlamentit Evropian dhe e Këshillit, të datës 15 shtator 2021, për krijimin e Instrumentit të Asistencën së Paraaderimit (IPA III).

"LEK" është valua e ligjshme e Shqipërisë.

"Lista e Nënshkruesve dhe Llogarive të Autorizuara" është një listë, në formë dhe përmbajtje të pranueshme për Bankën, në të cilën përcaktohen:

[2] https://www.eib.org/en/publications-guide-to-procurement.htm

a) Nënshkruesit e Autorizuar, shoqëruar me dëshmi të autoritetit nënshkrues të personave të përmendur në listë dhe që specifikon nëse kanë autoritet nënshkrues individual ose të përbashkët;

b) Nënshkrimet model të këtyre personave;

c) llogarinë/të bankare në të cilën/at mund të bëhen disbursimet në bazë të kësaj Kontrate (të specifikuara nga kodi IBAN, nëse vendi përfshihet në Regjistrin IBAN të publikuar nga SWIFT, ose në formatin e duhur të llogarisë në përputhje me praktikën bankare lokale), kodin BIC/SWIFT të bankës dhe emrin e llogarisë/ve bankare përfituese, së bashku me dëshminë se kjo llogari/të është/janë hapur në emër të përfituesit; dhe

d) llogarinë/të bankare nga e cila do të kryhen pagesat nga Huamarrësi në bazë të kësaj Kontrate (të specifikuar nga kodi IBAN, nëse vendi përfshihet në Regjistrin IBAN të publikuar nga SWIFT, ose në formatin e duhur të llogarisë në përputhje me praktikën bankare lokale), kodi BIC/SWIFT i bankës dhe emri i llogarisë/ve bankare përfituese, së bashku me dëshminë se kjo llogari/të është/janë hapur në emër të përfituesit.

"Hua" është totali i shumave të disbursuara herë pas here nga Banka në bazë të kësaj Kontrate.

"Hua e Papaguar" është totali i shumave të disbursuara herë pas here nga Banka në bazë të kësaj Kontrate, që mbetet e papaguar.

"Rast i Mosfunksionimit të Tregut" është ndonjë nga rrethanat e mëposhtme:

a) janë, sipas opinionit të Bankës, raste ose rrethana që ndikojnë negativisht në aksesin e Bankës në burimet e saj të financimit;

b) sipas mendimit të Bankës, fondet nuk janë të disponueshme nga burimet e zakonshme të financimit të Bankës për të financuar në mënyrën e duhur një Transh në valutën përkatëse dhe/ose për maturimin përkatës dhe/ose në lidhje me profilin e rimbursimit të një Transhi të tillë; ose

c) në lidhje me një Transh me Normë të Ndryshueshme:

i. kostoja e Bankës për marrjen e fondeve nga burimet e saj të financimit, siç përcaktohet nga Banka, për një periudhë të barabartë me Periudhën e Referencës të Normës së Ndryshueshme të këtij Transhi (d.m.th. në tregun e parasë) do të ishte më e lartë sesa Norma e zbatueshme Përkatëse Ndërbankare; ose

ii. Banka vendos se nuk ekzistojnë mjetet e duhura dhe të drejta për të përcaktuar Normën Përkatëse Ndërbankare të zbatueshme për valutën përkatëse të këtij Transhi.

"Ndryshim Material Negativ" është çdo rast ose ndryshim i gjendjes që ka efekt material negativ në:

a) aftësinë e Huamarrësit për të përmbushur detyrimet e tij në bazë të kësaj Kontrate; ose

b) gjendjen financiare ose pritshmëritë e Huamarrësit.

"Datë Maturimi" është Data e fundit e Shlyerjes së një Transhi, të specifikuar në përputhje me nenin 4.1.A (b) (iv) ose Data e vetme e Shlyerjes së një Transhi të specifikuar në përputhje me nenin 4.1.B.

"Pastrim i Parave" është:

a) konvertimi ose transferimi i pasurisë, me dijeninë se kjo pasuri rrjedh nga veprimtari kriminale ose nga një akt pjesëmarrjeje në një veprimtari të tillë, me qëllim fshehjen ose maskimin e origjinës së paligjshme të pasurisë ose dhënien e ndihmës ndonjë personi të përfshirë në kryerjen e një veprimtarie të tillë, për të shmangur pasojat juridike të veprimit të tij;

b) fshehja ose moszbulimi i natyrës së vërtetë, burimit, vendndodhjes, disponimit, lëvizjes, të drejtave në lidhje me, ose pronësisë së pasurisë, me dijeninë se kjo pronë rrjedh nga veprimtari kriminale ose nga një akt pjesëmarrjeje në një aktivitet të tillë;

c) marrja, zotërimi ose përdorimi i pasurisë, me dijeninë se në momentin e marrjes, një pasuri e tillë rrjedh nga veprimtari kriminale ose nga një akt pjesëmarrjeje në një veprimtari të tillë; ose

d) pjesëmarrja në, bashkëpunimi për të kryer, përpjekjet për të kryer dhe dhënia e ndihmës, nxitja, lehtësimi dhe këshillimi në kryerjen e ndonjë prej veprimeve të përmendura në pikat e mësipërme.

"Rregullore NDICI-GE" është rregullorja (BE) 2021/947 e Parlamentit Evropian dhe e Këshillit, e datës 9 qershor 2021, për krijimin e Instrumentit të Fqinjësisë, Zhvillimit dhe Bashkëpunimit Ndërkombëtar – Evropa Globale.

"Financimi jo-BEI" ka kuptimin e dhënë në nenin 4.3.A (2).

"Rast i Parapagimit Financiar jo-BEI" ka kuptimin e dhënë në nenin 4.3.A(2).

"Llogari Pagese" është llogaria bankare nga e cila do të kryhen pagesat në bazë të kësaj Kontrate nga Huamarrësi, siç përcaktohet në Listën më të fundit të Nënshkruesve dhe Llogarive të Autorizuara.

"Datë Pagese" janë datat vjetore, gjashtëmujore ose tremujore të specifikuara në Ofertën e Disbursimit, deri më dhe duke përfshirë Datën e Rishikimit/Konvertimit, nëse ka ndonjë, ose Datën e Maturimit, me përjashtim të rastit kur ndonjë datë e tillë nuk është një Ditë përkatëse Pune, që do të thotë:

a) për një Transh me Normë Fikse

i. Dita përkatëse vijuese e Punës, pa rregullim të interesit të kërkueshëm në bazë të nenit 3.1; ose

ii. Dita Përkatëse e Punës pararendëse me rregullim (por vetëm për shumën e interesit të kërkueshëm në bazë të nenit 3.1 që është shtuar gjatë periudhës së fundit të interesit). Në rast se shlyerja e principalit bëhet në një këst të vetëm në përputhje me shtojcën D pika C; dhe

b) për një Transh me Normë të Ndryshueshme, Dita përkatëse vijuese e Punës në atë muaj, ose, në rast mospërmbushjeje, Dita më e afërt pararendëse përkatëse e Punës, në të gjitha rastet me rregullimin përkatës të interesit të kërkueshëm në bazë të nenit 3.1.

"Shumë Parapagimi" është shuma e një Transhi që duhet të parapaguhet nga Huamarrësi, në përputhje me nenin 4.2.A ose me nenin 4.3.A, sipas rastit.

"Datë Parapagimi" është data, siç kërkohet nga Huamarrësi dhe e dakordësuar nga Banka ose e përcaktuar nga Banka (sipas rastit), në të cilën Huamarrësi do të kryejë parapagimin e një Shume Parapagimi.

"Rast Parapagimi" është ndonjë nga rastet e përshkruara në nenin 4.3.A.

"Kompensim Parapagimi" është në lidhje me çdo shumë të principalit që do të parapaguhet, shuma që Banka i komunikon Huamarrësit si vlerë aktuale (e llogaritur në Datën e Parapagimit) të tepricës, nëse ka, të:

a) interesit që do të shtohej më pas në Shumën e Parapagimit gjatë periudhës nga Data e Parapagimit deri në Datën e Rishikimit/Konvertimit të Interesit, nëse ka ndonjë, ose Datën e Maturimit, nëse nuk do të ishte parapaguar; mbi

b) interesit që do të shtohej gjatë asaj periudhe, nëse do të llogaritej me Normën e Rishpërndarjes, minus 0.19% (nëntëmbëdhjetë pikë bazë).

Vlera aktuale në fjalë do të llogaritet me një normë zbritjeje të barabartë me Normën e Rishpërndarjes, e aplikuar në çdo Datë përkatëse Pagese.

"Njoftimi për Parapagimin" është një njoftim me shkrim nga Banka për Huamarrësin në lidhje me parapagimin e një Transhi me normë fikse dhe/ose një Transhi me normë të ndryshueshme, në përputhje me nenin 4.2.C, i cili specifikon shumën e parapagimit, datën e parapagimit, interesin e llogaritur të kërkueshëm, tarifën në bazë të nenit 4.2.D, nëse ka, dhe vetëm në lidhje me Transhet me normë fikse, dëmshpërblimin e parapagimit, nëse ka, të kërkueshëm në shumën e parapagimit.

"Ofertë për parapagim" është një njoftim me shkrim nga Banka për Huamarrësin, në përputhje me nenin 4.2.C.

"Kërkesë për Parapagim" është një kërkesë me shkrim nga Huamarrësi për Bankën, për të parapaguar të gjithë ose një pjesë të Huas së mbetur, në përputhje me nenin 4.2.A.

"Plani i Prokurimit" është plani i prokurimit i referuar në Udhëzuesin e Prokurimit, të përgatitur nga Huamarrësi sipas kërkesës së Bankës, që mbulon të paktën fushëveprimin e Projektit dhe Skemave, me informacione, të tilla si zgjedhja e procedurave të përshtatshme për projektin, plani kohor, shuma e vlerësuar, burimi i financimit, specifikimet teknike, publikimi i Njoftimeve të Prokurimit, koha e lejuar për përgatitjen e ofertave etj.

"Sjellje e Ndaluar" është çdo Financim Terrorizmi, Pastrim Parash ose Praktikë e ndaluar.

"Praktikë e Ndaluar" është ndonjë nga sa më poshtë:

a) Praktikë Shtrënguese është dëmtimi apo lëndimi ose rreziku për të dëmtuar apo lënduar, drejtpërdrejt ose tërthorazi, një palë apo pronë të ndonjë pale për të ndikuar në mënyrë të papërshtatshme te veprimet e një pale;

b) Praktikë e Fshehtë është një marrëveshje midis dy apo më shumë palëve, me qëllim arritjen e një synimi të papërshtatshëm, duke përfshirë ndikimin e papërshtatshëm në veprimet e një pale tjetër;

c) Praktikë Korruptive është ofrimi, dhënia, marrja ose kërkimi, qoftë drejtpërdrejt ose tërthorazi, i çdo artikulli me vlerë nga një palë, për të ndikuar në mënyrën jo të duhur në veprimet e një pale tjetër.

d) Praktikë Mashtruese është çdo veprim ose mosveprim, duke përfshirë një keqpërfaqësim që me dijeni ose nga pakujdesia mashtron ose përpiqet të mashtrojë një palë, për të marrë një përfitim financiar (duke përfshirë, për shmangien e taksave të lidhura) ose përfitime të tjera ose të shmangë një detyrim.

e) Praktikë Penguese është në lidhje me një hetim mbi një praktikë shtrënguese, të fshehtë, korruptive ose mashtruese në lidhje me këtë Hua, Projekt ose Skemat lidhur me to: a) shkatërrimi, falsifikimi, ndryshimi ose fshehja e dëshmive materiale për hetimin ose dhënia e deklaratave të rreme hetuesve, me qëllimin për të penguar hetimin; b) kërcënimi, ngacmimi apo frikësimi i një pale për ta penguar atë palë të japë informacionin që është në dijeni për çështje që lidhen me hetimin, ose kryerjen e hetimit, ose c) veprime që synojnë të pengojnë ushtrimin e të drejtave kontraktuale të auditimit ose inspektimit ose aksesit në informacion, të Grupit BEI;

f) Krimi tatimor nënkupton të gjitha veprat penale, duke përfshirë krimet tatimore që lidhen me taksat direkte dhe taksat indirekte dhe siç përcaktohet në legjislacionin kombëtar të Republikës së Shqipërisë, për të cilat jepet dënim me heqje lirie ose urdhër ndalimi për një periudhë maksimale më shumë se një vit;

g) Keqpërdorimi i Burimeve dhe Aseteve të Grupit BEI është çdo aktivitet i paligjshëm i kryer me përdorimin e burimeve ose aseteve të Grupit BEI (duke përfshirë fondet e dhëna hua në bazë të kësaj Kontrate) me vetëdije ose nga pakujdesia;

h) çdo aktivitet tjetër i paligjshëm që mund të cenojë interesat financiarë të Bashkimit Evropian, sipas ligjeve në fuqi.

"Projekt" ka kuptimin e dhënë në pikën (a).

"Llogaria e Projektit" ka kuptimin e dhënë në nenin 1.2.D.

"Rast i Reduktimit të Kostos së Projektit" ka kuptimin e dhënë në nenin 4.3.A(1).

"Njësi e Zbatimit të Projektit" ose "NJZP" është njësia e krijuar te Promovuesi për të mbikëqyrur dhe koordinuar zbatimin e Skemave në kuadër të Projektit, përgjegjës për i. planifikimin, prokurimin, menaxhimin e kontratave, monitorimin dhe raportimin e Skemave; dhe ii. në lidhje me Skemat, për dorëzimin e Kërkesave për Alokim sipas Procedurës së Alokimit.

"Promovues" është Fondi Shqiptar i Zhvillimit, një organizatë publike që vepron në emër të Qeverisë së Republikës së Shqipërisë, e pajisur me kapacitetin administrativ, financiar, teknik dhe ligjor për të zbatuar Programin.

"Normë e Rishpërndarjes" është norma vjetore fikse e përcaktuar nga Banka, që është një normë që Banka do ta aplikonte në ditën e llogaritjes së dëmshpërblimit për një hua që ka të njëjtën valutë, të njëjtat kushte për pagesën e interesit dhe të njëjtin profil shlyerjeje në Datën e Rishikimit/Konvertimit të Interesit, nëse ka, ose Datën e Maturimit si Transhi, në lidhje me të cilin propozohet ose kërkohet të bëhet një parapagim ose anulim. Një normë e tillë nuk do të jetë me vlerë negative.

"Ditë Përkatëse Pune" është një ditë kur sistemi i shlyerjes bruto në kohë reale i operuar nga Eurosistemi (T2), ose çdo sistem pasues, është i hapur për shlyerjen e pagesave në EURO.

"Normë Përkatëse Ndërbankare" është EURIBOR-i për një Transh të përcaktuar në EURO.

"Palë Përkatëse" ka kuptimin e dhënë në nenin 8.3.

"Person përkatës" është në lidhje me Huamarrësin dhe Promovuesin:

a) çdo ministri, organ tjetër qendror ekzekutiv i qeverisë, bankë qendrore ose nënndarje të tjera qeveritare ose ndonjë nga zyrtarët ose përfaqësuesit e tyre, ose çdo person tjetër që vepron për ndonjë prej tyre, në emër të tij ose nën kontrollin e tij, që ka autoritetin për të menaxhuar dhe/ose mbikëqyrur Kredinë, Huan ose Projektin; dhe

b) çdo anëtar i organeve të tij drejtuese, ose çdo person që vepron për të, në emër të tij, ose nën kontrollin e tij, që ka tagrin për të dhënë udhëzime dhe/ose për të ushtruar kontroll në lidhje me Kredinë, Huan ose Projektin.

“Datë e Shlyerjes” është secila nga datat e pagesës të specifikuara për shlyerjen e principalit të një Transhi në Ofertën e Disbursimit, në përputhje me nenin 4.1.

“Datë e Kërkuar për Disbursimin e Shtyrë” ka kuptimin e dhënë në nenin 1.5.A(1)(a)(ii).

“Plani i Veprimit për Zhvendosje ose “RAP” është dokumenti i përmendur në Standardet Mjedisore dhe Sociale, që duhet të përgatitet nga Promovuesi, sipas kërkesës së Bankës. Dokumenti përshkruan ndikimet e zhvendosjes së pavullnetshme, specifikon procedurat që do të ndiqen për të identifikuar, vlerësuar dhe kompensuar ndikimet dhe përcakton veprimet që do të ndërmerren gjatë të gjitha fazave të zhvendosjes.

Zhvendosje e pavullnetshme do të thotë:

a) zhvendosje fizike (zhvendosje fizike e vendbanimit ose humbje e strehimit); dhe/ose

b) zhvendosje ekonomike (humbje e aseteve ose aksesit në asete që çon në humbje të burimeve të të ardhurave ose mjeteve të jetesës),

nëse ndonjë prej tyre ndodh si rezultat i blerjes së tokës që lidhet me Projektin ose kufizimit të aksesit në burimet natyrore.

“Person i Sanksionuar” është çdo individ ose subjekt (për shmangien e dyshimit, termi subjekt përfshin, por nuk kufizohet te ndonjë qeveri, grup ose organizatë terroriste) që është një objektiv i caktuar i, ose është objekt i sanksioneve (duke përfshirë, pa kufizim, si rezultat i të qenit në pronësi ose ndryshe të kontrolluar, drejtpërdrejt ose tërthorazi, nga ndonjë individ ose subjekt, që është një objektiv i caktuar i, ose që ndryshe është objekt i Sanksioneve).

“Sanksione” janë ligjet, rregulloret, sanksionet ekonomike ose financiare, embargot tregtare ose masa të tjera kufizuese (përfshirë, në veçanti, por pa u kufizuar te masat në lidhje me financimin e terrorizmit) të miratuara, administruara, implementuara dhe/ose të zbatuara herë pas here nga ndonjë nga sa vijon:

a) Kombet e Bashkuara, duke përfshirë*, ndër të tjera*, Këshillin e Sigurimit të Kombeve të Bashkuara;

b) Bashkimi Evropian, duke përfshirë*, ndër të tjera*, Këshillin e Bashkimit Evropian dhe Komisionin Evropian, dhe çdo organ/institucion ose agjenci tjetër kompetente të Bashkimit Evropian; dhe

c) Qeveria e Shteteve të Bashkuara të Amerikës dhe çdo departament, divizion, agjenci ose zyrë e saj, duke përfshirë, *ndër të tjera*, Zyrën e Kontrollit të Pasurive të Huaja (OFAC) të Departamentit të Thesarit të Shteteve të Bashkuara, Departamentin e Shtetit të Shteteve të Bashkuara dhe/ose Departamentin e Tregtisë të Shteteve të Bashkuara.

d) Qeveria e Mbretërisë së Bashkuar dhe çdo departament, divizion, agjenci, zyrë ose autoritet, duke përfshirë, ndër të tjera, Zyrën e Zbatimit të Sanksioneve Financiare të Thesarit të Madhërisë së Tij dhe Departamentin për Tregtinë Ndërkombëtare të Mbretërisë së Bashkuar.

“Datë e Planifikuar Disbursimi” është data në të cilën është planifikuar disbursimi i një Transhi në përputhje me nenin 1.2.B, e cila do të jetë një ditë përkatëse pune që bie të paktën 10 (dhjetë) ditë pas datës së ofertës së disbursimit dhe në ose përpara datës përfundimtare të disponueshmërisë.

“Skemë” është çdo skemë e miratuar në përputhje me Procedurën e Alokimit të përcaktuar në nenin 1.11.

“Garanci” është çdo hipotekë, peng, barrë, tarifë, transferim, hipotekim ose interes tjetër garancie që siguron çdo detyrim të çdo personi ose çdo marrëveshje ose angazhimi tjetër që ka efekt të ngjashëm.

“E Drejta Sociale” është:

a) E drejta e BE-së, duke përfshirë parimet dhe standardet, me përjashtim të çdo derogimi të pranuar nga Banka për qëllimin e kësaj Kontrate, bazuar në çdo marrëveshje ndërmjet Republikës së Shqipërisë dhe BE-së;

b) ligjet dhe rregulloret kombëtare;

c) traktatet dhe konventat ndërkombëtare të nënshkruara dhe ratifikuara nga ose ndryshe të zbatueshme dhe të detyrueshme për Republikën e Shqipërisë;

d) çdo standard i ONP-së,

në çdo rast, objektivi kryesor i të cilit është mbrojtja ose përmirësimi i çështjeve sociale; dhe

e) çdo Traktat, Konventë ose Pakt i Kombeve të Bashkuara për të Drejtat e Njeriut, i nënshkruar dhe ratifikuar nga ose ndryshe i zbatueshëm dhe i detyrueshëm për Republikën e Shqipërisë.

"Çështjet Sociale" janë të gjitha, ose ndonjë nga sa vijon:

a) puna dhe kushtet e punës;

b) shëndeti dhe siguria në punë;

c) të drejtat dhe interesat e grupeve vulnerabil;

d) të drejtat dhe interesat e popujve indigjenë;

e) barazia gjinore;

f) shëndeti publik, mbrojtja dhe siguria;

g) shmangia e dëbimeve me forcë dhe zbutja e vështirësive që rrjedhin nga zhvendosja e pavullnetshme; dhe

h) angazhimi i palëve të interesit.

"Diferencë midis dy shumave" është diferenca fikse (që ka vlerë pozitive ose negative) ndaj Normës Përkatëse Ndërbankare, siç përcaktohet nga Banka dhe i njoftohet Huamarrësit në Ofertën përkatëse të Disbursimit.

"Taksë" është çdo taksë, tarifë, detyrim, tatim ose detyrim tjetër ose mbajtje në burim të një natyre të ngjashme (përfshirë çdo gjobë ose interes të pagueshëm në lidhje me çdo mospërmbushje për të paguar ose ndonjë vonesë në pagimin e ndonjë prej tyre).

"Përshkrim teknik" ka kuptimin e dhënë në pikën (a).

"Transh" është çdo disbursim i bërë ose që do të bëhet në bazë të kësaj Kontrate. Në rast se nuk është marrë asnjë Letër për Pranimin e Disbursimit, Transhi është një Transh siç jepet në nenin 1.2.B.

Neni 1

Kredia dhe disbursimet

1.1 Shuma e Kredisë

Me anë të kësaj Kontrate, Banka vendos në interes të Huamarrësit dhe Huamarrësi pranon një kredi në shumën 50 000 000 (pesëdhjetë milionë euro) për financimin e Projektit ("Kredia").

1.2 Procedura e disbursimit

1.2.A Transhet

Banka do të disbursojë Kredinë deri në 15 (pesëmbëdhjetë) Transhe. Shuma e çdo Transhi do të jetë një shumë minimale prej 3,000,000 eurosh (tre milionë euro) ose (nëse është më e ulët) e gjithë diferenca e patërhequr e Kredisë. Huamarrësi nuk mund të kërkojë më shumë se një Disbursim në muaj.

1.2.B Oferta e Disbursimit

Me kërkesë të Huamarrësit dhe në bazë të nenit 1.4.A, me kusht që asnjë rast i përmendur në nenin 1.6.B të mos ketë ndodhur dhe të mos jetë duke vijuar, Banka do t'i dërgojë Huamarrësit brenda 5 (pesë) ditësh pune pas marrjes së kësaj kërkese, një Ofertë Disbursimi për disbursimin e një Transhi. Periudha më e fundit për marrjen nga Banka të një kërkese të tillë të Huamarrësit, është 15 (pesëmbëdhjetë) ditë pune përpara Datës Përfundimtare të Disponueshmërisë. Oferta e Disbursimit do të përfshijë informacionin që specifikohet në skedulin C:

Palët bien dakord që një ofertë disbursimi mund të lëshohet nga Banka si një dokument i panënshkruar dhe në këtë rast do të konsiderohet i ekzekutuar në mënyrë të vlefshme dhe dorëzuar në emër të Bankës, me kusht që kjo Ofertë Disbursimi të dërgohet me *email* nga adresa e *email*-it *EIB-FirmDisbursementOffer@eib.org* në adresën e *email*-it të Huamarrësit të specifikuar në nenin 12.1.B.

1.2.C Letra e Pranimit të Disbursimit

Huamarrësi mund të pranojë një Ofertë Disbursimi, duke i dorëzuar Bankës një Letër të Pranimit të Disbursimit jo më vonë sesa Afati i Pranimit të Disbursimit që do të vijojë me letër të regjistruar në përputhje me nenin 12.1.A. Letra e Pranimit të Disbursimit do të nënshkruhet nga një Nënshkrues i Autorizuar me të drejtë përfaqësimi individual, ose dy ose më shumë Nënshkrues të Autorizuar me të drejtë përfaqësimi të përbashkët dhe do të specifikojë Llogarinë e Disbursimit, në të cilën duhet të kryhet disbursimi i Transhit në përputhje me nenin 1.2.D.

Nëse një Ofertë Disbursimi pranohet rregullisht nga Huamarrësi, në përputhje me kushtet e tij në ose përpara afatit të Pranimit të Disbursimit, Banka do t'i vendosë në dispozicion Huamarrësit Transhin e pranuar, në përputhje me Ofertën përkatëse të Disbursimit dhe sipas termave dhe kushteve të kësaj Kontrate.

Huamarrësi do të konsiderohet se ka refuzuar çdo Ofertë Disbursimi, që nuk është pranuar rregullisht në përputhje me kushtet e tij në ose përpara Afatit të Pranimit të Disbursimit.

Banka mund të bazohet në informacionin e përcaktuar në Listën më të fundit të Nënshkruesve dhe Llogarive të Autorizuara të dhëna Bankës nga Huamarrësi. Nëse Letra e Pranimit të Disbursimit nënshkruhet nga një person i përcaktuar si Nënshkrues i Autorizuar sipas Listës më të fundit të Nënshkruesve dhe Llogarive të Autorizuar të ofruara Bankës nga Huamarrësi, Banka mund të supozojë që ky person ka tagrin të nënshkruajë dhe dorëzojë në emër dhe për llogari të Huamarrësit një Letër Pranimi të Disbursimit.

1.2.D Llogaria e Disbursimit

Disbursimi do të kryhet në Llogarinë e Disbursimit të specifikuar në Letrën e Pranimit të Disbursimit, me kusht që kjo Llogari Disbursimi të jetë e pranueshme për Bankën.

Huamarrësi mund të hapë dhe të mbajë një llogari tjetër në një bankë, të pranueshme për Bankën, në EURO ose në LEK, për qëllime të zbatimit të Projektit ("Llogaria e Projektit").

Llogaria e Projektit do të jetë një llogari e Huamarrësit e hapur dhe e mbajtur vetëm për qëllimet e këtij Projekti dhe do të përfshihet në Listën e Nënshkruesve dhe Llogarive të Autorizuara. Llogaria e Projektit do të ndahet nga çdo pasuri tjetër e Huamarrësit. Fondet e disponueshme në Llogarinë e Disbursimit mund të transferohen në Llogarinë e Projektit.

Pavarësisht nenit 5.2(e), Huamarrësi pranon se pagesat për një Llogari Disbursimi të njoftuar nga Huamarrësi do të përbëjnë disbursime në bazë të kësaj Kontrate, sikur të ishin bërë në llogarinë bankare të vetë Huamarrësit.

Për çdo Transh mund të specifikohet vetëm një Llogari Disbursimi.

1.3 Valuta e disbursimit

Banka do të disbursojë çdo Transh në valutën EURO.

1.4 Kushtet e disbursimit

1.4.A Kushti para kërkesës së parë për Ofertën e Disbursimit

Banka të ketë marrë nga Huamarrësi, në formë dhe përmbajtje të pranueshme për Bankën:

a) dëshmi se ekzekutimi i kësaj Kontrate nga Huamarrësi është autorizuar siç duhet dhe se personi ose personat që e nënshkruajnë këtë Kontratë në emër të Huamarrësit është/janë të autorizuar sipas rregullave për të vepruar në këtë mënyrë, së bashku me nënshkrimin model të secilit person ose personave të tillë;

b) të paktën 2 (dy) origjinale të kësaj Kontrate të ekzekutuara siç duhet nga të gjitha Palët; dhe

c) Listën e Nënshkruesve dhe Llogarive të Autorizuara,

përpara se të kërkohet një Ofertë për Disbursim nga Huamarrësi, në bazë të nenit 1.2.B. Çdo kërkesë për një Ofertë për Disbursim të bërë nga Huamarrësi, ku Banka nuk ka marrë dokumentet e mësipërme dhe kërkesat e saj nuk janë përmbushur, do të konsiderohet se nuk është bërë.

1.4.B Transhi i Parë

Disbursimi i Transhit të parë në bazë të nenit 1.2, i cili nuk do të kalojë 10% të Kredisë (përveç nëse Letrat e Alokimit janë lëshuar mbi 10% (dhjetë për qind), me kusht që transhi i parë në asnjë rast të mos kalojë 30% (tridhjetë për qind) të Kredisë), kushtëzohet me marrjen nga Banka, në formë dhe përmbajtje të pranueshme për të, në ose përpara datës që është 6 (gjashtë) ditë pune para Datës së Planifikuar të Disbursimit (dhe, në rastin e shtyrjes në bazë të nenit 1.5, përkatësisht Data e kërkuar e Disbursimit të Shtyrë ose Data e Disbursimit të Shtyrë të dakordësuar) për Transhin e propozuar, të dokumenteve ose dëshmive të mëposhtme:

a) dëshmi se Huamarrësi ka marrë të gjitha autorizimet e nevojshme, të kërkuara në lidhje me këtë Kontratë dhe Projektin;

b) dëshmi se Njësia e Zbatimit të Projektit (NJZP), ose ekuivalenti i saj, është krijuar nga Promovuesi;

c) një kopje të Planit të përditësuar të Prokurimit të paraqitur nga Promovuesi;

d) një opinion ligjor mbi ekzekutimin e duhur të kësaj Kontrate dhe dokumentacionin përkatës nga Huamarrësi dhe karakterin ligjor, të vlefshëm, detyrues dhe të zbatueshëm të detyrimeve të Huamarrësit në bazë të kësaj Kontrate dhe dokumentacionit përkatës;

e) Huamarrësi të ketë ndërmarrë të gjitha veprimet e nevojshme për të përjashtuar nga tatimi të gjitha pagesat e principalit, interesin dhe shumat e tjera të pagueshme sipas kësaj Marrëveshjeje dhe për të lejuar pagesën e të gjitha këtyre shumave bruto pa zbritjen e taksës në burim.

f) të jenë marrë të gjitha pëlqimet e nevojshme për kontrollin e këmbimit valutor për të lejuar marrjen e disbursimeve sipas kësaj Marrëveshjeje, shlyerjen e tyre dhe pagesën e interesit dhe të gjitha shumave të tjera të kërkueshme sipas kësaj Marrëveshjeje; këto pëlqime duhet të shtrihen në hapjen dhe mirëmbajtjen e llogarive në të cilat drejtohet pagesa e Kredisë.

1.4.C Transhet Vijuese (përveç Transhit të fundit)

Pa cenuar kushtet pararendëse të kërkuara në lidhje me të gjitha Transhet e përcaktuara në nenin 1.4.E (*Të gjitha Transhet*), disbursimi i secilit Transh në bazë të nenit 1.2, pas disbursimit të parë, kushtëzohet nga marrja nga Banka, në formë dhe përmbajtje të pranueshme për të, në ose para datës që është 5 (pesë) Ditë Pune para Datës së Planifikuar të Disbursimit (dhe, në rastin e shtyrjes në bazë të nenit 1.5, përkatësisht Data e Kërkuar e Disbursimit të Shtyrë ose Data e Disbursimit të Shtyrë të dakordësuar), të dëshmive që tregojnë se:

a) 80% (tetëdhjetë për qind) e të ardhurave të të gjitha Transheve të disbursuara më parë janë ndarë për Skemat e pranueshme, siç dëshmohet nga Letrat e Alokimit të lëshuara nga Banka; dhe

b) 50% (pesëdhjetë për qind) e të ardhurave të të gjitha Transheve të disbursuara më parë janë përdorur në mënyrë efektive për të financuar Skemat.

1.4.D Transhi i Fundit në lidhje me 10% (dhjetë për qind) të fundit të Huas

Pa cenuar kushtet pararendëse të kërkuara në lidhje me të gjitha Transhet e përcaktuara në nenin 1.4.E *(Të gjitha Transhet),* disbursimi i Transhit të fundit kushtëzohet nga marrja nga Banka, në formë dhe përmbajtje të pranueshme për të, në ose para datës që është 5 (pesë) Ditë Pune para Datës së Planifikuar të Disbursimit (dhe, në rastin e shtyrjes në bazë të nenit 1.5, përkatësisht Data e Kërkuar e Disbursimit të Shtyrë ose Data e Disbursimit të Shtyrë të dakordësuar), në lidhje me ndonjë Skemë, një listë të Skemave që pritet të ndahet në bazë të Transhit që do të disbursohet.

1.4.E. Të gjitha Transhet

Disbursimi i çdo Transhi në bazë të nenit 1.2, duke përfshirë të parin, është objekt i kushteve të mëposhtme:

a) Banka të ketë marrë, në formë dhe përmbajtje të pranueshme për të, në ose përpara datës që është 6 (gjashtë) ditë pune përpara Datës së Planifikuar të Disbursimit (dhe, në rastin e shtyrjes në bazë të nenit 1.5, përkatësisht Data e Kërkuar e Disbursimit të Shtyrë ose Data e Disbursimit të Shtyrë të dakordësuar) për Transhin e propozuar, dokumentet dhe dëshmitë e mëposhtme:

i. një certifikatë nga Huamarrësi në formën e skedulit D, të nënshkruar nga një përfaqësues i autorizuar i Huamarrësit dhe me datë jo më herët se data që është 15 ditë pune përpara Datës së Planifikuar të Disbursimit (dhe, në rastin e shtyrjes në bazë të nenit 1.5, përkatësisht Data e Kërkuar e Disbursimit të Shtyrë ose Data e Disbursimit të Shtyrë të dakordësuar);

ii. përveç Transhit të parë, dëshmi të lëshimit të Letrave të Alokimit në shumën e Transhit;

iii. një kopje të çdo autorizimi ose dokumenti tjetër, opinioni ose garancie që Banka ka njoftuar Huamarrësin se është e nevojshme ose e dëshirueshme për lidhjen dhe kryerjen e transaksioneve të parashikuara nga kjo Kontratë ose ligjshmërinë, vlefshmërinë, efektin e detyrueshëm ose zbatueshmërinë e tyre; dhe

b) se në Datën e Planifikuar të Disbursimit (dhe, në rastin e shtyrjes në bazë të nenit 1.5, përkatësisht në Datën e Kërkuar të Disbursimit të Shtyrë ose në Datën e Disbursimit të Shtyrë të dakordësuar) për Transhin e propozuar:

i. përfaqësimet dhe garancitë që përsëriten në bazë të nenit 6, janë të sakta në të gjitha aspektet; dhe

ii. asnjë rast ose rrethanë që përbën ose do të përbënte me kalimin e kohës ose me dhënien e njoftimit ose marrjen e ndonjë vendimi në bazë të kësaj Kontrate (ose ndonjë kombinim të sa më sipër):

1) një Rast Mospërmbushjeje; ose

2) një Rast Parapagimi,

nuk ka ndodhur dhe nuk po vijon e pa rregulluar ose për të cilën nuk është hequr dorë, ose do të rezultonte nga disbursimi i Transhit të propozuar.

1.5 Shtyrja e disbursimit

1.5.A Arsyet për shtyrjen

1.5.A(1) KËRKESA E HUAMARRËSIT

a) Huamarrësi mund t'i dërgojë një kërkesë me shkrim Bankës me anë të së cilës kërkon shtyrjen e disbursimit të një Transhi të Pranuar. Kërkesa me shkrim duhet të merret nga Banka të paktën 6 (gjashtë) ditë pune para datës së planifikuar të disbursimit të Transhit të pranuar dhe të specifikojë:

i. nëse Huamarrësi dëshiron të shtyjë disbursimin tërësisht ose pjesërisht, dhe nëse pjesërisht, shumën që do të shtyhet; dhe

ii. datën deri kur Huamarrësi dëshiron të shtyjë një disbursim të shumës së mësipërme ("Data e Kërkuar e Disbursimit të Shtyrë"), e cila duhet të jetë një datë, jo më vonë se:

1. 6 (gjashtë) muaj nga Data e Planifikuar e Disbursimit;

2. 30 (tridhjetë) ditë përpara Datës së parë të Shlyerjes; dhe

3. Data Përfundimtare e Disponueshmërisë.

b) Pas marrjes së një kërkese të tillë me shkrim, Banka do të shtyjë disbursimin e shumës përkatëse deri në Datën e Kërkuar të Disbursimit të Shtyrë.

1.5.A(2) MOSPËRMBUSHJA E KUSHTEVE PËR DISBURSIMIN

a) Disbursimi i një Transhi të Pranuar do të shtyhet nëse nuk përmbushet ndonjë kusht për disbursimin e një Transhi të tillë të Pranuar, të referuar në nenin 1.4:

i. në datën e caktuar për përmbushjen e kushtit të tillë në nenin 1.4; dhe

ii. në Datën e Planifikuar të Disbursimit të tij (ose, kur Data e Planifikuar e Disbursimit është shtyrë më parë, në datën e parashikuar për disbursimin).

b) Banka dhe Huamarrësi do të bien dakord mbi datën deri kur disbursimi i këtij Transhi të Pranuar do të shtyhet ("Data e rënë dakord për Disbursimin e Shtyrë"), e cila duhet të jetë një datë që është:

i. jo më herët se 6 (gjashtë) ditë pune pas përmbushjes të të gjitha kushteve të disbursimit; dhe

ii. jo më vonë se Data Përfundimtare e Disponueshmërisë.

c) Pa cenuar të drejtën e Bankës për të pezulluar dhe/ose anuluar pjesën e padisbursuar të Kredisë tërësisht ose pjesërisht në bazë të nenit 1.6.B, Banka do të shtyjë disbursimin e këtij Transhi të Pranuar deri në Datën e Disbursimit të Shtyrë të Dakordësuar.

1.5.A(3) TARIFA E SHTYRJES

Nëse disbursimi i një Transhi të pranuar shtyhet në bazë të paragrafëve 1.5.A(1) ose 1.5.A(2) më sipër, Huamarrësi do të paguajë tarifën e shtyrjes.

1.5.B Anulimi i një disbursimi të shtyrë me 6 (gjashtë) muaj

Nëse një disbursim është shtyrë për më shumë se 6 (gjashtë) muaj në total në përputhje me nenin 1.5.A, Banka mund të njoftojë Huamarrësin me shkrim se një disbursim i tillë do të anulohet dhe një anulim i tillë do të hyjë në fuqi në datën e këtij njoftimi me shkrim. Shuma e disbursimit e cila anulohet nga Banka në përputhje me këtë nen 1.5.B, do të mbetet e disponueshme për disbursim në bazë të nenit 1.2.

1.6 Anulimi dhe pezullimi

1.6.A E drejta e Huamarrësit për të anuluar:

a) Huamarrësi mund t'i dërgojë njoftim me shkrim Bankës me anë të së cilës kërkon anulimin e Kredisë së padisbursuar ose të një pjese të saj.

b) Në njoftimin e tij me shkrim, Huamarrësi:

i. duhet të specifikojë nëse Kredia do të anulohet tërësisht ose pjesërisht dhe, nëse pjesërisht, shumën e Kredisë që do të anulohet; dhe

ii. nuk duhet të kërkojë asnjë anulim të një Transhi të pranuar, i cili ka një datë të planifikuar disbursimi që është brenda 5 (pesë) ditësh pune nga data e një njoftimi të tillë me shkrim.

c) Me marrjen e një njoftimi të tillë me shkrim, Banka do të anulojë pjesën e kërkuar të Kredisë me efekt të menjëhershëm.

1.6.B E drejta e Bankës për të pezulluar dhe anuluar:

a) Në çdo kohë pas ndodhisë së rasteve të mëposhtme, Banka mund të njoftojë Huamarrësin me shkrim se pjesa e padisbursuar e Kredisë do të pezullohet dhe/ose do të anulohet tërësisht ose pjesërisht:

i. një Rast Parapagimi;

ii. një Rast Mospërmbushjeje;

iii. një rast ose rrethanë që me kalimin e kohës ose me dhënien e njoftimit ose marrjen e ndonjë vendimi në bazë të kësaj Kontrate (ose ndonjë kombinimi të sa më sipër) do të përbënte një Rast Parapagimi ose Rast Mospërmbushjeje;

iv. një Rast i Mosfunksionimit të Tregut, me kusht që Banka të mos ketë marrë një Letër Pranimi të Disbursimit.

b) Në datën e një njoftimi të tillë me shkrim nga Banka, pjesa përkatëse e Kredisë do të pezullohet dhe/ose, përveç rastit të ndodhisë së një Ngjarjeje të Mosfunksionimit të Tregut, do të anulohet me efekt të menjëhershëm. Pezullimi do të vazhdojë derisa Banka të përfundojë pezullimin ose të anulojë shumën e pezulluar.

1.6.C Dëmshpërblimi për pezullimin dhe anulimin e një Transhi

1.6.C(1) PEZULLIMI

Nëse Banka pezullon një Transh të Pranuar pas ndodhisë së një Rasti të Parapagimit të Zhdëmtueshëm ose një Rasti të Mospërmbushjes ose të një rasti ose rrethane që, me kalimin e kohës ose me dhënien e njoftimit ose marrjen e ndonjë vendimi në bazë të kësaj Kontrate ose ndonjë kombinimi nga sa më sipër, do të përbënte një rast parapagimi të zhdëmtueshëm ose një Rast të Mospërmbushjes, Huamarrësi do t'i paguajë Bankës tarifën e shtyrjes së llogaritur mbi shumën e këtij Transhi të Pranuar.

1.6.C(2) ANULIMI

a) Nëse një Transh i Pranuar që është një Transh me Normë Fikse ("Transhi i Anuluar") anulohet:

i. nga Huamarrësi në bazë të nenit 1.6.A; ose

ii. nga Banka pas një Rasti të Parapagimit të Zhdëmtueshëm, ose një rasti ose rrethane që, me kalimin e kohës ose me njoftimin, ose marrjen e ndonjë vendimi në bazë të kësaj Kontrate, ose ndonjë kombinimi të sipërpërmendur, do të përbënte një Rast Parapagimi të Zhdëmtueshëm ose në bazë të nenit 1.5.B,

Huamarrësi do t'i paguajë Bankës një dëmshpërblim për këtë Transh të Anuluar.

b) Një dëmshpërblim i tillë:

i. do të llogaritet duke supozuar se Transhi i Anuluar do të ishte disbursuar dhe shlyer në të njëjtën Datë të Planifikuar të Disbursimit ose, në masën që disbursimi i Transhit është shtyrë ose pezulluar aktualisht, në datën e njoftimit të anulimit; dhe

ii. do të jetë në shumën e komunikuar nga Banka Huamarrësit si vlerë aktuale (e llogaritur në datën e anulimit) të tepricës, nëse ka, të:

1) interesit që do të shtohej më pas në Transhin e Anuluar gjatë periudhës nga data e anulimit në bazë të këtij neni 1.6.C(2), deri në Datën e Maturimit, nëse do të ishte anuluar; mbi

2) interesin që do të shtohej gjatë asaj periudhe, nëse do të llogaritej me Normën e Rishpërndarjes, minus 0.19% (nëntëmbëdhjetë pikë bazë).

Vlera aktuale e përmendur do të llogaritet me një normë zbritjeje të barabartë me Normën e Rishpërndarjes të aplikuar në çdo Datë Pagese përkatëse të Transhit të aplikueshëm.

c) Nëse Banka anulon ndonjë Transh të Pranuar pas ndodhisë së një Rasti të Mospërmbushjes, Huamarrësi do të zhdëmtojë Bankën në përputhje me nenin 10.3.

1.7 Anulimi pas skadimit të Kredisë

Në ditën pas Datës Përfundimtare të Disponueshmërisë, përveç kur Banka i njofton ndryshe me shkrim Huamarrësit, çdo pjesë e Kredisë, në lidhje me të cilën nuk është marrë asnjë Letër Pranimi e Disbursimit në përputhje me nenin 1.2.C do të anulohet automatikisht, ku Banka nuk i jep Huamarrësit njoftim tjetër dhe nuk lind asnjë detyrim për secilën Palë.

1.8 Tarifa e mosshfrytëzimit

a) Huamarrësi do t'i paguajë Bankës një tarifë mosshfrytëzimi të llogaritur mbi diferencën ditore të patërhequr dhe të paanuluar të Kredisë nga data që është 48 (dyzet e tetë) muaj nga Data e Hyrjes në Fuqi deri në Datën Përfundimtare të Disponueshmërisë në një normë prej 0.10% (10 pikë bazë) në vit.

b) Tarifa e shtuar e mosshfrytëzimit do të paguhet nga Huamarrësi në:

i. 25/01, 25/04, 25/07, 25/10 dhe:

c) (ii) Datën Përfundimtare të Disponueshmërisë; ose nëse Kredia anulohet plotësisht në bazë të nenit 1.6 përpara Datës Përfundimtare të Disponueshmërisë, në datën e pagesës të përmendur si (i) më sipër menjëherë pas datës së anulimit. Tarifa do të llogaritet duke përdorur fraksionin e numërimit të ditëve të një viti prej 360 (treqind e gjashtëdhjetë) ditësh dhe numrin e ditëve që kanë kaluar.

d) Nëse data kur duhet të paguhet tarifa e mosshfrytëzimit nuk është një Ditë Pune Përkatëse, pagesa do të bëhet në ditën tjetër, nëse ka, të atij muaji që është një Ditë Pune Përkatëse ose, nëse nuk përmbushet, dita më e afërt paraardhëse që është një Ditë Pune Përkatëse, në të gjitha rastet me një rregullim korrespondues të shumës së tarifës së kërkueshme të mosshfrytëzimit.

1.9 Shumat e kërkueshme sipas neneve 1.5 dhe 1.6

Shumat e kërkueshme sipas neneve 1.5 dhe 1.6 do të paguhen:

a) në EURO; dhe

b) brenda 15 (pesëmbëdhjetë) ditëve nga marrja nga Huamarrësi, të kërkesës së Bankës ose brenda një periudhe më të gjatë të specifikuar në kërkesën e Bankës.

1.10 Procedura e Alokimit

1.10.A Kërkesa për Alokim

a) Midis datës së nënshkrimit të Kontratës dhe datës që është 6 muaj pas Datës Përfundimtare të Disponueshmërisë ("Periudha e Alokimit"), Huamarrësi mund t'i paraqesë Bankës një kërkesë për alokim ("Kërkesa për Alokim") në formën e shtojcës A.

b) Huaja mund të alokohet vetëm për Skemat e identifikuara si të pranueshme për financim në Përshkrimin Teknik. Që një skemë të kualifikohet për financim sipas kësaj Marrëveshjeje, Huamarrësi duhet të jetë në pajtim me Procedurën e Alokimit sipas këtij neni 1.10 dhe në Përshkrimin Teknik.

c) Huaja u alokohet skemave, të cilat janë rënë dakord me Bankën në përputhje me parimet e procedurës së shqyrtimit të Bankës të përcaktuara në Përshkrimin Teknik, me kusht që Banka të jetë e bindur se ka informacion të mjaftueshëm në dispozicion për Skema të tilla.

d) Fondet e Bankës do t'u alokohen skemave të pranueshme me procedura të rregulluara sipas madhësisë së skemave dhe në përputhje me procedurat e zbatueshme të Bankës për huat kornizë, siç përcaktohet në Përshkrimin Teknik.

e) Huamarrësi do t'i japë Bankës çdo informacion shtesë në lidhje me Skemat, që Banka mund të kërkojë sipas gjykimit të saj.

1.10.B. Letra e Alokimit

a) Banka do të ketë diskrecion të plotë nëse do ta miratojë apo jo Kërkesën për Alokim të paraqitur pas këtij shqyrtimi të Skemave, siç e konsideron të nevojshme dhe, në rast konfirmimi/miratimi, do të lëshojë një letër alokimi ("Letra e Alokimit"), me anë të së cilës informon Huamarrësin për konfirmimin/miratimin e saj për skemat e paraqitura dhe për shumën në euro të alokuar për këto skema. Në rast se Banka nuk e miraton një Kërkesë të paraqitur për Alokim, Banka do të informojë Huamarrësin për këtë.

b) Banka mund të ndryshojë Procedurën e Alokimit, me anë të një njoftimi për Huamarrësin, për ta sjellë në përputhje me politikat e Bankës ose për të pasqyruar rezultatet e shqyrtimit të kapacitetit zbatues dhe performancës. Në një rast të tillë, Banka do ta informojë Huamarrësin për këtë qëllim dhe Huamarrësi do të përshtatë menjëherë procedurat e tij të brendshme të alokimit në përputhje me rrethanat.

1.11 Procedura e Rialokimit

1.11.A Rialokimi me kërkesë të Huamarrësit:

a) Para përfundimit të Periudhës së Alokimit, Huamarrësi mund, me anë të një kërkese me shkrim drejtuar Bankës, ku një kërkesë e tillë të përfshijë edhe arsyet e kërkesës së Huamarrësit, të propozojë

të rialokojë në përputhje me dispozitat e nenit 1.11 çdo pjesë të Huas të Papaguar që është alokuar, por nuk është shpenzuar për një skemë.

b) Banka, sipas gjykimit të saj, mund të pranojë propozimin e Huamarrësit për rialokim dhe të rialokojë çdo pjesë të Huas të Papaguar në përputhje me dispozitat e nenit 1.11.

c) Nëse rialokimi nuk është i mundur ose është i mundur vetëm pjesërisht, Huamarrësi, në përputhje me nenin 4.3.A(6), duhet t'ia parapaguajë menjëherë Bankës pjesën e Huas të Papaguar që është disbursuar nga Banka sipas Alokimit fillestar.

1.11.B. Rialokimi në lidhje me papranueshmërinë e një skeme

Me kërkesën me shkrim të Bankës, Huamarrësi do të propozojë të rialokojë ndonjë pjesë të Huas së Papaguar që është alokuar, në përputhje me procedurat e përshkruara në nenin 1.11, në lidhje me një Skemë, nëse Skema të tilla, sipas opinionit të Bankës, nuk janë të pranueshme për financim nga Banka në bazë të Statutit, politikave ose udhëzimeve të Bankës ose në bazë të nenit 309 të Traktatit për Funksionimin e Bashkimit Evropian ose nëse Nënprojekti nuk është më në pajtim me kërkesat e kësaj Kontrate. Nëse brenda afatit kohor të parashikuar në kërkesën me shkrim të Bankës, Huamarrësi nuk arrin ta zëvendësojë një Skemë të tillë, Huamarrësi do të shlyejë të gjithë ose një pjesë të Huas të Papaguar në përputhje me nenin 4.3.A(6).

Neni 2
Huaja

2.1. Shuma e Huas

Huaja do të përbëhet nga shuma totale e Transheve të disbursuara nga Banka në bazë të Kredisë, siç konfirmohet nga Banka në përputhje me nenin 2.3.

2.2. Valuta e pagesave

Huamarrësi do të paguajë interesin, principalin dhe tarifat e tjera të pagueshme në lidhje me secilin Transh, në valutën në të cilën është disbursuar ky Transh.

Pagesat e tjera, nëse ka, do të bëhen në valutën e specifikuar nga Banka, duke pasur parasysh valutën e shpenzimit që do të rimbursohet me anë të asaj pagese.

2.3. Konfirmimi nga Banka

Banka do t'i dorëzojë Huamarrësit tabelën e amortizimit të përmendur në nenin 4.1, nëse ka, duke treguar Datën e Disbursimit, valutën, shumën e disbursuar, kushtet e shlyerjes dhe normën e interesit për çdo Transh, jo më vonë se 10 (dhjetë) ditë kalendarike pas datës së planifikuar të disbursimit për këtë Transh.

Neni 3
Interesi

3.1. Norma e interesit

3.1.A. Transhet me Normë Fikse

Huamarrësi do të paguajë interesin për diferencën e papaguar të çdo Transhi me Normë Fikse me Normën Fikse tremujore ose gjashtëmujore me vonesë në Datat përkatëse të Pagesës, siç specifikohet në Ofertën e Disbursimit, duke filluar nga Data e parë e kësaj Pagese pas Datës së Disbursimit të Transhit. Nëse periudha nga Data e Disbursimit deri në Datën e parë të Pagesës është 15 (pesëmbëdhjetë) ditë ose më e shkurtër, pagesa e interesit të llogaritur gjatë kësaj periudhe do të shtyhet në Datën vijuese të Pagesës.

Interesi do të llogaritet në bazë të nenit 5.1(a).

3.1.B. Transhet me normë të ndryshueshme

Huamarrësi do të paguajë interesin për diferencën e papaguar të çdo Transhi me Normë të Ndryshueshme me Normën e Ndryshueshme tremujore ose gjashtëmujore me vonesë në Datat përkatëse të Pagesës, siç specifikohet në Ofertën e Disbursimit, që fillon në Datën e parë të Pagesës pas Datës së Disbursimit të Transhit.

Banka do të njoftojë Huamarrësin për Normën e Ndryshueshme brenda 10 (dhjetë) ditëve pas fillimit të secilës Periudhë Referimi me Normë të Ndryshueshme.

Nëse, në bazë të neneve 1.5 dhe 1.6, disbursimi i ndonjë Transhi me Normë të Ndryshueshme bëhet pas Datës së Planifikuar të Disbursimit, Norma përkatëse Ndërbankare e zbatueshme për Periudhën e Parë të Referencës me Normë të Ndryshueshme do të përcaktohet në përputhje me shtojcën B, për Periudhën e Referencës me Normë të Ndryshueshme në Datën e Disbursimit dhe jo në Datën e Planifikuar të Disbursimit.

Interesi do të llogaritet në lidhje me çdo periudhë referimi me normë të ndryshueshme në bazë të nenit 5.1(b).

3.1.C Rishikimi ose Konvertimi i Transheve

Kur Huamarrësi ushtron një opsion për të rishikuar ose konvertuar bazën e normës së interesit të një Transhi, ai, nga Data efektive e Rishikimit/Konvertimit të Interesit (në përputhje me procedurën e përcaktuar në shtojcën D), do të paguajë interes me një normë të përcaktuar në përputhje me dispozitat e shtojcës D.

3.2 Interesi për shumat e vonuara

Pa cenuar nenin 10 dhe me përjashtim të nenit 3.1, nëse Huamarrësi nuk paguan ndonjë shumë të pagueshme prej tij në bazë të kësaj Kontrate në datën e duhur, interesi do të llogaritet për çdo shumë të vonuar të pagueshme sipas kushteve të kësaj Kontrate nga data kur duhet të bëhet pagesa deri në datën e pagesës aktuale me një normë vjetore të barabartë me:

a) për shumat e vonuara në lidhje me Transhet me Normë të Ndryshueshme, Normën e zbatueshme të Ndryshueshme plus 2% (200 pikë bazë);

b) për shumat e vonuara në lidhje me Transhet me Normë Fikse, më e lartë nga:

i. Norma Fikse e zbatueshme plus 2% (200 pikë bazë); ose

ii. Norma Përkatëse Ndërbankare (një muaj) plus 2% (200 pikë bazë); dhe

c) për shumat e vonuara të ndryshme nga ato në pikat (a) ose (b) më sipër, Normën Përkatëse Ndërbankare (një muaj) plus 2% (200 pikë bazë),

dhe do të paguhet sipas kërkesës së Bankës. Për qëllim të përcaktimit të Normës Përkatëse Ndërbankare në lidhje me këtë nen 3.2 (b) dhe (c) periudhat përkatëse sipas kuptimit të skedulit B do të jenë periudha të njëpasnjëshme prej 1 (një) muaji, që fillojnë në datën e kërkueshme. Çdo interes i papaguar por i kërkueshëm, mund të kapitalizohet në përputhje me nenin 1154 të Kodit Civil të Luksemburgut. Për të shmangur dyshimet, kapitalizimi i interesit ndodh vetëm për interesin e kërkueshëm, por të papaguar për një periudhë më të gjatë se një vit. Huamarrësi pranon paraprakisht të ketë interesin e papaguar të kërkueshëm për një periudhë më shumë se një vit dhe që nga kapitalizimi, ky interes i papaguar do të sjellë interes me normën e interesit të përcaktuar në këtë nen 3.2.

Pavarësisht nga neni 3.2 (c) më sipër, nëse shuma e vonuar është në një valutë për të cilën nuk është specifikuar Norma Përkatëse Ndërbankare në këtë Kontratë, norma përkatëse ndërbankare, ose siç përcaktohet nga Banka, do të aplikohet norma përkatëse pa risk që mbahet përgjithësisht nga Banka për transaksionet në atë valutë plus 2% (200 pikë bazë), e llogaritur në përputhje me praktikën e tregut për një normë të tillë.

3.3 Rasti i mosfunksionimit të tregut

Nëse në çdo kohë nga marrja nga Banka e një Letre Pranimi të Disbursimit në lidhje me një Transh dhe deri në datën që është 20 (njëzet) ditë pune përpara Datës së Planifikuar të Disbursimit për Transhet ndodh një Rast i Mosfunksionimit të Tregut, Banka mund të njoftojë Huamarrësin se ky nen 3.3 ka hyrë në fuqi.

Norma e interesit e zbatueshme për këtë Transh të Pranuar deri në Datën e Maturimit ose Datën e Rishikimit/Konvertimit të Interesit do të jetë norma e përqindjes në vit e cila është norma (e shprehur si përqindje në vit) që përcaktohet nga Banka si kosto gjithëpërfshirëse për Bankën për financimin e Transhit përkatës, bazuar në normën e referencës së Bankës të krijuar nga brenda të zbatueshme në atë kohë ose në një metodë alternative të përcaktuar nga Banka në mënyrë të arsyeshme.

Huamarrësi do të ketë të drejtë të refuzojë me shkrim një disbursim të tillë brenda afatit të caktuar në njoftim dhe do të mbulojë detyrimet e shkaktuara rezultuese, nëse ka, ku në çdo rast Banka nuk do të kryejë disbursimin dhe pjesa korresponduese e Kredisë do të mbetet në dispozicion për

disbursim në bazë të nenit 1.2. Nëse Huamarrësi nuk e refuzon disbursimin në kohë, Palët bien dakord që pagesa në euro dhe kushtet e saj do të jenë plotësisht detyruese për të gjitha Palët. Diferenca midis Dy Shumave ose Norma Fikse e pranuar më parë nga Huamarrësi nuk do të jetë më e zbatueshme.

Neni 4

Shlyerja

4.1 Shlyerja normale

4.1.A. Shlyerja me këste:

a) Huamarrësi do të paguajë çdo Transh me këste në Datat e Shlyerjes të specifikuara në Ofertën përkatëse të Disbursimit, në përputhje me kushtet e tabelës së amortizimit të dorëzuar në bazë të nenit 2.3.

b) Çdo tabelë amortizimi do të hartohet mbi bazën që:

i. në rastin e një Transhi me Normë Fikse pa një Datë Rishikimi/Konvertimi të Interesit, shlyerja do të bëhet çdo tremujor, gjashtëmujor ose çdo vit me këste të barabarta të principalit ose këste të pandryshueshme të principalit dhe interesit;

ii. në rastin e një Transhi me Normë të Ndryshueshme me një Datë Rishikimi/Konvertimi të Interesit shlyerja do të bëhet me këste të barabarta tremujore, gjashtë mujore ose vjetore të principalit;

iii. Data e parë e Shlyerjes së çdo Transhi do të jetë jo më herët se 30 (tridhjetë) ditë nga Data e Planifikuar e Disbursimit dhe jo më vonë se Data e Shlyerjes, menjëherë pas 5 (pesë) vjetorit të Datës së Planifikuar të Disbursimit të Transhit; dhe

iv. Data e fundit e Shlyerjes së çdo Transhi do të jetë jo më herët se 4 (katër) vjet dhe jo më vonë se 25 (njëzet e pesë) vjet nga Data e Planifikuar e Disbursimit.

4.1.B. Kësti i vetëm

Në mënyrë alternative, Huamarrësi do të shlyejë Transhin në një këst të vetëm në Datën e vetme të Shlyerjes të specifikuar në Ofertën e Disbursimit që do të jetë jo më herët se 3 (tre) vjet dhe jo më vonë se 15 (pesëmbëdhjetë) vjet nga Data e Planifikuar e Disbursimit.

4.2. Parapagimi vullnetar

4.2.A. Opsioni i parapagimit

Në bazë të Neneve 4.2.B, 4.2C dhe 4.4, Huamarrësi mund të parapaguajë të gjithë ose një pjesë të çdo Transhi, së bashku me interesin e llogaritur dhe dëmshpërblimet, nëse ka, me dhënien e një Kërkese për Parapagim me njoftim jo më herët se 60 (gjashtëdhjetë) dhe jo më vonë se 30 (tridhjetë) ditë kalendarike para, duke specifikuar:

a) Shumën e Parapagimit;

b) Datën e Parapagimit;

c) nëse është e zbatueshme, zgjedhjen e metodës së aplikimit të Shumës së Parapagimit në përputhje me nenin 5.5.C(a); dhe

d) numrin e Kontratës.

Kërkesa për parapagim është e parevokueshme.

4.2.B. Dëmshpërblimi i parapagimit

4.2.B (1) TRANSHI ME NORMË FIKSE

Në bazë të nenit 4.2.C më poshtë, nëse Huamarrësi parapaguan një Transh me Normë Fikse, Huamarrësi do t'i paguajë Bankës, në Datën e Parapagimit, Dëmshpërblimin e Parapagimit në lidhje me Transhin me Normë Fikse që është duke u parapaguar.

4.2.B (2) TRANSHI ME NORMË TË NDRYSHUESHME

Në bazë të nenit 4.2.B (3) më poshtë, Huamarrësi mund të parapaguajë një Transh me Normë të Ndryshueshme pa dëmshpërblim.

4.2.B (3) RISHIKIMI/KONVERTIMI

Parapagimi i një Transhi në Datën e Rishikimit/Konvertimit të Interesit mund të bëhet pa dëmshpërblim, përveç nëse Huamarrësi ka pranuar sipas shtojcës D një Normë Fikse sipas një Propozimi për Rishikimin/Konvertimin e Interesit.

4.2.C. Mekanizmi i parapagimit

Pas paraqitjes në Bankë të një Kërkese për Parapagim nga Huamarrësi, në lidhje me një Transh me Normë Fikse, Banka i lëshon Huamarrësit një Ofertë Parapagimi, jo më vonë se 15 (pesëmbëdhjetë) ditë përpara Datës së Parapagimit. Në Ofertën e Parapagimit specifikohet Shuma e Parapagimit, Data e Parapagimit, interesi i llogaritur për të, Dëmshpërblimi i Parapagimit i pagueshëm në bazë të nenit 4.2.B (1), tarifa në bazë të nenit 4.2.D, nëse ka, dhe afati deri kur Huamarrësi mund të pranojë Njoftimin e Parapagimit.

Nëse Huamarrësi e pranon ofertën e parapagimit jo më vonë se deri në afatin e caktuar në të, Banka do t'i dërgojë Huamarrësit, jo më vonë se 10 (dhjetë) ditë para datës së parapagimit, një njoftim parapagimi. Nëse Huamarrësi nuk e pranon sipas rregullave ofertën e parapagimit, Huamarrësi nuk mund të kryejë parapagimin në lidhje me këtë transh me normë fikse.

Pas paraqitjes nga Huamarrësi për Bankën të një kërkese parapagimi në lidhje me një transh me normë të ndryshueshme, Banka do t'i lëshojë Huamarrësit një njoftim parapagimi, jo më vonë se 10 (dhjetë) ditë para datës së parapagimit.

Huamarrësi do të paguajë shumën e specifikuar në Njoftimin e Parapagimit në datën përkatëse të parapagimit.

4.2.D. Tarifa Administrative

Nëse Banka pranon përjashtimisht, vetëm sipas gjykimit të Bankës, një kërkesë për parapagim me njoftim paraprak më pak se 30 (tridhjetë) ditë kalendarike, Huamarrësi do t'i paguajë Bankës një tarifë prej 10,000 (dhjetë mijë) eurosh për çdo Transh që kërkohet të parapaguhet, pjesërisht ose plotësisht, duke marrë parasysh kostot administrative të bëra nga Banka në lidhje me këtë parapagim vullnetar. Në këtë rast, Banka nuk është e detyruar të respektojë afatet për të dërguar një ofertë parapagimi dhe/ose njoftim parapagimi, sipas rastit, në bazë të kësaj Kontrate.

4.3. Parapagimi i detyrueshëm dhe anulimi

4.3.A. Rastet e Parapagimit

4.3.A (1) RASTI I REDUKTIMIT TË KOSTOS SË PROJEKTIT:

a) Huamarrësi do të informojë menjëherë Bankën nëse ka ndodhur ose mund të ndodhë një Rast i Reduktimit të Kostos së Projektit. Në çdo kohë pas ndodhisë së një Rasti të Reduktimit të Kostos së Projektit, Banka, me një njoftim dërguar Huamarrësit, mund të anulojë pjesën e padisbursuar të Kredisë dhe/ose të kërkojë parapagimin e Huas së Papaguar deri në shumën me të cilën kredia tejkalon kufijtë e përmendur në paragrafin (c) më poshtë, së bashku me interesin e llogaritur dhe të gjitha shumat e tjera të llogaritura dhe të papaguara në bazë të kësaj Kontrate në lidhje me pjesën e Huas së Papaguar që do të parapaguhet.

b) Huamarrësi do të kryejë pagesën e shumës së kërkuar në datën e caktuar nga Banka, ku një datë e tillë të jetë jo më pak se 30 (tridhjetë) ditë nga data e kërkesës.

c) Për qëllim të këtij Neni, "Rasti i Reduktimit të Kostos së Projektit" është që kostoja totale e projektit është nën shifrën e deklaruar në pikën (a), në mënyrë që shuma e Kredisë të tejkalojë (së bashku me çdo kredi tjetër të ofruar nga Banka për këtë Projekt):

i. 50% (pesëdhjetë për qind); dhe/ose

ii. kur bashkohet me shumën e çdo fondi tjetër nga Bashkimi Evropian, të vënë në dispozicion për Projektin, 70% (shtatëdhjetë për qind),

të kësaj kostoje totale të Projektit.

4.3.A(2) RASTI I PARAPAGIMIT TË FINANCIMIT JO-BEI:

a) Huamarrësi do të informojë menjëherë Bankën nëse ka ndodhur ose mund të ndodhë një rast i parapagimit të financimit jo-BEI. Në çdo kohë pas ndodhisë së një Rasti të Parapagimit të Financimit jo-BEI, Banka, me një njoftim drejtuar Huamarrësit, mund të anulojë pjesën e padisbursuar të Kredisë dhe të kërkojë parapagimin e Huas së Papaguar, së bashku me interesin e llogaritur dhe të gjitha shumat e tjera të akumuluara dhe të papaguara në bazë të kësaj Kontrate, në lidhje me përqindjen e Huas së Papaguar që do të parapaguhet.

b) Pjesa e Kredisë që Banka mund të anulojë dhe pjesa e Huas së Papaguar që Banka mund të kërkojë të parapaguhet, do të jetë e njëjtë me pjesën që shuma e parapaguar e Financimit jo-BEI mbart ndaj totalit të shumës së papaguar të të gjithë Financimit jo-BEI

c) Huamarrësi do të kryejë pagesën e shumës së kërkuar në datën e specifikuar nga Banka, e cila është një datë që korrespondon jo më pak se 30 (tridhjetë) ditë nga data e kërkesës.

d) Paragrafi (a) nuk zbatohet për asnjë parapagim vullnetar (ose riblerje ose anulim, sipas rastit) të një Financimi jo-BEI:

i. të bërë me pëlqimin paraprak me shkrim të Bankës;

ii. të bërë brenda një shume kredie qarkulluese; ose

iii. të krijuar nga të ardhurat e ndonjë borxhi financiar që ka një afat të paktën të barabartë me afatin e paskaduar të këtij Financimi të parapaguar Jo-BEI;

e) Për qëllimet e këtij neni:

i. "Rast i Parapagimit të Financimit Jo-BEI" është çdo rast kur Huamarrësi, parapaguan vullnetarisht (për të shmangur dyshimin, një parapagim i tillë do të përfshijë një riblerje vullnetare ose anulim të çdo angazhimi të kreditorit, sipas rastit) një pjesë ose të gjithë Financimin Jo-BEI; dhe

ii. "Financimi Jo-BEI" është çdo borxh financiar (me përjashtim të Huas dhe çdo borxh tjetër financiar të drejtpërdrejtë nga Banka ndaj Huamarrësit, ose çdo detyrim tjetër për pagesën ose shlyerjen e parave të vëna fillimisht në dispozicion Huamarrësit) për një afat më shumë se 3 (tre) vjet.

4.3.A(3) RASTI I NDRYSHIMIT TË LIGJIT

Huamarrësi do të informojë menjëherë Bankën, nëse ka ndodhur ose mund të ndodhë një rast i ndryshimit të ligjit. Në një rast të tillë, ose nëse Banka ka shkak të arsyeshëm për të besuar se ka ndodhur ose do të ndodhë një rast i ndryshimit të ligjit, Banka mund të kërkojë që Huamarrësi të konsultohet me të. Një konsultim i tillë do të bëhet brenda 30 (tridhjetë) ditëve nga data e kërkesës së Bankës. Nëse, pas kalimit të 30 (tridhjetë) ditëve nga data e kësaj kërkese për konsultim, Banka çmon se:

a) një rast i tillë i ndryshimit të ligjit do të dëmtonte materialisht aftësinë e Huamarrësit për të përmbushur detyrimet e tij në bazë të kësaj Kontrate; dhe

b) efektet e një rasti të tillë të ndryshimit të ligjit nuk mund të zbuten për përmbushjen e kërkesave të saj,

Banka, me njoftim për Huamarrësin, mund të anulojë pjesën e padisbursuar të Kredisë dhe/ose të kërkojë parapagimin e Huas së Papaguar, së bashku me interesin e llogaritur dhe të gjitha shumat e tjera të akumuluara dhe të papaguara në bazë të kësaj Kontrate.

Huamarrësi do të kryejë pagesën e shumës së kërkuar në datën e caktuar nga Banka, ku kjo datë është një datë që korrespondon jo më pak se 30 (tridhjetë) ditë nga data e kërkesës.

Për qëllimet e këtij neni, "Rast i Ndryshimit të Ligjit" është miratimi, shpallja, ekzekutimi ose ratifikimi ose çdo ndryshim ose amendament në ndonjë ligj, rregull ose rregullore (ose në zbatimin ose interpretimin zyrtar të ndonjë ligji, rregulli ose rregulloreje), që ndodh pas datës së kësaj Kontrate dhe që mund të dëmtojë aftësinë e Huamarrësit për të përmbushur detyrimet e tij në bazë të kësaj Kontrate.

4.3.A(4) RASTI I PALIGJSHMËRISË:

a) Pas marrjes dijeni për një Rast të Paligjshmërisë:

i. Banka do të njoftojë menjëherë Huamarrësin; dhe

ii. Banka mund të (A) pezullojë ose anulojë menjëherë pjesën e padisbursuar të Kredisë dhe/ose (B) të kërkojë parapagimin e Huas së Papaguar, së bashku me interesin e llogaritur dhe të gjitha shumat e tjera të llogaritura dhe të papaguara në bazë të kësaj Kontrate në datën e caktuar nga Banka në njoftimin e saj për Huamarrësin.

b) Për qëllimet e këtij neni, "Rast i Paligjshmërisë" është se:

i. bëhet e paligjshme në ndonjë juridiksion të zbatueshëm, ose bëhet ose Banka ka shkak të arsyeshëm të presë që mund të bëhet në kundërshtim me ndonjë Sanksion, që Banka:

A. të kryejë ndonjë nga detyrimet e saj siç parashikohet në këtë Kontratë; ose

B. të financojë ose mbajë Huan;

ii. Marrëveshja Kuadër është ose mund:

A. të refuzohet nga Republika e Shqipërisë ose nuk përbën detyrim ligjor për Republikën e Shqipërisë në asnjë aspekt;

B. nuk është e efektshme në përputhje me kushtet e saj ose pretendohet nga Huamarrësi se është e paefektshme në përputhje me kushtet e saj.

C. të shkelet nga Republika e Shqipërisë për faktin që çdo detyrim i marrë përsipër nga Republika e Shqipërisë në bazë të Marrëveshjes Kuadër pushon së përmbushuri në lidhje me ndonjë financim që i bëhet ndonjë huamarrësi në territorin e Republikës së Shqipërisë nga burimet e Bankës, ose BE-ja; ose

D. nuk zbatohet për Projektin, ose të drejtat e Bankës sipas Marrëveshjes Kuadër nuk mund të zbatohen në lidhje me Projektin.

iii. në lidhje me Garancinë EFSD+ DIW1:

A. nuk është më e vlefshme ose në fuqi dhe efekt të plotë;

B. kushtet për mbulimin sipas saj nuk janë përmbushur;

C. nuk është e efektshme në përputhje me kushtet e saj ose pretendohet të jetë e paefektshme në përputhje me kushtet e saj; ose

D. Republika e Shqipërisë pushon së qeni një vend i pranueshëm në përputhje me Rregulloren NDICI-GE, Rregulloren IPA III ose çdo ligj ose instrument tjetër të zbatueshëm që rregullon EFSD+.

4.3.A(5) PAPRANUESHMËRIA E NJË SKEME

Nëse Banka vendos se një Skemë është e papranueshme ose nuk përmbush ndonjë kërkesë në bazë të Huas, Banka mund t'i japë njoftim Huamarrësit për këtë qëllim, dhe Huamarrësi, sipas zgjedhjes së tij:

a) gjatë Periudhës së Alokimit do të rialokojë pjesën përkatëse të Huas të Papaguar në një Skemë tjetër të miratuar nga Banka në përputhje me nenin 1.11; ose

b) do të parapaguajë vullnetarisht ndonjë pjesë përkatëse të Huas të Papaguar në përputhje me nenin 4.2, në secilin rast brenda një periudhe prej 30 (tridhjetë) ditësh pas dhënies së atij njoftimi nga Banka.

4.3.A(6) MOSPASJA E RASTEVE TË RIALOKIMIT

Huamarrësi duhet të paguajë menjëherë çdo pjesë të Huas të Papaguar, e cila nuk është rialokuar në përputhje me nenin 1.11, së bashku me interesin e shtuar dhe të gjitha shumat e tjera të shtuara ose të papaguara në bazë të kësaj Kontrate në datën e specifikuar nga Banka, një datë e tillë që bie jo më pak se 30 (tridhjetë) ditë nga data e kërkesës.

4.3.B. Mekanizmi i parapagimit

Çdo shumë e kërkuar nga Banka në bazë të nenit 4.3.A, së bashku me çdo interes ose shuma të tjera të shtuara ose të papaguara në bazë të kësaj Kontrate, duke përfshirë, pa kufizim, çdo dëmshpërblim në bazë të nenit 4.3.C, do të paguhet në Datën e Parapagimit të specifikuar nga Banka në njoftimin e saj për kërkesën.

4.3.C. Dëmshpërblimi i parapagimit

4.3.C(1) TRANSHI ME NORMË FIKSE

Nëse Huamarrësi parapaguan një transh me normë fikse në rast të një ngjarjeje të parapagimit të kompensueshëm, Huamarrësi do t'i paguajë Bankës, në datën e parapagimit, dëmshpërblimin e parapagimit në lidhje me transhin me normë fikse që është duke u parapaguar.

4.3.C(2) TRANSHI ME NORMË TË NDRYSHUESHME

Huamarrësi mund të parapaguajë transhet me normë të ndryshueshme pa dëmshpërblim për parapagimin.

4.4. Të përgjithshme

4.4.A. Asnjë cenim ndaj nenit 10

Ky nen 4 nuk cenon nenin 10.

4.4.B. Mospasja e rasteve të rimarrjes së huave

Një shumë e shlyer ose e parapaguar nuk mund të rimerret hua.

Neni 5

Pagesat

5.1. Fraksioni i numërimit të ditëve

Çdo shumë e kërkueshme me anë të interesit, dëmshpërblimit ose tarifës së shtyrjes nga Huamarrësi në bazë të kësaj Kontrate, dhe e llogaritur në lidhje me një fraksion të vitit, do të përcaktohet në fraksionet përkatëse të mëposhtme:

a) nën një Transh me normë fikse, një vit prej 360 (treqind e gjashtëdhjetë) ditësh dhe një muaj prej 30 (tridhjetë) ditësh; dhe

b) nën një Transh me normë të ndryshueshme, një vit prej 360 (treqind e gjashtëdhjetë) ditësh dhe numri i ditëve të kaluara.

5.2. Koha dhe vendi i pagesës:

a) Nëse nuk specifikohet ndryshe në këtë Kontratë ose në kërkesën e Bankës, të gjitha shumat përveç shumave të interesit, dëmshpërblimit dhe principalit, do të paguhen brenda 15 (pesëmbëdhjetë) ditëve nga marrja e kërkesës së Bankës nga Huamarrësi.;

b) Çdo shumë e pagueshme nga Huamarrësi në bazë të kësaj Kontrate do të paguhet në llogarinë përkatëse të njoftuar nga Banka për Huamarrësin. Banka do të njoftojë për llogarinë jo më pak se 15 (pesëmbëdhjetë) ditë para datës së caktuar për pagesën e parë nga Huamarrësi dhe do të njoftojë për çdo ndryshim të llogarisë jo më pak se 15 (pesëmbëdhjetë) ditë përpara datës së pagesës së parë për të cilën zbatohet ndryshimi. Kjo periudhë njoftimi nuk zbatohet në rastin e pagesës në bazë të nenit 10;

c) Huamarrësi do të specifikojë numrin e Kontratës në detajet e pagesës, për çdo pagesë të kryer më poshtë;

d) Një shumë e kërkueshme nga Huamarrësi do të konsiderohet e paguar kur Banka e merr atë;

e) Çdo disbursim nga dhe pagesat për Bankën në bazë të kësaj Kontrate, do të bëhen duke përdorur llogarinë e disbursimit (për disbursimet nga Banka) dhe llogarinë e pagesave (për pagesat në Bankë).

5.3. Mospasja e rasteve të kompensimit nga Huamarrësi

Të gjitha pagesat që do të bëhen nga Huamarrësi në bazë të kësaj Kontrate, do të llogariten dhe do të bëhen pa (dhe të lira dhe pa zbritje për) kompensim ose kundërpretendim.

5.4. Mosfunksionimi i sistemeve të Pagesave

Nëse Banka vendos (sipas diskrecionit të saj) se ka ndodhur një rast i mosfunksionimit ose Banka njoftohet nga Huamarrësi se ka ndodhur një rast mosfunksionimi:

a) Banka mundet, dhe nëse i kërkohet nga Huamarrësi, do të konsultohet me Huamarrësin me synimin për t'u dakordësuar me Huamarrësin për ndryshime të tilla në funksionimin ose administrimin e kësaj Kontrate, që Banka mund t'i çmojë të nevojshme sipas rrethanave;

b) Banka nuk është e detyruar të konsultohet me Huamarrësin në lidhje me ndonjë ndryshim të përmendur në paragrafin (a) nëse, sipas opinionit të saj, nuk është praktike ta bëjë këtë sipas rrethanave dhe, në çdo rast, nuk do të ketë detyrimin për të dakordësuar për ndryshime të tilla; dhe

c) Banka nuk do të jetë përgjegjëse për ndonjë dëm, kosto ose humbje që lind si rezultat i një rasti mosfunksionimi ose për marrjen ose mosndërmarrjen e ndonjë veprimi në përputhje me ose në lidhje me këtë nen 5.4.

5.5. Aplikimi i shumave të marra

5.5.A. Të përgjithshme

Shumat e marra nga Huamarrësi do të çlirojnë detyrimet e tij të pagesës vetëm nëse merren në përputhje me kushtet e kësaj Kontrate.

5.5.B. Pagesat e pjesshme

Nëse Banka merr një pagesë që është e pamjaftueshme për të shlyer të gjitha shumat e kërkueshme dhe të pagueshme në atë kohë nga Huamarrësi në bazë të kësaj Kontrate, Banka do ta zbatojë atë pagesë sipas renditjes të përcaktuar më poshtë, në ose drejt:

a) proporcionalisht me secilën tarifë, kosto, dëmshpërblim dhe shpenzim të kërkueshëm në bazë të kësaj Kontrate;

b) çdo interes të llogaritur të kërkueshëm, por të papaguar në bazë të kësaj Kontrate;

c) çdo principal të kërkueshëm por të papaguar në bazë të kësaj Kontrate; dhe

d) çdo shume tjetër të kërkueshme por të papaguar në bazë të kësaj Kontrate.

5.5.C. Alokimi i shumave në lidhje me Transhet:

a) Në rast të:

i. një parapagimi vullnetar të pjesshëm të një Transhi që i nënshtrohet një shlyerjeje në disa këste, shuma e parapagimit do të zbatohet proporcionalisht për çdo këst të papaguar, ose, me kërkesë të Huamarrësit, në renditjen e anasjellë të maturimit; ose

ii. një parapagimi të detyrueshëm të pjesshëm të një Transhi që i nënshtrohet një shlyerjeje në disa këste, shuma e parapagimit do të zbatohet në reduktimin e Transheve të papaguara në renditjen e anasjellë të maturimit.

b) Shumat e marra nga Banka pas një kërkese në bazë të nenit 10.1 dhe të aplikuara në një Transh, do të reduktojnë këstet e papaguara në renditjen e anasjelltë të maturimit. Banka mund të aplikojë shumat e marra ndërmjet Transheve, sipas diskrecionit të saj.

c) Në rastin e marrjes së shumave të cilat nuk mund të identifikohen si të zbatueshme për një Transh të caktuar, dhe për të cilat nuk ka marrëveshje ndërmjet Bankës dhe Huamarrësit për zbatimin e tyre, Banka mund t'i zbatojë midis Transheve, sipas diskrecionit të saj.

Neni 6

Angazhimet dhe përfaqësimet e Huamarrësit

Angazhimet në këtë nen 6 mbeten në fuqi që nga data e hyrjes në fuqi për aq kohë sa ndonjë shumë është e papaguar në bazë të kësaj Kontrate ose Kredisë në fuqi.

A. ANGAZHIMET E PROJEKTIT

6.1. Përdorimi i Huas dhe disponueshmëria e fondeve të tjera

Huamarrësi duhet dhe do të sigurojë që Promovuesi të përdorë të gjitha shumat e marra hua prej tij në bazë të kësaj Kontrate për ekzekutimin e Projektit nëpërmjet financimit të Skemave të cilat miratohen nga Banka me anë të Letrave të Alokimit.

Huamarrësi siguron që ka në dispozicion të tij fondet e tjera të renditura në pikën (a) dhe se këto fonde janë shpenzuar, në masën e kërkuar, për financimin e Projektit.

6.2. Përfundimi i Projektit

Huamarrësi duhet dhe do të sigurojë që Promovuesi të kryejë Projektin dhe financojë Skemat në përputhje me Përshkrimin Teknik dhe Letrat e Alokimit, siç mund të ndryshohet herë pas here me miratimin e Bankës dhe do ta përfundojë deri në datën përfundimtare të specifikuar në të.

6.3. Rritja e kostove të Projektit

Nëse kostoja totale e Projektit tejkalon shifrën e vlerësuar të përcaktuar në pikën (a), Huamarrësi do të marrë financimin për të financuar koston e tepërt pa iu drejtuar Bankës, në mënyrë që të mundësojë përfundimin e Projektit në përputhje me Përshkrimin Teknik. Planet për financimin e kostove të tepërta do t'i komunikohen Bankës pa vonesë.

6.4. Procedura e prokurimit

Huamarrësi, duke vepruar nëpërmjet Promovuesit:

a) blen pajisje, ofron shërbime dhe porosit punime për Projektin nëpërmjet procedurave të pranueshme të prokurimit, në përputhje, sipas kërkesës së Bankës, me politikën e saj, siç përshkruhet në Udhëzuesin e saj të Prokurimit.

b) krijon dhe vendos në funksionim, për kohëzgjatjen e Projektit, një mekanizëm për zgjidhjen e ankesave, në përputhje me Udhëzuesin e BEI-së për Prokurimin dhe të disponueshëm për ankuesit që dëshirojnë të kundërshtojnë veprimet ose vendimet e Promovuesve mbi prokurimin. Mekanizmi do të jetë i pavarur nga njësia përgjegjëse për prokurimin e Kontratës;

c) siguron që Promovuesi përditëson dhe paraqet rregullisht planin e prokurimit për Projektin;

d) siguron që të ardhurat e Huas nuk do të vihen në dispozicion, drejtpërdrejt ose tërthorazi, për asnjë përfitues përfundimtar që është një entitet në pronësi ose i kontrolluar drejtpërdrejt ose tërthorazi nga:

a) Pronari Përfitues i Promovuesit;

b) çdo anëtar i organeve vendimmarrëse të Promovuesit ose nga çdo punonjës ose përfaqësues i Huamarrësit që është i përfshirë në vendimin përkatës të kredisë; ose

c) Bashkëpunëtorë të ngushtë ose anëtarë të familjes së personave të tillë të përmendur në pikat (a) dhe (b) të këtij paragrafi,

përveç nëse merren masa të duhura për të trajtuar konfliktet e mundshme të interesit para dhënies së kontratës.

6.5. Angazhimet e vazhdueshme të Projektit

Huamarrësi, duke vepruar nëpërmjet Promovuesit:

a) Mirëmbajtja: mirëmban, riparon, rregullon dhe rinovon të gjithë pronën që është pjesë e Projektit (duke përfshirë çdo Skemë lidhur me të), siç kërkohet për ta mbajtur atë në gjendje të mirë pune;

b) Asetet e projektit: përveç rastit kur Banka ka dhënë pëlqimin e saj paraprak me shkrim, mban titullin dhe zotërimin kryesisht të të gjitha aseteve që përbëjnë Projektin ose ndonjë Skeme sipas saj ose, sipas rastit, zëvendëson dhe rinovon këto asete dhe e mban Projektin ose çdo Skemë sipas saj, në funksionim të vazhdueshëm në përputhje me qëllimin e tij fillestar; Banka mund të tërheqë pëlqimin e saj vetëm kur veprimi i propozuar do të cenonte interesat e Bankës si Huadhënës ndaj Huamarrësit ose do ta bënte Projektin ose ndonjë Skemë të papranueshëm për financim nga Banka në bazë të Statutit të saj ose në bazë të nenit 309 të Traktatit për Funksionimin e Bashkimit Evropian;

c) Sigurimi: siguron të gjitha punimet dhe pronën që janë pjesë e Projektit (duke përfshirë çdo skemë lidhur me të) në shoqëritë e sigurimit të kategorisë së parë, në përputhje me praktikën më gjithëpërfshirëse përkatëse të industrisë;

d) Të drejtat dhe lejet: mban në fuqi të gjitha të drejtat e përdorimit dhe të gjitha autorizimet e nevojshme për ekzekutimin dhe funksionimin e projektit (duke përfshirë çdo Skemë lidhur me të);

e) Çështjet Mjedisore dhe Sociale:

i. zbaton dhe operon Projektin dhe çdo Skemë në përputhje me Standardet Mjedisore dhe Sociale;

ii. merr dhe mban miratimet e nevojshme mjedisore ose sociale për Projektin (duke përfshirë çdo Skemë lidhur me të);

iii. është në përputhje me çdo miratim të tillë Mjedisor ose Social të zbatueshëm për çdo Skemë; dhe

iv. zbaton manualin e Menaxhimit Mjedisor dhe Social të Projektit (MMSP), duke iu referuar Standardeve Mjedisore dhe Sociale për të gjitha Skemat;

v. nuk përdor asnjë fond të BEI-së ndaj skemave që kërkojnë një Studim të Vlerësimit të Ndikimit Mjedisor (VNM) ose vlerësim të biodiversitetit, sipas ligjit kombëtar pa marrë, përpara angazhimit, pëlqimin nga autoriteti kompetent dhe pa i vënë në dispozicion publikut Përmbledhjen Joteknike të Studimit të Vlerësimit të Ndikimit Mjedisor (VNM);

vi. për të gjitha Skemat, duhet të japë, së bashku me një kërkesë për alokim;

vii. një deklaratë të nënshkruar nga Promovuesi që konfirmon pajtueshmërinë mjedisore dhe sociale me Standardet Mjedisore dhe Sociale të BEI-së;

viii. Për skemat që kërkojnë një Studim të Vlerësimit të Ndikimit Mjedisor (VNM), ose Përmbledhjen Joteknike (ose ekuivalentin) të Studimit të Vlerësimit të Ndikimit Mjedisor (VNM), ose lidhje me një version publik të Përmbledhjes Joteknike të Studimit të Vlerësimit të Ndikimit Mjedisor (VNM), së bashku me një kopje të pëlqimit përkatës që tregon se konsultimi publik është kryer dhe rezultatet e tij janë marrë në konsideratë,

ix. Planin e Veprimit Mjedisor dhe Social që adreson boshllëqet e identifikuara për skemën, Planin e Menaxhimit Mjedisor dhe Social;

x. Planin e veprimit të risistemimit, kur është e zbatueshme;

xi. do të ruajë dhe mbajë të përditësuara dokumentet përkatëse (duke përfshirë studimet mjedisore që lidhen me Studimin e Vlerësimit të Ndikimit Mjedisor dhe Social, Përmbledhjet Joteknike të Studimeve të Vlerësimit të Ndikimit Mjedisor dhe Social, dhe Vlerësimet e Natyrës/Biodiversitetit, Planet e Menaxhimit Mjedisor dhe Social) që do t'i ofrohen Bankës me kërkesë. Në rast se BEI kërkon një dokumentacion të tillë, Promovuesi duhet të ofrojë menjëherë të gjitha dokumentet e kërkuara;

f) E drejta e BE-së: ekzekuton dhe operon Projektin (duke përfshirë çdo Skemë lidhur me të) në përputhje me ligjet përkatëse të Shqipërisë dhe standardet përkatëse të së drejtës së BE-së, me përjashtim të ndonjë derogimi të përgjithshëm të bërë nga Bashkimi Evropian;

g) garanton që nuk ka financim të dyfishtë të të njëjtëve komponentë të ndonjë Nënprojekti me fonde të tjera të vendosura në dispozicion nga Banka, qoftë sipas Kontratës apo ndryshe, ose nga donatorë të tjerë. Për të shmangur çdo dyshim, ky angazhim:

i. nuk ndalon ndonjë bashkëfinancim të ndonjë Skeme nga donatorë të tjerë ose financim nga Huamarrësi të komponentëve të tjerë të ndonjë Skeme; ose

ii. nuk zbatohet për përzierjen e granteve nga donatorët me fonde nga Banka për të cilat Banka është njoftuar dhe të cilat janë justifikuar në mënyrë të pranueshme për Bankën.

h) Angazhime të tjera:

Huamarrësi do të garantojë që Promovuesi (sipas rastit):

i) garanton që Promovuesi krijon dhe mban Njësinë e Zbatimit të Projektit (NJZP) te Promovuesi, gjatë gjithë kohëzgjatjes së Projektit, që do të jetë përgjegjëse për përgatitjen dhe zbatimin e Projektit/Skemave, dhe lidhjen dhe koordinimin me Bankën.

B. ANGAZHIMET E PËRGJITHSHME

6.6. Pajtueshmëria me ligjet

Huamarrësi do të jetë në përputhje, në të gjitha aspektet, me të gjitha ligjet që ai ose Projekti (duke përfshirë ndonjë Skemë lidhur me të) i nënshtrohet, nëse mospajtueshmëria do të dëmtonte materialisht aftësinë e Huamarrësit për të përmbushur detyrimet e tij në bazë të kësaj Kontrate.

6.7. Ndryshimi i Biznesit

Huamarrësi do të garantojë që të mos bëhet asnjë ndryshim thelbësor në biznesin kryesor të Promovuesit nga ai që ushtrohet në datën e kësaj Kontrate.

6.8. Regjistra dhe të dhëna

Huamarrësi duhet të:

a) garantoj që ka, dhe që Promovuesi ka mbajtur dhe do të vazhdojë të mbajë regjistra dhe të dhëna të duhura të llogarisë, në të cilat do të bëhen shënime të plota dhe të sakta për të gjitha transaksionet financiare dhe asetet dhe biznesin e Huamarrësit dhe Promovuesit, duke përfshirë shpenzimet në lidhje me Projektin, në përputhje me GAAP-in në fuqi herë pas here; dhe,

b) do të mbajë të dhëna të kontratave të financuara me të ardhurat e Huas, duke përfshirë një kopje të vetë Kontratës dhe dokumentet materiale në lidhje me prokurimin, për të paktën 6 (gjashtë) vjet nga zbatimi thelbësor i Kontratës.

6.9. Integriteti

a) Sjellja e Ndaluar:

i. Huamarrësi nuk duhet, dhe do të garantojë që Promovuesi nuk angazhohet në (dhe nuk do të autorizojë ose lejojë asnjë filial ose person tjetër që vepron në emër të tij, të përfshihet në) asnjë sjellje të ndaluar në lidhje me Projektin (duke përfshirë çdo Skemë lidhur me të), asnjë procedurë tenderimi për Projektin (duke përfshirë çdo Skemë lidhur me të) ose transaksion të parashikuar nga Kontrata.

ii. Huamarrësi duhet, dhe duhet të garantojë që, Promovuesi të ndërmarrë veprime të tilla që Banka do t'i kërkojë në mënyrë të arsyeshme për të hetuar ose ndërprerë çdo rast të pretenduar ose të dyshuar të ndonjë Sjelljeje të Ndaluar në lidhje me Projektin (duke përfshirë çdo Skemë lidhur me të).

iii. Huamarrësi merr përsipër të garantojë që kontratat e financuara nga kjo Hua përfshijnë dispozitat e nevojshme për t'i mundësuar Huamarrësit të hetojë ose të ndërpresë çdo rast të supozuar ose të dyshuar të ndonjë Sjelljeje të Ndaluar në lidhje me Projektin (duke përfshirë çdo Skemë lidhur me të).

b) Sanksionet

Huamarrësi nuk duhet, dhe do të sigurojë që, Promovuesi, drejtpërdrejt ose tërthorazi:

i. nuk do të hyjë në një marrëdhënie biznesi dhe/ose nuk do të vendosë ndonjë fond dhe/ose burim ekonomik në dispozicion, ose në interes të ndonjë personi të sanksionuar në lidhje me Projektin;

ii. nuk do të përdorë të gjitha ose një pjesë të të ardhurave të Huas ose të japë hua, të kontribuojë ose ndryshe t'i vendosë në dispozicion të ardhurat e tilla ndonjë personi në çfarëdo mënyre që do të rezultonte në shkelje nga ana e tij dhe/ose nga Banka, të ndonjë Sanksioni; ose

iii. nuk do të financojë të gjithë ose një pjesë të ndonjë pagese në bazë të kësaj Kontrate nga të ardhurat që rrjedhin nga aktivitetet ose bizneset me një Person të Sanksionuar (përveç kur lejohet në

bazë të Sanksioneve), një person në shkelje të Sanksioneve ose në çfarëdo mënyre që do të rezultonte në shkelje të ndonjë sanksioni nga vetë dhe/ose nga Banka.

Është pranuar dhe rënë dakord që angazhimet e përcaktuara në këtë nen 6.9(b) kërkohen dhe i jepen Bankës vetëm në masën që kjo do të ishte e lejueshme në përputhje me çdo rregull të zbatueshëm të BE-së kundër bojkotit, si p.sh. rregullorja (KE) 2271/96.

c) Personat përkatës

Huamarrësi duhet, dhe do të sigurojë që, Promovuesi të marrë përsipër të marrë brenda një afati kohor të arsyeshëm masa të duhura në shkallën që nuk ndalohet nga ligji në fuqi në lidhje me çdo Person Përkatës, që akuzohet ose paditet në lidhje me sjelljen e ndaluar të kryer gjatë ushtrimit të detyrave të tyre profesionale, në mënyrë që të garantohet që ky person përkatës të përjashtohet nga çdo aktivitet në lidhje me Huan dhe Projektin.

6.10. Mbrojtja e të Dhënave:

a) Me dhënien e informacionit Bankës (përveç informacionit të thjeshtë të kontaktit në lidhje me personelin e Huamarrësit të përfshirë në menaxhimin e kësaj Kontrate ("Detajet e Kontaktit")), në lidhje me këtë Kontratë, Huamarrësi do të hartojë ose ndryshe modifikojë atë informacion (sipas nevojës), në mënyrë që të mos përmbajë asnjë informacion mbi individë të identifikuar ose të identifikueshëm ("Informacioni Personal"), përveç kur kjo Kontratë kërkon specifkisht, ose Banka kërkon specifikisht me shkrim, të zbulojë një informacion të tillë në formën e Informacionit Personal.

b) Përpara se t'i zbulojë Bankës ndonjë Informacion Personal (përveç informacionit të thjeshtë të kontaktit, në lidhje me personelin e Huamarrësit të përfshirë në menaxhimin e kësaj Kontrate), në lidhje me këtë Kontratë, Huamarrësi do të garantojë që çdo individ me të cilin lidhen këto informacione personale:

i. është informuar për zbulimin e informacionit për Bankën (duke përfshirë kategoritë e Informacionit Personal që do të zbulohen); dhe

ii. është këshilluar për informacionin që ndodhet në (ose i jepet një link i përshtatshëm) deklaratën e privatësisë së Bankës, në lidhje me aktivitetet e saj të huadhënies dhe investimit, siç përcaktohet herë pas here në https://www.eib. org/en/privacy/lending (ose një adresë tjetër që Banka mund t'i njoftojë herë pas here me shkrim Huamarrësit).

6.11. Përfaqësimet dhe Garancitë e Përgjithshme

Huamarrësi përfaqëson dhe i garanton Bankës se:

a) ka tagrin për të ekzekutuar, dorëzuar dhe përmbushur detyrimet e tij në bazë të kësaj Kontrate dhe janë ndërmarrë të gjitha veprimet e nevojshme për të autorizuar ekzekutimin, dorëzimin dhe kryerjen e tyre prej tij;

b) kjo Kontratë përbën detyrimet e tij ligjërisht të vlefshme, detyruese dhe të zbatueshme;

c) ekzekutimi dhe dorëzimi i përmbushjes së detyrimeve të tij sipas dhe në përputhje me dispozitat e kësaj Kontrate nuk kundërshtojnë dhe nuk do të bien ndesh me:

i. ndonjë ligj, statut, rregull ose rregullore në fuqi, ose ndonjë vendim, dekret ose leje të cilit/së cilës i nënshtrohet; dhe

ii. ndonjë marrëveshje ose instrument tjetër që përbën detyrim ligjor për të që mund të pritet në mënyrë të arsyeshme të ketë efekt negativ material në aftësinë e tij për të përmbushur detyrimet e tij në bazë të kësaj Kontrate;

d) nuk ka pasur asnjë Ndryshim Material Negativ që nga data 22 janar 2025;

e) nuk ka ndodhur dhe nuk po vijon asnjë rast ose rrethanë, e pazgjidhur ose për të cilën nuk është hequr dorë, që përbën një Rast Mospërmbushjeje;

f) asnjë çështje gjyqësore, arbitrazh, procedim administrativ ose hetim nuk po ndodh ose në dijeninë e tij, nuk rrezikohet ose nuk është në pritje në ndonjë gjykatë, organ arbitrazhi ose agjenci që ka rezultuar ose nëse përcaktohet negativisht, nuk ka gjasa të arsyeshme të rezultojë në ndryshim të pafavorshëm material dhe ndaj tij ose ndonjë prej filialeve të tij nuk ka asnjë gjykim ose vendim të pafavorshëm;

g) ka marrë ose Promovuesi ka marrë (sipas rastit) të gjitha Autorizimet e nevojshme në lidhje me këtë Kontratë dhe në mënyrë që të përmbushë ligjërisht detyrimet e tij në bazë të kësaj Kontrate, dhe Projekti dhe të gjitha këto Autorizime janë në fuqi dhe efekt të plotë dhe të pranueshëm në prova;

h) detyrimet e tij të pagesës në bazë të kësaj Kontrate nuk janë më pak sesa *pari passu* në të drejtën e pagesës me të gjitha detyrimet e tjera të tashme dhe të ardhshme të pasiguruara dhe të pavarur sipas ndonjë prej instrumenteve të tij të borxhit, përveç detyrimeve që preferohen detyrimisht nga ligji që zbatohet në përgjithësi për shoqëritë;

i) është në përputhje me nenin 6.5(e) dhe sipas dijenisë së tij më të mirë dhe në masën që beson (pasi ka kryer hetimin e duhur dhe të kujdesshëm) asnjë pretendim mjedisor ose social nuk është ngritur ose paralajmëruar ndaj tij ose ndonjë Filiali përkatës në lidhje me Projektin;

j) është në përputhje me të gjitha sipërmarrjet sipas këtij neni 6;

k) nuk janë lidhur klauzola më të favorshme krediti me asnjë kreditor tjetër të Huamarrësit, të cilat janë më kufizuese sesa ato të përfshira në këtë Kontratë;

l) në dijeninë e tij më të mirë, asnjë fond i investuar në Projekt nga Huamarrësi nuk është me origjinë të paligjshme, duke përfshirë produkte të pastrimit të parave ose të lidhura me financimin e terrorizmit; dhe

m) as Huamarrësi, as ndonjë Person Përkatës nuk ka kryer: i. Sjellje të Ndaluar në lidhje me Projektin ose ndonjë transaksion të parashikuar nga Kontrata; ose ii. ndonjë aktivitet të paligjshëm që lidhet me financimin e terrorizmit ose pastrimin e parave;

n) Projekti (duke përfshirë pa kufizim negocimin, dhënien dhe përmbushjen e kontratave të financuara ose që do të financohen nga Huaja) nuk ka përfshirë ose nuk ka shkaktuar ndonjë Sjellje të Ndaluar;

o) asnjë nga Huamarrësi, Promovuesi dhe/ose, ndonjë Person përkatës:

i. nuk është Person i Sanksionuar; ose

ii. nuk është në shkelje të ndonjë Sanksioni që zbatohet për të, Promovuesin dhe/ose Personin Përkatës

Pranohet dhe bihet dakord që përfaqësimet e përcaktuara në këtë paragraf (o) kërkohen dhe i jepen Bankës vetëm në masën që kjo do të ishte e lejueshme në përputhje me çdo rregull të zbatueshëm kundër bojkotit të BE-së, siç është Rregullorja (KE) 2271/96.

p) Deklarata e Nderit e datës 30 janar 2026 është e vërtetë në të gjitha aspektet;

q) Përfaqësimet dhe garancitë e përcaktuara më sipër janë bërë në datën e kësaj Kontrate dhe, me përjashtim të përfaqësimit të përcaktuar në paragrafët (d) dhe (p) më sipër, konsiderohen të përsëritura duke iu referuar fakteve dhe rrethanave që ekzistonin atëherë në datën e çdo pranimi disbursimi, çdo datë disbursimi dhe çdo datë pagese.

Neni 7

Garancia

Angazhimet në këtë nen 7 mbeten në fuqi nga data e hyrjes në fuqi për aq kohë sa ndonjë shumë është e papaguar në bazë të kësaj Kontrate ose për aq kohë sa Kredia është në fuqi.

7.1. Renditja pari passu

Huamarrësi garanton që detyrimet e tij të pagesës në bazë të kësaj Kontrate renditen dhe do të renditen, jo më pak sesa *pari passu* në të drejtën e pagesës me të gjitha detyrimet e tjera të tashme dhe të ardhshme të pasiguruara dhe të pavarura sipas ndonjë instrumenti të tij të borxhit të jashtëm.

Në veçanti, nëse Banka bën një kërkesë në bazë të nenit 10.1 ose nëse ka ndodhur ose po ndodh një rast ose rast i mundshëm i mospërmbushjes, sipas ndonjë instrumenti të borxhit të jashtëm të pasiguruar dhe të pavarur të Huamarrësit ose të ndonjë prej agjencive ose instrumenteve të tij, Huamarrësi nuk do të kryejë (ose autorizojë) ndonjë pagesë në lidhje me ndonjë instrument tjetër të borxhit të jashtëm (qoftë i planifikuar rregullisht ose ndryshe), pa paguar në të njëjtën kohë ose pa lënë mënjanë në një llogari të caktuar për pagesë në datën tjetër të pagesës, një shumë të barabartë me të njëjtin pjesë të borxhit të papaguar në bazë të kësaj Kontrate, si pjesë që pagesa sipas këtij instrumenti të borxhit të jashtëm mbart me totalin e borxhit të papaguar sipas atij instrumenti të borxhit të jashtëm. Për këtë qëllim, çdo pagesë e një instrumenti të borxhit të jashtëm që bëhet nga të ardhurat e emetimit të një instrumenti tjetër, për të cilin kanë nënshkruar në thelb të njëjtët persona që kanë pretendime sipas instrumentit të borxhit të jashtëm, nuk do të merren parasysh.

Në këtë Kontratë, "Instrument i Borxhit të Jashtëm" është: a) një instrument, përfshirë çdo faturë ose pasqyrë llogarie që evidenton ose përbën detyrim për të shlyer një hua, depozitë, paradhënie ose zgjatje të ngjashme të kredisë (përfshirë pa kufizim çdo zgjatje kredie sipas një marrëveshjeje rifinancimi ose riskedulimi); b) një detyrim i evidentuar nga një obligacion, borxh ose dëshmi të ngjashme me shkrim të borxhit; ose c) një garanci e dhënë nga Huamarrësi për një detyrim të një pale të tretë; me kusht që në çdo rast një detyrim i tillë: i. rregullohet nga një sistem ligjor i ndryshëm nga ligji i Huamarrësit; ose ii. është i pagueshëm në një valutë të ndryshme nga valuta e vendit të Huamarrësit; ose iii. i paguhet një personi të themeluar, me vendbanim, rezident ose me zyrën qendrore ose vendin kryesor të biznesit jashtë vendit të Huamarrësit.

7.2. Garancia shtesë

Nëse Huamarrësi i jep një pale të tretë garanci për ekzekutimin e ndonjë Instrumenti të Borxhit të Jashtëm ose preferencë ose prioritet në lidhje me të, Huamarrësi, nëse kërkohet nga Banka, do t'i japë Bankës garanci të barasvlershme për përmbushjen e detyrimeve të tij në bazë të kësaj Kontrate ose i jep Bankës një preferencë ose prioritet ekuivalent.

7.3. Klauzola e përfshirjes

Nëse Huamarrësi ose ndonjë anëtar tjetër i Grupit lidh me ndonjë kreditor tjetër financiar një marrëveshje financimi që përfshin një klauzolë të humbjes së vlerësimit ose një marrëveshje ose dispozitë tjetër në lidhje me raportet e tij financiare, nëse është e zbatueshme, që nuk parashikohet në këtë Kontratë ose është më e favorshme për kreditorin përkatës financiar sesa ndonjë dispozitë të barasvlershme e kësaj Kontrate për Bankën, Huamarrësi do të informojë menjëherë Bankën dhe do t'i japë Bankës një kopje të dispozitës më të favorshme. Banka mund të kërkojë që Huamarrësi të ekzekutojë menjëherë një marrëveshje për të ndryshuar këtë Kontratë, në mënyrë që të parashikojë një dispozitë të barasvlershme në favor të Bankës.

Neni 8
Informacioni dhe vizitat

8.1 Informacioni në lidhje me Projektin

Huamarrësi, nëpërmjet Promovuesit:

a) Dorëzon në Bankë nëpërmjet raporteve periodike të progresit për (i) dhe (ii):

i. informacionin në përmbajtje dhe në formë, dhe në kohët e përcaktuara në skedulin A ose ndryshe siç bihet dakord herë pas here nga Palët; dhe

ii. çdo informacion të tillë në lidhje me Skemat e përfshira në Kërkesën e Alokimit, siç mund të kërkojë Banka në mënyrë të arsyeshme brenda një afati të arsyeshëm;

iii. çdo informacion të tillë ose dokument të mëtejshëm në lidhje me financimin, prokurimin, zbatimin, funksionimin dhe çështjet në lidhje me çështjet mjedisore ose sociale të ose për Projektin, ose çdo informacion ose dokument të mëtejshëm që kërkohet nga Banka për të përmbushur detyrimet e tij sipas Rregullores NDICI-GE ose Rregullores Financiare, siç mund të kërkojë Banka në mënyrë të arsyeshme brenda një afati të arsyeshëm,

në çdo rast me kusht që nëse një informacion ose dokument i tillë nuk i dorëzohet Bankës në kohë dhe Huamarrësi nuk e korrigjon mosveprimin brenda një afati të arsyeshëm të caktuar nga Banka me shkrim, Banka mund të korrigjojë mangësinë, në masën e mundshme, duke përdorur stafin e saj ose një konsulent ose palë tjetër të tretë, me shpenzimet e Huamarrësit dhe Huamarrësi do t'u sigurojë personave të tillë të gjithë ndihmën e nevojshme për këtë qëllim;

b) paraqet pa vonesë, për miratim nga Banka, çdo ndryshim material të Projektit ose çdo Skeme lidhur me të, duke marrë parasysh, gjithashtu, informacionet e dhëna Bankës në lidhje me Projektin (duke përfshirë çdo Skemë lidhur me të) përpara nënshkrimit të kësaj Kontrate, në lidhje, *ndër të tjera*, me çmimin, dizajnin, planet, Skedulin ose programin e shpenzimeve ose planin e financimit për Projektin (duke përfshirë çdo Skemë lidhur me të);

c) informon menjëherë Bankën për:

i. çdo veprim ose protestë të iniciuar, ose çdo kundërshtim të ngritur nga ndonjë palë e tretë ose çdo ankesë reale të marrë nga Huamarrësi dhe/ose Promovuesi, e cila është materiale, në lidhje me çështje mjedisore, sociale ose çështje të tjera që prekin Projektin;

ii. çdo pretendim mjedisor ose social që në dijeninë e tij ka filluar, është në pritje ose rrezikohet ndaj tij;

iii. çdo fakt ose rast të njohur për Huamarrësin që mund të cenojë ose ndikojë thelbësisht te kushtet e ekzekutimit ose funksionimit të Projektit;

iv. çdo incident ose aksident në lidhje me Projektin, i cili ka ose mund të ketë efekt negativ të rëndësishëm në Çështjet Mjedisore ose Sociale;

v. çdo mospërputhje, nga ana e tij, me ndonjë Standard Mjedisor dhe Social;

vi. çdo pezullim, revokim ose modifikim material të ndonjë miratimi mjedisor ose social;

vii. një pretendim, ankesë ose informacion real në lidhje me ndonjë Sjellje të Ndaluar ose Sanksion në lidhje me Projektin;

viii. nëse merr dijeni për ndonjë fakt ose informacion që konfirmon ose sugjeron në mënyrë të arsyeshme, se: a) ka ndodhur ndonjë sjellje e ndaluar ose shkelje e ndonjë Sanksioni, në lidhje me Projektin; ose b) ndonjë nga fondet e investuara në kapitalin e tij aksionar ose në Projekt është me origjinë të paligjshme,

dhe përcakton veprimet që duhen ndërmarrë në lidhje me këto çështje; dhe

d) i jep Bankës, nëse kërkohet:

i. certifikatë të siguruesve të saj që tregon përmbushjen e kërkesave të nenit 6.5(c); dhe

ii. çdo vit, një listë të policave të sigurimit në fuqi që mbulojnë pronën e siguruar e cila është pjesë e Projektit, së bashku me konfirmimin e pagesës së primeve aktuale; dhe

iii. kopje të njësuara të kontratave të financuara me të ardhurat e Huas dhe dëshmi të shpenzimeve në lidhje me disbursimet.

8.2 Informacioni në lidhje me Huamarrësin

Huamarrësi duhet dhe do të garantojë që Promovuesi:

a) dorëzon në Bankë:

i. informacione, dëshmi ose dokumente të tilla të mëtejshme, në lidhje me

1) gjendjen e tij të përgjithshme financiare ose certifikatat/vërtetimet e tilla të pajtueshmërisë me sipërmarrjet e nenit 6; dhe

2) pajtueshmërinë me kërkesat e kujdesit të duhur të Bankës për Huamarrësin dhe Promovuesin, duke përfshirë, por pa u kufizuar në "njihni klientin tuaj" (KYC) ose procedura të ngjashme identifikimi dhe verifikimi,

kur kërkohet dhe brenda një kohe të arsyeshme; dhe

b) informon Bankën menjëherë për:

i. çdo ndryshim material në statutin/aktet nënligjore/memorandumin dhe aktin e themelimit ose strukturën e aksioneve të Promovuesit dhe të çdo ndryshimi të pronësisë prej 5% (pesë për qind) ose më shumë të aksioneve të tij pas datës së kësaj Kontrate;

ii. çdo fakt që e detyron atë të parapaguajë ndonjë borxh financiar ose financim të Bashkimit Evropian;

iii. çdo rast ose vendim që përbën ose mund të rezultojë në një rast parapagimi;

iv. çdo qëllim nga ana e saj për të dhënë ndonjë Garanci mbi ndonjë nga asetet e saj në favor të një pale të tretë;

v. çdo qëllim nga ana e saj për të hequr dorë nga pronësia e ndonjë komponenti material të Projektit;

vi. çdo fakt ose rast që ka mundësi të arsyeshme të pengojë përmbushjen thelbësore të ndonjë detyrimi të Huamarrësit në bazë të kësaj Kontrate;

vii. çdo Rast Mospërmbushjeje që ka ndodhur ose është paralajmëruar ose parashikuar;

viii. përveç kur ndalohet me ligj, çdo çështje gjyqësore materiale, arbitrazhi, procedimi administrativ ose hetim i kryer nga një gjykatë, administratë ose autoritet i ngjashëm publik, i cili, sipas dijenisë dhe në masën që ai beson, është aktual, i afërt ose në pritje ndaj Huamarrësit ose subjekteve të tij kontrolluese ose anëtarëve të organeve drejtuese të Huamarrësit në lidhje me Sjelljen

e Ndaluar lidhur me Kredinë, Huan ose Projektin; çdo masë e marrë nga Huamarrësi në përputhje me nenin 6.9 të kësaj Kontrate;

ix. çdo çështje gjyqësore, arbitrazhi ose procedure administrative ose hetim që është aktuale, e paralajmëruar ose në pritje dhe që, nëse vendoset negativisht, mund të rezultojë në ndryshim material negativ; dhe

x. çdo ndryshim në pronësinë përfituese të promovuesit;

xi. çdo veprim pretendimi, procedim, njoftim zyrtar ose hetim në lidhje me ndonjë sanksion për Huamarrësin, Promovuesin ose ndonjë Person përkatës;

xii. çdo zhvillim material në lidhje me çdo hetim të vazhdueshëm të hapur nga një organ, agjenci ose institucion publik që nga data e nënshkrimit të Kontratës në lidhje me Drejtorin Ekzekutiv dhe Zëvendësdrejtorin Ekzekutiv të Promovuesit, në lidhje me Sjellje të Ndaluara të mundshme të ndodhura në cilësinë e tyre aktuale ose të mëparshme profesionale;

8.3 Vizitat, e Drejta për Akses dhe Hetimi:

a) Huamarrësi duhet dhe do të sigurojë që Promovuesi i lejon Bankës, dhe kur kërkohet nga dispozitat përkatëse të detyrueshme të së drejtës së BE-së ose në përputhje me Rregulloren NDICI-GE ose Rregulloren Financiare, sipas rastit, Gjykatën Evropiane të Audituesve, Komisionin Evropian, Zyrën Evropiane Kundër Mashtrimit dhe Zyrën e Prokurorit Publik Evropian, si dhe personat e caktuar nga të lartpërmendurit (secila një "palë përkatëse"):

i. të vizitojnë vendet, instalimet dhe punimet që përbëjnë Projektin (duke përfshirë çdo Skemë lidhur me të);

ii. të intervistojnë përfaqësuesit e Huamarrësit dhe/ose të Promovuesit dhe të mos pengojnë kontaktet me asnjë person tjetër të përfshirë ose të prekur nga Projekti (duke përfshirë çdo Skemë lidhur me të);

iii. të kryejnë hetime, inspektime, auditime dhe kontrolle në vend sipas dëshirës dhe të rishikojnë regjistrat dhe të dhënat e Huamarrësit dhe/ose Promovuesit në lidhje me Huan, Kontratën dhe ekzekutimin e Projektit (duke përfshirë çdo Skemë lidhur me të) dhe të mund të marrin kopje të dokumenteve përkatëse në masën e lejuar me ligj; dhe

b) Huamarrësi duhet dhe do të sigurojë që Promovuesi i siguron Bankës dhe çdo Pale Përkatëse, ose siguron që Banka dhe Palët Përkatëse të kenë akses në informacion, lehtësira dhe dokumentacion, si dhe të marrin të gjithë ndihmën e nevojshme, për qëllimet e përshkruara në këtë nen.

c) Gjithashtu, Huamarrësi duhet dhe do të sigurojë që Promovuesi i lejon Komisionit Evropian dhe Delegacionit të BE-së në Republikën e Shqipërisë të marrin pjesë në çdo mision monitorimi të organizuar nga Banka në lidhje me këtë Kontratë, Huan ose Projektin (duke përfshirë çdo Skemë lidhur me të).

d) Në rast të një pretendimi, ankese ose informacioni real në lidhje me një Sjellje të Ndaluar për Huan dhe/ose Projektin, Huamarrësi do të konsultohet me Bankën në mirëbesim në lidhje me veprimet e duhura. Në veçanti, nëse vërtetohet se një palë e tretë ka kryer sjellje të ndaluar në lidhje me Huan dhe/ose Projektin që ka sjellë aplikim të gabuar të Huas, Banka, pa cenuar dispozitat e tjera të kësaj Kontrate, mund të informojë Huamarrësin nëse, sipas saj, Huamarrësi duhet të marrë masat e duhura të rikuperimit ndaj kësaj pale të tretë. Në çdo rast të tillë, Huamarrësi do të marrë parasysh në mirëbesim pikëpamjet e Bankës dhe do ta mbajë Bankën të informuar.

8.4. Zbulimi i Informacionit dhe Publikimi:

a) Huamarrësi pranon dhe bie dakord që:

i. Banka mund të jetë e detyruar t'i komunikojë informacione dhe materiale në lidhje me Huamarrësin, Huan, Kontratën dhe/ose Projektin çdo institucioni ose organi të Bashkimit Evropian, përfshirë Gjykatën Evropiane të Audituesve, Komisionin Evropian, çdo delegacion përkatës të BE-së, Zyrën Evropiane Kundër Mashtrimit dhe Zyrën e Prokurorit Publik Evropian, siç mund të jetë e nevojshme për kryerjen e detyrave të tyre, në përputhje me të drejtën e BE-së (përfshirë Rregulloren NDICI dhe Rregulloren Financiare); dhe

ii. Banka mund të publikojë në faqen e saj të internetit dhe/ose në mediat sociale, dhe/ose të përgatisë njoftime për shtyp që përmbajnë informacion, në lidhje me financimin e dhënë në përputhje me këtë Kontratë me mbështetjen e Garancisë EFSD+ DIW1, duke përfshirë emrin, adresën dhe

vendin e themelimit të Huamarrësit, qëllimin e financimit dhe llojin dhe shumën e mbështetjes financiare të marrë në bazë të kësaj Kontrate.

b) Huamarrësi:

i. pranon origjinën e mbështetjes financiare të BE-së sipas Marrëveshjes së Garancisë EFSD+ DIW1;

ii. duhet dhe do të sigurojë që Promovuesi garanton vizibilitetin e mbështetjes financiare të BE-së në kuadër të EFSD+, veçanërisht kur promovon ose raporton për Huamarrësin këtë Kontratë, Huan ose Projektin dhe rezultatet e tyre, në mënyrë të dukshme në materialin e komunikimit që lidhet me Huamarrësin, këtë Kontratë, Huan ose Projektin, dhe duke ofruar informacion të synuar koherent, të efektshëm dhe proporcional për audienca të shumta, përfshirë median dhe publikun, me kusht që përmbajtja e materialit të komunikimit të jetë dakordësuar më parë me Bankën; dhe

iii. konsultohet me Bankën, Komisionin dhe Delegacionin e BE-së në Republikën e Shqipërisë për komunikimin në lidhje me nënshkrimin e kësaj Kontrate Financiare.

Neni 9
Detyrimet dhe shpenzimet

9.1. Taksat, tatimet dhe tarifat

Huamarrësi do të paguajë të gjitha taksat, tatimet, tarifat dhe detyrimet e tjera të çfarëdo natyre, përfshirë tarifën e pullës dhe tarifat e regjistrimit, të cilat rrjedhin nga ekzekutimi ose zbatimi i kësaj Kontrate ose ndonjë dokumenti të lidhur dhe në krijimin, realizimin, regjistrimin ose zbatimin e ndonjë garancie për Huan në masën e zbatueshme.

Huamarrësi do të paguajë të gjithë principalin, interesin, dëmshpërblimet dhe shumat e tjera që duhet të paguhen në bazë të kësaj Kontrate, bruto pa asnjë mbajtje ose zbritje të ndonjë detyrimi kombëtar ose lokal, çfarëdo qoftë të kërkuar me ligj ose sipas një marrëveshjeje me një autoritet qeveritar ose ndryshe. Nëse Huamarrësi është i detyruar të kryejë ndonjë mbajtje ose zbritje të tillë, ai do të mbledhë bruto pagesën për Bankën, në mënyrë që pas mbajtjes ose zbritjes, shuma neto e marrë nga Banka të jetë të barasvlershme me shumën e detyrimit.

9.2. Tarifa të tjera

Huamarrësi do të mbulojë të gjitha tarifat dhe shpenzimet, duke përfshirë tarifat profesionale, bankare ose të këmbimit të shkaktuara në lidhje me përgatitjen, ekzekutimin, implementimin, zbatimin dhe përfundimin e kësaj Kontrate ose çdo dokumenti të lidhur, çdo ndryshim, plotësim ose heqje dorë në lidhje me këtë Kontratë ose çdo dokumenti përkatës, dhe në ndryshimin, krijimin, menaxhimin, zbatimin dhe realizimin e ndonjë garancie për Huan.

9.3. Rritja e kostove, dëmshpërblimi dhe kompensimi:

a) Huamarrësi do t'i paguajë Bankës çdo kosto ose shpenzim të shkaktuar ose pësuar nga Banka si pasojë e paraqitjes të ndonjë ndryshimi në (ose në interpretimin, administrimin ose zbatimin e) ndonjë ligj ose rregullore ose pajtueshmëri me ndonjë ligj ose rregullore që rezulton pas datës së nënshkrimit të kësaj Kontrate, në përputhje me ose si rezultat i së cilës: i. Banka është e detyruar të përdorë kosto shtesë për të financuar ose përmbushur detyrimet e saj në bazë të kësaj Kontrate; ose ii. çdo shumë që i detyrohet Bankës në bazë të kësaj Kontrate ose të ardhurat financiare që rezultojnë nga dhënia e Kredisë ose e Huas nga Banka për Huamarrësin, reduktohen ose eliminohen.

b) Pa cenuar ndonjë të drejtë tjetër të Bankës në bazë të kësaj Kontrate ose sipas ndonjë ligji të zbatueshëm, Huamarrësi do të dëmshpërblejë dhe do të mbajë Bankën të padëmtuar nga dhe ndaj çdo humbje të shkaktuar si rezultat i ndonjë çlirimi të plotë ose të pjesshëm që ndodh ndryshe nga sa është përcaktuar shprehimisht në këtë Kontratë.

c) Banka mund të shlyejë çdo detyrim të maturuar të kërkueshëm nga Huamarrësi në bazë të kësaj Kontrate (në masën e zotëruar nga Banka për përfitim) kundrejt çdo detyrimi (të maturuar apo të pamaturuar) që Banka i detyrohet Huamarrësit, pavarësisht nga vendi i pagesës, dega e rezervimit ose valuta e secilit detyrim. Nëse detyrimet janë në valuta të ndryshme, Banka mund të konvertojë secilin nga detyrimet me kursin e këmbimit të tregut në ecurinë e saj të zakonshme të biznesit për

qëllimin e kompensimit. Nëse secili detyrim është i palikuiduar ose i pasigurt, Banka mund të kompensojë një shumë të vlerësuar prej saj me mirëbesim si shumën e atij detyrimi.

Neni 10
Rastet e Mospërmbushjes

10.1. E drejta për të kërkuar shlyerje

Huamarrësi do të paguajë menjëherë të gjithë ose një pjesë të Huas së Papaguar (siç kërkohet nga Banka), së bashku me interesin e llogaritur dhe të gjitha shumat e tjera të llogaritura ose të papaguara në bazë të kësaj Kontrate, me kërkesën me shkrim të bërë nga Banka në përputhje me dispozitat e mëposhtme.

10.1.A. Kërkesa e menjëhershme

Banka mund ta bëjë menjëherë këtë kërkesë pa njoftim paraprak *(mise en demeure préalable)* ose ndonjë hap gjyqësor ose jashtëgjyqësor:

a) nëse Huamarrësi nuk paguan në datën e caktuar ndonjë shumë të pagueshme në bazë të kësaj Kontrate në vendin dhe valutën në të cilën shprehet për t'u paguar, përveç rastit kur:

i. mospërmbushja nga ana e tij për të paguar, është shkaktuar nga një gabim administrativ ose teknik ose një Rast Mosfunksionimi; dhe

ii. pagesa bëhet brenda 3 (tre) Ditësh Pune nga data e skadimit të saj;

b) nëse ndonjë informacion ose dokument i dhënë Bankës nga ose në emër të Huamarrësit ose ndonjë përfaqësim, garanci ose deklaratë e bërë ose që konsiderohet të jetë bërë nga Huamarrësi në përputhje me ose për qëllimet e lidhjes së kësaj Kontrate ose në lidhje me negocimin ose zbatimin e kësaj Kontrate, është ose rezulton të ketë qenë e pasaktë, e paplotë ose mashtruese në çfarëdo aspekti material;

c) nëse, pas ndonjë mospërmbushjeje nga ana e Huamarrësit, në lidhje me ndonjë hua, ose detyrim që lind nga ndonjë transaksion financiar, përveç Huas:

i. Huamarrësit i kërkohet ose mund t'i kërkohet ose do t'i kërkohet, pas skadimit të ndonjë periudhe mospagimi kontraktuale të zbatueshme, ose do të jetë në gjendje t'i kërkohet të parapaguajë, të përmbushë, të mbyllë ose të përfundojë përpara këtij maturimi, hua ose detyrim tjetër; ose

ii. çdo angazhim financiar për një hua ose detyrim tjetër të tillë, anulohet ose pezullohet;

d) nëse Huamarrësi nuk mund të paguajë borxhet e tij në kohën e duhur, ose pezullon borxhet e tij, ose bën ose kërkon të bëjë një marrëveshje me kreditorët e tij;

e) nëse një mbajtës i garancisë merr në zotërim, ose emërohet një marrës, likuidues, administrator, përpunues administrativ ose zyrtar i ngjashëm, qoftë nga një gjykatë e juridiksionit kompetent ose nga ndonjë autoritet administrativ kompetent, të ose mbi ndonjë pjesë të biznesit ose aseteve të Huamarrësit ose ndonjë prone që është pjesë e Projektit ose të ndonjë Skeme lidhur me të;

f) nëse Huamarrësi nuk përmbush ndonjë detyrim në lidhje me ndonjë hua tjetër të dhënë nga Banka ose instrument financiar të lidhur me Bankën, ose të ndonjë huaje ose instrumenti tjetër financiar që i është dhënë nga burimet e Bankës ose Bashkimi Evropian;

g) nëse ndonjë rast shpronësimi, konfiskimi, ndalimi, ekzekutimi, sekuestrimi, ose proces tjetër vendoset ose zbatohet mbi pronën që është pjesë e Projektit ose të ndonjë Skeme lidhur me të dhe nuk zgjidhet ose mbetet brenda 14 (katërmbëdhjetë) ditëve;

h) nëse ndodh një ndryshim material negativ, krahasuar me gjendjen e Huamarrësit në datën e kësaj Kontrate; ose

i) nëse është ose bëhet e paligjshme që Huamarrësi të përmbushë ndonjë nga detyrimet e tij në bazë të kësaj Kontrate, dokumentet e tjera transaksionale nuk janë të efektshme në përputhje me kushtet e tij ose pretendohet nga Huamarrësi të jenë të paefektshme në përputhje me kushtet e tij.

10.1.B. Kërkesa pas njoftimit për korrigjim

Banka mund të bëjë, gjithashtu, një kërkesë të tillë pa njoftim paraprak *(mise en demeure préalable)* ose hap gjyqësor ose jashtëgjyqësor (pa cenuar ndonjë njoftim të përmendur më poshtë):

a) nëse Huamarrësi nuk përmbush ndonjë dispozitë të kësaj Kontrate (përveç atyre të përmendura në nenin 10.1.A; ose

b) nëse ndonjë fakt në lidhje me Huamarrësin ose Projektin, i deklaruar në pikat ndryshon materialisht dhe nuk është rivendosur materialisht dhe nëse ndryshimi cenon interesat e Bankës si huadhënës ndaj Huamarrësit ose ndikon negativisht në zbatimin ose funksionimin e Projektit,

përveç kur mospërputhja ose rrethana që shkakton mospërputhjen mund të korrigjohet dhe korrigjohet brenda një periudhe të arsyeshme kohore të specifikuar në një njoftim që Banka i dërgon Huamarrësit.

10.2. Të drejta të tjera sipas ligjit

Neni 10.1 nuk kufizon asnjë të drejtë tjetër të Bankës sipas ligjit për të kërkuar parapagimin e Huas së Papaguar.

10.3. Dëmshpërblimi

10.3.A. Transhet me Normë Fikse

Në rast të kërkesës në bazë të Nenit 10.1 në lidhje me ndonjë Transh me Normë Fikse, Huamarrësi do t'i paguajë Bankës shumën e kërkuar së bashku me dëmshpërblimin për çdo shumë të principalit që duhet të parapaguhet. Një dëmshpërblim i tillë: i. do të shtohet nga data e caktuar për pagesën e specifikuar në njoftimin e Bankës për kërkesën dhe do të llogaritet mbi bazën që parapagimi të kryhet në datën e specifikuar; dhe ii. është për shumën e komunikuar nga Banka për Huamarrësin si vlerë aktuale (e llogaritur në Datën e Parapagimit) të tepricës, nëse ka, të:

a) të interesit që do të akumulohej më pas në shumën e parapaguar gjatë periudhës nga data e parapagimit deri në Datën e Datën e Maturimit, nëse nuk do të ishte parapaguar; mbi

b) interesin që do të shtohej gjatë asaj periudhe, nëse do të llogaritej me Normën e Rishpërndarjes, minus 0.19% (nëntëmbëdhjetë pikë bazë).

Vlera aktuale e përmendur do të llogaritet me një normë zbritjeje të barabartë me Normën e Rishpërndarjes, të aplikuar në çdo Datë përkatëse Pagese të Transhit të aplikueshëm.

10.3.B. Të përgjithshme

Shumat e kërkueshme nga Huamarrësi në përputhje me këtë nen 10.3, do të paguhen në datën e caktuar në kërkesën e Bankës.

10.4. Mosheqja dorë

Asnjë mospërmbushje ose vonesë ose ushtrim i vetëm ose i pjesshëm nga Banka në ushtrimin e ndonjë prej të drejtave ose mjeteve juridike të saj në bazë të kësaj Kontrate, nuk do të interpretohet si heqje dorë nga kjo e drejtë ose mjet juridik. Të drejtat dhe mjetet juridike të parashikuara në këtë Kontratë janë kumulative dhe nuk përjashtojnë asnjë të drejtë ose mjet juridik të parashikuar me ligj.

Neni 11
Ligji dhe juridiksioni, të ndryshme

11.1. Ligji rregullues

Kjo Kontratë dhe çdo detyrim jashtëkontraktor që rrjedh nga ose në lidhje me Kontratën, rregullohet nga ligjet e Luksemburgut.

11.2. Juridiksioni:

a) Gjykatat e qytetit të Luksemburgut kanë juridiksion ekskluziv për të zgjidhur çdo mosmarrëveshje ("Mosmarrëveshje") që lind nga ose në lidhje me këtë Kontratë (përfshirë një mosmarrëveshje në lidhje me ekzistencën, vlefshmërinë ose përfundimin e kësaj Kontrate ose pasojat e saj të pavlefshmërisë) ose çdo detyrim jashtëkontraktor që rrjedh nga ose në lidhje me këtë Kontratë.

b) Palët bien dakord që gjykatat e qytetit të Luksemburgut janë gjykatat kompetente për të zgjidhur mosmarrëveshjet ndërmjet tyre dhe, në përputhje me rrethanat, se ato nuk do të argumentojnë të kundërtën.

11.3. Heqja dorë nga imuniteti

Huamarrësi përfaqëson dhe garanton që kjo Kontratë dhe detyrimet e shprehura se janë marrë përsipër prej tij si më poshtë, janë akte tregtare dhe jopublike ose qeveritare dhe se Huamarrësi nuk

ka të drejtë të kërkojë imunitet nga procedurat ligjore në lidhje me të ose ndonjë prej aseteve të saj në bazë të sovranitetit ose ndryshe sipas ndonjë ligji ose në çdo juridiksion ku mund të ngrihet një padi për zbatimin e ndonjë prej detyrimeve që rrjedhin nga ose në lidhje me këtë kontratë. Në masën që Huamarrësi ose ndonjë nga asetet e tij ka ose në vijim mund të fitojë ndonjë të drejtë për imunitet nga kompensimi, procedurat ligjore, sekuestrimi para gjykimit, sekuestrim tjetër ose ekzekutimi të vendimit në bazë të sovranitetit ose ndryshe, ai heq dorë në mënyrë të parevokueshme nga këto të drejta për imunitet në lidhje me detyrimet e tij që lindin ose lidhen me këtë Kontratë.

11.4. Vendi i përmbushjes

Përveç kur bihet dakord ndryshe nga Banka me shkrim, vendi i përmbushjes në bazë të kësaj Kontrate do të jetë selia e Bankës.

11.5. Dëshmia e shumave të kërkueshme

Në çdo veprim juridik që rrjedh nga kjo Kontratë, vërtetimi i Bankës për çdo shumë ose tarifë që i detyrohet Bankës në bazë të kësaj Kontrate, në mungesë të një gabimi të dukshëm, do të jetë provë *prima facie* e asaj shume ose tarife.

11.6. Marrëveshja e plotë

Kjo Kontratë përbën marrëveshjen e plotë ndërmjet Bankës dhe Huamarrësit në lidhje me dhënien e Kredisë më poshtë dhe zëvendëson çdo marrëveshje të mëparshme, qoftë të shprehur apo të nënkuptuar, për të njëjtën çështje.

11.7. Pavlefshmëria

Nëse në çdo kohë ndonjë kusht i kësaj Kontrate është ose bëhet i paligjshëm, i pavlefshëm ose i pazbatueshëm në çfarëdo aspekti, ose kjo Kontratë është ose bëhet e paefektshme në çfarëdo aspekti, sipas ligjeve të ndonjë juridiksioni, kjo paligjshmëri, pavlefshmëri, pazbatueshmëri ose paefektshmëri nuk do të ndikojë në:

a) ligjshmërinë, vlefshmërinë ose zbatueshmërinë në atë juridiksion të ndonjë kushti tjetër të kësaj Kontrate ose efektshmërinë në çdo aspekt tjetër të kësaj Kontrate në atë juridiksion; ose

b) ligjshmërinë, vlefshmërinë ose zbatueshmërinë në juridiksione të tjera të saj ose çdo kushti tjetër të kësaj kontrate ose efektshmërinë e kësaj kontrate sipas ligjeve të këtyre juridiksioneve të tjera.

11.8. Ndryshimet

11.8.A. Çdo ndryshim i kësaj Kontrate do të bëhet me shkrim dhe do të nënshkruhet nga Palët.

11.8.B. Huamarrësi deklaron se ndryshimet në këtë Kontratë që ndikojnë në Datën Përfundimtare të Disponueshmërisë dhe përditësimet në kalendarin e Projektit të deklaruar në shtojcën A nuk do të kërkojnë miratim paraprak nga Këshilli i Ministrave të Huamarrësit dhe as ratifikim nga Parlamenti i tij.

11.9 Kopjet

Kjo Kontratë mund të ekzekutohet në çdo numër kopjesh, të cilat të gjitha së bashku do të përbëjnë një dhe të njëjtin instrument. Çdo kopje është një origjinale, por të gjitha kopjet së bashku përbëjnë një dhe të njëjtin instrument.

Neni 12
Klauzolat përfundimtare

12.1 Njoftimet

12.1.A Forma e njoftimit:

a) Çdo njoftim ose komunikim tjetër i dhënë në bazë të kësaj Kontrate, duhet të jetë me shkrim dhe përveç kur përcaktohet ndryshe, mund të bëhet me letër ose postë elektronike.

b) Njoftimet dhe komunikimet e tjera për të cilat janë caktuar periudha fikse në këtë Kontratë ose që caktojnë vetë periudha të detyrueshme për marrësin, mund të bëhen me dorëzim, letër rekomande ose me postë elektronike. Këto njoftime dhe komunikime do të konsiderohen se janë marrë nga Pala tjetër:

i. në datën e dorëzimit në lidhje me një letër të dorëzuar ose të regjistruar;

ii. në rastin e ndonjë poste elektronike vetëm kur kjo postë elektronike është marrë realisht në formë të lexueshme dhe vetëm nëse adresohet në atë mënyrë që do të specifikojë Pala tjetër për këtë qëllim.

c) Çdo njoftim i dhënë Bankës nga Huamarrësi me postë elektronike:

i. duhet të përmendë numrin e Kontratës në rreshtin e lëndës; dhe

ii. duhet të jetë në formën e një imazhi elektronik të paredaktueshëm (PDF, TIF ose një format tjetër skedari të përbashkët të paredaktueshëm të dakordësuar ndërmjet Palëve) të njoftimit të nënshkruar nga një nënshkrues i autorizuar me të drejtë përfaqësimi individual ose nga dy ose më shumë nënshkrues të autorizuar me të drejtën e përfaqësimit të përbashkët të Huamarrësve të pranueshëm, bashkëlidhur postës elektronike.

d) Njoftimet e lëshuara nga Huamarrësi në përputhje me ndonjë dispozitë të kësaj Kontrate, kur kërkohet nga Banka, do t'i dërgohen Bankës, së bashku me dëshmi të pranueshme të autoritetit të personit ose personave të autorizuar për të nënshkruar një njoftim të tillë në emër të Huamarrësit dhe nënshkrimin model të vërtetuar të personit ose personave të tillë.

e) Pa ndikuar në vlefshmërinë e njoftimeve me postë elektronike ose komunikimit të bërë, në përputhje me këtë nen 12.1, njoftimet, komunikimet dhe dokumentet e mëposhtme do t'i dërgohen gjithashtu me letër rekomande Palës përkatëse maksimumi në ditën e punës menjëherë vijuese:

i. Pranimi i Disbursimit;

ii. çdo njoftim dhe komunikim në lidhje me shtyrjen, anulimin dhe pezullimin e një disbursimi të ndonjë Transhi, rasti të mosfunksionimit të tregut, kërkesë për parapagim, njoftim parapagimi, rasti të mospërmbushjes, çdo kërkesë për parapagim; dhe

iii. çdo njoftim, komunikim ose dokument tjetër i kërkuar nga Banka.

f) Palët bien dakord që çdo komunikim i mësipërm (përfshirë përmes postës elektronike) është një formë e pranuar e komunikimit, do të përbëjë provë të pranueshme në gjykatë dhe do të ketë të njëjtën vlerë provuese si kjo marrëveshje *(sous seing privé)*.

12.1.B Adresat

Adresa dhe adresa e postës elektronike (dhe departamenti në vëmendje të të cilit duhet të bëhet komunikimi) të secilës Palë për çdo komunikim që do të bëhet ose dokumenti që do të dorëzohet sipas ose në lidhje me këtë Kontratë, është:

Për Bankën: Në vëmendje të: GLO/-/ENL
100 boulevard Konrad Adenauer
L-2950 Luxembourg
Adresa e *email*-it: contactline-89097@eib.org

Për Huamarrësin: Në vëmendje të: Ministrisë së Financave
Bulevardi "Dëshmorët e Kombit", nr. 3
Adresa e *email*-it: sekretariamin@financa.gov.al
Për dijeni: debt.department@financa.gov.al

12.1.C Njoftimi i detajeve të komunikimit

Banka dhe Huamarrësi do të njoftojnë menjëherë Palën tjetër me shkrim për çdo ndryshim në detajet e tyre përkatëse të komunikimit.

12.2 Gjuha angleze

a) Çdo njoftim ose komunikim i dhënë sipas ose në lidhje me këtë Kontratë, duhet të jetë në gjuhën angleze.

b) Të gjitha dokumentet e tjera të ofruara sipas ose në lidhje me këtë Kontratë, duhet të jenë:

i. në gjuhën angleze; ose

ii. nëse nuk janë në anglisht, dhe nëse kërkohet nga Banka, duhet të kenë bashkëlidhur një përkthim të vërtetuar në gjuhën angleze dhe, në këtë rast, përkthimi në gjuhën angleze do të ketë përparësi.

12.3 Efektshmëria e kësaj Kontrate

Përveç këtij neni 12.3, i cili do të bëhet ligjërisht i efektshëm dhe do të hyjë në fuqi dhe efekt të plotë në datën e nënshkrimit të kësaj Kontrate, kjo Kontratë do të hyjë në fuqi në datën ("Data e Hyrjes në Fuqi") e specifikuar në një letër nga Banka për Huamarrësin që konfirmon se Banka ka marrë dëshmi për ratifikimin e kësaj Kontrate nga Kuvendi i Republikës së Shqipërisë dhe botimin e ratifikimit në Fletoren Zyrtare të Republikës së Shqipërisë dhe një letër e tillë do të jetë dëshmi përfundimtare që kjo Kontratë ka hyrë në fuqi.

Nëse Data e Hyrjes në Fuqi nuk ndodh në ose para datës që është 24 (njëzet e katër) muaj pas datës së kësaj Kontrate, kjo Kontratë nuk do të hyjë në fuqi dhe nuk do të nevojitet ose kërkohet asnjë veprim i mëtejshëm.

12.4 Pikat, skedulet dhe anekset

Pikat dhe skedulet e mëposhtme janë pjesë e kësaj Kontrate:
Skeduli A. Përshkrimi Teknik
Skeduli B. Përkufizimet e Normës Përkatëse Ndërbankare
Skeduli C. Forma e Ofertës së Disbursimit/Pranimit (neni 1.2.B dhe 1.2.C)
Skeduli E. Rishikimi dhe Konvertimi i Normës së Interesit
Skeduli D. Certifikatat që do të jepen nga Huamarrësi
Skeduli F. Forma e Opinionit Ligjor (neni 1.4.B (d))

Palët kanë marrë masa që kjo Kontratë të ekzekutohet në 3 (tri)origjinale në gjuhën angleze.
Në Tiranë dhe në Luksemburg, sot, më 30 janar 2026.

Nënshkruar për dhe në emër të REPUBLIKËS SË SHQIPËRISË _____Petrit Malaj _____ Nënshkrimi	Nënshkruar për dhe në emër të BANKËS EVROPIANE TË INVESTIMEVE _____

Palët kanë marrë masa që kjo Kontratë të ekzekutohet në 3 (tri) origjinale në gjuhën angleze.
Në Tiranë dhe në Luksemburg, sot, më 30 janar 2026.

Nënshkruar për dhe në emër të REPUBLIKËS SË SHQIPËRISË _____	Nënshkruar për dhe në emër të BANKËS EVROPIANE TË INVESTIMEVE	
	Kristina Kanapinskaite Shef Divizioni Nënshkrimi	Helen Williams Shef Divizioni Nënshkrimi

Skeduli A

Përshkrimi Teknik

Qëllimi, vendndodhja

Objektivi kryesor i veprimit është të mbështesë zhvillimin rajonal dhe të qëndrueshëm – duke përfshirë zbutjen dhe përshtatjen ndaj ndryshimeve klimatike – në pjesën veriore të Shqipërisë. Veprimi do të investojë në infrastrukturën publike për të mbështetur zonën e Portës Bregdetare të Alpeve, në bashkitë Shkodër, Lezhë dhe Malësi e Madhe.

Përshkrimi

Një hua kuadër do të mbështesë investimet shumësektoriale në infrastrukturën e transportit, ujit dhe ujërave të ndotur, dhe në vendet e trashëgimisë natyrore dhe kulturore. Të gjitha skemat do të jenë në pajtim me Strategjinë Rajonale të Integruar për Turizmin dhe Përmirësimin Urban (SRITPU), planet përkatëse kombëtare dhe lokale, dhe planin e lëvizshmërisë së qëndrueshme urbane të Shkodrës.

Skemat dhe investimet e pranueshme në kuadër të veprimit janë si vijon. Skemat mund të përfshijnë ndërtime/furnizime të reja dhe/ose rehabilitim/rinovim. Skemat mund të përbëhen nga një

numër komponentësh të pranueshëm. Të gjitha skemat duhet të ndjekin procedurën e alokimit për veprimin dhe, gjithashtu, të tregojnë se marrin parasysh kërkesat e përmendura në Kërkesat e Skemës.

Të gjithë komponentët e rinj/të rehabilitimit mund të kontribuojnë në përshtatjen/rezistencën ndaj ndryshimeve klimatike nëpërmjet masave që do të identifikohen në fazën e projektimit/ndërtimit. Për skemat e rehabilitimit – kryesisht rrugët urbane dhe rurale dhe infrastruktura tjetër e rrugëve urbane – pritet që të kontribuojnë ndjeshëm në përshtatjen ndaj ndryshimeve klimatike.

Huaja kuadër do të financojë shpenzimet duke përfshirë shërbimet, punimet dhe pajisjet e nevojshme për zbatimin e Skemave të Përshtatshme, në përputhje me kriteret e pranueshmërisë së Bankës. Shërbimet mund të përfshijnë, *ndër të tjera*, studime fizibiliteti, studime projektimi dhe studime të tjera përgatitore, mbikëqyrje punimesh, trajnime, aktivitete për ndërtimin e kapaciteteve dhe komunikime.

Sektori	**Nënsektor**	
Transporti i qëndrueshëm	Rrugët	- Infrastruktura rrugore bashkiake, urbane dhe rurale (punime dhe pajisje inxhinierike civile). - Masat e sigurisë rrugore.
	Transporti publik	- Infrastruktura dhe pajisjet e transportit publik. - Stacionet dhe ndalesat e transportit publik. - Mjetet/asetet e lëvizshme të transportit publik (zero emetime direkte).
	Udhëtim aktiv	- Infrastrukturë për ecje dhe çiklizëm.
	Rrugët ujore të brendshme, porte	- Infrastrukturë e përgjithshme. - Punime dhe pajisje inxhinierike civile.
	Infrastruktura e lëndës djegëse alternative	- Infrastruktura e nevojshme për transportin me emetime zero direkte (siç janë pikat e karikimit elektrik, stacionet e furnizimit me hidrogjen ose autostradat elektrike).
	Teknologjia, komunikimi dhe sistemet e menaxhimit të trafikut	- Sisteme inteligjente transporti. - Sisteme të tjera komunikimi, operimi dhe menaxhimi të trafikut që mbështesin përmirësimet e efikasitetit dhe menaxhimin e kërkesës për transport.
Ujë, ujëra të zeza	Furnizimi me ujë të pijshëm	- Rehabilitimi, përmirësimi ose zgjerimi i largimeve dhe/ose prurjeve të ujit, impianteve të trajtimit të ujit dhe sistemeve të furnizimit me ujë, siç janë rrjetet e shpërndarjes (duke përfshirë lidhjet me shtëpitë), stacionet e pompimit, rezervuarët dhe tubacionet kryesore të ujit të papërpunuar ose të trajtuar. - Investime për përmirësimin e racionalizimit të burimeve ujore, siç është ulja e humbjeve teknike dhe përmirësimi i matjes.
	Ujërat e ndotura	- Përmirësimi, rindërtimi ose zgjerimi i infrastrukturës së mbledhjes dhe trajtimit të ujërave të ndotura, siç janë rrjetet e kanalizimeve (përfshirë lidhjet me shtëpitë), stacionet e pompimit dhe impiantet e trajtimit të ujërave të ndotura.
	Ujërat e shiut/reshjet	- Përmirësimi, rindërtimi ose zgjerimi i infrastrukturës së ujërave të shiut, siç janë sistemet e kullimit të ujërave të shiut, stacionet e pompimit, pellgjet e prurjeve dhe impiantet e trajtimit.
Mbetjet e ngurta		- Marrja, përmirësimi, rindërtimi ose zgjerimi i pajisjeve të grumbullimit të mbetjeve, infrastrukturës për magazinimin e përkohshëm, grumbullimin dhe transferimin e mbetjeve të mbledhura veçmas (p.sh., stacione transferimi të mbetjeve), përmirësimi i ambienteve të kompanive të mbledhjes së mbetjeve, mbyllja dhe rehabilitimi i vendeve të grumbullimit të mbetjeve dhe ndërtimi i depove sanitare, rehabilitimi i vendeve të kontaminuara për rinatyrëzimin e mëvonshëm ose në përgatitje për përdorim të mëtejshëm ekonomik, impiantet e rikuperimit të materialeve, impiantet e kompostimit dhe impiantet e Tretjes Anaerobe (AD). Sistemet e monitorimit mjedisor. Impiantet e trajtimit për përpunimin e rrjedhave të ndryshme të mbetjeve, duke përfshirë materiale organike, të riciklueshme dhe të paricklueshme.
Infrastrukturë tjetër urbane		- Ndërhyrjet për përmirësimin urban që janë në përputhje me logjikën e planifikimit të integruar, kanë kosto të arsyeshme dhe kontribuojnë

	në objektivat e projektit. - Infrastrukturë inteligjente/blu–e gjelbër, duke u integruar me infrastrukturën ekzistuese urbane, p.sh. sisteme të qëndrueshme kullimi urban.
Trashëgimia natyrore dhe kulturore	- Ruajtja, mbrojtja, restaurimi dhe menaxhimi i ekosistemeve natyrore/tokësore dhe detare. - Masat për të përmirësuar konektivitetin e habitateve dhe biodiversitetin, siç janë korridoret e jetës së egër (kafshëve të egra). - Ruajtja, mbrojtja, restaurimi dhe menaxhimi i ndërtesave të trashëgimisë kulturore dhe muzeve në pronësi publike.
Ndërtesa publike	- Rinovimet e ndërtesave publike që përfshijnë masa për kursimin e energjisë dhe teknologji të rinovueshme, duke përdorur materiale të qëndrueshme me origjinë lokale për të minimizuar ndikimet mjedisore.

Kalendari

Programi i investimeve do të zbatohet gjatë periudhës 2025–2030.

Procedura e ndarjes

Skemat do të përzgjidhen dhe alokohen sipas procedurave kornizë të alokimit të huas së veprimit.

- Skemat e pranueshme me një kosto deri 5 milionë euro i paraqiten Bankës për miratim përpara se fondet e Bankës t'u alokohen skemave, duke përdorur modelin e përcaktuar në A.2.

- Skemat e pranueshme me një kosto midis 5 milionë dhe 50 milionë euro, i paraqiten Bankës për miratim përpara se fondet e Bankës t'u alokohen skemave, duke përdorur modelet e përcaktuara në A.2. dhe A.3. Banka rezervon të drejtën të kërkojë informacion shtesë; do të ndërmerret një vlerësim i pjesshëm ose i thelluar i skemës, nëse gjykohet i nevojshëm. Vlerësimi i skemave të tilla mund të rezultojë në kushte dhe/ose angazhime shtesë që do të deklarohen në Letrën e Alokimit. Nëse Huamarrësi nuk i pranon këto kushte/angazhime, ai duhet ta informojë Bankën me shkrim brenda 10 ditëve nga marrja e Letrës së Alokimit dhe Banka do të vazhdojë me rialokimin.

- Skemat e pranueshme me një kosto mbi 50 milionë euro duhet të trajtohen, në parim, si hua të veçanta dhe të vlerësohen veçmas nga shërbimet e Bankës. Promovuesi do të ofrojë dokumentacionin e kërkuar nga Banka, sipas gjykimit të tij dhe në përputhje me Politikat dhe Standardet e Huadhënies së BEI-së, siç Banka i specifikon individualisht Promovuesit.

A.1. KËRKESAT E SKEMËS

Të përgjithshme:

- Të gjitha skemat duhet të kenë një objektiv të fortë të politikave publike (sociale), si pjesë e planeve të integruara dhe të balancuara të zhvillimit.

- Të gjitha skemat duhet të jenë të justifikuara ekonomikisht, teknikisht dhe financiarisht dhe të qëndrueshme nga pikëpamja mjedisore.

- Të gjitha skemat duhet të vlerësojnë rreziqet dhe cenueshmërinë ndaj ndryshimeve klimatike. Kjo duhet të vlerësohet në fazat e fizibilitetit/projektimit duke ndjekur Udhëzimin Teknik (BE) mbi Infrastrukturën e Rezistencës ndaj Klimës në Periudhën 2021–2027.

- Të gjitha skemat që lidhen me një zonë specifike urbane duhet t'i përmbahen logjikës së planifikimit të integruar, të kenë kosto të arsyeshme dhe të jenë të pavarura (jo vetëm një komponent i një veprimi madhor), por plotësuese të veprimit global urban.

- Të gjitha aktivitetet duhet të përmbushin kriteret e pranueshmërisë së BEI-së, siç përcaktohet në listën e kritereve të BEI-së, aktivitetet e përjashtuara dhe sektorët e përjashtuar, Hartën Udhërrëfyese të Bankës Klimatike të Grupit BEI 2021–2025 dhe në përputhje me politikat sektoriale të BEI-së, duke përfshirë Politikën e Huadhënies së Transportit të BEI-së.

Transporti:

- Mbështetja e zbatimit të Planeve të Zhvillimit Rajonal/Urban, Planeve të Lëvizshmërisë së Qëndrueshme Urbane (PLQU), ose ekuivalentëve, të pranueshëm për BEI-në.

- Projektimi i skemës së transportit për të marrë në konsideratë sigurinë rrugore. Kjo duhet të tregohet nga një Vlerësim i Ndikimit në Sigurinë Rrugore (VNSR) (ose ekuivalent) në fazën e fizibilitetit/projektimit.

- Projektimi i skemës së transportit për të marrë në konsideratë optimizimin e përdorimit të transportit publik dhe mjeteve jomotorike (ecje dhe çiklizëm), duke përfshirë kështu ambiente të përshtatshme.

- Projektimi i skemës së transportit për të marrë në konsideratë aksesueshmërinë për të gjithë (duke përfshirë, ndër të tjera, gjininë, personat me aftësi të kufizuara, të moshuarit dhe të rinjtë).

- Skemat e rrugëve nuk duhet të mbështesin zhvillimin spekulativ të pronës, siç janë investimet në pronë, të cilat janë jashtë qytetit ose keqofrohen nga transporti publik, dhe të cilat zakonisht mund të rezultojnë në ndikime negative klimatike nga përdorimi më i gjerë i makinave apo edhe shtrirja urbane ose zhvillimi linear.

- Skemat e mëdha të rrugëve (kosto investimi më e lartë se 25 milionë euro) duhet të vlerësohen veçmas nga shërbimet e Bankës dhe nuk duhet të jenë pjesë e këtij veprimi. Këto skema kërkojnë vlerësim shtesë për të konfirmuar të drejtën e BEI-së, duke përfshirë kalimin e një testi kosto-përfitim me çmimin e karbonit të BEI-së, në përputhje me planifikimin e infrastrukturës në nivel kombëtar dhe të BE-së, si dhe për infrastrukturën alternative të lëndës djegëse.

Uji, ujërat e ndotura dhe mbetjet e ngurta:

- Ofruesit e shërbimit të menaxhimit të ujit, kanalizimeve dhe mbetjeve të ngurta që përfitojnë nga financimi i BEI-së do të vendosin tarifa në përputhje me parimin e rikuperimit të plotë të kostos, duke rikuperuar koston e kapitalit, koston operative dhe të mirëmbajtjes.

- Promovuesi duhet të garantojë që gjatë përgatitjes së skemës të përgatitet një analizë e përballueshmërisë së skemës dhe të alokojnë vetëm skema për të cilat, sipas kësaj analize të përballueshmërisë, familjet me të ardhura të ulëta që përfitojnë nga skema nuk do të kenë nevojë të alokojnë përkatësisht më shumë se 5% ose 1.5% të buxheteve të tyre të shpenzimeve për shërbimet e ujit dhe ujërave të ndotura, përveç nëse janë në funksionim disa masa mbështetëse.

- Skemat duhet të kenë një normë ekonomike kthimi prej të paktën 10%.

- Investimet në impiantet e "incineratorit" të Mbetjeve në Energji nuk do të mbështeten.

Ndërtesat publike:

- Rinovime të mëdha që janë të nevojshme kur përditësimet tejkalojnë 25% të sipërfaqes së ndërtesës ose vlerës së saj, me qëllim arritjen e niveleve optimale të performancës energjetike bazuar në auditime energjetike ose vlerësime të barasvlershme.

- Rinovime të lehta që ndikojnë në më pak se 25% të sipërfaqes ose vlerës së ndërtesës, të cilat nuk pengojnë përmirësimet e ardhshme në performancën energjetike.

- Ndërtimi i ndërtesave publikë me efikasitet energjetik që u përmbahen standardeve më të larta lokale ose ndërkombëtare, ose arrijnë certifikime të njohura të ndërtesave të gjelbra, duke siguruar rrezik minimal të bllokimit të performancës energjetike dhe përputhshmërisë me kërkesat e qëndrueshmërisë ndaj klimës.

Trashëgimia kulturore:

- Mbështetja e zbatimit të planeve të zhvillimit rajonal/urban, planit lokal ose ekuivalentit të tyre, të pranueshme për BEI-në.

- Pajtueshmëria me standardet kombëtare për ruajtjen e trashëgimisë kulturore.

A.2 MODEL STANDARD PËR KËRKESËN PËR ALOKIM PËR TË GJITHA SKEMAT

NR. I ALOKIMIT: X
DATA: DD/MM/VVVV

Emërtimi i Veprimit të BEI-së: 0
Numri i Veprimit të BEI-së: 0

Valuta: EURO

TABELA E ALOKIMIT DHE MONITORIMIT (PËR TË GJITHA SKEMAT E PËRFSHIRA NË VEPRIMIN E BEI-së) - skema individuale

Nr. porosie	Sektori	Emri i skemës (përmbledhëse)	Përshkrimi i skemës (karakteristikat kryesore, objektivat) dhe vendndodhja	Përgjegjës Departamenti/Organi Zbatues	Datat e zbatimit		Kosto totale e skemës (EURO) (pa TVSH)	Burimet e Financimit (EURO)			Fondet e BEI-së të alokuara (EURO)	Pajtueshmëria mjedisore		Prokurimi	Treguesi		Nëse është e aplikueshme, ju lutemi specifikoni			
					fillimi mm/vvvv	përfundimi mm/vvvv		BE	Gjetiti/rajoni	Të tjera		EIA	Rrajtja e natyrës (Natura 2000)	Ligji i tenderit (kufijtë)	Output-i	Rezultati	% e kostos totale lidhur me ndryshimin e klimës përshtatje/zbutje	Trafiku / AADT	Kursimet e energjisë në MWh në vit	Punësim i përhershëm i krijuar pas përfundimit të projektit
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)	(9)	(10)	(11)	(12)	(13)	(14)	(15)	(16)	(17)	(18)	(19)	(20)	(21)
	Sektorët																			
	Sektorët																			
	Sektorët																			
	Sektorët																			
	Sektorët																			
	Sektorët																			
	Sektorët																			
					Total															

Shënime shpjeguese:

(1)	Nr. i porosisë
(2)	Sektori: 1 Infrastrukturë Urbane (rrugë urbane, shkolla, objekte kulturore, etj.), 2 Lëvizshmëri, 3 Kullim, 4 Qytete Inteligjente, 6 (*Për skemat e strehimit social, ju lutemi përdorni tabelën specifike të alokimit*) 7 Tjetër, (*Ju lutem tregoni sektorin*)
(3)	Titulli i projektit
(4)	Përshkrim i shkurtër i projektit (përshkrimi, justifikimi) dhe vendndodhja
(5)	Departamenti Përgjegjës për Zbatimin
(6), (7)	Ju lutemi tregoni datat më të fundit të parashikuara për fillimin dhe përfundimin e projektit
(8)	Kostoja totale e investimit e vlerësuar e paguar nga promovuesi (zbritja paraprake e kostos së papranueshme të BE-së)
(9), (11)	Burimet Financiare (grantet e BE-së, fondet Bashkiake dhe të tjera (Kombëtare, etj.))
(12)	Fondet e alokuara të BEI-së
(13)	Ju lutem tregoni: (A): Sipas VNM-së: Shtojca I e Direktivës VNM. Ju lutem, jepni një kopje të NTS-së ose një lidhje për një version publik të saj në faqen zyrtare të internetit të një entiteti publik përkatës në momentin e nalokimit të lejeve ose sa më shpejt të jetë e disponueshme. (B): Sipas VNM-së: Shtojca II "e shqyrtuar" e Direktivës VNM: Ju lutem, jepni një kopje të NTS-së ose një lidhje për një version publik të saj në faqen zyrtare të internetit të një entiteti publik përkatës në momentin e alokimit të lejeve ose sa më shpejt të jetë e disponueshme. (C) Projekt i shqyrtuar: nuk kërkohet VNM. Promovuesi duhet të sigurojë që autoriteti kompetent mjedisor ka kryer një procedurë shqyrtimi që merr parasysh kriteret e listuara në Shtojcën III të Direktivës VNM të BE-së. Vendimi i shqyrtimit mund të jetë i përbashkët për disa skema. Një kopje e këtij vendimi mund të kërkohet nga BEI. (D) Tjetër
(14)	I referohet Natura 2000 ose zonave të tjera të habitateve me rëndësi ndërkombëtare ose kombëtare. Ju lutemi tregoni: (A) Asnjë ndikim i rëndësishëm, potencial ose i mundshëm, në një vend ruajtjeje (Natura 2000 ose ndryshe). Në këtë rast, duhet të paraqitet një deklaratë e nënshkruar nga Autoriteti Kompetent Formulari A - ose ekuivalenti i tij. (B) Një ndikim i rëndësishëm, potencial ose i mundshëm, në një vend ruajtjeje. Në këtë rast, Formulari B - ose ekuivalenti i tij - duhet të nënshkruhet nga Autoriteti Kompetent dhe t'i dorëzohet Bankës së bashku me justifikimin e interesit publik mbizotërues, si dhe mendimin e Komisionit Evropian, nëse zbatohet në bazë të Nenit 6 (4) të Direktivës së Habitateve. (C) Nuk zbatohet
(15)	Ju lutemi tregoni procedurën e tenderit - "I" Tender i Hapur Ndërkombëtar, "N" Tender i Hapur Kombëtar, "Ne" procedurë negociuese, "D" Atribuim i Drejtpërdrejtë, "Em" procedurë emergjente dhe, "C" Konsultim
(16), (17)	Treguesit e sektorit

Sektorët
Infrastruktura Urbane (rrugë urbane, shkolla, objekte kulturore, etj.)
Lëvizshmëria
Kullimi
Qytete të Zgjuara
Strehim Social
Tjetër (Ju lutem tregoni sektorin).

Projekti:
Veprimi nr.:

A.3 FISHË PROJEKTI PËR SKEMAT ME KOSTO TOTALE MIDIS 5 MILIONË DHE 50 MILIONË EURO.

FISHE PROJEKTI (për të gjitha skemat me kosto totale midis5 milionë Euro dhe 50 milionë Euro)

PUNIME NË INFRASTRUKTURËN BASHKIAKE PËR PROJEKTIN PORTA E ALPEVE – 2018-0022

Kjo fishë mund të zëvendësohet nga çdo dokument i brendshëm (p.sh., aplikim i paraqitur nga përfituesi përfundimtar) që ofron të njëjtin informacion.

Emri i skemës:	Promovuesi i Skemës:
Numri i referencës së skemës:	Vendndodhja:
Organi zbatues:	Sektori:
Personi i Kontaktit:	Lloji: projekt i ri/zgjerim/rehabilitim
Kontakti (email, telefon):	Data:
	Nënshkrimi:

1. Skema

1.1 Informacion paraprak

1.2 Arsyet për ndërmarrjen e Projektit dhe objektivat kryesore.

(Ju lutem referojuni planeve strategjike në të cilat është integruar projekti).

1.3 Përshkrimi teknik i projektit, duke përfshirë dimensionet dhe kapacitetet kryesore përkatëse.

1.4 Subjekti (et) përgjegjës(e) për projektimin, ndërtimin dhe mbikëqyrjen e projektit.

1.5 Kostoja e investimit (totali) në EURO

Shërbime inxhinierike dhe të mbikëqyrjes	-
Tokë	-
Punime civile (Punime ndërtimi)	-
Pajisje	-
Të ndryshme	-
Kontigjencat teknike	-
Kontigjencat e çmimeve (... % përshkallëzim vjetor), nëse është e zbatueshme	-
Interesi gjatë ndërtimit	-
Totali	-

* Kostot e investimit bazohen në vlerësimin aktual
** deklaroni TVSH-në e rikuperueshme dhe të parikuperueshme në linja të veçanta buxhetore.

1.5.1 Plani financiar dhe shpërndarja e kërkuar.

Burimet e financimit	**në EURO**
Fondet e BE-së (nëse është e zbatueshme)	
Buxheti [kombëtar/rajonal/bashkiak] *	
Të tjera (p.sh., private)	
Totali	
nga të cilat, hua e kërkuar nga BEI	-

* Relevante për projektin

1.6 Skeduli i pritshëm i shpenzimeve (në EURO)

Viti	**…**	**…**	**…**	**…**	**Totali**
EURO					

1.7 Kohëzgjatja e pritshme teknike/ekonomike (vite)

1.8 Periudha e zbatimit (datat: muaji, viti)
a) Fillimi:
b) Përfundimi:

1.9 Autorizimi i nevojshëm për të zbatuar/operuar projektin
Ju lutem jepni emrin/emrat e autoritetit/autoriteteve që lëshojnë lejen/lejet përkatëse dhe nëse autorizimi/autorizimet janë lëshuar apo jo. Nëse lejet nuk janë lëshuar, ju lutem tregoni datën e pritshme.

1.10 Vendet e punës të prekura nga investimi
Numri i vendeve të punës që do të krijohen, sigurohen ose humbin si pasojë e projektit

a) gjatë ndërtimit:	
b) pas ndërtimit (operimi dhe mirëmbajtja) – të siguruara:	

1.11 Treguesit fizikë
Ju lutem tregoni (përcaktoni sasinë) e rezultatit/outputit fizik të planifikuar të projektit.

Emri dhe përkufizimi i treguesit	**Baza (viti)**	**Vlera e synuar (viti)**
a) …		
b)		
c)		

1.12 Plani i prokurimit
Numri i kontratave, vlera e tyre dhe llojet e procedurave të tenderimit, plani kohor

Kontratat/ emri i loteve	Lloji i kontratës: p.sh. projektim, projektim ndërtim, furnizim, shërbime	Procedura e tenderit	Fillimi (data e publikimit)	Përfundimi (data e nënshkrimit të kontratës)	Referenca e publikimit (OJEU, BEI ose revistë kombëtare)	Vlera e kontratës (EURO)	Shoqëria që merr kontratën (nëse është e disponueshme)

1.13 Ndikimet mjedisore, çështjet sociale dhe rreziku.

a) Ju lutem shpjegoni shkurtimisht efektet e projektit në mjedis.
b) A përbën Projekti ndonjë rrezik ose përfitim/mundësi të veçantë për mjedisin?
c) Pajtueshmëria me kërkesat mjedisore (lokale, kombëtare, të BE-së) dhe një përshkrim përmbledhës të masave zbutëse të miratuara, nëse ka; specifikoni nëse kërkohet një VNM e plotë dhe nëse projekti mund të ketë efekte të mundshme në vende Natura 2000 ose në ndonjë vend tjetër të ruajtjes së natyrës - në rastet pohuese, ju lutem jepni informacion mbi vlerësimin përkatës dhe vendimet administrative për projekte të tilla, shërbimet e Bankës mund të kërkojnë informacion të mëtejshëm.

Dokumentacioni i projektit që duhet të jepet[3].

- Direktiva e VNM-së 2014/52/BE që ndryshon 2011/92/BE:

➢ Për skemat që kërkojnë një VNM (Shtojca II e shqyrtuar në ose Shtojca I e Direktivës VNM):
  - Kopje e Vendimit (eve) Mjedisor (ose ekuivalenti) dhe Studimit të Vlerësimit të Ndikimit Mjedisor (VNM) me një përshkrim përmbledhës të masave mjedisore të miratuara (zbutëse, kompensuese, etj.) të ofruara BEI-së **me kërkesë.**
  - Kopje e Përmbledhjes Jo-Teknike (NTS) përkatëse ose një link për një version publik të saj në faqen zyrtare të internetit të një entiteti publik përkatës, të ofruar Bankës përpara alokimit të fondeve.

➢ Për skemat që përfshihen nën Shtojcën II të Direktivës VNM dhe që nuk kërkojnë një VNM
  - Promovuesi duhet të garantojë që autoriteti kompetent mjedisor ka kryer një procedurë shqyrtimi që merr parasysh kriteret e renditura në Shtojcën III të Direktivës së BE-së për VNM-në. Vendimi i shqyrtimit mund të jetë i përbashkët për disa skema. Një kopje e këtij vendimi mund të kërkohet nga BEI.

- Direktivat e BE-së për Habitatet dhe Shpendët (92/43/KEE dhe 2009/147/KE)

➢ Për skemat me efekte të mundshme ose që ka të ngjarë të jenë të rëndësishme në një Vend me Rëndësi Komunitare (SCI) (Natura 2000 ose ndryshe) dhe që i nënshtrohen një shqyrtimi sipas Direktivave të BE-së për Habitatet dhe Shpendët: Formulari A ose ekuivalenti i tij i nënshkruar nga autoriteti kompetent përgjegjës për monitorimin e Natura 2000. Kjo deklaratë duhet të konfirmojë se vlerësimet e kërkuara sipas Direktivave të BE-së për Habitatet dhe Shpendët janë kryer (nëse është e nevojshme), se skema nuk do të ketë ndikim të rëndësishëm në asnjë vend të mbrojtur dhe se masat e duhura zbutëse janë identifikuar.

➢ Për skemat me një ndikim të rëndësishëm, potencial ose të mundshëm në një SCI, që kërkojnë një vlerësim në bazë të Nenit 6(4) të Direktivës së Habitateve: Formulari B ose ekuivalenti i tij - i nënshkruar nga autoriteti kompetent përgjegjës për monitorimin e Vendeve Natura 2000, së bashku me justifikimin e interesit publik mbizotërues, si dhe mendimin e Komisionit Evropian, nëse është e zbatueshme.

➢ Këto deklarata duhet t'i ofrohen Bankës përpara alokimit të fondeve.

➢ A krijon projekti ndonjë problem specifik social (zhvendosje të pavullnetshme ekonomike dhe/ose fizike, ndikime mbi grupet vulnerabël, standardet e punës, shëndetin në punë, sigurinë dhe mbrojtjen)? Ndikimet sociale mund të jenë negative (p.sh., nga blerja e detyrueshme e pronës) ose pozitive (p.sh., nga përmirësimi i stokut të banesave, përmirësimi i aksesit në shërbimet bashkiake, përmirësimi i cilësisë së jetës, integrimi i grupeve vulnerabël etj).

- Procesi i konsultimit publik dhe përfshirja e komuniteteve lokale dhe grupeve më të cenueshme.

[3] Kërkesat e dokumentacionit për skemën e mesme duhet të jenë në përputhje me kërkesat e përgjithshme të përcaktuara për projektin në vlerësimin e Hapit 1.

- Në rast se është e zbatueshme, ju lutem specifikonisesi është menaxhuar zhvendosja e njerëzve dhe ndikimi i saj në aspektin e personave të prekur dhe masave të kompensimit.
- Si janë përfshirë konsideratat gjinore në përgatitjen e projektit? A konsiderohet projekti të ketë ndikime pozitive apo negative në gjininë për shkak të përzgjedhjes, projektimit, zbatimit ose funksionimit të tij?

➢ A ka projekti ndonjë ndikim të veçantë në biodiversitet, veçanërisht në habitatet kritike ose zonat prioritare/kyçe të biodiversitetit?

1.14 Operimi dhe mirëmbajtja e objekteve:

a) Organizata përgjegjëse për funksionimin dhe mirëmbajtjen e Skemës:
b) Kostot e funksionimit dhe mirëmbajtjes dhe buxheti i disponueshëm për funksionimin dhe mirëmbajtjen

1.15 Rreziqet e ndryshimeve klimatike

a) A është ndërmarrë një vlerësim i rreziqeve dhe cenueshmërisë klimatike (CRVA) për projektin? Ju lutem përshkruani rezultatet kryesore.
b) Si do t'i maksimizojë projektimi dhe paraqitja e infrastrukturës mundësitë për ndërtimin e rezistencës së infrastrukturës (p.sh., masat e efikasitetit të ujit dhe energjisë, kullimi i qëndrueshëm urban, rreziku i përmbytjeve)

1.16 Aspektet ekonomike dhe financiare

a) Populllsia, objekt i Skemës, ose analiza të tjera përkatëse të kërkesës. Në rastin e skemës së rrugëve, duhet të përfshihen flukset aktuale dhe të parashikuara të trafikut.
b) Nëse është e zbatueshme, një përmbledhje e analizës së kosto-përfitimit ose fizibilitetit ekonomik.
c) Nëse është e zbatueshme, mekanizmi i rikuperimit të kostos (A do të kërkohet që përdoruesit të kontribuojnë në koston e Skemës? Politika e tarifave?).

2. Përfundime dhe rekomandime të përgjithshme

Vendi:

Data:

Promovuesi:

Personi përgjegjës:

A.1.2 KUSHTET QË DUHET TË PËRMBUSHEN LIDHUR ME PROJEKTIN, nëse ka

Kushtet e Disbursimit

Shihni Nenin 1.04

Angazhimet

Shihni Nenin 6.

A.2 INFORMACIONI I PROJEKTIT QË DUHET T'I DËRGOHET BANKËS DHE METODA E TRANSMETIMIT

1. Dërgimi i informacionit: përcaktimi i personit përgjegjës

Informacioni më poshtë duhet t'i dërgohet Bankës nën përgjegjësinë e:

	Kontakti për çështjet financiare	**Kontakti për çështjet teknike**
Shoqëria	Për tu vendosur	Fondi Shqiptar i Zhvillimit
Personi i kontaktit		Ermal ILIRJANI
Titulli		Drejtor
Funksioni/ Departamenti Financiar dhe Teknik		Drejtoria e Programimit Strategjik
Adresa		Rruga "Sami Frasheri" Nr. 10, Tiranë-Shqipëri
Telefon		+355 (0) 692091661
Faks		+355 (0)4 22 35 597/8
Email		eilirjani@albaniandf.org

Personi (at) i kontaktit të lartpërmendur është (janë) kontakti (et) përgjegjës për momentin. Huamarrësi duhet të informojë menjëherë BEI-në në rast të çdo ndryshimi.

2. Informacion mbi tema specifike

Tregoni:
(i) listën e dokumenteve të mundshme që duhen marrë pas nënshkrimit të kontratës: p.sh., studime, kopje të autorizimeve, etj.
(ii) datën kur pritet çdo dokument.
(iii) E pazbatueshme. Kur nuk pritet asnjë informacion.

Huamarrësi duhet t'i dorëzojë Bankës informacionin e mëposhtëm jo më vonë sesa afati i fundit
i specifikuar më poshtë.

Në rast se plani i prokurimit nuk dorëzohet gjatë vlerësimit, dorëzimi i tij duhet të listohet këtu me afatin para disbursimit të parë të projektit/alokimit përkatës.

Dokumenti/ Informacioni	**Afati**
Plani i Prokurimit	Para disbursimit të parë

3. Informacion mbi zbatimin e projektit

Specifikoni:

(i) datën kur priten raportet e progresit mbi punimet e projektit (nëse do të dërgohen mbi bazë vjetore, rekomandohet që data të jetë 30 prill).

(ii) informacioni që duhet të përmbahet në dokumentet e PJ-së.

(iii) paraqitja e dakordësuar e formularit të përdorur për të dërguar të dhënat, duke përfshirë një model - p.sh., tabela,

etj.

Huamarrësi duhet t'i dorëzojë Bankës informacionin e mëposhtëm mbi progresin e projektit gjatë zbatimit jo më vonë se afati i specifikuar më poshtë.

Dokumenti/ Informacioni	Afati	Shpeshtësia e raportimit
Raporti i Progresit të Projektit (ju lutemi rregulloni, shtoni ose hiqni pikat individuale sipas nevojës) - *Një përditësim të shkurtër mbi Përshkrimin Teknik, duke shpjeguar arsyet për ndryshimet e rëndësishme kundrejt fushëveprimit fillestar.* - *Përditësim mbi datën e përfundimit të secilit prej komponentëve kryesorë të projektit, duke shpjeguar arsyet për çdo vonesë të mundshme.* - *Përditësim mbi koston e projektit, duke shpjeguar arsyet për çdo ndryshim të mundshëm të kostos kundrejt kostos fillestare të buxhetuar.* - *Një përshkrim të çdo problemi madhor me ndikim në mjedis dhe/ose ndikim social.* - *Përditësim i planit të prokurimit (vetëm jashtë BE-së);* - *Përditësim mbi kërkesën ose përdorimin e projektit dhe komentet.* - *Çdo problem i rëndësishëm që ka ndodhur dhe çdo rrezik i rëndësishëm që mund të ndikojë në funksionimin e projektit.* - *Çdo veprim ligjor në lidhje me projektin që mund të jetë në vazhdim.* - *Foto jo-konfidenciale në lidhje me projektin, nëse janë të disponueshme.* - *Çdo përditësim në planin e dekarbonizimit (duke përfshirë objektivat) ose planin e rezistencës ndaj klimës të Huamarrësit ose Kryetarit të Grupit që nga nënshkrimi i kontratës.* - *(Sipas rastit) Përditësim mbi performancën e Huamarrësit kundrejt objektivave të tij aktualë të dekarbonizimit.*		Çdo vit

4. <u>Informacion mbi përfundimin e punës dhe vitin e parë të funksionimit</u>

   Specifikoni:

   (i) datën kur pritet raporti i përfundimit të projektit nga promovuesi: data duhet të përputhet me tabelën kohore të projektit, por zakonisht duhet të jetë 15 muaj pas datës së fillimit të funksionimit komercial.

   (ii) informacionin që duhet të përmbahet në këtë raport.

   (iii) paraqitjen e dakorduar të formularit të përdorur për të dërguar të dhënat, përfshirë një model - p.sh., tabela, etj.

   Huamarrësi duhet t'i dorëzojë Bankës informacionin e mëposhtëm mbi përfundimin e projektit dhe funksionimin fillestar jo më vonë sesa afati i specifikuar më poshtë.

Dokumenti/ Informacioni	Data e dorëzimit në Bankë
Raporti i Përfundimit të Projektit, duke përfshirë: (ju lutem rregulloni, shtoni ose hiqni pikat individuale sipas nevojës). - *Një Përshkrim Teknik përfundimtar të projektit të përfunduar, duke shpjeguar arsyet për çdo ndryshim të rëndësishëm krahasuar me Përshkrimin Teknik*	15 muaj pas përfundimit

në A.1.

- *Datën e përfundimit të secilit prej komponentëve kryesorë të projektit, duke shpjeguar arsyet për çdo vonesë të mundshme.*
- *Koston përfundimtare të projektit, duke shpjeguar arsyet për çdo ndryshim të mundshëm të kostos kundrejt kostos fillestare të buxhetuar.*
- *Ndarjen e kostove të projektit sipas rajonit NUTS2 (vetëm brenda BE-së).*
- *Efektet e punësimit të projektit: ditë-persona të kërkuara gjatë zbatimit, si dhe vendet e reja të punës të përhershme, të krijuara.*
- *Një përshkrim të çdo problemi madhor me ndikim në mjedis ose ndikime sociale (veçanërisht të rëndësishme për ESCS).*
- *Përditësim mbi procedurat e prokurimit dhe shpjegimin e devijimeve nga plani i prokurimit (vetëm jashtë BE-së).*
- *Përditësim mbi kërkesën ose përdorimin e projektit dhe komentet.*
- *Çdo problem të rëndësishëm që ka ndodhur dhe çdo rrezik të rëndësishëm që mund të ndikojë në funksionimin e projektit.*
- *Çdo veprim ligjor në lidhje me projektin që mund të jetë në vazhdim.*
- *Çdo përditësim në planin e dekarbonizimit të Huamarrësit ose të Kryetarit të Grupit (përfshirë objektivat) ose planin e qëndrueshmërisë ndaj klimës që nga nënshkrimi i kontratës.*
- *(Sipas rastit) Përditësim mbi performancën e Huamarrësit kundrejt objektivave të tij aktualë të dekarbonizimit.*
- *Foto jo-konfidenciale që lidhen me projektin, nëse janë të disponueshme.*
- *Një përditësim mbi Treguesit e mëposhtëm të Monitorimit:*

Rezultatet	**Baza**	**Pritet në PCR**	**Pritet në PCR+3**	**Koment**
Rezultatet kryesore				
Punësimi gjatë ndërtimit- punë të përkohshme				
Punësimi gjatë operimit- punë të reja të përhershme				
Të ardhurat fiskale (Sektori Privat)				**E pazbatueshme**
Energjia- efikasitetet vjetore të realizuara (Energjia e kursyer MWh/a)				
Etiketa gjinore		Jo domethënës	Jo domethënës	Pritet të jetë konvencionale

Rezultatet	**Baza**	**Pritet në PCR**	**Pritet në PCR+3**	**Koment**
Etiketa gjinore		Kontributi për Barazinë Gjinore	Kontributi për Barazinë Gjinore	Investimet në infrastrukturë, duke përfshirë rrugë rajonale/urbane në një Mjedis Evropian
Rezultatet e Sektorit				
Popullsia që përfiton nga përmirësimi I infrastrukturës dhe shërbimeve urbane nëpërmjet huave të kornizës bashkiake shumë-sektoriale.	**0**.00 Përfitues	150,000.00 Përfitues	0.00 Përfitues	Popullsia e vlerësuar e zonës së studimit
Sasia e mbetjeve të trajtuar në objektet e reja ose të rehabilituar të trajtimit të mbetjeve	0.00 t/vit	5.000.00 t/vit	5.000.00 t/vit	Gjenerimi vjetor i mbetjeve në Malësi të Madhe është përafërsisht 4.948 ton, me një mbulim të grumbullimit 83%. Kjo parashikohet të përmirësohet në 4.763 ton/vit deri në 2025 me një mbulim të grumbullimit prej 93%.
Tokë e rehabilituar e	0.00 m2	70.000.00	70.000.00 m^2	Hapësira totale e

disponueshme për përdorimin alternativ ose zhvillimin		m^2		tokës: Vendgrumbullimi i mbeturinave të Bader Mehajve në Koplik mbulon 7 hektarë. Zona e rehabilituar: Supozimi i rehabilitimit të plotë, toka e disponueshme për përdorimin alternativ është 7 hektarë.
Viktima në rrugë të shpëtuar (jetë/vit)	0.00 Jetë/vit	1.00 jetë/vit	1.00 jetë/vit	Vlerësuar 1 jetë e shpëtuar në vit
Numri i familjeve/popullsisë së prekur nga objektet e reja.	0.00 njësi	10.000.00 njësi	10.000.00 njësi	Popullsia: Malësi e Madhe ka përafërsisht 37,823 banorë. Madhësia mesatare e familjeve: Duke përdorur mesataren rurale tipike të Shqipërisë së 3.6 persona në familje. Llogaritja e familjeve: Numri total i familjeve është përafërsisht 10,506, që del duke pjesëtuar popullsinë e Malësisë së Madhe me madhësinë mesatare të familjeve.
Personat që përfitojnë nga uji i pijshëm i sigurt.	0 persona	19.000 persona	19.000 persona	Skenari konservativ: 50% përfitojnë nga përmirësimet në faza në zonat e dendura ose lagjet specifike.
Personat që përfitojnë nga sistemi i ri i mbledhjes së ujërave të ndotur.	**0 persona**	19.000 persona	19.000 persona	Skenari konservativ: 50% përfitojnë nga përmirësimet me faza në zonat e dendura ose lagjet specifike.

Rezultatet	**Baza**	**Pritet në PCR**	**Pritet në PCR+3**	**Koment**
Gjatësia e korsisë së autobuzit dhe tramvajit, shinave të metrove etj, të ndërtuar ose përmirësuar.	0.00 km	5.00 km	5.00 km	Vlerësohet 5 km të korsisë së re PT (autobuzë).
Kapaciteti i stacionit të transferimit të ri ose të rehabilituar.	0.00 t/vit	39.000.00 ton/vit	39.000.00 ton/vit	Supozimi se mbetjet totale urbane të gjeneruar në Bashkinë Shkodër llogariteN= 38,786 tonë/vit.
Kapaciteti i objektit të trajtimit të ri ose të rehabilituar	0.00 t/vit	12.300.00 t/vit	12.300.00 t/vit	Kapaciteti I Stacionit të Transferimit: - Kapaciteti ditor: 20 ton-Kapaciteti vjetor: 20 tonë/dita*365 ditë/vit= 7,300 ton/vit Kapaciteti i Qendrës së Përzgjedhjes: - Kapaciteti vjetor: 5,00 tonë/vit kombinuar - Kapaciteti: 7,300 tonë/vit+5,000 tonë/vit= 12,300

				tonë/vit
Gjatësia e rrugës së ndërtuar ose përmirësuar (Korsi x km)	0.00 korsi për km	20.00 korsi për km	20.00 korsi për km	10 km x 2 korsi = korsi km
Projekti i ri për transportin urban	Jo	Po	Po	Projektet e reja të transportit urban që priten nga SUMP
Stacionet ose ndalesat e ndërtuara ose të përmirësuara	0.00 njësi	10.00 njësi	10.00 njësi	10 ndalesa/stacione të reja për autobuzë
Automjete ose materiale lëvizëse të blera ose të rehabilituara	0.00 njësi	12.00 njësi	12.00 njësi	12 autobuzë të rinj
Numri i objekteve të kulturës, argëtimit dhe sporteve, të ndërtur ose rinovuar	**0 njësi**	5 njësi	5 njësi	Të vlerësohen

Inputet	Priten në PCR	Koment
Objekti i Punës		
Fillimi i Punimeve	01.01.2026	

Inputet	Priten në PCR	Koment
Mbarimi i punimeve	31.12.2030	
Kostoja e investimit të projektit	100.00 MEUR	
Shuma e financimit	50.00 MEUR	

5. Informacioni që kërkohet 3 vjet pas Raportit të Përfundimit të Projektit

Huamarrësi duhet t'i dorëzojë Bankës informacionin e mëposhtëm 3 vjet pas raportit të përfundimit të projektit, jo më vonë sesa afati i treguar më poshtë.

Dokumenti/ Informacioni	Data e dorëzimit në Bankë
Përditësim mbi Treguesit e Monitorimit të renditur në tabelën më sipër.	3 vjet pas PCR-së

Gjuha e raporteve	Gjuha angleze

Skeduli B

Përkufizimet e Normës Përkatëse Ndërbankare
Përkufizimet

A. EURIBOR

"**EURIBOR**" është:

(a) në lidhje me një periudhë përkatëse prej më pak se një muaj, Norma e Shtyrjes së Interesit për Periudhën Përkatëse (siç përcaktohet më poshtë) për një periudhë njëmujore;

(b) në lidhje me një periudhë përkatëse prej një muaji ose më gjatë për të cilën disponohet një normë e shtyrjes së interesit për periudhën përkatëse, Norma e Shtyrjes së Interesit për Periudhën Përkatëse, e zbatueshme për një afat për numrin korrespondues të muajve; dhe

(c) në lidhje me një periudhë përkatëse prej më shumë se një muaj për të cilën nuk disponohet një Normë e Shtyrjes së Interesit për Periudhën Përkatëse, norma që rezulton nga një interpolim linear, duke iu referuar dy Normave të Shtyrjes së Interesit për Periudhën Përkatëse, njëra prej të cilave është e zbatueshme për një periudhë tjetër më të shkurtër dhe tjetra për një periudhë më të gjatë sesa kohëzgjatja e periudhës përkatëse,

(periudha për të cilën është marrë norma ose nga e cila janë interpoluar normat, referohet si "**Periudha Përfaqësuese**").

Për qëllimet e paragrafëve (a) deri (c) më sipër:

(i) "**Të disponueshme**" janë normat, për maturime të caktuara që janë llogaritur dhe publikuar nga Global Rate Set Systems Ltd (GRSS) ose ofrues të tillë shërbimesh të përzgjedhur nga Instituti Evropian i Tregjeve të Parasë (EMMI) ose ndonjë pasues i funksionit të EMMI-t, siç përcaktohet nga Banka; dhe

(ii) "**Normë e Shtyrjes së Interesit për Periudhën Përkatëse**" është norma e interesit për depozitat në EURO për periudhën përkatëse të publikuar në orën 11:00 paradite me orën e Brukselit, ose në një kohë të mëvonshme të pranueshme për Bankën në ditën ("**Data e Rivendosjes**") që është 2 (dy) Ditë përkatëse Pune përpara ditës së parë të periudhës përkatëse, në faqen Reuters EURIBOR 01 ose në faqen pasuese të saj ose, nëse kjo nuk ndodh, me çdo mjet tjetër publikimi të zgjedhur për këtë qëllim nga Banka.

Nëse kjo Normë e Shtyrjes së Interesit për Periudhën Përkatëse nuk publikohet, Banka do t'iu kërkojë zyrave kryesore të katër bankave kryesore në eurozonë, të përzgjedhura nga Banka, që të përcaktojnë normën me të cilën ofrohen depozitat në Euro në një shumë të krahasueshme nga secila prej tyre, rreth orës 11:00 paradite me orën e Brukselit në Datën e Rivendosjes për bankat kryesore në tregun ndërbankar të eurozonës për një periudhë të njëjtë me Periudhën Përfaqësuese. Nëse ofrohen të paktën 2 (dy) kuotime, norma për atë Datë Rivendosjeje është mesatarja aritmetike e kuotimeve. Nëse nuk jepen kuota të mjaftueshme siç nevojitet, norma për atë Datë Rivendosjeje është mesatarja aritmetike e normave të kuotuara nga bankat kryesore në eurozonë, të përzgjedhura nga Banka, rreth orës 11:00 paradite me orën e Brukselit, në datën që është 2 (dy) Ditë përkatëse Pune pas Datës së Rivendosjes, për huatë në EURO në një shumë të krahasueshme me bankat kryesore evropiane për një periudhë të njëjtë me Periudhën Përfaqësuese. Banka informon Huamarrësin pa vonesë për kuotimet e marra nga Banka.

Të gjitha përqindjet që rezultojnë nga çdo llogaritje e përmendur në këtë Skedul, do të rrumbullakosen, nëse është e nevojshme, në një të mijtën e pikës më të afërt të përqindjes, me gjysmat e rrumbullakosura.

Nëse ndonjë nga dispozitat e mësipërme bie në kundërshtim me dispozitat e miratuara nën kujdesin e EMMI-t (ose ndonjë pasuesi të atij funksioni të EMMI-it, siç përcaktohet nga Banka) në lidhje me EURIBOR-in, me anë të një njoftimi drejtuar Huamarrësit, Banka mund të ndryshojë dispozitën që të jetë në pajtim me dispozitat e tjera.

Nëse Norma e Shtyrjes së Interesit për Periudhën Përkatëse bëhet përgjithmonë e padisponueshme, norma e zëvendësimit të EURIBOR-it do të jetë norma (përfshirë çdo ndryshim ose rregullim) e rekomanduar zyrtarisht nga (i) grupi i punës për normat pa risk të Euros të vendosura nga Banka Qendrore Evropiane (BQE), Autoriteti i Shërbimeve dhe Tregjeve Financiare (FSMA), Autoriteti Evropian i Titujve dhe Tregjeve (ESMA) dhe Komisioni Evropian, ose (ii) Instituti Evropian i Tregut të Parasë, si administrator i

EURIBOR-it, ose (iii) autoriteti kompetent përgjegjës sipas Rregullores (BE) 2016/1011 për mbikëqyrjen e Institutit Evropian të Tregut të Parasë, si administrator i EURIBOR-it, (iv) autoritetet kompetente kombëtare të përcaktuara sipas Rregullores (BE) 2016/1011 ose (v) Banka Qendrore Evropiane.

Nëse Norma e Shtyrjes së Interesit për Periudhën Përkatëse bëhet përgjithmonë e padisponueshme dhe nuk rekomandohet zyrtarisht një tarifë zëvendësimi EURIBOR siç parashikohet më sipër, EURIBOR do të jetë norma (e shprehur si përqindje për çdo vit) e cila përcaktohet nga Banka si kosto gjithëpërfshirëse për Bankën për financimin e Transhit përkatës bazuar në normën referuese të Bankës të krijuar në nivel të brendshëm në atë kohë ose një metodë alternative e përcaktimit të normës, e caktuar në mënyrë të arsyeshme nga Banka.

Skeduli C

Forma e Ofertës/Pranimit të Disbursimit (Nenet 1.2.B dhe 1.2.C)

Nga: Banka Evropiane e Investimeve

Drejtuar: Huamarrësit

Data:

Lënda: Oferta/Pranimi i Disbursimit për Kontratën Financiare ndërmjet Bankës Evropiane të Investimeve dhe Republikës së Shqipërisë me datë [●] ("**Kontrata Financiare**")

Numri i Kontratës FI Nº 89097 Numri i Veprimit 2018-0022

Të nderuar zotërinj,

I referohemi Kontratës Financiare. Termat e përcaktuar në Kontratën Financiare kanë të njëjtin kuptim kur përdoren në këtë Letër.

Në vijim të kërkesës tuaj për një ofertë disbursimi nga Banka, në përputhje me dispozitat përkatëse të Kontratës Financiare, dhe përndryshe, në bazë të kushteve të saj, ne ofrojmë t'iu vëmë në dispozicion Transhin e mëposhtëm:

TË PËRGJITHSHME

Data e planifikuar e disbursimit
Valuta e Transhit: EURO
Shuma e Transhit

PRINCIPALI

Shpeshtësia e shlyerjes
Kushtet për shlyerjen e principalit
Data e parë e shlyerjes:
Data e fundit e shlyerjes:
Datat e shlyerjes:

INTERESI

Shpeshtësia e pagesës së interesit
Data e pagesës së interesit të parë
Datat e pagesës:
Data e rishikimit / Konvertimit të interesit

KOMENTE:
NORMA E ZBATUESHME

Baza e normës së interesit
Norma e zbatueshme deri më
Norma fikse:
Diferenca midis dy shumave:
Norma përkatëse ndërbankare:

Nëse nuk pranohet rregullisht brenda periudhës së lartpërmendur, oferta e përfshirë në këtë dokument do të konsiderohet e refuzuar dhe do të skadojë automatikisht.

Ne e pranojmë Ofertën e mësipërme të Disbursimit për dhe në emër të Huamarrësit:

Emri (at) i/e Nënshkruesit (ve) të Autorizuar të Huamarrësit (siç përcaktohet në Kontratën Financiare):

Nënshkrimi (et) i Nënshkruesit (ve) të Autorizuar të Huamarrësit (siç përcaktohet në Kontratën Financiare):

Data:

Ju lutem ktheni Letrën e Pranimit të nënshkruar të Disbursimit në emailin e mëposhtëm [ ].

NJOFTIM I RËNDËSISHËM PËR HUAMARRËSIN:

DUKE NËNSHKRUAR SA MË SIPËR, JU KONFIRMONI SE LISTA E NËNSHKRUESVE DHE E LLOGARIVE TË AUTORIZUARA TË DHËNA PËR BANKËN, ËSHTË PËRDITËSUAR SIPAS RREGULLAVE PARA PARAQITJES SË OFERTËS SË DIBURSIMIT NGA BANKA.

NË RAST SE NDONJË NËNSHKRUES APO LLOGARI QË SHFAQET NË KËTË LETËR PRANIMI TË DIBURSIMIT NUK PËRFSHIHET NË LISTËN MË TË FUNDIT TË NËNSHKRUESVE DHE LLOGARIVE TË AUTORIZUARA (SI LLOGARI TË DISBURSUAR) TË MARRA NGA BANKA, OFERTA E MËSIPËRME E DISBURSIMIT ÇMOHET SE NUK ËSHTË BËRË.

Llogaria e disbursimit që do të kreditohet[4]:

Llogaria e disbursimit N°: ……

Mbajtësi/Përfituesi i Llogarisë së Disbursimit: ……

(Ju lutem jepni formatin IBAN nëse vendi është përfshirë në Regjistrin IBAN të publikuar nga SWIFT, përndryshe duhet të sigurohet një format i përshtatshëm në përputhje me praktikën bankare lokale).

Emri dhe adresa e Bankës: ……

Kodi i identifikimit të Bankës (BIC): ……

Duhet të jepen detajet e pagesës: ……

[4] Detajet në lidhje me ndërmjetësin bankar duhet të jepen gjithashtu nëse një ndërmjetës i tillë duhet të përdoret për të bërë transferimin në Llogarinë e Përfituesit.

Skeduli D

Rishikimi dhe Konvertimi i Normës së Interesit

Nëse një Datë Rishikimi/Konvertimi Interesi është përfshirë në Ofertën e Disbursimit për një Transh, do të zbatohen dispozitat e mëposhtme.

A. Mekanizmat e Rishikimit/Konvertimit të Interesit

Pas marrjes së një Kërkese për Rishikimin/Konvertimin e Interesit, Banka, gjatë periudhës që fillon 60 (gjashtëdhjetë) ditë dhe përfundon 30 (tridhjetë) ditë para Datës së Rishikimit/Konvertimit të Interesit, do t'i dorëzojë Huamarrësit një Propozim për Rishikimin/Konvertim të Interesit, duke deklaruar:

(a) Normën Fikse dhe/ose Diferencën midis dy shumave që do të zbatohej për Transhin, ose për pjesën e tij të specifikuar në Kërkesën për Rishikimin/Konvertim të Interesit në përputhje me Nenin 3.1; dhe

(b) që një normë e tillë do të zbatohet deri në Datën e Maturimit ose deri në një Datë të re të Rishikimit/Konvertimit të Interesit, nëse ka, dhe që interesi të paguhet çdo tremujor, gjashtëmujor, në përputhje me Nenin 3.1, në vonesë në Datat e caktuara të Pagesës.

Huamarrësi mund të pranojë me shkrim një Propozim për Rishikimin/Konvertimin e Interesit brenda afatit të specifikuar në të. Sipas gjykimit të Bankës, një Propozim për Rishikimin/Konvertimin e Interesit mund t'i nënshtrohet çmimeve të drejtpërdrejta në përputhje me Nenet 1.2.B dhe 1.2C.

Çdo ndryshim i kësaj Kontrate të kërkuar nga Banka në këtë drejtim do të zbatohet me një marrëveshje që do të lidhet dhe do të hyjë në fuqi jo më vonë se 1 Ditë Pune para (i) dërgimit nga Banka të një Propozimi për Rishikimin/Konvertimin e Interesit ose, (ii) kryerjes së një thirrjeje të drejtpërdrejtë për çmimet në përputhje me paragrafin e mësipërm.

Normat fikse dhe Diferenca midis dy shumave janë të disponueshme për periudha jo më pak se 4 (katër) vjet ose, në mungesë të një shlyerjeje të principalit gjatë asaj periudhe, jo më pak se 3 (tre) vjet.

B. Efektet e Rishikimit/Konvertimit të Interesit

Nëse Huamarrësi pranon rregullisht me shkrim një Normë Fikse ose një Diferencë midis dy shumave në lidhje me një Propozim për Rishikimin/Konvertimin e Interesit, Huamarrësi do të paguajë interesin e akumuluar në Datën e Rishikimit/Konvertimit të Interesit dhe më pas në Datat e caktuara të Pagesës.

Para Datës së Rishikimit/Konvertimit të Interesit, dispozitat përkatëse të kësaj Kontrate dhe Ofertës së Disbursimit dhe Pranimit të Disbursimit do të zbatohen për Transhin në tërësinë e tij. Që nga dhe duke përfshirë Datën e Rishikimit/Konvertimit të Interesit e në vijim, dispozitat e përfshira në Propozimin për Rishikimin/Konvertimin e Interesit në lidhje me Normën e re Fikse ose Diferencën midis dy shumave do të zbatohen për Transhin (ose çdo pjesë të tij, siç tregohet në Kërkesën për Rishikimin/Konvertimin e Interesit) deri në Datën e re të Rishikimit/Konvertimit të Interesit, nëse ka, ose deri në Datën e Maturimit.

C. Rishikimi/Konvertimi i Pjesshëm ose pa Interes

Në rast të një Rishikimi/Konvertimi të Pjesshëm të Interesit, Huamarrësi do të shlyejë, pa dëmshpërblim, në Datën e Rishikimit/Konvertimit të Interesit pjesën e Transhit që nuk mbulohet nga Kërkesa për Rishikimin/Konvertimin e Interesit dhe e cila për këtë arsye nuk i nënshtrohet Rishikimit/Konvertimit të Interesit.

Nëse Huamarrësi nuk paraqet një Kërkesë për Rishikimin/Konvertimin e Interesit ose nuk pranon me shkrim Propozimin për Rishikimin/Konvertimin e Interesit për Transhin ose nëse Palët nuk arrijnë të zbatojnë një ndryshim të kërkuar nga Banka në përputhje me paragrafin A më sipër, Huamarrësi do ta shlyejë Transhin plotësisht në Datën e Rishikimit/Konvertimit të Interesit, pa dëmshpërblim.

Skeduli E

Vërtetimet që duhet të jepen nga Huamarrësi

Forma e Vërtetimit nga Huamarrësi (Neni 1.4.e)

Nga Huamarrësi

Drejtuar: Bankës Evropiane të Investimeve

Data:

Lënda: Kontrata Financiare ndërmjet Bankës Evropiane të Investimeve dhe Republikës së Shqipërisë, e datës [•] ("**Kontrata Financiare** ")

Numri i Kontratës 89097 Numri i Veprimit 2018-0022

Të nderuar zotërinj,

Termat e përcaktuar në Kontratën Financiare kanë të njëjtin kuptim kur përdoren në këtë Letër.

Për qëllimet e Nenit 1.4 të Kontratës Financiare, ju vërtetojmë si më poshtë:

(a) nuk është krijuar dhe nuk ekziston asnjë Garanci e tipit të ndaluar në bazë të Nenit 7.2;

(b) nuk ka pasur asnjë ndryshim material në asnjë aspekt të Projektit ose në lidhje me të cilin ne jemi të detyruar të raportojmë në bazë të Nenit 8.1, përveç siç është komunikuar më parë nga ne;

(c) ne kemi fonde të mjaftueshme në dispozicion për të garantuar përfundimin dhe zbatimin në kohë të Projektit, në përputhje me Skedulin A.;

(d) nuk ka ndodhur dhe nuk po ndodh asnjë rast ose rrethanë që përbën ose që do të përbënte, me kalimin e kohës ose me dhënien e njoftimit ose marrjen e ndonjë vendimi sipas Kontratës Financiare (ose ndonjë kombinimi të lartpërmendur), një Rast Parapagimi ose një Rast Mospërmbushjeje të pazgjidhur ose për të cilën nuk është hequr dorë;

(e) asnjë proces gjyqësor, procedim administrativ arbitrazhi ose hetim nuk është aktual ose në dijeninë tonë nuk është paralajmëruar ose në pritje në ndonjë gjykatë, organ arbitrazhi ose agjenci që ka rezultuar, ose nëse është vendosur negativisht, ka gjasa të arsyeshme të rezultojë në një ndryshim të pafavorshëm material, dhe ndaj nesh ose ndonjë prej filialeve tona nuk ka asnjë gjykim ose vendim të pafavorshëm;

(f) përfaqësimet dhe garancitë që duhen bërë ose përsëriten nga ne në bazë të Nenit 6.13, janë të vërteta në të gjitha aspektet [materiale];

(g) nuk ka ndodhur asnjë ndryshim material negativ, krahasuar me situatën në datën e Kontratës Financiare, dhe

(h) Lista më e fundit e Nënshkruesve dhe Llogarive të Autorizuar të ofruara Bankës nga Huamarrësi është e përditësuar dhe Banka mund të bazohet në informacionin e përcaktuar në të.

Ne marrim përsipër të njoftojmë menjëherë Bankën nëse ndonjë nga pikat sa më sipër nuk është e vërtetë ose e saktë që nga data e disbursimit për Transhin e propozuar.

Me respekt,

Për dhe në emër të [Huamarrësi]

Skeduli F

Forma e Opinionit Ligjor

MINISTRIA E DREJTËSISË

MINISTRI

BEI EIB

PËR: Bankën Evropiane të Investimeve

100 blvd Konrad Adenauer Luxembourg

L' 2950
OPINION LIGJOR

Kontrata Financiare datë [ ] ndërmjet Republikës së Shqipërisë dhe Bankës Evropiane të Investimeve, më ['' ''],

Të nderuar Zotërinj,
Në cilësinë e Ministrit të Drejtësisë, i referohem Kontratës Financiare, të përmendur më sipër, datë [ ] nëntor 2025 dhe Skeduleve të saj që përbëjnë pjesë integrale të saj (në vijim bashkërisht të referuara si **"Kontrata Financiare"**) ndërmjet Bankës Evropiane të Investimeve dhe Republikës së Shqipërisë (në vijim e referuar si **"Huamarrësi"**) për një shumë maksimale prej [ ] Euro ([ ] euro).

Ky opinion ligjor jepet në zbatim të kërkesave të përcaktuara në Ligjin [ ] datë [ ] "Për huamarrjen shtetërore, borxhin shtetëror dhe garancitë e kredisë shtetërore në Republikën e Shqipërisë", i ndryshuar.

Ky opinion iu dorëzohet vetëm pas shqyrtimit të dokumenteve të renditura më poshtë, dhe në përputhje me legjislacionin përkatës shqiptar në fuqi që nga data e këtij ligji.

Për të arritur në opinionin e shprehur më poshtë, unë, Ministër i Drejtësisë i Republikës së Shqipërisë kam shqyrtuar sa vijon:

(i) një kopje të firmosur të Kontratës Financiare datë [ ] ndërmjet Huamarrësit dhe Bankës Evropiane të Investimeve (Banka), për projektin e përmendur më sipër.

(ii) Kushtetutën dhe të gjitha ligjet e tjera, rregullat, rregulloret, dekretet, urdhrat, politikat dhe procedurat (bashkërisht Ligjet) e Shqipërisë që kanë të bëjnë ose janë të lidhura me ekzekutimin dhe dorëzimin e marrëveshjeve ndërkombëtare.

(iii) Dëshmi dokumentare të të gjitha veprimeve të nevojshme parlamentare dhe qeveritare që autorizojnë ose ratifikojnë nënshkrimin dhe dorëzimin e Marrëveshjes së Huasë, duke përfshirë kopjet e (a) Vendimit të Këshillit të Ministrave nr. .[ ] datë [ ] të miratimit në parim, dhe (b) Ligjit ratifikues nr. [ ] datë [ ], bashkëlidhur si Anekset A dhe B.

(iv) Çdo ligj apo dëshmi të tjera dokumentuese që kam konsideruar të rëndësishme për qëllimin e dhënies së këtij opinioni ligjor.

(v) Marrëveshjen Kuadër ndërmjet Republikës së Shqipërisë dhe Bankës Evropiane të Investimeve të datës 5 shkurt 1998 ("Marrëveshja Kuadër").

Sa më sipër, unë, në emër të Huamarrësit, jam i mendimit se sipas dhe në respektim të ligjeve aktuale të Republikës së Shqipërisë:

(i) Kontrata është autorizuar, nënshkruar dhe dorëzuar sipas rregullave në emër të Huamarrësit dhe është ligjërisht e detyrueshme ndaj Huamarrësit në përputhje me kushtet e saj.

(ii) zgjedhja e ligjeve të Dukatit të Madh të Luksemburgut dhe Gjykatave të Qytetit të Luksemburgut sipas kësaj Kontrate, është e vlefshme;

(iii) njohja dhe zbatimi i vendimeve të Gjykatës së Qytetit të Luksemburgut në çdo procedurë të ndërmarrë në Republikën e Shqipërisë në lidhje me këtë Kontratë, është konfirmuar;

(iv) lejohen të gjitha pagesat e principalit, interesit dhe shumave të tjera të kërkueshme sipas këtij Ligji, përjashtohen nga tatimi dhe pagesa e të gjitha shumave të tilla bruto, pa zbritjen e taksës së mbajtur në burim; dhe

(v) nuk kërkohen pëlqime për kontrollin e këmbimit për të lejuar marrjen e disbursimeve sipas këtij Ligji, shlyerjen e tyre dhe pagesën e interesit dhe të gjitha shumave të tjera të kërkueshme sipas Kontratës Financiare.

Përmbajtja e këtij opinioni ligjor kufizohet tek faktet dhe ligjet ekzistuese në datën e këtij opinioni dhe në asnjë kohë të mëvonshme. Unë nuk kam kryer një rishikim të pavarur të ligjeve të ndonjë shteti tjetër përveç Republikës së Shqipërisë. Si rrjedhojë, nuk shpreh asnjë opinion në lidhje me çështjet e rregulluara nga ligjet e ndonjë shteti ose juridiksioni tjetër.

Ky opinion ju është dorëzuar në lidhje me huanë e përmendur më sipër dhe nuk mund të përdoret nga ju për ndonjë qëllim tjetër ose të mbështetet tek ndonjë person ose ent tjetër përveç:

- pasardhësve dhe drejtëmarrësve të lejuar të Bankës
- nëse kërkohet me ligj ose rregullore, në përputhje me çdo traktat ose dokument të një natyre të ngjashme që është detyrues për Bankën ose në përputhje me çdo marrëveshje në të cilën Banka është palë, e cila zbaton ligjin, rregulloren, traktatin ose dokumentin e tillë detyrues të një natyre të ngjashme ose në përputhje me rregullat e ndonjë burse përkatëse;
- për anëtarët e Grupit të Bankës, Komisionit Evropian, Gjykatës Evropiane të Auditëve, Zyrës Evropiane Kundër Mashtrimit (OLAF) dhe/ose Zyrës Evropiane të Prokurorit Publik (EPPO);

Nënshkruar prej meje dhe me vulën e zyrës, sot më [ ] [ ], në Tiranë, Shqipëri.

MINISTRI I DREJTËSISË

Contract Number (FI N°) 89097
Operation Number (Serapis N°) 2018-0022

MUNICIPAL INFRASTRUCTURE WORKS ON GATE TO ALPS

EFSD+ Dedicated Investment Window 1

Finance Contract

between the

Republic of Albania

and the

European Investment Bank

Tirana, 30 JANUARY 2026
Luxembourg, 30 JANUARY 2026

WHEREAS: **7**

INTERPRETATION AND DEFINITIONS **9**

ARTICLE 1 ..... **20**

1.1 AMOUNT OF CREDIT 20

1.2 DISBURSEMENT PROCEDURE 20

1.2.A TRANCHES 20
1.2.B DISBURSEMENT OFFER 20
1.2.C DISBURSEMENT ACCEPTANCE 20
1.2.D DISBURSEMENT ACCOUNT 21

1.3 CURRENCY OF DISBURSEMENT 21

1.4 CONDITIONS OF DISBURSEMENT 21

1.4.A CONDITION PRECEDENT TO THE FIRST REQUEST FOR DISBURSEMENT OFFER 21
1.4.B FIRST TRANCHE 21
1.4.C SUBSEQUENT TRANCHES (EXCEPT FOR THE LAST TRANCHE) 22
1.4.D LAST TRANCHE IN RELATION TO THE LAST 10% (TEN PER CENT) OF THE LOAN 22
1.4.E ALL TRANCHES 22

1.5 DEFERMENT OF DISBURSEMENT 23

1.5.A GROUNDS FOR DEFERMENT 23
1.5.B CANCELLATION OF A DISBURSEMENT DEFERRED BY 6 (SIX) MONTHS 23

1.6 CANCELLATION AND SUSPENSION 24

1.6.A BORROWER'S RIGHT TO CANCEL 24
1.6.B BANK'S RIGHT TO SUSPEND AND CANCEL 24
1.6.C INDEMNITY FOR SUSPENSION AND CANCELLATION OF A TRANCHE 24

1.7 CANCELLATION AFTER EXPIRY OF THE CREDIT 25

1.8 NON-UTILISATION FEE 25

1.9 SUMS DUE UNDER ARTICLES 1.5 AND 1.6 25

1.10 ALLOCATION PROCEDURE 26

1.10.A ALLOCATION REQUEST 26
1.10.B ALLOCATION LETTER 26

1.11 REALLOCATION PROCEDURE 26

1.11.A REALLOCATION AT THE REQUEST OF THE BORROWER 26
1.11.B REALLOCATION IN CONNECTION WITH THE INELIGIBILITY OF A SCHEME 27

ARTICLE 2 ..... **27**

2.1 AMOUNT OF LOAN 27

2.2 CURRENCY OF PAYMENTS 27

2.3 CONFIRMATION BY THE BANK 27

ARTICLE 3 ..... **27**

3.1 RATE OF INTEREST 27

3.1.A FIXED RATE TRANCHES 27
3.1.B FLOATING RATE TRANCHES 27
3.1.C REVISION OR CONVERSION OF TRANCHES 28

3.2 INTEREST ON OVERDUE SUMS 28

3.3 MARKET DISRUPTION EVENT 28

ARTICLE 4 29

4.1 NORMAL REPAYMENT 29

4.1.A REPAYMENT BY INSTALMENTS 29
4.1.B SINGLE INSTALMENT 29

4.2 VOLUNTARY PREPAYMENT 29

4.2.A PREPAYMENT OPTION 29
4.2.B PREPAYMENT INDEMNITY 30
4.2.C PREPAYMENT MECHANICS 30
4.2.D ADMINISTRATIVE FEE 30

4.3 COMPULSORY PREPAYMENT AND CANCELLATION 31

4.3.A PREPAYMENT EVENTS 31
4.3.B PREPAYMENT MECHANICS 33
4.3.C PREPAYMENT INDEMNITY 33

4.4 GENERAL 33

4.4.A NO PREJUDICE TO ARTICLE 10 33
4.4.B NO REBORROWING 33

ARTICLE 5 34

5.1 DAY COUNT CONVENTION 34

5.2 TIME AND PLACE OF PAYMENT 34

5.3 NO SET-OFF BY THE BORROWER 34

5.4 DISRUPTION TO PAYMENT SYSTEMS 34

5.5 APPLICATION OF SUMS RECEIVED 35

5.5.A GENERAL 35
5.5.B PARTIAL PAYMENTS 35
5.5.C ALLOCATION OF SUMS RELATED TO TRANCHES 35

ARTICLE 6 35

A. PROJECT UNDERTAKINGS 35

6.1 USE OF LOAN AND AVAILABILITY OF OTHER FUNDS 35

6.2 COMPLETION OF PROJECT 36

6.3 INCREASED COST OF PROJECT 36

6.4 PROCUREMENT PROCEDURE 36
6.5 CONTINUING PROJECT UNDERTAKINGS 36
B. GENERAL UNDERTAKINGS 38
6.6 COMPLIANCE WITH LAWS 38
6.7 CHANGE IN BUSINESS 38
6.8 BOOKS AND RECORDS 38
6.9 INTEGRITY 38
6.10 DATA PROTECTION 39
6.11 GENERAL REPRESENTATIONS AND WARRANTIES 39
ARTICLE 7 40
7.1 *PARI PASSU* RANKING 40
7.2 ADDITIONAL SECURITY 41
7.3 CLAUSES BY INCLUSION 41
ARTICLE 8 41
8.1 INFORMATION CONCERNING THE PROJECT 41
8.2 INFORMATION CONCERNING THE BORROWER 42
8.3 VISITS, RIGHT OF ACCESS AND INVESTIGATION 43
8.4 DISCLOSURE AND PUBLICATION 44
ARTICLE 9 44
9.1 TAXES, DUTIES AND FEES 44
9.2 OTHER CHARGES 45
9.3 INCREASED COSTS, INDEMNITY AND SET-OFF 45
ARTICLE 10 45
10.1 RIGHT TO DEMAND REPAYMENT 45
10.1.A IMMEDIATE DEMAND 45
10.1.B DEMAND AFTER NOTICE TO REMEDY 46
10.2 OTHER RIGHTS AT LAW 46
10.3 INDEMNITY 47
10.3.A FIXED RATE TRANCHES 47
10.3.B GENERAL 47
10.4 NON-WAIVER 47
ARTICLE 11 47

11.1 GOVERNING LAW 47
11.2 JURISDICTION 47
11.3 WAIVER OF IMMUNITY 47
11.4 PLACE OF PERFORMANCE 48
11.5 EVIDENCE OF SUMS DUE 48
11.6 ENTIRE AGREEMENT 48
11.7 INVALIDITY 48
11.8 AMENDMENTS 48
11.9 COUNTERPARTS 48
ARTICLE 12 48
12.1 NOTICES 48
12.1.A FORM OF NOTICE 48
12.1.B ADDRESSES 49
12.1.C NOTIFICATION OF COMMUNICATION DETAILS 50
12.2 ENGLISH LANGUAGE 50
12.3 EFFECTIVENESS OF THIS CONTRACT 50
12.4 RECITALS, SCHEDULES AND ANNEXES 50
SCHEDULE A 52
TECHNICAL DESCRIPTION 52
A.1. SCHEME REQUIREMENTS 54
A.2 STANDARD TEMPLATE FOR ALLOCATION REQUEST FOR ALL SCHEMES 56
A.3 PROJECT FICHE FOR SCHEMES WITH TOTAL COSTS BETWEEN EUR 5 MILLION AND EUR 50 MILLION. 57
SCHEDULE B 67
DEFINITIONS OF RELEVANT INTERBANK RATE 67
SCHEDULE C 69
FORM OF DISBURSEMENT OFFER/ACCEPTANCE (ARTICLES 1.2.B AND 1.2.C) 69
SCHEDULE D 71
INTEREST RATE REVISION AND CONVERSION 71
SCHEDULE E 72
CERTIFICATES TO BE PROVIDED BY THE BORROWER 72
FORM OF CERTIFICATE FROM BORROWER (ARTICLE 1.4.E) 72
SCHEDULE F 73
FORM OF THE LEGAL OPINION 73

THIS CONTRACT IS MADE BETWEEN:

The Republic of Albania, represented by the Ministry of Finance,	(the "**Borrower**")
of the first part, and	
the European Investment Bank having its seat at 100 blvd Konrad Adenauer, Luxembourg, L-2950 Luxembourg,	(the "**Bank**")
of the second part.	

The Bank and the Borrower together are referred to as the "**Parties**" and any of them is a "**Party**".

WHEREAS:

(a) The Borrower has stated that it is undertaking a Project (the "**Project**") incorporating several investment schemes (each a "**Scheme**" and together "**Schemes**") as more particularly described in the technical description (the "**Technical Description**") set out in Schedule A (*Technical Description*) hereto.

(b) The total cost of the Project, as estimated by the Bank, is EUR 100,000,000 (one hundred million euros) and the Borrower has stated that it intends to finance the Project as follows:

Source	**Amount (EUR m)**
Other funds	50
Credit from the Bank	50
TOTAL	100

(c) The financing under this Contract is provided pursuant to the European Fund for Sustainable Development Plus ("**EFSD+**"), an integrated financial package supplying financing capacity in the form of grants, budgetary guarantees and financial instruments worldwide; and in particular under the exclusive investment window for operations with sovereign counterparts and non-commercial sub-sovereign counterparts under article 36.1 ("**EFSD+ DIW1**"). Pursuant to article 36.8 of the NDICI-GE Regulation, on 29 April 2022, the Bank and the European Union, represented by the European Commission, entered into an EFSD+ guarantee agreement (the "**EFSD+ DIW1 Guarantee Agreement**") whereby the European Union granted to the Bank a comprehensive guarantee for eligible financing operations of the Bank in respect of projects carried out in countries within the geographic areas referred to in article 4(2) of the NDICI-GE Regulation and in Annex I of the IPA III Regulation (the "**EFSD+ DIW1 Guarantee**"). The Republic of Albania is an eligible country pursuant to the NDICI-GE Regulation and the IPA III Regulation.

(d) The Republic of Albania and the Bank concluded on 5 February 1998 a framework agreement governing the Bank's activities in the territory of the Republic of Albania the "**Framework Agreement**"). By signing this Contract, the Borrower gives its formal consent in accordance with Article 1 of the Framework Agreement to the loan financing to be provided hereunder falling within the scope of the Framework Agreement.

(e) In order to fulfil the financing plan set out in Recital (b), the Borrower has requested from the Bank a credit of EUR 50,000,000 (fifty million euros).

(f) The Bank, considering that the financing of the Project falls within the scope of its functions and having regard to the statements and facts cited in these Recitals, has decided to give effect to the Borrower's request providing to it a credit in an amount of EUR 50,000,000 (fifty million euros) under this finance contract (the "**Contract**"); provided that the amount of the Bank's loan shall not, in any case, exceed 50% (fifty per cent) of the total cost of the Project set out in Recital (a).

(g) The Government of the Borrower has authorized, and the Parliament will authorise the borrowing of the sum of EUR 50,000,000 (fifty million euros) represented by this credit on the terms and conditions set out in this Contract.

(h) The Borrower shall make available the proceeds of the Loan to the Promoter through a budget allocation which terms will be agreed between the Borrower and the Promoter.

(i) The Statute of the Bank provides that the Bank shall ensure that its funds are used as rationally as possible in the interests of the European Union; and, accordingly, the terms and conditions of the Bank's loan operations must be consistent with relevant policies of the European Union.

(j) The Bank considers that access to information plays an essential role in the reduction of environmental and social risks, including human rights violations, linked to the projects it finances and has therefore established its transparency policy, the purpose of which is to enhance the accountability of the Bank's group towards its stakeholders.

(k) The Bank supports the implementation of international and European Union standards in the field of anti-money laundering and countering the financing of terrorism and promotes tax good governance standards. It has established policies and procedures to avoid the risk of misuse of its funds for purposes which are illegal or abusive in relation to applicable laws. The Bank's group statement on tax fraud, tax evasion, tax avoidance, aggressive tax planning, money laundering and financing of terrorism is available on the Bank's website and offers further guidance to the Bank's contracting counterparties.[1]

(l) The Bank has established an overarching policy framework that allows the Bank's Group to focus on sustainable and inclusive development, committing to a just and fair transition and supporting the transition to economies and communities that are climate and disaster resilient, low carbon, environmentally sound and more resource efficient. The policy framework includes the EIB Group Environmental and Social Policy and the EIB Environmental and Social Standards. The EIB Group Environmental and Social Policy and the EIB Environmental and Social Standards are available on the Bank's website and offers further guidance to the Bank's contracting counterparties.

(m) By entering into this Contract, the Borrower acknowledges that the Bank may be bound to comply with the Sanctions (as defined below) and that it cannot, therefore, amongst others, make funds available, directly or indirectly, to or for the benefit of a Sanctioned Person (as defined below).

[1] http://www.eib.org/about/compliance/tax-good-governance/index.htm?f=search&media=search

NOW THEREFORE it is hereby agreed as follows:

INTERPRETATION AND DEFINITIONS

Interpretation

In this Contract:

(a) references to "Articles", "Recitals", "Schedules" and "Annexes" are, save if explicitly stipulated otherwise, references respectively to articles of, and recitals, schedules and annexes to this Contract;

(b) references to "law" or "laws" mean:

(i) any applicable law and any applicable treaty, constitution, statute, legislation, decree, normative act, rule, regulation, judgement, order, writ, injunction, determination, award or other legislative or administrative measure or judicial or arbitral decision in any jurisdiction which is binding or applicable case law; and

(ii) EU Law;

(c) references to "applicable law", "applicable laws" or "applicable jurisdiction" mean:

(i) a law or jurisdiction applicable to the Borrower, its rights and/or obligations (in each case arising out of or in connection with this Contract), its capacity and/or assets and/or the Project; and/or, as applicable

(ii) a law or jurisdiction (including in each case the Bank's Statute) applicable to the Bank, its rights, obligations, capacity and/or assets;

(d) references to a provision of law or a treaty are references to that provision as amended or re-enacted;

(e) references to any other agreement or instrument are references to that other agreement or instrument as amended, novated, supplemented, extended or restated;

(f) words and expressions in plural shall include singular and vice versa; and

(g) references to "month" mean a period starting on one day in a calendar month and ending on the numerically corresponding day in the next calendar month, except that and subject to the definition of Payment Date, Article 5.1 and Schedule B and unless provided otherwise in this Contract:

(i) if the numerically corresponding day is not a Business Day, that period shall end on the next Business Day in that calendar month in which that period is to end if there is one, or if there is not, on the immediately preceding Business Day; and

(ii) if there is no numerically corresponding day in the calendar month in which that period is to end, that period shall end on the last Business Day in that calendar month; and

(h) a reference in this Contract to a page or screen of an information service displaying a rate shall include:

(i) any replacement page of that information service which displays that rate; and

(ii) the appropriate page of such other information service which displays that rate from time to time in place of that information service,

and, if such page or service ceases to be available, shall include any other page or service displaying that rate specified by the Bank.

Definitions

In this Contract:

"**Accepted Tranche**" means a Tranche in respect of which a Disbursement Offer has been duly accepted by the Borrower in accordance with its terms on or before the Disbursement Acceptance Deadline.

"**Agreed Deferred Disbursement Date**" has the meaning given to it in Article 1.5.A(2)(b).

"**Allocation**" means the application of the proceeds of the Loan to the financing of eligible Schemes.

"**Allocation Letter**" has the meaning given to it in Article 1.10.B.

"**Allocation Period** " has the meaning given to it in Article 1.10.A.

"**Allocation Procedure**" means the procedure set out in Article 1.10.A.

"**Allocation Request**" means the request submitted to the Bank pursuant Article 1.10.A.

"**AML Criminal Law Directive**" means Directive (EU) 2018/1673 of the European Parliament and of the Council of 23 October 2018 on combating money laundering by criminal law, as amended, supplemented or restated.

"**4th and 5th AML Directives**" means Directive 2015/849 of the European Parliament and of the Council of 20 May 2015 on the prevention of the use of the financial system for the purposes of money laundering or terrorist financing, as amended by Directive (EU) 2018/843 of the European Parliament and of the Council of 30 May 2018, and as further amended, supplemented or restated.

Authorisation" means an authorisation, permit, consent, approval, resolution, licence, exemption, filing, notarisation or registration.

"**Authorised Signatory**" means a person authorised by the Borrower to sign individually or jointly (as the case may be) Disbursement Acceptances on behalf of the Borrower and named in the most recent List of Authorised Signatories and Accounts received by the Bank prior to the receipt of the relevant Disbursement Acceptance.

"**Business Day**" means a day (other than a Saturday or Sunday) on which commercial banks are open for general business in Luxembourg.

"**Cancelled Tranche**" has the meaning given to it in Article 1.6.C(2).

"**Change in the Beneficial Ownership**" means a change in the ultimate ownership or control of an entity according to the definition of "beneficial owner" set out in article 3(6) of Directive 2015/849 of the European Parliament and of the Council of 20 May 2015 on the prevention of the use of the financial system for the purposes of money laundering or terrorist financing as modified and /or supplemented from time to time.

"**Change-of-Law Event**" has the meaning given to it in Article 4.3.A(3).

"**Contract**" has the meaning given to it in Recital (f).

"**Contract Number**" means the Bank generated number identifying this Contract and indicated on the cover page of this Contract after the letters "FI N".

"**Credit**" has the meaning given to it in Article 1.1.

"**Climate Risk and Vulnerability Assessment**" means identifying project vulnerabilities, the exposure of its components to projected climate hazards, and the probability of those hazards to materialise. This should identify the key risks to be addressed and the gains to be expected in terms of reduced vulnerability and/or increased resilience.

"**Date of Entry into Force**" has the meaning given in Article 12.3.

"**Declaration on Honour**" means the "Declaration on Honour" signed by the Borrower on 30 January 2026.

"**Deferment Fee**" means a fee calculated on the amount of an Accepted Tranche deferred or suspended at the rate of the higher of:

(a) 0.125% (12.5 basis points), per annum; and

(b) the percentage rate by which:

(i) the interest rate that would have been applicable to such Tranche had it been disbursed to the Borrower on the Scheduled Disbursement Date, exceeds

(ii) EURIBOR (one month rate) less 0.125% (12.5 basis points), unless such rate is less than zero in which case it shall be set at zero.

Such fee shall accrue from the Scheduled Disbursement Date to the Disbursement Date or, as the case may be, until the date of cancellation of the Accepted Tranche in accordance with this Contract.

"**Disbursement Acceptance**" means a copy of the Disbursement Offer duly countersigned by the Borrower in accordance with the List of Authorised Signatories and Accounts.

"**Disbursement Acceptance Deadline**" means the date and time of expiry of a Disbursement Offer, as specified therein.

"**Disbursement Account**" means, in respect of each Tranche, the bank account to which disbursements may be made under this Contract, as set out in the most recent List of Authorised Signatories and Accounts.

"**Disbursement Date**" means the date on which disbursement of a Tranche is made by the Bank.

"**Disbursement Offer**" means a letter substantially in the form set out in Schedule C.

"**Dispute**" has the meaning given to it in Article 11.2.

"**Disruption Event**" means either or both of:

(a) a material disruption to those payment or communications systems or to those financial markets which are, in each case, required to operate in order for payments to be made in connection with this Contract; or

(b) the occurrence of any other event which results in a disruption (of a technical or systems-related nature) to the treasury or payments operations of either the Bank or the Borrower, preventing that Party from:

(i) performing its payment obligations under this Contract; or

(ii) communicating with the other Party,

and which disruption (in either such case as per (a) or (b) above) is not caused by, and is beyond the control of, the Party whose operations are disrupted.

"**EIA Directive**" means the Directive 2014/52/EU of the European Parliament and of the Council of 16 April 2014 amending Directive 2011/92/EU on the assessment of the effects of certain public and private projects on the environment and as further amended, supplemented and consolidated from time to time.

"**EIB Environmental and Social Standards**" means the EIB Environmental and Social Standards of 2022 which are published on the Bank's website and which describe the environmental and social requirements that all EIB-financed projects must meet and the responsibilities of the various parties, including the Borrower and the Promoter.

"**Environment**" means the following:

(a) fauna and flora, living organisms including the ecological systems;

(b) land, soil, water (including marine and coastal waters), air, climate and the landscape (natural or man-made structures, whether above or below ground);

(c) cultural heritage (natural, tangible and intangible);

(d) the built environment; and

(e) human health and wellbeing.

"**Environmental Impact Assessment**" or "**EIA**" means the environmental impact assessment within the meaning of the EIA Directive.

"Environmental and Social Documents" means:

(a) the Environmental Impact Assessment (EIA);

(b) the Environmental and Social Management System (ESMS);

(c) the Environmental and Social Management Plan (ESMP);

(d) Resettlement Action Plan;

(e) Climate Risk and Vulnerability Assessment;

(f) any other documents to the extent requested by the Bank;

"**Environmental and Social Management System" or "ESMS"** means the framework of rules and procedures, to be prepared by the Promoter to the satisfaction of the Bank, for the purpose of managing environmental and social issues for the Project. The framework will be carried out at the Project level and will be applicable to all Sub-projects. The framework should outline (a) the general principles of environmental and social management that shall apply to the (Sub-) project(s) under the programme/project, (b) establish the processes, procedures and criteria for screening and scoping environmental and social issues and the mechanism that shall make it necessary to develop an Environmental and Social Management Plan and other safeguard measures and plans for the underlying Sub-project(s)

"Environmental and Social Management Plan" or "ESMP" means the plan which derives from the ESMS or EIA and sets out the measures appropriate or required to maximise the benefits of the Project and to address adverse impacts by applying the mitigation hierarchy, together with budget and cost estimates, sources of funding, and adequate institutional, monitoring and reporting arrangements capable of ensuring proper implementation of, and regular feedback on compliance with such environmental and social management/action plan, including public consultation.

"**Environmental and Social Standards**" means:

(a) Environmental Laws and Social Laws applicable to the Project or any Schemes thereunder;

(b) the EIB Environmental and Social Standards; and

(c) the Environmental and Social Documents;

"**Environmental or Social Approval**" means any Authorisation required by an Environmental Law or a Social Law.

"**Environmental or Social Claim**" means any claim, proceeding, formal notice or investigation by any person in respect of any breach or alleged breach of any Environmental and Social Standards.

"**Environmental Law**" means:

(a) EU law, including principles and standards save for any derogation accepted by the Bank for the purpose of this Contract based on any agreement between the Republic of Albania and the EU;

(b) national laws and regulations; and

(c) international treaties and conventions signed and ratified by or otherwise applicable and binding on the Republic of Albania,

in each case of which a principal objective is the preservation, protection or improvement of the Environment.

"**EU Law**" means the *acquis communautaire* of the European Union as expressed through the Treaties of the European Union, the regulations, directives, delegated acts, implementing acts, and the case law of the Court of Justice of the European Union.

"**EUR**" or "**euro**" means the lawful currency of the Member States of the European Union, which adopt or have adopted it as their currency in accordance with the relevant provisions of the Treaty on European Union and the Treaty on the Functioning of the European Union.

"**EURIBOR**" has the meaning given to it in Schedule B.

"**Event of Default**" means any of the circumstances, events or occurrences specified in Article 10.1.

"**Family Member**" has the meaning given to such term in the 4th and 5th AML Directives and the AML Criminal Law Directive.

"**Final Availability Date**" means 60 (sixty) months after the Date of Entry into Force of this Contract and if such day is not a Relevant Business Day, then the preceding Relevant Business Day.

"**Financing of Terrorism**" means the provision or collection of funds, by any means, directly or indirectly, with the intention that they should be used or in the knowledge that they are to be used, in full or in part, in order to carry out any of the offences listed in the Directive (EU) 2017/541 of the European Parliament and of the Council of 15 March 2017 on combating terrorism and replacing Council Framework Decision 2002/475/JHA and amending Council Decision 2005/671/JHA (as amended, replaced or re-enacted from time to time).

"**Financial Regulation**" means Regulation (EU, Euratom) 2018/1046 of the European Parliament and of the Council of 18 July 2018 on the financial rules applicable to the general budget of the Union, amending Regulations (EU) No 1296/2013, (EU) No 1301/2013, (EU) No 1303/2013, (EU) No 1304/2013, (EU) No 1309/2013, (EU) No 1316/2013, (EU) No 223/2014, (EU) No 283/2014, and Decision No 541/2014/EU and repealing Regulation (EC, Euratom) No 966/2012 (OJ L 193, 30.7.2018, p. 1.

"**Fixed Rate**" means an annual interest rate determined by the Bank in accordance with the applicable principles from time to time laid down by the governing bodies of the Bank for loans made at a fixed rate of interest, denominated in the currency of the Tranche and bearing equivalent terms for the repayment of capital and the payment of interest. Such rate shall not be of negative value.

"**Fixed Rate Tranche**" means a Tranche on which the Fixed Rate is applied.

"**Floating Rate**" means a fixed-spread floating annual interest rate, determined by the Bank for each successive Floating Rate Reference Period equal to the Relevant Interbank Rate plus the Spread. If the Floating Rate for any Floating Rate Reference Period is calculated to be below zero, it will be set at zero.

"**Floating Rate Reference Period**" means each period from one Payment Date to the next relevant Payment Date; the first Floating Rate Reference Period shall commence on the Disbursement Date of the Tranche and end on the first Payment Date, except if such period is 15 (fifteen) days or less, in which case the first Floating Rate Reference Period shall end on the next (second) Payment Date following the Disbursement Date of the Tranche and the applicable relevant interbank rate for that period shall be determined pursuant to Schedule B – Definition of EURIBOR

"**Floating Rate Tranche**" means a Tranche on which the Floating Rate is applied.

"**Framework Agreement**" has the meaning given in Recital (d).
"**GAAP**" means generally accepted accounting principles in the Republic of Albania, including IFRS.

"**Guide to Procurement**" means the Guide to Procurement published on EIB's website[2] that informs the promotors of projects financed in whole or in part by the EIB of the arrangements to be made for procuring works, goods and services required for the Project.

"**IFRS**" means international accounting standards within the meaning of IAS Regulation 1606/2002 to the extent applicable to the relevant financial statements.

"**Illegality Event**" has the meaning given to it in Article 4.3.A(4).

"**ILO**" means the International Labour Organisation.

"**ILO Standards**" means any treaty, convention or covenant of the ILO signed and ratified by or otherwise applicable and binding on the Republic of Albania, and the Core Labour Standards (as defined in the ILO Declaration on Fundamental Principles and Rights at Work).

"**Indemnifiable Prepayment Event**" means a Prepayment Event other than the Non-EIB Financing Prepayment Event or Illegality Event.

---

[2] https://www.eib.org/en/publications/guide-to-procurement.htm

"**Interest Revision/Conversion**" means the determination of new financial conditions relative to the interest rate, specifically the same interest rate basis ("revision") or a different interest rate basis ("conversion") which can be offered for the remaining term of a Tranche or until the next Interest Revision/Conversion Date.

"**Interest Revision/Conversion Date**" means the date, which shall be a Payment Date, specified by the Bank in the Disbursement Offer.

"**Interest Revision/Conversion Proposal**" means a proposal made by the Bank under Schedule D.

"**Interest Revision/Conversion Request**" means a written notice from the Borrower, delivered at least 75 (seventy-five) days before an Interest Revision/Conversion Date, requesting the Bank to submit to it an Interest Revision/Conversion Proposal. The Interest Revision/Conversion Request shall also specify:

(a) the Payment Dates chosen in accordance with the provisions of Article 3.1;

(b) the amount of the Tranche for which the Interest Revision/Conversion shall apply; and

(c) any further Interest Revision/Conversion Date chosen in accordance with Article 3.1.

"**IPA III Regulation**" means Regulation (EU) 2021/1529 of the European Parliament and of the Council of 15 September 2021 establishing the Instrument for Pre-Accession assistance (IPA III).

"**LEK**" means the lawful currency of Albania.

"**List of Authorised Signatories and Accounts**" means a list, in form and substance satisfactory to the Bank, setting out:

(a) the Authorised Signatories, accompanied by evidence of signing authority of the persons named on the list and specifying if they have individual or joint signing authority;

(b) the specimen signatures of such persons;

(c) the bank account(s) to which disbursements may be made under this Contract (specified by IBAN code if the country is included in the IBAN Registry published by SWIFT, or in the appropriate account format in line with the local banking practice), BIC/SWIFT code of the bank and the name of the bank account(s) beneficiary, together with evidence that such account(s) have been opened in the name of the beneficiary; and

(d) the bank account(s) from which payments under this Contract will be made by the Borrower (specified by IBAN code if the country is included in the IBAN Registry published by SWIFT, or in the appropriate account format in line with the local banking practice), BIC/SWIFT code of the bank and the name of the bank account(s) beneficiary, together with evidence that such account(s) have been opened in the name of the beneficiary.

"**Loan**" means the aggregate of the amounts disbursed from time to time by the Bank under this Contract.

"**Loan Outstanding**" means the aggregate of the amounts disbursed from time to time by the Bank under this Contract that remains outstanding.

"**Market Disruption Event**" means any of the following circumstances:

(a) there are, in the opinion of the Bank, events or circumstances adversely affecting the Bank's access to its sources of funding;

(b) in the opinion of the Bank, funds are not available from the Bank's ordinary sources of funding in order to adequately fund a Tranche in the relevant currency and/or for the relevant maturity and/or in relation to the reimbursement profile of such Tranche; or

(c) in relation to a Floating Rate Tranche:

(i) the cost to the Bank of obtaining funds from its sources of funding, as determined by the Bank, for a period equal to the Floating Rate Reference Period of such Tranche (i.e. in the money market) would be in excess of the applicable Relevant Interbank Rate; or

(ii) the Bank determines that adequate and fair means do not exist for ascertaining the applicable Relevant Interbank Rate for the relevant currency of such Tranche.

"**Material Adverse Change**" means, any event or change of condition, which, has a material adverse effect on:

(a) the ability of the Borrower to perform its obligations under this Contract; or

(b) the financial condition or prospects of the Borrower;

"**Maturity Date**" means the last Repayment Date of a Tranche specified pursuant to Article 4.1.A(b)(iv) or the sole Repayment Date of a Tranche specified pursuant to Article 4.1.B.

"**Money Laundering**" means:

(a) the conversion or transfer of property, knowing that such property is derived from criminal activity or from an act of participation in such activity, for the purpose of concealing or disguising the illicit origin of the property or of assisting any person who is involved in the commission of such activity to evade the legal consequences of his action;

(b) the concealment or disguise of the true nature, source, location, disposition, movement, rights with respect to, or ownership of property, knowing that such property is derived from criminal activity or from an act of participation in such activity;

(c) the acquisition, possession or use of property, knowing, at the time of receipt, that such property was derived from criminal activity or from an act of participation in such activity; or

(d) participation in, association to commit, attempts to commit and aiding, abetting, facilitating and counselling the commission of any of the actions mentioned in the foregoing points.

"**NDICI-GE Regulation**" means Regulation (EU) 2021/947 of the European Parliament and of the Council of 9 June 2021 establishing the Neighbourhood, Development and International Cooperation Instrument – Global Europe.

"**Non-EIB Financing**" has the meaning given to it in Article 4.3.A(2).

"**Non-EIB Financing Prepayment Event**" has the meaning given to it in Article 4.3.A(2).

"**Payment Account**" means the bank account from which payments under this Contract will be made by the Borrower, as set out in the most recent List of Authorised Signatories and Accounts.

"**Payment Date**" means :the annual, semi-annual or quarterly dates specified in the Disbursement Offer until and including the Interest Revision/Conversion Date, if any, or the Maturity Date, save that, in case any such date is not a Relevant Business Day, it means:

(a) for a Fixed Rate Tranche either :

(i) the following Relevant Business Day, without adjustment to the interest due under Article 3.1; or

(ii) the preceding Relevant Business Day with adjustment (but only to the amount of interest due under Article 3.1 that accrued over the last interest period). In case repayment of principal is made in a single instalment in accordance with Schedule D point C; and

(b) for a Floating Rate Tranche, the following Relevant Business Day in that month, or, failing that, the nearest preceding Relevant Business Day, in all cases with corresponding adjustment to the interest due under Article 3.1.

"**Prepayment Amount**" means the amount of a Tranche to be prepaid by the Borrower in accordance with Article 4.2.A or Article 4.3.A, as applicable.

"**Prepayment Date**" means the date, as requested by the Borrower and agreed by the Bank or indicated by the Bank (as applicable) on which the Borrower shall effect prepayment of a Prepayment Amount.

"**Prepayment Event**" means any of the events described in Article 4.3.A.

"**Prepayment Indemnity**" means in respect of any principal amount to be prepaid, the amount communicated by the Bank to the Borrower as the present value (calculated as of the Prepayment Date) of the excess, if any, of:

(a) the interest that would accrue thereafter on the Prepayment Amount over the period from the Prepayment Date to the Interest Revision/Conversion Date, if any, or the Maturity Date, if it were not prepaid; over

(b) the interest that would so accrue over that period, if it were calculated at the Redeployment Rate, less 0.19% (nineteen basis points).

The said present value shall be calculated at a discount rate equal to the Redeployment Rate, applied as of each relevant Payment Date.

"**Prepayment Notice**" means a written notice from the Bank to the Borrower in respect of prepayment of a Fixed Rate Tranche and/or a Floating Rate Tranche in accordance with Article 4.2.C, specifying the Prepayment Amount, the Prepayment Date, the accrued interest due, the fee under Article 4.2.D, if any, and in respect of Fixed Rate Tranches only, the Prepayment Indemnity, if any, due on the Prepayment Amount.

"**Prepayment Offer**" means a written notice from the Bank to the Borrower in accordance with Article 4.2.C.

"**Prepayment Request**" means a written request from the Borrower to the Bank to prepay all or part of the Loan Outstanding, in accordance with Article 4.2.A.

"Procurement Plan" means the procurement plan referred to in the Guide to Procurement, prepared by the Borrower to the satisfaction of the Bank, covering at least the scope of the Project and the Schemes, with information, such as the choice of procedures appropriate for the project, timetable, estimated amount, financing source, technical specifications, publication of Procurement Notices, time allowed for the preparation of tenders, etc.

"**Prohibited Conduct**" means any Financing of Terrorism, Money Laundering or Prohibited Practice.

"**Prohibited Practice**" means any:

(a) Coercive Practice, meaning the impairing or harming, or threatening to impair or harm, directly or indirectly, any party or the property of a party to influence improperly the actions of a party;

(b) Collusive Practice, meaning an arrangement between two or more parties designed to achieve an improper purpose, including to influence improperly the actions of another party;

(c) Corrupt Practice, meaning the offering, giving, receiving or soliciting, directly or indirectly, of anything of value by a party to influence improperly the actions of another party;

(d) Fraudulent Practice, meaning any act or omission, including a misrepresentation, that knowingly or recklessly misleads, or attempts to mislead, a party in order to obtain a financial (including, for the avoidance of taxation related) or other benefit or to avoid an obligation;

(e) Obstructive Practice, meaning in relation to an investigation into a Coercive, Collusive, Corrupt or Fraudulent Practice in connection with this Loan, the Project or the Schemes thereunder (a) destroying, falsifying, altering or concealing of evidence material to the investigation or making false statements to investigators, with the intent to impede the investigation; (b) threatening, harassing or intimidating any party to prevent it from disclosing its knowledge of matters relevant to the investigation or from pursuing the investigation, or (c) acts intending to impede the exercise of the EIB Group's contractual rights of audit or inspection or access to information;

(f) Tax Crime, meaning all offences, including tax crimes relating to direct taxes and indirect taxes and as defined in the national law of the Republic of Albania, which are punishable by deprivation of liberty or a detention order for a maximum of more than one year;

(g) Misuse of EIB Group Resources and Assets, meaning any illegal activity committed in the use of the EIB Group's resources or assets (including the funds lent under this Contract) knowingly or recklessly; or

(h) any other illegal activity that may affect the financial interests of the European Union, according to the applicable laws.

"**Project**" has the meaning given to it in Recital (a).

"**Project Account**" has the meaning given to it in Article 1.2.D.

"**Project Cost Reduction Event**" has the meaning given to it in Article 4.3.A(1).

"**Project Implementation Unit (PIU)**" means the unit established within the Promoter to oversee and coordinate the implementation of Schemes under the Project, responsible for (i) the planning, procurement, contract management, monitoring and reporting of Schemes and (ii) in relation to Schemes, for the submission of Allocation Requests under the Allocation Procedure.

"**Promoter**" means Albanian Development Fund, a public organisation operating on behalf of the Government of the Republic of Albania, vested with administrative, financial, technical and legal capacity to implement the Programme.

"**Redeployment Rate**" means the fixed annual rate determined by the Bank, being a rate which the Bank would apply on the day of the indemnity calculation to a loan that has the same currency, the same terms for the payment of interest and the same repayment profile to the Interest Revision/Conversion Date, if any, or the Maturity Date as the Tranche in respect of which a prepayment or cancellation is proposed or requested to be made. Such rate shall not be of negative value.

"**Relevant Business Day**" means a day on which real time gross settlement system operated by the Eurosystem (T2), or any successor system, is open for settlement of payments in EUR.

"**Relevant Interbank Rate**" means EURIBOR for a Tranche denominated in EUR.

"**Relevant Party**" has the meaning given to it in Article 8.3.

"**Relevant Person**" means, with respect to the Borrower and the Promoter":

(a) any ministries, other central executive government bodies, central bank or other governmental sub-divisions or any of their officials or representatives, or any other person acting for any of them, on its behalf, or under its control, having the authority to manage and/or supervise the Credit, the Loan or the Project, and

(b) any member of its management bodies, or any person acting for it, on its behalf, or under its control, having the power to give directions and/or exercise control with respect to the Credit, the Loan or the Project.

"**Repayment Date**" shall mean each of the Payment Dates specified for the repayment of the principal of a Tranche in the Disbursement Offer, in accordance with Article 4.1.

"**Requested Deferred Disbursement Date**" has the meaning given to it in Article 1.5.A(1)(a)(ii).

"**Resettlement Action Plan** or "**RAP**" means the document referred to in the Environmental and Social Standards, to be prepared by the Promoter to the satisfaction of the Bank. The document describes the impacts of the involuntary resettlement, specifies the procedures that will be followed to identify, evaluate and compensate the impacts and defines the actions to be undertaken during all phases of the resettlement.

Involuntary resettlement means:

(a) physical displacement (physical relocation of residence or loss of shelter); and/or

(b) economic displacement (loss of assets or access to assets that leads to loss of income sources or means of livelihood),

if any of those occurs as a result of Project-related land acquisition or restriction of access to natural resources.

"**Sanctioned Person**" means any individual or entity (for the avoidance of doubt, the term entity includes, but is not limited to, any government, group or terrorist organisation) who is a designated target of, or who is otherwise a subject of, Sanctions (including, without limitation, as a result of being owned or otherwise controlled, directly or indirectly, by any individual or entity, who is a designated target of, or who is otherwise a subject of, Sanctions).

"**Sanctions**" means the economic or financial sanctions laws, regulations, trade embargoes or other restrictive measures (including, in particular, but not limited to, measures in relation to the financing of terrorism) enacted, administered, implemented or enforced from time to time by any of the following:

(a) the United Nations including, *inter alia*, the United Nations Security Council;

(b) the European Union including, *inter alia*, the Council of the European Union and the European Commission, and any other competent bodies/institutions or agencies of the European Union;

(c) the government of the United States of America, and any department, division, agency, or office thereof, including, *inter alia*, the Office of Foreign Asset Control (OFAC) of the United States Department of the Treasury, the United States Department of State and/or the United States Department of Commerce; and

(d) the government of the United Kingdom, and any department, division, agency, office or authority including, *inter alia*, the Office of Financial Sanctions Implementation of His Majesty's Treasury and the Department for International Trade of the United Kingdom.

"**Scheduled Disbursement Date**" means the date on which a Tranche is scheduled to be disbursed in accordance with Article 1.2.B, which shall be a Relevant Business Day falling at least 10 (ten) days after the date of the Disbursement Offer and on or before the Final Availability Date.

"**Scheme**" means any scheme approved pursuant to the Allocation Procedure set out in Article 1.11.

"**Security**" means any mortgage, pledge, lien, charge, assignment, hypothecation, or other security interest securing any obligation of any person or any other agreement or arrangement having a similar effect.

"**Social Law**" means:

(a) EU law, including principles and standards save for any derogation accepted by the Bank for the purpose of this Contract based on any agreement between the Republic of Albania and the EU;

(b) national laws and regulations;

(c) international treaties and conventions signed and ratified by or otherwise applicable and binding on the Republic of Albania;

(d) any ILO Standards;

in each case of which a principal objective is the protection or improvement of Social Matters; and

(e) any United Nations treaty, convention or covenant on human rights signed and ratified by or otherwise applicable and binding on the Republic of Albania.

"**Social Matters**" means all, or any of, the following:

(a) labour and working conditions;

(b) occupational health and safety;

(c) rights and interests of vulnerable groups;

(d) rights and interests of indigenous peoples;

(e) gender equality;

(f) public health, safety and security;

(g) avoidance of forced evictions and alleviation of hardship arising from involuntary resettlement; and

(h) stakeholder engagement.

"**Spread**" means the fixed spread (being of either positive or negative value) to the Relevant Interbank Rate, as determined by the Bank and notified to the Borrower in the relevant Disbursement Offer or in the Interest Revision/Conversion Proposal.

"**Tax**" means any tax, levy, impost, duty or other charge or withholding of a similar nature (including any penalty or interest payable in connection with any failure to pay or any delay in paying any of the same).

"**Technical Description**" has the meaning given to it in Recital (a).

"**Tranche**" means each disbursement made or to be made under this Contract. In case no Disbursement Acceptance has been received, Tranche shall mean a Tranche as offered under Article 1.2.B.

ARTICLE 1

Credit and Disbursements

1.1 Amount of Credit

By this Contract the Bank establishes in favour of the Borrower, and the Borrower accepts, a credit in an amount of EUR 50 000 000 (fifty million euros) for the financing of the Project (the "**Credit**").

1.2 Disbursement procedure

1.2.A Tranches

The Bank shall disburse the Credit in up to 15 (fifteen) Tranches. The amount of each Tranche shall be in a minimum amount of EUR 3,000,000 (three million euros) or (if less) the entire undrawn balance of the Credit. The Borrower may not request more than one Disbursement per month.

1.2.B Disbursement Offer

Upon request by the Borrower and subject to Article 1.4.A, provided that no event mentioned in Article 1.6.B has occurred and is continuing, the Bank shall send to the Borrower within 5 (five) Business Days after the receipt of such request a Disbursement Offer for the disbursement of a Tranche. The latest time for receipt by the Bank of such Borrower's request is 15 (fifteen) Business Days before the Final Availability Date. The Disbursement Offer shall include information as set out in Schedule C.

The Parties agree that a Disbursement Offer may be issued by the Bank as an unsigned document and in such case shall be considered validly executed and delivered on behalf of the Bank provided that such Disbursement Offer is sent by email from the following e-mail address *EIB-FirmDisbursementOffer@eib.org* to the e-mail address of the Borrower indicated in Article 12.1.B.

1.2.C Disbursement Acceptance

The Borrower may accept a Disbursement Offer by delivering a Disbursement Acceptance to the Bank no later than the Disbursement Acceptance Deadline, to be followed by registered letter in accordance with Article 12.1.A. The Disbursement Acceptance shall be signed by an Authorised Signatory with individual representation right or two or more Authorised Signatories with joint representation right and shall specify the Disbursement Account to which the disbursement of the Tranche should be made in accordance with Article 1.2.D.

If a Disbursement Offer is duly accepted by the Borrower in accordance with its terms on or before the Disbursement Acceptance Deadline, the Bank shall make the Accepted Tranche available to the Borrower in accordance with the relevant Disbursement Offer and subject to the terms and conditions of this Contract.

The Borrower shall be deemed to have refused any Disbursement Offer which has not been duly accepted in accordance with its terms on or before the Disbursement Acceptance Deadline.

The Bank may rely on the information set out in the most recent List of Authorised Signatories and Accounts provided to the Bank by the Borrower. If a Disbursement Acceptance is signed by a person defined as Authorised Signatory under the most recent List of Authorised Signatories and Accounts provided to the Bank by the Borrower, the Bank may assume that such person has the power to sign and deliver in the name and on behalf of the Borrower such Disbursement Acceptance.

1.2.D Disbursement Account

Disbursement shall be made to the Disbursement Account specified in the relevant Disbursement Acceptance, provided that such Disbursement Account is acceptable to the Bank.

The Borrower may open and maintain another account with a bank, acceptable to the Bank, in EUR or in LEK, for the purposes of implementing the Project (the "**Project Account**").

The Project Account shall be an account of the Borrower opened and maintained solely for the purposes of this Project and shall be included in the List of Authorised Signatories and Accounts. The Project Account shall be separated from any other assets of the Borrower. Funds available in the Disbursement Account may be transferred to the Project Account.

Notwithstanding Article 5.2(e), the Borrower acknowledges that payments to a Disbursement Account notified by the Borrower shall constitute disbursements under this Contract as if they had been made to the Borrower's own bank account.

Only one Disbursement Account may be specified for each Tranche.

1.3 Currency of disbursement

The Bank shall disburse each Tranche in EUR.

1.4 Conditions of disbursement

1.4.A Condition precedent to the first request for Disbursement Offer

The Bank shall have received from the Borrower in form and substance satisfactory to the Bank:

(a) evidence that the execution of this Contract by the Borrower has been duly authorised and that the person or persons signing this Contract on behalf of the Borrower is/are duly authorised to do so together with the specimen signature of each such person or persons; and

(b) at least 2 (two) originals of this Contract duly executed by all Parties; and

(c) the List of Authorised Signatories and Accounts,

prior to requesting a Disbursement Offer under Article 1.2.B by the Borrower. Any request for a Disbursement Offer made by the Borrower without the above documents having been received by the Bank and to its satisfaction shall be deemed not made.

1.4.B First Tranche

The disbursement of the first Tranche under Article 1.2, which shall not exceed 10% (ten per cent) of the Credit (unless Allocation Letters were issued in excess of 10% (ten per cent) provided that the first tranche does in no event exceed 30% (thirty per cent) of Credit), is conditional upon receipt by the Bank, in form and substance satisfactory to it, on or before the date falling 6 (six) Business Days before the Scheduled Disbursement Date (and, in the case of deferment under Article 1.5, the Requested Deferred Disbursement Date or the Agreed Deferred Disbursement Date, respectively) for the proposed Tranche, of the following documents or evidence:

(a) evidence that the Borrower has obtained all necessary Authorisations, required in connection with this Contract and the Project;

(b) evidence that the Project Implementation Unit (PIU), or equivalent, has been established by the Promoter;

(c) a copy of the updated Procurement Plan submitted by the Promoter;

(d) a legal opinion on the due execution of this Contract and the relevant documentation by the Borrower and on the legal, valid, binding and enforceable character of the Borrower's obligations under this Contract and the relevant documentation;

(e) the Borrower shall have taken all action necessary to exempt from taxation for all payments of principal, interest and other sums due hereunder and to permit the payment of all such sums gross without deduction of tax at source shall have been taken;

(f) any necessary exchange control consents shall have been obtained to permit receipt of disbursements hereunder, repayment of the same and payment of interest and all other amounts due hereunder; such consents must extend to the opening and maintenance of the accounts to which disbursement of the Credit is directed.

1.4.C Subsequent Tranches (except for the last Tranche)

Without prejudice to the conditions precedent required in respect of all Tranches set out in Article 1.4.E (*All Tranches*), the disbursement of each Tranche under Article 1.2, subsequent to the first disbursement, is conditional upon receipt by the Bank, in form and substance satisfactory to it, on or before the date falling 6 (six) Business Days before the Scheduled Disbursement Date (and, in the case of deferment under Article 1.5, the Requested Deferred Disbursement Date or the Agreed Deferred Disbursement Date, respectively), of evidence showing that:

(a) 80% (eighty percent) of the proceeds of all previously disbursed Tranches have been allocated to eligible Schemes, as evidenced by Allocation Letters issued by the Bank; and

(b) 50% (fifty percent) of the proceeds of all previously disbursed Tranches have been effectively used to fund Schemes.

1.4.D Last Tranche in relation to the last 10% (ten per cent) of the Loan

Without prejudice to the conditions precedent required in respect of all Tranches set out in Article 1.4.E (*All Tranches*), the disbursement of the last tranche is conditional upon receipt by the Bank, in form and substance satisfactory to it, on or before the date falling 6 (six) Business Days before the Scheduled Disbursement Date (and, in the case of deferment under Article 1.5, the Requested Deferred Disbursement Date or the Agreed Deferred Disbursement Date, respectively), in relation to any Schemes, a list of Schemes which are expected to be allocated under the Tranche to be disbursed.

1.4.E All Tranches

The disbursement of each Tranche under Article 1.2, including the first, is subject to the following conditions:

(a) that the Bank has received, in form and substance satisfactory to it, on or before the date falling 6 (six) Business Days before the Scheduled Disbursement Date (and, in the case of deferment under Article 1.5, the Requested Deferred Disbursement Date or the Agreed Deferred Disbursement Date, respectively) for the proposed Tranche, of the following documents or evidence:

(i) a certificate from the Borrower in the form of Schedule D signed by an authorised representative of the Borrower and dated no earlier than the date falling 15 (fifteen) Business Days before the Scheduled Disbursement Date (and, in the case of deferment under Article 1.5, the Requested Deferred Disbursement Date or the Agreed Deferred Disbursement Date, respectively);

(ii) except for the first tranche, evidence of issuance of Allocation Letters in the amount of the Tranche;

(iii) a copy of any other authorisation or other document, opinion or assurance which the Bank has notified the Borrower is necessary or desirable in connection with the entry into and performance of, and the transactions contemplated by, this Contract or the legality, validity, binding effect or enforceability of the same; and

(b) that on the Scheduled Disbursement Date (and, in the case of deferment under Article 1.5, on the Requested Deferred Disbursement Date or the Agreed Deferred Disbursement Date, respectively) for the proposed Tranche:

(i) the representations and warranties which are repeated pursuant to Article 6 are correct in all respects; and

(ii) no event or circumstance which constitutes or would with the passage of time or the giving of notice or the making of any determination under this Contract (or any combination of the foregoing) constitute:

(1) an Event of Default; or

(2) a Prepayment Event,

has occurred and is continuing unremedied or unwaived or would result from the disbursement of the proposed Tranche.

1.5 Deferment of disbursement

1.5.A Grounds for deferment

1.5.A(1) BORROWER'S REQUEST

(a) The Borrower may send a written request to the Bank requesting the deferral of the disbursement of an Accepted Tranche. The written request must be received by the Bank at least 6 (six) Business Days before the Scheduled Disbursement Date of the Accepted Tranche and specify:

(i) whether the Borrower would like to defer the disbursement in whole or in part, and if in part, the amount to be deferred; and

(ii) the date until which the Borrower would like to defer a disbursement of the above amount (the "**Requested Deferred Disbursement Date**"), which must be a date falling not later than:

(1) 6 (six) months from its Scheduled Disbursement Date;

(2) 30 (thirty) days prior to the first Repayment Date; and

(3) the Final Availability Date.

(b) Upon receipt of such a written request, the Bank shall defer the disbursement of the relevant amount until the Requested Deferred Disbursement Date.

1.5.A(2) FAILURE TO SATISFY CONDITIONS TO DISBURSEMENT

(a) The disbursement of an Accepted Tranche shall be deferred if any condition for disbursement of such Accepted Tranche referred to in Article 1.4 is not fulfilled both:

(i) at the date specified for fulfilment of such condition in Article 1.4; and

(ii) at its Scheduled Disbursement Date (or, where the Scheduled Disbursement Date has been deferred previously, the date expected for disbursement).

(b) The Bank and the Borrower shall agree the date until which the disbursement of such Accepted Tranche shall be deferred (the "**Agreed Deferred Disbursement Date**"), which must be a date falling:

(i) not earlier than 6 (six) Business Days following the fulfilment of all conditions of disbursement; and

(ii) not later than the Final Availability Date.

(c) Without prejudice to the Bank's right to suspend and/or cancel the undisbursed portion of the Credit in whole or in part pursuant to Article 1.6.B, the Bank shall defer disbursement of such Accepted Tranche until the Agreed Deferred Disbursement Date.

1.5.A(3) DEFERMENT FEE

If disbursement of an Accepted Tranche is deferred pursuant to paragraphs 1.5.A(1) or 1.5.A(2) above, the Borrower shall pay the Deferment Fee.

1.5.B Cancellation of a disbursement deferred by 6 (six) months

If a disbursement has been deferred by more than 6 (six) months in aggregate pursuant to Article 1.5.A, the Bank may notify the Borrower in writing that such disbursement shall be cancelled and such cancellation shall take effect on the date of such written notification. The

amount of the disbursement which is cancelled by the Bank pursuant to this Article 1.5.B shall remain available for disbursement under Article 1.2.

1.6 Cancellation and suspension

1.6.A Borrower's right to cancel

(a) The Borrower may send a written notice to the Bank requesting a cancellation of the undisbursed Credit or a portion thereof.

(b) In its written notice, the Borrower:

(i) must specify whether the Credit shall be cancelled in whole or in part and, if in part, the amount of the Credit to be cancelled; and

(ii) must not request any cancellation of an Accepted Tranche, which has a Scheduled Disbursement Date falling within 5 (five) Business Days of the date of such written notice.

(c) Upon receipt of such written notice, the Bank shall cancel the requested portion of the Credit with immediate effect.

1.6.B Bank's right to suspend and cancel

(a) At any time upon the occurrence of the following events, the Bank may notify the Borrower in writing that the undisbursed portion of the Credit shall be suspended and/or cancelled in whole or in part:

(i) a Prepayment Event;

(ii) an Event of Default;

(iii) an event or circumstance which would with the passage of time or the giving of notice or the making of any determination under this Contract (or any combination of the foregoing) constitute a Prepayment Event or an Event of Default; or

(iv) a Market Disruption Event provided the Bank has not received a Disbursement Acceptance.

(b) On the date of such written notification from the Bank the relevant portion of the Credit shall be suspended and/or except upon the occurrence of a Market Disruption Event, cancelled with immediate effect. Any suspension shall continue until the Bank ends the suspension or cancels the suspended amount.

1.6.C Indemnity for suspension and cancellation of a Tranche

1.6.C(1) SUSPENSION

If the Bank suspends an Accepted Tranche upon the occurrence of an Indemnifiable Prepayment Event or an Event of Default or of an event or circumstance which would, with the passage of time or the giving of notice or the making of any determination under this Contract (or any combination of the foregoing) constitute an Indemnifiable Prepayment Event or an Event of Default, the Borrower shall pay to the Bank the Deferment Fee calculated on the amount of such Accepted Tranche.

1.6.C(2) CANCELLATION

(a) If an Accepted Tranche which is a Fixed Rate Tranche (the "**Cancelled Tranche**") is cancelled:

(i) by the Borrower pursuant to Article 1.6.A; or

(ii) by the Bank upon an Indemnifiable Prepayment Event or an event or circumstance which would, with the passage of time or the giving of notice or the making of any determination under this Contract (or any combination of the foregoing) constitute an Indemnifiable Prepayment Event or pursuant to Article 1.5.B,

the Borrower shall pay to the Bank an indemnity on such Cancelled Tranche.

(b) Such indemnity shall be:

(i) calculated assuming that the Cancelled Tranche had been disbursed and repaid on the same Scheduled Disbursement Date or, to the extent the disbursement of the Tranche is currently deferred or suspended, on the date of the cancellation notice; and

(ii) in the amount communicated by the Bank to the Borrower as the present value (calculated as of the date of cancellation) of the excess, if any, of:

(1) the interest that would accrue thereafter on the Cancelled Tranche over the period from the date of cancellation pursuant to this Article 1.6.C(2), to the Interest Revision/Conversion Date, if any, or the Maturity Date, if it were not cancelled; over

(2) the interest that would so accrue over that period, if it were calculated at the Redeployment Rate, less 0.19% (nineteen basis points).

The said present value shall be calculated at a discount rate equal to the Redeployment Rate applied as of each relevant Payment Date of the applicable Tranche.

(c) If the Bank cancels any Accepted Tranche upon the occurrence of an Event of Default, the Borrower shall indemnify the Bank in accordance with Article 10.3.

1.7 Cancellation after expiry of the Credit

On the day following the Final Availability Date, unless otherwise specifically notified in writing by the Bank to the Borrower, any part of the Credit in respect of which no Disbursement Acceptance has been received in accordance with Article 1.2.C shall be automatically cancelled, without any further notice from the Bank to the Borrower and without any liability arising on the part of either Party.

1.8 Non-Utilisation fee

(a) The Borrower shall pay to the Bank a non-utilisation fee calculated on the daily undrawn and uncancelled balance of the Credit from the date falling 48 (forty-eight) months from the Date of Entry into Force until the Final Availability Date at a rate of 0.10% (10 basis points) per annum.

(b) The accrued non-utilisation fee shall be payable by the Borrower on:

(i) 25/01, 25/04, 25/07, 25/10 and

(ii) the Final Availability Date; or if the Credit is cancelled in full under Article 1.6 prior to the Final Availability Date, on the payment date mentioned under (i) above immediately following the date of cancellation. The fee will be calculated using the day count convention of a year of 360 (three hundred and sixty) days and the number of days elapsed.

(c) If the date on which the non-utilisation fee is due to be paid is not a Relevant Business Day, payment shall be made on the next day, if any, of that month that is a Relevant Business Day or, failing that, the nearest preceding day that is a Relevant Business Day, in all cases with a corresponding adjustment to the amount of non-utilisation fee due.

1.9 Sums due under Articles 1.5 and 1.6

Sums due under Articles 1.5 and 1.6 shall be payable:

(a) in EUR; and

(b) within 15 (fifteen) days of the Borrower's receipt of the Bank's demand or within any longer period specified in the Bank's demand.

1.10 Allocation Procedure

1.10.A Allocation Request

(a) Between the date of signature of the Contract and the date falling 6 months after the Final Availability Date such date ("Allocation Period"), the Borrower may submit to the Bank a request for allocation (the "Allocation Request") in the form of Schedule A.

(b) The Loan may solely be allocated to the Schemes identified as eligible for financing in the Technical Description. In order for a Scheme to qualify for financing hereunder, the Borrower must comply with the Allocation Procedure under this Article 1.10 and in the Technical Description.

(c) The Loan shall be allocated to the Schemes, which are agreed with the Bank in accordance with the principles of the Bank review procedure set out in the Technical Description, provided that the Bank is satisfied that there is sufficient information available on such Schemes.

(d) The Bank's funds will be allocated to the eligible Schemes with procedures modulated according to the Schemes size and in line with the Bank's applicable procedures for framework loans, as set out in the Technical Description.

(d) The Borrower shall provide the Bank with any additional information regarding the Schemes as the Bank, at its own discretion, may request.

1.10.B Allocation Letter

(a) The Bank shall have full discretion whether or not to approve the Allocation Request so submitted following such examination of the Schemes as it deems necessary and shall, in the event of confirmation/approval, issue a letter of allocation (the "Allocation Letter"), informing the Borrower of its confirmation/approval of the Schemes submitted and of the amount in EUR allocated to such Schemes. In the event the Bank does not approve a submitted Allocation Request, the Bank shall inform the Borrower thereof.

(b) The Bank may by notice to the Borrower amend the Allocation Procedure to bring it into line with the Bank's policies or reflect the results of the review of the implementation capacity and performance. In such case, the Bank shall inform the Borrower thereof and the Borrower shall promptly adapt its internal allocation procedures accordingly. If the Borrower requests, the amendment may be documented by way of an amendment to this Contract.

1.11 Reallocation Procedure

1.11.A Reallocation at the request of the Borrower

(a) Prior to the end of the Allocation Period, the Borrower may, by written request to the Bank, such request to include also the reasons of the request of the Borrower, propose to reallocate in accordance with the provisions of Article 1.11 any part of the Loan Outstanding which has been allocated but not spent on a Scheme.

(b) The Bank may, in its discretion, accept the Borrower's proposal for reallocation and reallocate any portion of the Loan Outstanding in accordance with the provisions of Article 1.11.

(c) If the reallocation is not possible or possible only in part, the Borrower shall, in accordance with Article 4.3.A(6), prepay immediately to the Bank the part of the Loan Outstanding which has been disbursed by the Bank subject to the original Allocation.

1.11.B Reallocation in connection with the ineligibility of a Scheme

Upon the Bank's written request, the Borrower shall propose to reallocate any part of the Loan Outstanding which has been allocated, in accordance with the procedures described in Article 1.11, in relation to a Schemes if such Schemes, in the opinion of the Bank, is ineligible for financing by the Bank under the Bank's Statute, policies or guidelines or under article 309 of the Treaty on the Functioning of the European Union or if the Schemes no longer complies with the requirements of this Contract. If within the timeframe provided for in the Bank's written request the Borrower fails to replace such Scheme, the Borrower shall repay all or part of the Loan Outstanding in accordance with Article 4.3.A(6).

ARTICLE 2

The Loan

2.1 Amount of Loan

The Loan shall comprise the aggregate amount of Tranches disbursed by the Bank under the Credit, as confirmed by the Bank pursuant to Article 2.3.

2.2 Currency of payments

The Borrower shall pay interest, principal and other charges payable in respect of each Tranche in the currency in which such Tranche was disbursed.

Other payments, if any, shall be made in the currency specified by the Bank having regard to the currency of the expenditure to be reimbursed by means of that payment.

2.3 Confirmation by the Bank

The Bank shall deliver to the Borrower the amortisation table referred to in Article 4.1, if any, showing the Disbursement Date, the currency, the amount disbursed, the repayment terms and the interest rate for each Tranche, not later than 10 (ten) calendar days after the Scheduled Disbursement Date for such Tranche.

ARTICLE 3

Interest

3.1 Rate of interest

3.1.A Fixed Rate Tranches

The Borrower shall pay interest on the outstanding balance of each Fixed Rate Tranche at the Fixed Rate quarterly or semi-annually in arrear on the relevant Payment Dates as specified in the Disbursement Offer, commencing on the first such Payment Date following the Disbursement Date of the Tranche. If the period from the Disbursement Date to the first Payment Date is 15 (fifteen) days or less then the payment of interest accrued during such period shall be postponed to the following (second) Payment Date.

Interest shall be calculated on the basis of Article 5.1(a).

3.1.B Floating Rate Tranches

The Borrower shall pay interest on the outstanding balance of each Floating Rate Tranche at the Floating Rate quarterly or semi-annually in arrear on the relevant Payment Dates, as specified in the Disbursement Offer commencing on the first such Payment Date following the Disbursement Date of the Tranche.

The Bank shall notify the Borrower of the Floating Rate within 10 (ten) days following the commencement of each Floating Rate Reference Period.

If pursuant to Articles 1.5 and 1.6 disbursement of any Floating Rate Tranche takes place after the Scheduled Disbursement Date, the Relevant Interbank Rate applicable to the first Floating Rate Reference Period shall be determined, in accordance with Schedule B, for the Floating Rate Reference Period commencing on the Disbursement Date and not the Scheduled Disbursement Date.

Interest shall be calculated in respect of each Floating Rate Reference Period on the basis of Article 5.1(b).

3.1.C Revision or Conversion of Tranches

Where the Borrower exercises an option to revise or convert the interest rate basis of a Tranche, it shall, from the effective Interest Revision/Conversion Date (in accordance with the procedure set out in Schedule D) pay interest at a rate determined in accordance with the provisions of Schedule D.

3.2 Interest on overdue sums

Without prejudice to Article 10 and by way of exception to Article 3.1, if the Borrower fails to pay any amount payable by it under this Contract on its due date, interest shall accrue on any overdue amount payable under the terms of this Contract from the due date to the date of actual payment at an annual rate equal to:

(a) for overdue sums related to Floating Rate Tranches, the applicable Floating Rate plus 2% (200 basis points);

(b) for overdue sums related to Fixed Rate Tranches, the higher of:

  (i) the applicable Fixed Rate plus 2% (200 basis points); or

  (ii) the Relevant Interbank Rate (one month) plus 2% (200 basis points); and

(c) for overdue sums other than under (a) or (b) above, the Relevant Interbank Rate (one month) plus 2% (200 basis points),

and shall be payable in accordance with the demand of the Bank. For the purpose of determining the Relevant Interbank Rate in relation to this Article 3.2 (b) and (c), the relevant periods within the meaning of Schedule B shall be successive periods of one (1) month commencing on the due date. Any unpaid but due interest may be capitalised in conformity with article 1154 of the Luxembourg Civil Code. For the avoidance of doubt, capitalisation of interest shall occur only for interest due but unpaid for a period of more than one year. The Borrower hereby agrees in advance to have the unpaid interest due for a period of more than one year compounded and that as of the capitalisation, such unpaid interest will in turn produce interest at the interest rate set out in this Article 3.2.

Notwithstanding Article 3.2(c) above, if the overdue sum is in a currency for which no Relevant Interbank Rate is specified in this Contract, the relevant interbank rate, or as determined by the Bank, the relevant risk-free rate that is generally retained by the Bank for transactions in that currency shall apply plus 2% (200 basis points), calculated in accordance with the market practice for such rate.

3.3 Market Disruption Event

If at any time from the receipt by the Bank of a Disbursement Acceptance in respect of a Tranche and until the date falling 20 (twenty) Business Days prior to the Scheduled Disbursement Date a Market Disruption Event occurs, the Bank may notify the Borrower that this Article 3.3 has come into effect.

The rate of interest applicable to such Accepted Tranche until the Maturity Date or the Interest Revision/Conversion Date if any, shall be the percentage rate per annum which is the rate (expressed as a percentage rate per annum) which is determined by the Bank to be the all-

inclusive cost to the Bank for the funding of the relevant Tranche based upon the then applicable internally generated Bank reference rate or an alternative rate determination method reasonably determined by the Bank.

The Borrower shall have the right to refuse in writing such disbursement within the deadline specified in the notice and shall bear charges incurred as a result, if any, in which case the Bank shall not effect the disbursement and the corresponding portion of the Credit shall remain available for disbursement under Article 1.2. If the Borrower does not refuse the disbursement in time, the Parties agree that the disbursement in EUR and the conditions thereof shall be fully binding for all Parties. The Spread or Fixed Rate previously accepted by the Borrower shall no longer be applicable.

ARTICLE 4

Repayment

4.1 Normal repayment

4.1.A Repayment by instalments

(a) The Borrower shall repay each Tranche by instalments on the Repayment Dates specified in the relevant Disbursement Offer in accordance with the terms of the amortisation table delivered pursuant to Article 2.3.

(b) Each amortisation table shall be drawn up on the basis that:

(i) in the case of a Fixed Rate Tranche without an Interest Revision/Conversion Date, repayment shall be made quarterly, semi-annually or annually by equal instalments of principal or constant instalments of principal and interest;

(ii) in the case of a Fixed Rate Tranche with an Interest Revision/Conversion Date or a Floating Rate Tranche, repayment shall be made by equal quarterly, semi-annual or annual instalments of principal;

(iii) the first Repayment Date of each Tranche shall fall not earlier than 30 (thirty) days from the Scheduled Disbursement Date and not later than the Repayment Date immediately following the 5 (fifth) anniversary of the Scheduled Disbursement Date of the Tranche; and

(iv) the last Repayment Date of each Tranche shall fall not earlier than 4 (four) years and not later than 25 (twenty-five) years from the Scheduled Disbursement Date.

4.1.B Single instalment

Alternatively, the Borrower shall repay the Tranche in a single instalment on the sole Repayment Date specified in the Disbursement Offer that shall fall not earlier than 3 (three) years and not later than 15 (fifteen) years from the Scheduled Disbursement Date.

4.2 Voluntary prepayment

4.2.A Prepayment option

Subject to Articles 4.2.B, 4.2.C and 4.4, the Borrower may prepay all or part of any Tranche, together with accrued interest and indemnities if any, upon giving a Prepayment Request not earlier than 60 (sixty) and not later than 30 (thirty) calendar days' prior notice specifying:

(a) the Prepayment Amount;

(b) the Prepayment Date;

(c) if applicable, the choice of application method of the Prepayment Amount in line with Article 5.5.C(a); and

(d) the Contract Number.

The Prepayment Request shall be irrevocable.

4.2.B Prepayment indemnity

4.2.B(1) FIXED RATE TRANCHE

Subject to Article 4.2.C below, if the Borrower prepays a Fixed Rate Tranche, the Borrower shall pay to the Bank on the Prepayment Date the Prepayment Indemnity in respect of the Fixed Rate Tranche which is being prepaid.

4.2.B(2) FLOATING RATE TRANCHE

Subject to Article4.2.B(3) below, the Borrower may prepay a Floating Rate Tranche without indemnity.

4.2.B(3) REVISION/CONVERSION

Prepayment of a Tranche on its Interest Revision/Conversion Date may be effected without indemnity except if the Borrower has accepted pursuant to Schedule D a Fixed Rate under an Interest Revision/Conversion Proposal.]

4.2.C Prepayment mechanics

Upon presentation by the Borrower to the Bank of a Prepayment Request in respect of a Fixed Rate Tranche, the Bank shall issue a Prepayment Offer to the Borrower, not later than 15 (fifteen) days prior to the Prepayment Date. The Prepayment Offer shall specify the Prepayment Amount, the Prepayment Date, the accrued interest due thereon, the Prepayment Indemnity payable under Article 4.2.B(1), the fee under Article 4.2.D, if any, the method of application of the Prepayment Amount and the deadline by which the Borrower may accept the Prepayment Offer.

If the Borrower accepts the Prepayment Offer no later than by the deadline specified therein, the Bank shall send to the Borrower, no later than 10 (ten) days prior to the relevant Prepayment Date, a Prepayment Notice. If the Borrower does not duly accept the Prepayment Offer, the Borrower may not effect the prepayment in respect of such Fixed Rate Tranche.

Upon presentation by the Borrower to the Bank of a Prepayment Request in respect of a Floating Rate Tranche, the Bank shall issue a Prepayment Notice to the Borrower, not later than 10 (ten) days prior to the Prepayment Date.

The Borrower shall pay the amount specified in the Prepayment Notice on the relevant Prepayment Date.

4.2.D Administrative Fee

If the Bank exceptionally accepts, solely upon the Bank's discretion, a Prepayment Request with prior notice of less than 30 (thirty) calendar days, the Borrower shall pay to the Bank a fee of EUR 10,000 (ten thousand) per each Tranche requested to be prepaid, partly or in full, in consideration of the administrative costs incurred by the Bank in connection with such voluntary prepayment. In such case, the Bank shall not be under an obligation to observe the deadlines to send a Prepayment Offer and/or the Prepayment Notice, as applicable, pursuant to this Contract.

4.3 Compulsory prepayment and cancellation

4.3.A Prepayment Events

4.3.A(1) PROJECT COST REDUCTION EVENT

(a) The Borrower shall promptly inform the Bank if a Project Cost Reduction Event has occurred or is likely to occur. At any time after the occurrence of a Project Cost Reduction Event the Bank may, by notice to the Borrower, cancel the undisbursed portion of the Credit and/or demand prepayment of the Loan Outstanding up to the amount by which the Credit exceeds the limits referred to in paragraph (c) below together with accrued interest and all other amounts accrued and outstanding under this Contract in relation to the proportion of the Loan Outstanding to be prepaid.

(b) The Borrower shall effect payment of the amount demanded on the date specified by the Bank, such date falling not less than 30 (thirty) days from the date of the demand.

(c) For the purpose of this Article, "**Project Cost Reduction Event**" means that the total cost of the Project falls below the figure stated in Recital (a) so that the amount of the Credit exceeds (together with any other credits provided by the Bank for this Project):

(i) 50% (fifty per cent); and/or

(ii) when aggregated with the amount of any other funds from the European Union made available for the Project, 70% (seventy per cent),

of such total cost of the Project.

4.3.A(2) NON-EIB FINANCING PREPAYMENT EVENT

(a) The Borrower shall promptly inform the Bank if a Non-EIB Financing Prepayment Event has occurred or is likely to occur. At any time after the occurrence of a Non-EIB Financing Prepayment Event the Bank may, by notice to the Borrower, cancel the undisbursed portion of the Credit and demand prepayment of the Loan Outstanding, together with accrued interest and all other amounts accrued and outstanding under this Contract in relation to the proportion of the Loan Outstanding to be prepaid.

(b) The proportion of the Credit that the Bank may cancel and the proportion of the Loan Outstanding that the Bank may require to be prepaid shall be the same as the proportion that the prepaid amount of the Non-EIB Financing bears to the aggregate outstanding amount of all Non-EIB Financing.

(c) The Borrower shall effect payment of the amount demanded on the date specified by the Bank, such date being a date falling not less than 30 (thirty) days from the date of the demand.

(d) Paragraph (a) does not apply to any voluntary prepayment (or repurchase or cancellation, as the case may be) of a Non-EIB Financing:

(i) made with a prior written consent of the Bank;

(ii) made within a revolving credit facility; or

(iii) made out of the proceeds of any financial indebtedness having a term at least equal to the unexpired term of such Non-EIB Financing prepaid.

(e) For the purposes of this Article:

(i) "**Non-EIB Financing Prepayment Event**" means any case where the Borrower, voluntarily prepays (for the avoidance of doubt, such prepayment shall include a voluntary repurchase or cancellation of any creditor's commitment, as the case may be) a part or the whole of any Non-EIB Financing; and

(ii) "**Non-EIB Financing**" means any financial indebtedness (save for the Loan and any other direct financial indebtedness from the Bank to the Borrower), or any other obligation for the payment or repayment of money originally made available to the Borrower) for a term of more than 3 (three) years.

4.3.A(3) CHANGE OF LAW EVENT

The Borrower shall promptly inform the Bank if a Change-of-Law Event has occurred or is likely to occur. In such case, or if the Bank has reasonable cause to believe that a Change-of-Law Event has occurred or is about to occur, the Bank may request that the Borrower consult with it. Such consultation shall take place within 30 (thirty) days from the date of the Bank's request. If, after the lapse of 30 (thirty) days from the date of such request for consultation the Bank is of the opinion that:

(a) such Change-of-Law Event would materially impair the Borrower's ability to perform its obligations under this Contract, and

(b) the effects of such Change-of-Law Event cannot be mitigated to its satisfaction,

the Bank may, by notice to the Borrower, cancel the undisbursed portion of the Credit and/or demand prepayment of the Loan Outstanding, together with accrued interest and all other amounts accrued and outstanding under this Contract.

The Borrower shall effect payment of the amount demanded on the date specified by the Bank, such date being a date falling not less than 30 (thirty) days from the date of the demand.

For the purposes of this Article "**Change-of-Law Event**" means the enactment, promulgation, execution or ratification of or any change in or amendment to any law, rule or regulation (or in the application or official interpretation of any law, rule or regulation) that occurs after the date of this Contract and which could impair the Borrower's ability to perform its obligations under this Contract.

4.3.A(4) ILLEGALITY EVENT

(a) Upon becoming aware of an Illegality Event:

(i) the Bank shall promptly notify the Borrower, and

(ii) the Bank may immediately (A) suspend or cancel the undisbursed portion of the Credit, and/or (B) demand prepayment of the Loan Outstanding, together with accrued interest and all other amounts accrued and outstanding under this Contract on the date indicated by the Bank in its notice to the Borrower.

(b) For the purposes of this Article, "**Illegality Event**" means that:

(i) it becomes unlawful in any applicable jurisdiction, or it becomes or the Bank has reasonable cause to expect that it may become contrary to any Sanctions, for the Bank to:

(A) perform any of its obligations as contemplated in this Contract; or

(B) fund or maintain the Loan;

(ii) the Framework Agreement is or is likely to be:

(A) repudiated by the Republic of Albania or not binding on the Republic of Albania in any respect;

(B) not effective in accordance with its terms or is alleged by the Borrower to be ineffective in accordance with its terms;

(C) breached by the Republic of Albania, in that any obligation assumed by the Republic of Albania under the Framework Agreement ceases to be fulfilled as regards any financing made to any borrower in the territory of the Republic of Albania from the resources of the Bank, or the EU; or

(D) not applicable to the Project or the rights of the Bank under the Framework Agreement cannot be enforced in respect of the Project

(iii) in respect of the EFSD+ DIW1 Guarantee:

(A) it is no longer valid or in full force and effect;

(B) the conditions for cover thereunder are not fulfilled;

(C) it is not effective in accordance with its terms or is alleged to be ineffective in accordance with its terms; or

(D) the Republic of Albania ceases to be an eligible country pursuant to the NDICI-GE Regulation, the IPA III Regulation, or any other applicable law or instrument governing EFSD+.

4.3.A(5) INELIGIBILITY OF A SCHEME

If the Bank determines that a Scheme is ineligible or fails to comply with any requirements under the Loan, the Bank may give notice thereof to the Borrower, and the Borrower shall, at its option:

(a) during the Allocation Period reallocate the corresponding portion of the Loan Outstanding to another Scheme approved by the Bank in accordance with Article 1.11; or

(b) voluntary prepay any corresponding part of the Loan Outstanding pursuant to Article 4.2,

in each case within a period of 30 (thirty) days following the giving of that notice by the Bank.

4.3.A(6) FAILURE TO REALLOCATE

The Borrower shall immediately prepay any part of the Loan Outstanding, which has not been reallocated in accordance with Article 1.11, together with accrued interest and all other amounts accrued or outstanding under this Contract on the date specified by the Bank, such date being a date falling not less than 30 (thirty) days from the date of the demand.

4.3.B Prepayment mechanics

Any sum demanded by the Bank pursuant to Article 4.3.A, together with any interest or other amounts accrued or outstanding under this Contract including, without limitation, any indemnity due under Article 4.3.C, shall be paid on the Prepayment Date indicated by the Bank in its notice of demand.

4.3.C Prepayment indemnity

4.3.C(1) FIXED RATE TRANCHE

If the Borrower prepays a Fixed Rate Tranche in case of an Indemnifiable Prepayment Event, the Borrower shall pay to the Bank on the Prepayment Date the Prepayment Indemnity in respect of the Fixed Rate Tranche that is being prepaid.

4.3.C(2) FLOATING RATE TRANCHE

The Borrower may prepay the Floating Rate Tranches without the Prepayment Indemnity.

4.4 General

4.4.A No prejudice to Article 10

This Article 4 shall not prejudice Article 10.

4.4.B No reborrowing

A repaid or prepaid amount may not be reborrowed.

ARTICLE 5

Payments

5.1 Day count convention

Any amount due by way of interest, indemnity or the Deferment Fee from the Borrower under this Contract, and calculated in respect of a fraction of a year, shall be determined on the following respective conventions:

(a) under a Fixed Rate Tranche, a year of 360 (three hundred and sixty) days and a month of 30 (thirty) days; and

(b) under a Floating Rate Tranche, a year of 360 (three hundred and sixty) days and the number of days elapsed.

5.2 Time and place of payment

(a) Unless otherwise specified in this Contract or in the Bank's demand, all sums other than sums of interest, indemnity and principal are payable within 15 (fifteen) days of the Borrower's receipt of the Bank's demand.

(b) Each sum payable by the Borrower under this Contract shall be paid to the relevant account notified by the Bank to the Borrower. The Bank shall notify the account not less than 15 (fifteen) days before the due date for the first payment by the Borrower and shall notify any change of account not less than 15 (fifteen) days before the date of the first payment to which the change applies. This period of notice does not apply in the case of payment under Article 10.

(c) The Borrower shall indicate the Contract Number in the payment details for each payment made hereunder.

(d) A sum due from the Borrower shall be deemed paid when the Bank receives it.

(e) Any disbursements by and payments to the Bank under this Contract shall be made using the Disbursement Account (for disbursements by the Bank) and the Payment Account (for payments to the Bank).

5.3 No set-off by the Borrower

All payments to be made by the Borrower under this Contract shall be calculated and be made without (and free and clear of any deduction for) set-off or counterclaim.

5.4 Disruption to Payment Systems

If either the Bank determines (in its discretion) that a Disruption Event has occurred, or the Bank is notified by the Borrower that a Disruption Event has occurred:

(a) the Bank may, and shall if requested to do so by the Borrower, consult with the Borrower with a view to agreeing with the Borrower such changes to the operation or administration of this Contract as the Bank may deem necessary in the circumstances;

(b) the Bank shall not be obliged to consult with the Borrower in relation to any changes mentioned in paragraph (a) if, in its opinion, it is not practicable to do so in the circumstances and, in any event, shall have no obligation to agree to such changes; and

(c) the Bank shall not be liable for any damages, costs or losses whatsoever arising as a result of a Disruption Event or for taking or not taking any action pursuant to or in connection with this Article 5.4.

5.5 Application of sums received

5.5.A General

Sums received from the Borrower shall only discharge its payment obligations if received in accordance with the terms of this Contract.

5.5.B Partial payments

If the Bank receives a payment that is insufficient to discharge all the amounts then due and payable by the Borrower under this Contract, the Bank shall apply that payment, in the order set out below, in or towards:

(a) *pro rata* to each of any unpaid fees, costs, indemnities and expenses due under this Contract;

(b) any accrued interest due but unpaid under this Contract;

(c) any principal due but unpaid under this Contract; and

(d) any other sum due but unpaid under this Contract.

5.5.C Allocation of sums related to Tranches

(a) In case of:

(i) a partial voluntary prepayment of a Tranche that is subject to a repayment in several instalments, the Prepayment Amount shall be applied *pro rata* to each outstanding instalment, or, at the request of the Borrower, in inverse order of maturity; or

(ii) a partial compulsory prepayment of a Tranche that is subject to a repayment in several instalments, the Prepayment Amount shall be applied in reduction of the outstanding instalments in inverse order of maturity.

(b) Sums received by the Bank following a demand under Article 10.1 and applied to a Tranche, shall reduce the outstanding instalments in inverse order of maturity. The Bank may apply sums received between Tranches at its discretion.

(c) In case of receipt of sums which cannot be identified as applicable to a specific Tranche, and on which there is no agreement between the Bank and the Borrower on their application, the Bank may apply these between Tranches at its discretion.

ARTICLE 6

Borrower undertakings and representations

The undertakings in this Article 6 remain in force from the date of this Contract for so long as any amount is outstanding under this Contract or the Credit is in force.

A. PROJECT UNDERTAKINGS

6.1 Use of Loan and availability of other funds

The Borrower shall and shall ensure that the Promoter shall use all amounts borrowed by it under this Contract for the execution of the Project through the financing of Schemes which are approved by the Bank by way of Allocation Letters.

The Borrower shall ensure that it has available to it the other funds listed in Recital (a) and that such funds are expended, to the extent required, on the financing of the Project.

6.2 **Completion of Project**

The Borrower shall and shall ensure the Promoter shall carry out the Project and finance the Schemes in accordance with the Technical Description and the Allocation Letters as may be modified from time to time with the approval of the Bank, and complete it by the final date specified therein.

6.3 **Increased cost of Project**

If the total cost of the Project exceeds the estimated figure set out in Recital (a), the Borrower shall obtain the finance to fund the excess cost without recourse to the Bank, so as to enable the Project to be completed in accordance with the Technical Description. The plans for funding the excess cost shall be communicated to the Bank without delay.

6.4 **Procurement procedure**

The Borrower, acting through the Promoter, shall:

(a) purchase equipment, secure services and order works for the Project by acceptable procurement procedures complying, to the Bank's satisfaction, with its policy as described in its Guide to Procurement.

(b) establish and operate, for the duration of the Project, a complaints remedy mechanism, in line with the EIB Guide to Procurement and available for complainants who wish to challenge the Promoters' actions or decisions on procurement. The mechanism shall be independent of the unit responsible for procurement of the Contract;

(c) ensure that that the Promoter regularly updates and submits the procurement plan for the Project;

(d) ensure that the proceeds of the Loan will not be made available, directly or indirectly, to any final beneficiary which is an entity owned, or directly or indirectly controlled by:

(i) the Beneficial Owner of the Promoter;

(ii) any member of decision-making bodies of the Promoter or by any employee or representative of the Borrower who is involved in the relevant credit decision; or

(iii) Close Associates or Family Members of such persons referred to in limbs (a) and (b) of this paragraph,

unless adequate measures be adopted to address potential conflicts of interest prior to the award of contract.

6.5 **Continuing Project undertakings**

The Borrower, acting through the Promoter, shall:

(a) **Maintenance**: maintain, repair, overhaul and renew all property forming part of the Project (including any Schemes thereunder) as required to keep it in good working order;

(b) **Project assets**: unless the Bank shall have given its prior consent in writing retain title to and possession of substantially all the assets comprising the Project or any Scheme thereunder or, as appropriate, replace and renew such assets and maintain the Project or any Scheme thereunder in substantially continuous operation in accordance with its original purpose; the Bank may withhold its consent only where the proposed action would prejudice the Bank's interests as lender to the Borrower or would render the Project or any Scheme ineligible for financing by the Bank under its Statute or under article 309 of the Treaty on the Functioning of the European Union;

(c) **Insurance**: insure all works and property forming part of the Project (including any Schemes thereunder); with first class insurance companies in accordance with the most comprehensive relevant industry practice;

(d) **Rights and Permits**: maintain in force all rights of way or use and all Authorisations necessary for the execution and operation of the Project (including any Schemes thereunder);

(e) **Environment and Social**:

(i) implement and operate the Project and each Scheme in compliance with the Environmental and Social Standards;

(ii) obtain and maintain requisite Environmental or Social Approvals for the Project (including any Schemes thereunder)

(iii) comply with any such Environmental or Social Approvals applicable to each Scheme;

(iv) follow Project Environmental and Social Management manual (ESMS), referencing the Environmental and Social Standards for all Schemes.

(v) not commit any EIB funds against schemes that require an Environmental Impact Assessment (EIA) Study or biodiversity assessment according to national law without, prior to commitment, receiving the consent from the competent authority, and the Non-Technical Summary of the Environmental Impact Assessment (EIA) Study having been made available to the public.

(vi) for all Schemes, shall provide, together with an allocation request,

(vii) a statement signed by the Promoter that confirms environmental and social compliance with the EIB Environmental and Social Standards,

(viii) For schemes requiring an Environmental Impact Assessment (EIA) Study, either the Non-Technical Summary (or equivalent) of the Environmental Impact Assessment (EIA) Study or a link to a public version of the Non-Technical Summary of the Environmental Impact Assessment (EIA) Study, together with a copy of the relevant consent showing that public consultation has been performed and its results taken into consideration,

(ix) Environmental and Social Action Plan addressing identified gaps for the scheme, Environmental and Social Management Plan,

(x) Resettlement action plan, where applicable

(xi) shall store and maintain updated the relevant documents (including environmental studies related to the Environmental and Social Impact Assessment Study, the Non-Technical Summaries of the Environmental and Social Impact Assessment Studies, and Nature/Biodiversity Assessments, Environmental and Social Management Plans) to be provided to the Bank upon request. In case the EIB requires such documentation, the Promoter shall provide all documents requested promptly.

(f) **EU law:** execute and operate the Project (including any Schemes thereunder) in accordance with the relevant laws of the Republic of Albania and the relevant standards of EU law, save for any general derogation made by the European Union.

(g) ensure that there is no double financing of the same components of any Sub-Project with other funds made available by the Bank, whether under the Contract or otherwise, or by other donors. For the avoidance of doubt, this undertaking shall not:

(i) prohibit any co-financing of any Schemes by other donors or funding by the Borrower of other components of any Scheme; or

(ii) apply to the blending of grants from donors with funds from the Bank of which the Bank has been notified and which have been justified to the satisfaction of the Bank.

(h) Other undertakings:

The Borrower shall ensure that the Promoter shall (as applicable):

(i) ensure that that the Promoter establish and maintain throughout the duration of the Project a project implementation unit (PIU) within the Promoter that will be responsible for preparation and implementation of the Project/Schemes, and liaison and coordination with the Bank.

B. GENERAL UNDERTAKINGS

6.6 Compliance with laws

The Borrower shall comply in all respects with all laws to which it or the Project (including any Schemes thereunder) is subject, if failure so to comply would materially impair the ability of the Borrower to perform its obligations under this Contract.

6.7 Change in business

The Borrower shall procure that no substantial change is made to the core business of the Promoter from that carried on at the date of this Contract.

6.8 Books and records

The Borrower shall:

(a) ensure that it has, and that the Promoter has, kept and will continue to keep proper books and records of account, in which full and correct entries shall be made of all financial transactions and the assets and business of the Borrower and the Promoter, including expenditures in connection with the Project, in accordance with GAAP as in effect from time to time; and,

(b) keep records of contracts financed with the proceeds of the Loan including a copy of the contract itself and material documents relating to the procurement for at least 6 (six) years from substantial performance of the contract.

6.9 Integrity

(a) Prohibited Conduct

(i) The Borrower shall not and shall ensure that the Promoter shall not engage in (and shall not authorise or permit any Affiliate or any other person acting on its behalf to engage in) any Prohibited Conduct in connection with the Project (including any Schemes thereunder), any tendering procedure for the Project (including any Schemes thereunder), or any transaction contemplated by the Contract.

(ii) The Borrower shall and shall ensure that the Promoter shall undertake to take such action as the Bank shall reasonably request to investigate or terminate any alleged or suspected occurrence of any Prohibited Conduct in connection with the Project (including any Schemes thereunder).

(iii) The Borrower undertakes to ensure that contracts financed by this Loan include the necessary provisions to enable the Borrower to investigate or terminate any alleged or suspected occurrence of any Prohibited Conduct in connection with the Project (including any Schemes thereunder).

(b) Sanctions

The Borrower shall not, and shall procure that the Promoter shall not, directly or indirectly:

(i) enter into a business relationship with, and/or make any funds and/or economic resources available to, or for the benefit of, any Sanctioned Person in connection with the Project,

(ii) use all or part of the proceeds of the Loan or lend, contribute or otherwise make available such proceeds to any person in any manner that would result in a breach by itself and/or by the Bank of any Sanctions; or

(iii) fund all or part of any payment under this Contract out of proceeds derived from activities or businesses with a Sanctioned Person (unless allowed or permitted pursuant to Sanctions), a person in breach of the Sanctions or in any manner that would result in a breach by itself and/or by the Bank of any Sanctions.

It is acknowledged and agreed that the undertakings set out in this Article 6.9(b) are only sought by and given to the Bank to the extent that to do so would be permissible pursuant to any applicable anti-boycott rule of the EU such as Regulation (EC) 2271/96.

(c) Relevant Persons

The Borrower shall and shall procure that the Promoter shall undertake to take within a reasonable timeframe appropriate measures to the extent not prohibited by applicable law in respect of any Relevant Person who is charged or indicted in connection with a Prohibited Conduct perpetrated in the course of the exercise of their professional duties, in order to ensure that such Relevant Person is excluded from any of the activities in relation to the Loan and to the Project.

6.10 Data Protection

(a) When disclosing information (other than mere contact information relating to the Borrower's personnel involved in the management of this Contract ("**Contact Details**")) to the Bank in connection with this Contract, the Borrower shall redact or otherwise amend that information (as necessary) so that it does not contain any information relating to identified or identifiable individuals ("**Personal Information**"), except where this Contract specifically requires, or the Bank specifically requests in writing, to disclose such information in the form of Personal Information.

(b) Before disclosing any Personal Information (other than mere contact information relating to the Borrower's personnel involved in the management of this Contract) to the Bank in connection with this Contract, the Borrower shall ensure that each individual to whom such Personal Information relates:

(i) has been informed of the disclosure to the Bank (including the categories of Personal Information to be disclosed); and

(ii) has been advised on the information contained in (or has been provided with an appropriate link to) the Bank's privacy statement in relation to its lending and investment activities as set out from time to time at https://www.eib.org/en/privacy/lending (or such other address as the Bank may notify to the Borrower in writing from time to time).

6.11 General Representations and Warranties

The Borrower represents and warrants to the Bank that:

(a) it has the power to execute, deliver and perform its obligations under this Contract and all necessary action has been taken to authorise the execution, delivery and performance of the same by it;

(b) this Contract constitutes its legally valid, binding and enforceable obligations;

(c) the execution and delivery of, the performance of its obligations under and compliance with the provisions of this Contract do not and will not contravene or conflict with:

(i) any applicable law, statute, rule or regulation, or any judgement, decree or permit to which it is subject;

(ii) any agreement or other instrument binding upon it which might reasonably be expected to have a material adverse effect on its ability to perform its obligations under this Contract;

(d) there has been no Material Adverse Change since 22 January 2025;

(e) no event or circumstance which constitutes an Event of Default has occurred and is continuing unremedied or unwaived;

(f) no litigation, arbitration, administrative proceedings or investigation is current or to its knowledge is threatened or pending before any court, arbitral body or agency which has resulted or if adversely determined is reasonably likely to result in a Material Adverse Change, nor is there subsisting against it or any of its subsidiaries any unsatisfied judgement or award;

(g) it has or the Promoter (as applicable) has obtained all necessary Authorisations in connection with this Contract and in order to lawfully comply with its obligations hereunder, and the Project and all such Authorisations are in full force and effect and admissible in evidence;

(h) its payment obligations under this Contract rank not less than *pari passu* in right of payment with all other present and future unsecured and unsubordinated obligations under any of its debt instruments except for obligations mandatorily preferred by law applying to companies generally;

(i) it is in compliance with Article 6.5(e) and to the best of its knowledge and belief (having made due and careful enquiry) no Environmental or Social Claim has been commenced or is threatened against it or any relevant Affiliate in relation to the Project;

(j) it is in compliance with all undertakings under this Article 6;

(k) no more favourable credit clauses were concluded with any other creditor of the Borrower which are more restrictive than the ones contained in this Contract;

(l) to the best of its knowledge, no funds invested in the Project by the Borrower are of illicit origin, including products of Money Laundering or linked to the Financing of Terrorism; and

(m) neither the Borrower, nor any Relevant Person has committed (i) any Prohibited Conduct in connection with the Project or any transaction contemplated by the Contract; or (ii) any illegal activity related to the Financing of Terrorism or Money Laundering;

(n) the Project (including without limitation, the negotiation, award and performance of contracts financed or to be financed by the Loan) has not involved or given rise to any Prohibited Conduct;

(o) none of the Borrower, the Promoter, and/or any Relevant Person:

(i) is a Sanctioned Person; or

(ii) is in breach of any Sanctions that apply to it, the Promoter and/or any Relevant Person.

It is acknowledged and agreed that the representations set out in this paragraph (o) are only sought by and given to the Bank to the extent that to do so would be permissible pursuant to any applicable anti-boycott rule of the EU such as Regulation (EC) 2271/96.

(p) the Declaration on Honour dated 30 January 2026 is true in all respects;

(q) The representations and warranties set out above are made on the date of this Contract and are, with the exception of the representation set out in paragraph (d) and (p) above, deemed repeated with reference to the facts and circumstances then existing on the date of each Disbursement Acceptance, each Disbursement Date and each Payment Date.

ARTICLE 7

Security

The undertakings in this Article 7 remain in force from the Date of Entry into Force for so long as any amount is outstanding under this Contract or the Credit is in force.

7.1 *Pari passu* ranking

The Borrower shall ensure that its payment obligations under this Contract rank, and will rank, not less than *pari passu* in right of payment with all other present and future unsecured and unsubordinated obligations under any of its External Debt Instruments.

In particular, if the Bank makes a demand under Article 10.1 or if an event or potential event of default under any unsecured and unsubordinated External Debt Instrument of the Borrower or of any of its agencies or instrumentalities has occurred and is continuing, the Borrower shall not

make (or authorize) any payment in respect of any other such External Debt Instrument (whether regularly scheduled or otherwise) without simultaneously paying, or setting aside in a designated account for payment on the next Payment Date a sum equal to, the same proportion of the debt outstanding under this Contract as the proportion that the payment under such External Debt Instrument bears to the total debt outstanding under that External Debt Instrument. For this purpose, any payment of an External Debt Instrument that is made out of the proceeds of the issue of another instrument, to which substantially the same persons as hold claims under the External Debt Instrument have subscribed, shall be disregarded.

In this Contract, "External Debt Instrument" means (a) an instrument, including any receipt or statement of account, evidencing or constituting an obligation to repay a loan, deposit, advance or similar extension of credit (including without limitation any extension of credit under a refinancing or rescheduling agreement), (b) an obligation evidenced by a bond, debenture or similar written evidence of indebtedness or (c) a guarantee granted by the Borrower for an obligation of a third party; provided in each case that such obligation is: (i) governed by a system of law other than the law of the Borrower; or (ii) payable in a currency other than the currency of the Borrower's country; or (iii) payable to a person incorporated, domiciled, resident or with its head office or principal place of business outside the Borrower's country.

7.2 Additional Security

If the Borrower grant to a third party any security for the performance of any External Debt Instrument or any preference or priority in respect thereof, the Borrower shall, if so required by the Bank, provide to the Bank equivalent security for the performance of its obligations under this Contract or grant to the Bank equivalent preference or priority.

7.3 Clauses by inclusion

If the Borrower or any other member of the Group concludes with any other financial creditor a financing agreement that includes a loss-of-rating clause or a covenant or other provision regarding its financial ratios, if applicable, that is not provided for in this Contract or is more favourable to the relevant financial creditor than any equivalent provision of this Contract is to the Bank, the Borrower shall promptly inform the Bank and shall provide a copy of the more favourable provision to the Bank. The Bank may request that the Borrower promptly executes an agreement to amend this Contract so as to provide for an equivalent provision in favour of the Bank.

ARTICLE 8

Information and Visits

8.1 Information concerning the Project

The Borrower through the Promoter shall

(a) Deliver through periodic progress reports for (i) and (ii) to the Bank:

(i) the information in content and in form, and at the times, specified in Schedule A or otherwise as agreed from time to time by the Parties; and

(ii) any such information concerning the Schemes included in the Allocation Request as the Bank may reasonably require within a reasonable time

(iii) any such information or further document concerning the financing, procurement, implementation, operation and matters relating to Environment or Social Matters of or for the Project, or any information or further document required by the Bank to comply with its obligations under the NDICI-GE Regulation or the Financial Regulation, as the Bank may reasonably require within a reasonable time,

provided always that if such information or document is not delivered to the Bank on time, and the Borrower does not rectify the omission within a reasonable time set by the Bank in writing, the Bank may remedy the deficiency, to the extent feasible, by employing its

own staff or a consultant or any other third party, at the Borrower's expense and the Borrower shall provide such persons with all assistance necessary for the purpose;

(b) submit for the approval of the Bank without delay any material change to the Project or any Scheme thereunder, also taking into account the disclosures made to the Bank in connection with the Project (including any Schemes thereunder), prior to the signing of this Contract, in respect of, *inter alia*, the price, design, plans, timetable or to the expenditure programme or financing plan for the Project (including any Schemes thereunder);

(c) promptly inform the Bank of:

(i) any action or protest initiated or any objection raised by any third party or any genuine complaint received by the Borrower and/or the Promoter which is material with regard to environmental, social or other matters affecting the Project or any Schemes thereunder;

(ii) any Environmental or Social Claim that is to its knowledge commenced, pending or threatened against it;

(iii) any fact or event known to the Borrower, which may substantially prejudice or affect the conditions of execution or operation of the Project or any Scheme thereunder;

(iv) any incident or accident relating to the Project or any Scheme thereunder which has or is likely to have a significant adverse effect on the Environment or on Social Matters;

(v) any non-compliance by it with any Environmental and Social Standards;

(vi) any suspension, revocation or material modification of any Environmental or Social Approval,

(vii) a genuine allegation, complaint or information with regard to any Prohibited Conduct or any Sanction related to the Project or any Scheme thereunder;

(viii) should it become aware of any fact or information confirming or reasonably suggesting that (a) any Prohibited Conduct has occurred in connection with the Project or any Scheme thereunder, or (b) any of the funds invested in its share capital or in the Project or any Scheme thereunder was derived from an illicit origin;

and set out the action to be taken with respect to such matters; and

(d) provide to the Bank, if so requested:

(i) a certificate of its insurers showing fulfilment of the requirements of Article 6.5(c); and

(ii) annually, a list of policies in force covering the insured property forming part of the Project, together with confirmation of payment of the current premiums, and

(iii) true copies of contracts financed with the proceeds of the Loan and evidence of expenditures relating to disbursements.

8.2 <u>Information concerning the Borrower</u>

The Borrower shall and shall procure that the Promoter shall:

(a) deliver to the Bank:

(i) such further information, evidence or document concerning:

(1) its general financial situation or such certificates of compliance with the undertakings of Article 6; and

(2) the compliance with the due diligence requirements of the Bank for the Borrower and/or the Promoter, including, but not limited to "know your customer" (KYC) or similar identification and verification procedures,

when requested and within a reasonable time; and

(b) inform the Bank immediately of:

(i) any material alteration to the Promoter's statutes / by-laws / memorandum and articles of association or shareholding structure and of any change of ownership of 5% (five per cent) or more of its shares after the date of this Contract;

(ii) any fact which obliges it to prepay any financial indebtedness or any European Union funding;

(iii) any event or decision that constitutes or may result in a Prepayment Event;

(iv) any intention on its part to grant any Security over any of its assets in favour of a third party;

(v) any intention on its part to relinquish ownership of any material component of the Project;

(vi) any fact or event that is reasonably likely to prevent the substantial fulfilment of any obligation of the Borrower under this Contract;

(vii) any Event of Default having occurred or being threatened or anticipated;

(viii) unless prohibited by law, any material litigation, arbitration, administrative proceedings or investigation carried out by a court, administration or similar public authority, which, to the best of its knowledge and belief, is current, imminent or pending against the Borrower or its controlling entities or officials of the Borrower in connection with Prohibited Conduct related to the Credit, the Loan or the Project; any measure taken by the Borrower pursuant to Article 6.9 of this Contract;

(ix) any litigation, arbitration or administrative proceedings or investigation which is current, threatened or pending and which might if adversely determined result in a Material Adverse Change;

(x) any Change in the Beneficial Ownership of the Promoter;

(xi) any claim action, proceeding, formal notice or investigation relating to any Sanctions concerning the Borrower, the Promoter or any Relevant Person; and

(xii) any material developments in relation to any ongoing investigations opened by a public body, agency or institution as of the date of signature of the Contract in relation to the Promoter's Executive Director and Vice Executive Director in relation to potential Prohibited Conducts occurred in their current or previous professional capacity;

8.3 Visits, Right of Access and Investigation

(a) The Borrower shall and shall procure that the Promoter shall, allow the Bank, and when either required by the relevant mandatory provisions of EU law or pursuant to the NDICI-GE Regulation or the Financial Regulation, as applicable, as applicable, the European Court of Auditors, the European Commission, the European Anti-Fraud Office and the European Public Prosecutor's Office, as well as persons designated by the foregoing (each a "**Relevant Party**"), to:

(i) visit the sites, installations and works comprising the Project (including any Schemes thereunder);

(ii) interview representatives of the Borrower and/or the Promoter, and not obstruct contacts with any other person involved in or affected by the Project (including any Schemes thereunder);

(iii) conduct such investigations, inspections, on-the-spot audits and checks as they may wish and review the Borrower's and/or the Promoter's books and records in relation to the Loan, the Contract and the execution of the Project (including any Schemes thereunder), and to be able to take copies of related documents to the extent permitted by the law; and

(b) The Borrower shall and shall procure that the Promoter shall, provide the Bank and any Relevant Party, or ensure that the Bank and the Relevant Parties are provided, with access to information, facilities and documentation, as well as with all necessary assistance, for the purposes described in this Article.

(c) Additionally, the Borrower shall and shall procure that the Promoter shall, allow the European Commission and the EU Delegation of the Republic of Albania to participate in any monitoring missions organised by the Bank related to this Contract, the Loan or the Project (including any Schemes thereunder).

(d) In the case of a genuine allegation, complaint or information with regard to a Prohibited Conduct related to the Loan and/or the Project, the Borrower shall and shall procure that the Promoter shall consult with the Bank in good faith regarding appropriate actions. In particular, if it is proven that a third party committed a Prohibited Conduct in connection with the Loan and/or the Project with the result that the Loan was misapplied, the Bank may, without prejudice to the other provisions of this Contract, inform the Borrower if, in its view, the Borrower should take appropriate recovery measures against such third party. In any such case, the Borrower shall in good faith consider the Bank's views and keep the Bank informed.

8.4 Disclosure and Publication

(a) The Borrower acknowledges and agrees that:

(i) the Bank may be obliged to communicate information and materials relating to the Borrower, the Promoter, the Loan, the Contract and/or the Project to any institution or body of the European Union, including the European Court of Auditors, the European Commission, any relevant EU Delegation, the European Anti-Fraud Office and the European Public Prosecutor's Office, as may be necessary for the performance of their tasks in accordance with EU Law (including the NDICI Regulation and the Financial Regulation); and

(ii) the Bank may publish on its website and/or on social media, and/or produce press releases, containing information related to the financing provided pursuant to this Contract with the support of the EFSD+ DIW1, including the name, address and country of establishment of the Borrower and the Promoter, the purpose of the financing, and the type and amount of financial support received under this Contract.

(b) The Borrower:

(i) acknowledges the origin of the EU financial support under the EFSD+ DIW1 Guarantee Agreement;

(ii) shall and shall procure that the Promoter shall, ensure the visibility of the EU financial support under the EFSD+, in particular when promoting or reporting on the Borrower, this Contract, the Loan or the Project, and their results, in a visible manner on communication material related to the Borrower, the Promoter, this Contract, the Loan or the Project, and by providing coherent, effective and proportionate targeted information to multiple audiences, including the media and the public, provided that the content of the communication material has been previously agreed with the Bank; and

(iii) shall consult with the Bank, the Commission and the EU Delegation of the Republic of Albania on communication about the signature of this Finance Contract.

ARTICLE 9

Charges and expenses

9.1 Taxes, duties and fees

The Borrower shall pay all Taxes, duties, fees and other impositions of whatsoever nature, including stamp duty and registration fees, arising out of the execution or implementation of this

Contract or any related document and in the creation, perfection, registration or enforcement of any Security for the Loan to the extent applicable.

The Borrower shall pay all principal, interest, indemnities and other amounts due under this Contract gross without any withholding or deduction of any national or local impositions whatsoever required by law or under an agreement with a governmental authority or otherwise. If the Borrower is obliged to make any such withholding or deduction, it shall gross up the payment to the Bank so that after withholding or deduction, the net amount received by the Bank is equivalent to the sum due.

9.2 Other charges

The Borrower shall bear all charges and expenses, including professional, banking or exchange charges incurred in connection with the preparation, execution, implementation, enforcement and termination of this Contract or any related document, any amendment, supplement or waiver in respect of this Contract or any related document, and in the amendment, creation, management, enforcement and realisation of any security for the Loan.

9.3 Increased costs, indemnity and set-off

(a) The Borrower shall pay to the Bank any costs or expenses incurred or suffered by the Bank as a consequence of the introduction of or any change in (or in the interpretation, administration or application of) any law or regulation or compliance with any law or regulation which occurs after the date of signature of this Contract, in accordance with or as a result of which (is) the Bank is obliged to incur additional costs in order to fund or perform its obligations under this Contract, or (ii) any amount owed to the Bank under this Contract or the financial income resulting from the granting of the Credit or the Loan by the Bank to the Borrower is reduced or eliminated.

(b) Without prejudice to any other rights of the Bank under this Contract or under any applicable law, the Borrower shall indemnify and hold the Bank harmless from and against any loss incurred as a result of any full or partial discharge that takes place in a manner other than as expressly set out in this Contract.

(c) The Bank may set off any matured obligation due from the Borrower under this Contract (to the extent beneficially owned by the Bank) against any obligation (whether or not matured) owed by the Bank to the Borrower regardless of the place of payment, booking branch or currency of either obligation. If the obligations are in different currencies, the Bank may convert either obligation at a market rate of exchange in its usual course of business for the purpose of the set-off. If either obligation is unliquidated or unascertained, the Bank may set off in an amount estimated by it in good faith to be the amount of that obligation.

ARTICLE 10

Events of Default

10.1 Right to demand repayment

The Borrower shall repay all or part of the Loan Outstanding (as requested by the Bank) forthwith, together with accrued interest and all other accrued or outstanding amounts under this Contract, upon written demand being made by the Bank in accordance with the following provisions.

10.1.A Immediate demand

The Bank may make such demand immediately without prior notice (*mise en demeure préalable*) or any judicial or extra judicial step:

(a) if the Borrower does not pay on the due date any amount payable pursuant to this Contract at the place and in the currency in which it is expressed to be payable, unless:

(i) its failure to pay is caused by an administrative or technical error or a Disruption Event; and

(ii) payment is made within 3 (three) Business Days of its due date;

(b) if any information or document given to the Bank by or on behalf of the Borrower or any representation, warranty or statement made or deemed to be made by the Borrower in, pursuant to or for the purposes of entering into this Contract or in connection with the negotiation or performance of this Contract is or proves to have been incorrect, incomplete or misleading in any material respect;

(c) if, following any default of the Borrower in relation to any loan, or any obligation arising out of any financial transaction, other than the Loan:

(i) the Borrower is required or is capable of being required or will, following expiry of any applicable contractual grace period, be required or be capable of being required to prepay, discharge, close out or terminate ahead of maturity such other loan or obligation; or

(ii) any financial commitment for such other loan or obligation is cancelled or suspended;

(d) if the Borrower is unable to pay its debts as they fall due, or suspends its debts, or makes or seeks to make a composition with its creditors;

(e) if an encumbrancer takes possession of, or a receiver, liquidator, administrator, administrative receiver or similar officer is appointed, whether by a court of competent jurisdiction or by any competent administrative authority by any person of or over any property forming part of the Project or any Schemes thereunder;

(f) if the Borrower defaults in the performance of any obligation in respect of any other loan granted by the Bank or financial instrument entered into with the Bank, or of any other loan or financial instrument made to it from the resources of the Bank or the European Union;

(g) if any expropriation, attachment, arrestment, distress, execution, sequestration or other process is levied or enforced upon the property of the Borrower or any property forming part of the Project or any Schemes thereunder and is not discharged or stayed within 14 (fourteen) days;

(h) if a Material Adverse Change occurs, as compared with the Borrower's condition at the date of this Contract; or

(i) if it is or becomes unlawful for the Borrower to perform any of its obligations under this Contract or this Contract is not effective in accordance with its terms or is alleged by the Borrower to be ineffective in accordance with its terms.

10.1.B Demand after notice to remedy

The Bank may also make such demand without prior notice (*mise en demeure préalable*) or any judicial or extra judicial step (without prejudice to any notice referred to below):

(a) if the Borrower fails to comply with any provision of this Contract (other than those referred to in Article 10.1.A; or

(b) if any fact related to the Borrower or the Project stated in the Recitals materially alters and is not materially restored and if the alteration either prejudices the interests of the Bank as lender to the Borrower or adversely affects the implementation or operation of the Project,

unless the non-compliance or circumstance giving rise to the non-compliance is capable of remedy and is remedied within a reasonable period of time specified in a notice served by the Bank on the Borrower.

10.2 <u>Other rights at law</u>

Article 10.1 shall not restrict any other right of the Bank at law to require prepayment of the Loan Outstanding.

10.3 Indemnity

10.3.A Fixed Rate Tranches

In case of demand under Article 10.1 in respect of any Fixed Rate Tranche, the Borrower shall pay to the Bank the amount demanded together with the indemnity on any amount of principal due to be prepaid. Such indemnity shall (i) accrue from the due date for payment specified in the Bank's notice of demand and be calculated on the basis that prepayment is effected on the date so specified, and (ii) be for the amount communicated by the Bank to the Borrower as the present value (calculated as of the date of the prepayment) of the excess, if any, of:

(a) the interest that would accrue thereafter on the amount prepaid over the period from the date of prepayment to the Interest Revision/Conversion Date, if any, or the Maturity Date, if it were not prepaid; over

(b) the interest that would so accrue over that period, if it were calculated at the Redeployment Rate, less 0.19% (nineteen basis points).

The said present value shall be calculated at a discount rate equal to the Redeployment Rate, applied as of each relevant Payment Date of the applicable Tranche.

10.3.B General

Amounts due by the Borrower pursuant to this Article 10.3 shall be payable on the date specified in the Bank's demand.

10.4 Non-Waiver

No failure or delay or single or partial exercise by the Bank in exercising any of its rights or remedies under this Contract shall be construed as a waiver of such right or remedy. The rights and remedies provided in this Contract are cumulative and not exclusive of any rights or remedies provided by law.

ARTICLE 11

Law and jurisdiction, miscellaneous.

11.1 Governing Law

This Contract and any non-contractual obligations arising out of or in connection with it shall be governed by the laws of Luxembourg.

11.2 Jurisdiction

(a) The courts of Luxembourg-City have exclusive jurisdiction to settle any dispute (a "**Dispute**") arising out of or in connection with this Contract (including a dispute regarding the existence, validity or termination of this Contract or the consequences of its nullity) or any non-contractual obligation arising out of or in connection with this Contract.

(b) The Parties agree that the courts of Luxembourg-City are the most appropriate and convenient courts to settle Disputes between them and, accordingly, that they will not argue to the contrary.

11.3 Waiver of immunity

The Borrower hereby represents and warrants that this Contract and the obligations expressed to be assumed by it hereunder are commercial rather than public or governmental acts and that the Borrower is not entitled to claim immunity from legal proceedings with respect to its or any of its assets on the grounds of sovereignty or otherwise under any law or in any jurisdiction where an action may be brought for the enforcement of any of the obligations arising under or relating to this Contract. To the extent that the Borrower or any of its assets has or hereafter may acquire any right to immunity from set-off, legal proceedings, attachment prior to

judgement, other attachment or execution of judgement on the grounds of sovereignty or otherwise, it hereby irrevocably waives such rights to immunity in respect of its obligations arising under or relating to this Contract.

11.4 Place of performance

Unless otherwise specifically agreed by the Bank in writing, the place of performance under this Contract, shall be the seat of the Bank.

11.5 Evidence of sums due

In any legal action arising out of this Contract the certificate of the Bank as to any amount or rate due to the Bank under this Contract shall, in the absence of manifest error, be *prima facie* evidence of such amount or rate.

11.6 Entire Agreement

This Contract constitutes the entire agreement between the Bank and the Borrower in relation to the provision of the Credit hereunder, and supersedes any previous agreement, whether express or implied, on the same matter.

11.7 Invalidity

If at any time any term of this Contract is or becomes illegal, invalid or unenforceable in any respect, or this Contract is or becomes ineffective in any respect, under the laws of any jurisdiction, such illegality, invalidity, unenforceability or ineffectiveness shall not affect:

(a) the legality, validity or enforceability in that jurisdiction of any other term of this Contract or the effectiveness in any other respect of this Contract in that jurisdiction; or

(b) the legality, validity or enforceability in other jurisdictions of that or any other term of this Contract or the effectiveness of this Contract under the laws of such other jurisdictions.

11.8 Amendments

11.8.A Any amendment to this Contract shall be made in writing and shall be signed by the Parties.

11.8.B The Borrower represents that amendments to this Contract affecting the Final Availability Date and updates to the Project calendar stated in Schedule A shall not require prior approval by the Council of Ministers of the Borrower nor ratification from its Parliament.

11.9 Counterparts

This Contract may be executed in any number of counterparts, all of which taken together shall constitute one and the same instrument. Each counterpart is an original, but all counterparts shall together constitute one and the same instrument.

ARTICLE 12

Final clauses

12.1 Notices

12.1.A Form of Notice

(a) Any notice or other communication given under this Contract must be in writing and, unless otherwise stated, may be made by letter or electronic mail.

(b) Notices and other communications for which fixed periods are laid down in this Contract or which themselves fix periods binding on the addressee, may be made by hand delivery, registered letter or by electronic mail. Such notices and communications shall be deemed to have been received by the other Party:

(i) on the date of delivery in relation to a hand-delivered or registered letter;

(ii) in the case of any electronic mail only when such electronic mail is actually received in readable form and only if it is addressed in such a manner as the other Party shall specify for this purpose.

(c) Any notice provided by the Borrower to the Bank by electronic mail shall:

(i) mention the Contract Number in the subject line; and

(ii) be in the form of a non-editable electronic image (pdf, tif or other common non editable file format agreed between the Parties) of the notice signed by an authorised signatory with individual representation right or by two or more authorised signatories with joint representation right of the Borrower as appropriate, attached to the electronic mail.

(d) Notices issued by the Borrower pursuant to any provision of this Contract shall, where required by the Bank, be delivered to the Bank together with satisfactory evidence of the authority of the person or persons authorised to sign such notice on behalf of the Borrower and the authenticated specimen signature of such person or persons.

(e) Without affecting the validity of electronic mail notices or communication made in accordance with this Article 12.1, the following notices, communications and documents shall also be sent by registered letter to the relevant Party at the latest on the immediately following Business Day:

(i) Disbursement Acceptance;

(ii) any notices and communication in respect of the deferment, cancellation and suspension of a disbursement of any Tranche, interest revision or conversion of any Tranche, Market Disruption Event, Prepayment Request, Prepayment Notice, Event of Default, any demand for prepayment; and

(iii) any other notice, communication or document required by the Bank.

(f) The Parties agree that any above communication (including via electronic mail) is an accepted form of communication, shall constitute admissible evidence in court and shall have the same evidential value as an agreement under hand (*sous seing privé*).

12.1.B Addresses

The address and electronic mail address (and the department for whose attention the communication is to be made) of each Party for any communication to be made or document to be delivered under or in connection with this Contract is:

For the Bank	Attention: GLO/ENL
	100 boulevard Konrad Adenauer
	L-2950 Luxembourg
	E-mail address: contactline-89097@eib.org
For the Borrower	Attention: Ministry of Finance
	Boulevardi Deshmoret e Kombit, No3
	E-mail address: sekretariamin@financa.gov.al
	Copy to: debt.department@financa.gov.al

12.1.C Notification of communication details

The Bank and the Borrower shall promptly notify the other Party in writing of any change in their respective communication details.

12.2 English language

(a) Any notice or communication given under or in connection with this Contract must be in English.

(b) All other documents provided under or in connection with this Contract must be:

(i) in English; or

(ii) if not in English, and if so required by the Bank, accompanied by a certified English translation and, in this case, the English translation will prevail.

12.3 Effectiveness of this Contract

Other than this Article 12.3, which will become legally effective and enter into full force and effect upon the date of signature of this Contract, this Contract shall become effective on the date (the "**Date of Entry into Force**") specified in a letter from the Bank to the Borrower confirming that the Bank has received evidence of the ratification of this Contract by the Parliament of Republic of Albania and the publication of said ratification in the Official Gazette of Republic of Albania and such letter shall be conclusive evidence that this Contract has become effective.

If the Date of Effectiveness does not occur on or prior to the date falling 24 (twenty-four) months after the date of this Contract, this Contract shall not enter into force and no further action shall be necessary or required.

12.4 Recitals, Schedules and Annexes

The Recitals and following Schedules form part of this Contract:

Schedule A	Technical Description
Schedule B	Definitions of Relevant Interbank Rate
Schedule C	Form of Disbursement Offer/Acceptance (Articles 1.2.B and 1.2.C)
Schedule D	Interest Rate Revision and Conversion
Schedule E	Certificates to be Provided by the Borrower
Schedule F	Form of the Legal Opinion (Article 1.4.B (d))

The Parties have caused this Contract to be executed in three originals in the English language.

At Tirana and Luxembourg, this 30 January 2026

Signed for and on behalf of	Signed for and on behalf of
REPUBLIC OF ALBANIA	EUROPEAN INVESTMENT BANK
PETRIT HALAJ	

The Parties have caused this Contract to be executed in three originals in the English language.

At Tirana and Luxembourg, this 30 JANUARY 2026

Signed for and on behalf of	Signed for and on behalf of
REPUBLIC OF ALBANIA	EUROPEAN INVESTMENT BANK
	KRISTINA KANAPINSKAITE Head of Division
	Helen Williams Head of Division

Schedule A

Technical Description

Purpose, Location

The primary objective of the operation is to support regional and sustainable development – including climate change mitigation and adaptation – in northern Albania. The operation will invest in public infrastructure to support the Coastline Gate of Alps area, in the municipalities of Shkodër, Lezhë and Malësi e Madhe.

Description

A framework loan shall support multi-sector investments in transport, water and wastewater infrastructure, and natural and cultural heritage sites. All schemes will be consistent with the Regional Integrated Tourism and Urban Upgrading Strategy (RITUUS), relevant national and local plans, and the sustainable urban mobility plan of Shkodër.

The following are eligible schemes and investments under the operation. Schemes may comprise new construction/supply and/or rehabilitation/renewal. Schemes may be comprised of a number of eligible components. All schemes shall follow the allocation procedure for the operation and also demonstrate consideration of the requirements as listed in Scheme Requirements.

All new/rehabilitation components may contribute to climate change adaptation/resilience through measures to be identified at design/construction stage. For rehabilitation schemes – primarily urban and rural roads and other urban street infrastructure – these are expected to significantly contribute to climate change adaptation.

The framework loan shall finance expenditures including services, works and equipment necessary for the implementation of the Eligible Schemes, in line with the Bank's eligibility criteria. Services may include *inter alia*, feasibility studies, design and other preparatory studies, works supervision, training, capacity building activities and communications.

Sector	Sub-sector	
Sustainable transport	Roads	• Municipal, urban and rural road infrastructure (civil engineering works and equipment). • Road safety measures.
	Public transport	• Public transport infrastructure and equipment. • Public transport stations and stops. • Public transport vehicles/mobile assets (zero direct emissions).
	Active travel	• Walking and cycling infrastructure.
	Inland waterways, ports	• General infrastructure. • Civil engineering works and equipment.
	Alternative fuel infrastructure	• Infrastructure that is required for zero direct emissions transport (such as electric charging points, hydrogen fuelling stations or electric highways).
	Technology, communication and traffic management systems	• Intelligent transport systems. • Other communication, operation and traffic management systems supporting efficiency improvements and transport demand management.
Water, wastewater	Drinking water supply	• Rehabilitation, upgrading, or extension of water abstractions and/or intakes, water treatment facilities and water supply systems, such as distribution networks

		(including house connections), pumping stations, reservoirs and raw or treated water mains. • Investments to improve rationalization of water resources such as reduction of technical losses and improvement of metering.
	Wastewater	• Upgrading, reconstruction or extension of wastewater collection and treatment infrastructure, such as sewer networks (including house connections), pumping stations, and wastewater treatment plants.
	Stormwater	• Upgrading, reconstruction or extension of stormwater infrastructure, such as stormwater drainage systems, pumping stations, retention basins and treatment facilities.
Solid waste		• Acquisition, upgrading, reconstruction or extension of waste collection equipment, infrastructure for temporary storage, bulking and transfer of separately collected waste (e.g. waste transfer stations), improvement of the premises of the waste. collection companies, closure and rehabilitation of dumpsites and construction of sanitary landfills, remediation of contaminated sites for subsequent renaturation or in preparation for further economic use, material recovery facilities, composting facilities and Anaerobic Digestion (AD) plants. • Environmental monitoring systems. • Treatment plants to process various waste streams, including organic, recyclable, and non-recyclable materials
Other urban Infrastructure		• Urban improvement interventions that are in line with and integrated planning logic, have reasonable costs and contribute to the project's objectives. • Smart/blue-green infrastructure while integrating with existing urban infrastructure e.g. sustainable urban drainage systems.
Natural and Cultural Heritage		• Conservation, protection, restoration and management of nature/terrestrial and marine ecosystems. • Measures to enhance habitat connectivity and biodiversity such as wildlife corridors. • Conservation, protection, restoration and management of cultural heritage buildings and public owned museums.
Public Buildings		• Refurbishments of public buildings that incorporate energy-saving measures and renewable technologies, using sustainable, locally sourced materials to minimize environmental impacts.

Calendar

The investment programme shall be implemented over the period 2025-2030.

Allocation Procedure

The schemes will be selected and allocated according to the framework loan allocation procedures of the operation.

- Eligible schemes with a cost up to EUR 5 million are submitted to the Bank for approval before allocating Bank funds to the schemes, using the template as defined in A.2.
- Eligible schemes with a cost between EUR 5 million and EUR 50 million are submitted to the Bank for approval before allocating Bank funds to the schemes, using the templates as defined in A.2. and A.3. The Bank reserves the right to ask for additional information; partial or in-depth appraisal of the scheme will be undertaken, if judged necessary. Appraisal of such schemes may result in

additional conditions and/or undertakings that will be stated in the Allocation Letter. Should the Borrower not accept these conditions/undertakings it should inform the Bank in writing within 10 days from the receipt of the Allocation Letter and the Bank will proceed with reallocation.

- Eligible schemes with a cost above EUR 50 million are to be treated, in principle, as separate loans and appraised separately by the Bank's services. The Promoter shall provide documentation requested by the Bank, at its discretion and in line with EIB Lending Policies and Standards, as individually indicated by the Bank to the Promoter.

A.1. SCHEME REQUIREMENTS

General

- All schemes shall have a strong public (social) policy objective, as part of integrated and balanced development plans.
- All schemes to be economically, technically, and financially justified and environmentally sound.
- All schemes to assess climate change risks and vulnerability. This shall be assessed at feasibility/design stages following (EU) Technical Guidance on Climate Proofing Infrastructure in the Period of 2021-2027.
- All schemes related to a specific urban area will have to abide to the integrated planning logic, have reasonable costs and be self-contained (not just a component of a major one), but complementary to the global urban action.
- All activities shall meet EIB eligibility as defined in EIB eligibility, excluded activities and excluded sectors list, the EIB Group Climate Bank Road Map 2021-2025 and consistent with EIB sector polices including EIB Transport Lending Policy.

Transport

- Support the implementation of Regional/Urban Development Plans, Sustainable Urban Mobility Plans (SUMP), or equivalent, acceptable to the EIB.
- Transport scheme design to consider road safety. This shall be demonstrated by a Road Safety Impact Assessment (RSIA) (or equivalent) at feasibility/design stage.
- Transport scheme design to consider optimising the use of public transport and non-motorised modes (walking and cycling), hence include suitable facilities.
- Transport scheme design to consider accessibility for all (including inter-alia, gender, disabled, elderly and young).
- Road schemes shall not support speculative property development, such as property investments which are out of town or poorly served by public transport, and which could typically result in negative climate impacts from greater car use, or even urban sprawl or ribbon development.
- Large roads schemes (investment cost greater than EUR 25 million) are to be appraised separately by the Bank's services. These schemes require additional assessment to confirm EIB eligibility, including passing a cost-benefit test with the EIB carbon price, consistent with national and EU level infrastructure planning, as well as for alternative fuel infrastructure.

Water, Wastewater and Solid Waste

- The water, sanitation and solid waste management service providers that benefit from EIB financing will charge tariffs aligned with the principle of full-cost recovery, recovering the cost of capital, operating and maintenance cost.
- The promoter should ensure that an affordability analysis of the scheme is prepared during the preparation of the scheme and only allocate schemes for which, according to this affordability analysis, low-income households benefitting from the scheme will not need to allocate more than 5% or 1.5% of their expenditure budgets on water and wastewater services respectively unless some support measures are in place.
- Schemes shall have an economic rate of return of at least 10%.
- Investments in Waste to Energy "incinerator" plants shall not be supported.

Public Buildings

- Major renovations that are necessary when updates exceed 25% of the building's surface area or its value, aiming to reach cost-optimal energy performance levels based on energy audits or equivalent assessments.
- Minor renovations that impact less than 25% of the building's surface or value, which do not impede future improvements in energy performance.
- Construction of energy-efficient public buildings that adhere to the highest local or international standards, or achieve recognized green building certifications, ensuring minimal risk of energy performance lock-in and alignment with climate resilience requirements.

Cultural Heritage

- Support the implementation of Regional/Urban Development Plans, Local Plan, or equivalent, acceptable to the EIB.
- Compliance with national standards for cultural heritage conservation.

A.2 STANDARD TEMPLATE FOR ALLOCATION REQUEST FOR ALL SCHEMES

ALLOCATION NO. X
DATE: DD/MM/YYYY

Name of EIB Operation: 0
Number of EIB Operation: 0

Currency: EUR

ALLOCATION and MONITORING TABLE (FOR ALL SCHEMES INCLUDED IN EIB OPERATION) - individual schemes

No. (order)	Sector	Scheme name (brief)	Scheme description (main features, objectives) and location	Reponsible Department/Implementing body	Implementation dates		Total cost of the scheme (EUR) (excluding VAT)	Financing Sources (EUR)			EIB Funds Allocated (EUR)	Environmental compliance		Procurement	Indicator		If applicable please specify			
					start mm/yyyy	end mm/yyyy		EU	City/region	Other		EIA	Nature conservation (Natura 2000)	Type of tender (thresholds)	Output	Outcome	% of total cost related to climate change adaptation/mitigation	Traffic / AADT	Energy savings in MWh per year	Permanent employment created after project is completed
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)	(9)	(10)	(11)	(12)	(13)	(14)	(15)	(16)	(17)	(18)	(19)	(20)	(21)
	Sectors																			
	Sectors																			
	Sectors																			
	Sectors																			
	Sectors																			
	Sectors																			
	Sectors																			
						Total														

Explanatory notes:

(1)	No. order
(2)	Sector: 1 Urban Infrastructure (urban roads, schools, cultural facilities, etc.), 2 Mobility, 3 Drainage, 4 Smart Cities, 6 (*For Social housing schemes, please use the specific allocation table*) 7 Other, (Please indicate sector)
(3)	Project name
(4)	Brief project description of the project (description, justification) and location
(5)	Responsible Department for implementation
(6) (7)	Please indicate the latest estimated dates for start and completion of the project
(8)	Estimated total investment cost paid by the promoter (prior deduction of EU ineligible cost)
(9)-(11)	Financial Sources (EU grants, Municipal funds and other (National, etc,))
(12)	EIB funds allocated
(13)	Please indicate: (A): Subject to EIA: Annex I of the EIA Directive. Please, provide copy of NTS or a link to a public version of it on a relevant public entity's official web site at allocation or as soon as available. (B): Subject to EIA: Annex II "screened in" of the EIA Directive. Please, provide copy of NTS or a link to a public version of it on a relevant public entity's official web site at allocation or as soon as available. (C) Sreenned out project: no EIA required. The promoter shall ensure that a screening procedure taking into account the criteria listed in Annex III of EU EIA Directive was carried out by the environmental competent authority. The screening decision can be common for several schemes. A copy of this decision might be requested by the EIB. (D) Other
(14)	It refers to Natura 2000 or other habitats areas of international or national importance. Please indicate (A) No significant impact, potential or likely, on a conservation site (Natura 2000 or otherwise). In that case a declaration signed by the Competent Authority Form A - or its equivalent - has to be provided. (B) A significant impact, potential or likely, on a conservation site. In that case Form B - or its equivalent - has to be signed by the Competent Authority and submited to the Bank toguether with the justification of overriding public interest as well as the opinion of the European Commission, if applicable by the Article 6 (4) of the Habitats Directive). (C) Not applicable
(15)	Please indicate the tender procedure - "I" International Open Tendre, "N" National Open Tender, "Ne" Negotiation procedure, "D"Direct Attribution, "Em" Emergency Procedure and, "C" Consultation (when
(16)-(17)	Sector indicators

(2)	Sectors
	Urban Infrastructure (urban roads, schools, cultural facilities, etc.)
	Mobility
	Drainage
	Smart Cities
	Social Housing
	Other (Please indicate sector)

A.3 PROJECT FICHE FOR SCHEMES WITH TOTAL COSTS BETWEEN EUR 5 MILLION AND EUR 50 MILLION.

PROJECT FICHE
(for all schemes with total costs between EUR 5M to EUR 50M)

MUNICIPAL INFRASTRUCTURE WORKS ON GATE TO ALPS – 2018-0022

This fiche could be replaced by any internal document (e.g. application submitted by the final beneficiary) providing the same information.

Scheme Name: Scheme reference number: Implementing body: Contact Person: Contact (e-mail, telephone):	Scheme Promoter: Location: Sector: Type: new project/ extension/ rehabilitation Date: Signature:

1. Scheme

1.1 Background

1.2 Reasons for undertaking the Project and key objectives

(Please refer to the strategic plans to which project is integrated).

1.3 Technical description of the project including relevant key dimensions and capacities.

1.4 Entity(ies) responsible for project design, construction and supervision.

1.5 Investment cost (total) in EUR

Engineering and supervision	-
Land	-
Civil works (Building work)	-
Equipment	-
Miscellaneous	-
Technical contingencies	-
Price contingencies (...% escalation p.a.), if applicable	-
Interest during construction	-
Total	**-**

* Investment costs based on current estimate

** state recoverable and non-recoverable VAT on separate budget lines.

1.5.1 Financial plan and requested allocation.

Sources of financing	**in EUR**
EU funds (if applicable)	
[National/regional/municipal] * budget	
Other (e.g., private)	
Total	
of which requested EIB loan	

* As relevant to the project

1.6 Expected expenditure schedule (in EUR)

year	...	...	...	...	**Total**
EUR					

1.7 Expected technical/ economical lifespan (years)

1.8 Implementation period (dates: month, year)

a) Start:

b) Completion:

1.9 Authorisation required to implement/operate the project

Please provide the name(s) of the authority(ties) issuing the relevant permit(s) and whether or not the authorisation(s) has (have) been issued. If permits are not issued, please indicate the expected date.

1.10 Jobs affected by the investment

Number of jobs that will be created, secured or lost as a consequence of the project

a) during construction:	
b) post construction (operation and maintenance) – secured:	

1.11 Physical indicators

Please indicate (quantify) planned physical output/result of the project.

Indicator name and definition	**Baseline (year)**	**Target value (year)**
a) ...		
b)		
c)		

1.12 Procurement plan

Number of contracts, their value and types of tender procedures, timetable

Contracts/ lots name	Type of contract: e.g. design, design-build, supply, services	Tender procedure	Start (publication date)	End (contract signature date)	Publication reference (OJEU, EIB or national journal)	Contract value (EUR)	Company awarded (if available)

1.13 Environmental impacts, social issues and risk.

a) Please explain briefly the effects of the project on the environment.
b) Does the Project have any particular environmental risks or benefits/opportunities?
c) Compliance with environmental requirements (local, national, EU) and a summary description of mitigating measures adopted, if any; indicate if a full EIA is required and if the project may have potential effects on a Natura 2000 sites or any other nature conservation site- in the affirmative cases, please provide information on the relevant assessment and administrative decisions for such projects, the Bank services may require further information.

Project documentation to be provided[3]:

- EIA Directive 2014/52/EU amending 2011/92/EU:

  - For schemes requiring an EIA (Annex II screened in or Annex I of EIA Directive):
    - Copy of the Environmental Decision(s) (or equivalent) and Environmental Impact Assessment (EIA) Study with a summary description of the environmental measures adopted (mitigating, compensation, etc.) provided to the EIB **upon request**.
    - Copy of the corresponding Non-Technical Summary (NTS) or a link to a public version of it on a relevant public entity's official web site provided to the Bank before the funds are allocated.
  - For schemes which fall under Annex II of the EIA Directive and not requiring an EIA:
    - The promoter shall ensure that a screening procedure taking into account the criteria listed in Annex III of EU EIA Directive was carried out by the environmental competent authority. The screening decision can be common for several schemes. A copy of this decision might be requested by the EIB.

- EU Habitats and Birds Directives (92/43/EEC and 2009/147/EC).

  - For schemes with potential or likely significant effects on a Site of Community Importance (SCI) (Natura 2000 or otherwise) and subject to a screening under the EU Habitats and Birds Directives: Form A or its equivalent signed by the competent authority responsible for the monitoring of Natura 2000. This declaration should confirm that the required assessments under the EU Habitats and Birds Directives have been carried out (if necessary), that the scheme will have no significant impact on any protected site and that the appropriate mitigation measures have been identified.

  - For schemes with a significant impact, potential or likely, on a SCI, requiring an assessment under Article 6(4) of the Habitats Directive: Form B or its equivalent - signed by the competent authority responsible for monitoring Natura 2000 Sites, together with the justification of overriding public interest as well as the opinion of the European Commission, if applicable.

  - These declarations shall be provided to the Bank before the funds are allocated.

  - Does the project have any particular social issues (involuntary economic and/or physical displacement, impacts on vulnerable groups, labour standards, occupational health, safety and security)? Social impacts may be negative (e.g., from compulsory purchase of property) or positive (e.g., from improvement in housing stock, improved access to municipal services, improvement on quality of life, integration of vulnerable groups, etc).

    - Public consultation process and involvement of local communities and most vulnerable groups.
    - In case of applicable, please indicate how the resettlement of people has been managed and its impact in terms of affected people and compensation measures.
    - How have gender considerations been incorporated into the preparation of the project? Is the project considered to have positive or negative impacts on gender by virtue of its selection, design, implementation or operation?

[3] Documentation requirements for the medium-sized scheme should be aligned to the general requirements defined for the project in Step 1 appraisal.

- Does the project have any particular biodiversity impacts notably on critical habitats, or priority/key biodiversity areas?

1.14 Operation and maintenance of the facilities:

a) Organisation in charge of the operation and maintenance of the Scheme:
b) Operating and maintenance costs and available budget for operation and maintenance.

1.15 Climate change risks

a) Has there been a climate risks and vulnerabilities assessment (CRVA) undertaken for the project? Please outline main results.
b) How will the design and layout of the infrastructure maximise opportunities for building infrastructure resilience (e.g. water and energy efficiency measures, sustainable urban drainage, flood risk).

1.16 Economic and financial aspects

a) Population served by the Scheme, or other pertinent demand analysis. In the case of road scheme actual and forecast traffic flows have to be included.
b) If applicable, a summary of cost-benefit or economic feasibility analysis
c) If applicable, cost recovery mechanism (Will users be required to contribute to the cost of the Scheme? Tariff policy?).

2. Overall conclusions and recommendations

Place :

Date :

Promoter :

Responsible person :

A.1.2 PROJECT RELATED CONDITIONS TO BE FULFILLED, if any

Disbursement conditions

See Article 1.4

Undertakings

See Article 6

A.2 PROJECT INFORMATION TO BE SENT TO THE BANK AND METHOD OF TRANSMISSION

1. Dispatch of information: designation of the person responsible

The information below has to be sent to the Bank under the responsibility of:

	Financial Contact	**Technical Contact**
Company	TBC	Albanian Development Fund
Contact person		Ermal ILIRJANI
Title		Director
Function / Department financial and technical		Strategic Programming Directorate
Address		Rruga "Sami Frashëri", Nr. 10 Tiranë – Albania
Phone		+355 (0) 692091661
Fax		+355 (0)4 22 35 597/8
Email		eilirjani@albaniandf.org

The above-mentioned contact person(s) is (are) the responsible contact(s) for the time being. The Borrower shall inform the EIB immediately in case of any change.

2. Information on specific subjects

Indicate:
(i) the list of possible documents to be received after the contract has been signed: e.g., studies, copies of authorizations, etc.
(ii) the date when each document is expected.
(iii) N/A. when no information is expected.

The Borrower shall deliver to the Bank the following information at the latest by the deadline indicated below.

In case the Procurement plan is not submitted during the appraisal, its submission should be listed here with deadline before the first disbursement of the relevant project/allocation.

Document / information	**Deadline**
Procurement Plan	Prior to first disbursement

3. Information on the project's implementation

Indicate:

(i) the date when the progress reports on the project's works are expected (if to be sent on an annual basis, it is recommended best practice to set the date to 30th April).

(ii) the information to be contained in the PJ documents.

(iii) the agreed layout of the form used to send the data, including a template – e.g., tables, etc.

The Borrower shall deliver to the Bank the following information on project progress during implementation at the latest by the deadline indicated below.

Document / information	**Deadline**	**Frequency of reporting**
Project Progress Report (please adjust, add or leave out individual points as required) - *A brief update on the Technical Description, explaining the reasons for significant changes vs. initial scope.* - *Update on the date of completion of each of the main project's components, explaining reasons for any possible delay.* - *Update on the cost of the project, explaining reasons for any possible cost variations vs. initial budgeted cost.* - *A description of any major issue with impact on the environment and/or social impact.* - *Update of the procurement plan (only outside EU);* - *Update on the project's demand or usage and comments.* - *Any significant issue that has occurred and any significant risk that may affect the project's operation.* - *Any legal action concerning the project that may be on-going.* - *Non-confidential project-related pictures, if available.* - *Any update in the Borrower or Head of Group's decarbonisation plan (including targets) or climate resilience plan since contract signature.* - *(Where relevant) Update on the performance of the Borrower against its current decarbonisation targets.*		Yearly

4. Information on the end of work and first year of operation

Indicate:

(i) the date when the promoter's project completion report is expected: the date must fit with the project's timetable but usually should be 15 months after the starting date of the commercial operation.

(ii) the information to be contained in this report.

(iii) the agreed layout of the form used to send the data, including a template – e.g., tables, etc.

The Borrower shall deliver to the Bank the following information on project completion and initial operation at the latest by the deadline indicated below.

Document / Information	Date of delivery to the Bank
Project Completion Report, including: (please adjust, add or leave out individual points as required). - *A final Technical Description of the project as completed, explaining the reasons for any significant change compared to the Technical Description in A.1.* - *The date of completion of each of the main project's components, explaining reasons for any possible delay.* - *The final cost of the project, explaining reasons for any possible cost variations vs. initial budgeted cost.* - *Breakdown of project costs by NUTS2 region (only inside the EU)* - *Employment effects of the project: person-days required during implementation as well as permanent new jobs created.* - *A description of any major issue with impact on the environment or social impacts (particularly relevant for the ESCS).* - *Update on procurement procedures and explanation of deviations from the procurement plan (only outside EU).* - *Update on the project's demand or usage and comments.* - *Any significant issue that has occurred and any significant risk that may affect the project's operation.* - *Any legal action concerning the project that may be on going.* - *Any update in the Borrower or Head of Group's decarbonisation plan (including targets) or climate resilience plan since contract signature.* - *(Where relevant) Update on the performance of the Borrower against its current decarbonisation targets.* - *Non-confidential project-related pictures, if available.* - *An update on the following Monitoring Indicators:*	15 months post completion

Outcomes	Baseline	Expected at PCR	Expected at PCR+3	Comment
Core Outcomes				
Employment during construction - temporary jobs				
Employment during operation - new permanent jobs				
Fiscal revenues (Private Sector)				Not applicable
Energy - annual efficiencies realised (Energy saved MWh/a)				
Gender Tag		No Significan	No Significan	Expected to be conventional

Outcomes	Baseline	Expected at PCR	Expected at PCR+3	Comment
Gender Tag		t contributi on to Gender Equality	t contributi on to Gender Equality	infrastructure investments' including regional/urban roads in a European setting.
Sector Outcomes				
Population benefitting from upgraded or new urban infrastructure and services through multi-sector municipal framework loans	0.00 Beneficiar ies	150,000.00 Beneficiar ies	0.00 Beneficiar ies	Estimated population of study area
Amount of waste handled in new or rehabilitated waste treatment facility	0.00 t/yr	5,000.00 t/yr	5,000.00 t/yr	The annual waste generation in Malësi e Madhe is approximately 4,948 tonnes, with an 83% collection coverage. This is projected to improve to 4,763 tonnes/year by 2025 with a collection coverage of 93%.
Remediated land made available for alternative use or development	0.00 m2	70,000.00 m 2	70,000.00 m 2	Total Land Area: The Bader Mehajve dumpsite in Koplik covers 7 hectares. Remediated Area: Assuming full remediation, the available land for alternative use is 7 hectares.
Road fatalities saved (lives/yr)	0.00 Lives/year	1.00 Lives/year	1.00 Lives/year	Estimate of 1 life saved per year
No. households/popula tion affected by the new facilties	0.00 Units	10,000.00 Units	10,000.00 Units	Population: Malesi e Madhe has approximately 37,823 residents. Average Household Size: Using Albania's typical rural average of 3.6 persons per household. Households Calculation: The total number of households is approximately 10,506, derived by dividing the population of Malesi e Madhe by the average household size.
Persons benefitting from safe drinking water	0 Persons	19,000 Persons	19,000 Persons	Conservative Scenario: 50% benefit from phased improvements in dense areas or specific neighborhoods.
Persons benefitting from	0 Persons	19,000 Persons	19,000 Persons	Conservative Scenario: 50% benefit from phased

Outcomes	Baseline	Expected at PCR	Expected at PCR+3	Comment
new waste collection system	0 Persons	19,000 Persons	19,000 Persons	improvements in den areas or specific neighborhoods.

Outputs	Baseline	Expected at PCR	Expected at PCR+3	Comment
Length of bus and tram lanes, metro track etc constructed or upgraded	0.00 km	5.00 km	5.00 km	Estimate of 5km of ne PT lanes (buses)
New or rehabilitated transfer station capacity	0.00 t/yr	39,000.00 t/yr	39,000.00 t/yr	Assumption that the total urban waste generated in Shkoder Municipality is taken into account=38,786 Tonnes/year.
New or rehabilitated treatment facility capacity	0.00 t/yr	12,300.00 t/yr	12,300.00 t/yr	Transfer Station Capacity: - Daily Capacity: 20 tonnes - Annual Capacity: 20 tonnes/day * 365 days/year = 7,300 tonnes/year Sorting Center Capacity: - Annual Capacity: 5,00 tonnes/year Combine Annual Capacity: - To Capacity: 7,300 tonnes/year + 5,000 tonnes/year = 12,300 tonnes/year
Length of road built or upgraded (Lane x km)	0.00 Lane per km	20.00 Lane per km	20.00 Lane per km	10km x 2 lanes = 20 lanekm
New urban transport project	No	Yes	Yes	New urban transport projects expected fro SUMP
Stations or stops constructed or upgrated	0.00 Units	10.00 Units	10.00 Units	10 new bus stops/stations
Vehicles or rolling stock purchased or rehabilitated	0.00 Units	12.00 Units	12.00 Units	12 new buses
Number of culture, recreation and sports facilities built or renovated	0 Units	5 Units	5 Units	Estimate

Inputs	Expected at PCR	Comment
Project Scope		
Start of works	01.01.2026	

Inputs	Expected at PCR	Comment
End of works	31.12.2030	
Project investment cost	100.00 MEUR	
Financing Amount	50.00 MEUR	

5. Information required 3 years after the Project Completion Report

The Borrower shall deliver to the Bank the following information 3 years after the project completion report at the latest by the deadline indicated below.

Document / information	**Date of delivery to the Bank**
Update on the Monitoring Indicators listed in the table above.	3 years post PCR.

Language of reports	English

Schedule B

Definitions of Relevant Interbank Rate

Definitions

A. EURIBOR

"**EURIBOR**" means:

(a) in respect of a relevant period of less than one month, the Screen Rate (as defined below) for a term of one month;

(b) in respect of a relevant period of one or more months for which a Screen Rate is available, the applicable Screen Rate for a term for the corresponding number of months; and

(c) in respect of a relevant period of more than one month for which a Screen Rate is not available, the rate resulting from a linear interpolation by reference to two Screen Rates, one of which is applicable for a period next shorter and the other for a period next longer than the length of the relevant period,

(the period for which the rate is taken or from which the rates are interpolated being the "**Representative Period**").

For the purposes of paragraphs (a) to (c) above:

(i) "**available**" means the rates, for given maturities, that are calculated and published by Global Rate Set Systems Ltd (GRSS), or such other service provider selected by the European Money Markets Institute (EMMI), or any successor to that function of EMMI, as determined by the Bank; and

(ii) "**Screen Rate**" means the rate of interest for deposits in EUR for the relevant period as published at 11:00 a.m., Brussels time, or at a later time acceptable to the Bank on the day (the "**Reset Date**") which falls 2 (two) Relevant Business Days prior to the first day of the relevant period, on Reuters page EURIBOR 01 or its successor page or, failing which, by any other means of publication chosen for this purpose by the Bank.

If such Screen Rate is not so published, the Bank shall request the principal offices of four major banks in the euro-zone, selected by the Bank, to quote the rate at which EUR deposits in a comparable amount are offered by each of them, as at approximately 11:00 a.m., Brussels time on the Reset Date to prime banks in the euro-zone interbank market for a period equal to the Representative Period. If at least 2 (two) quotations are provided, the rate for that Reset Date will be the arithmetic mean of the quotations. If no sufficient quotations are provided as requested, the rate for that Reset Date will be the arithmetic mean of the rates quoted by major banks in the euro-zone, selected by the Bank, at approximately 11:00 a.m., Brussels time, on the day which falls 2 (two) Relevant Business Days after the Reset Date, for loans in EUR in a comparable amount to leading European banks for a period equal to the Representative Period. The Bank shall inform the Borrower without delay of the quotations received by the Bank.

All percentages resulting from any calculations referred to in this Schedule will be rounded, if necessary, to the nearest one thousandth of a percentage point, with halves being rounded up.

If any of the foregoing provisions becomes inconsistent with provisions adopted under the aegis of EMMI (or any successor to that function of EMMI as determined by the Bank) in respect of EURIBOR, the Bank may by notice to the Borrower amend the provision to bring it into line with such other provisions.

If the Screen Rate becomes permanently unavailable, the EURIBOR replacement rate will be the rate (inclusive of any spreads or adjustments) formally recommended by (i) the working group on euro risk-free rates established by the European Central Bank (ECB), the Financial Services and Markets Authority (FSMA), the European Securities and Markets Authority (ESMA) and the European Commission, or (ii) the European Money Market Institute, as the

administrator of EURIBOR, or (iii) the competent authority responsible under Regulation (EU) 2016/1011 for supervising the European Money Market Institute, as the administrator of the EURIBOR, or (iv) the national competent authorities designated under Regulation (EU) 2016/1011, or (v) the European Central Bank.

If the Screen Rate becomes permanently unavailable and no EURIBOR replacement rate is formally recommended as provided above, EURIBOR shall be the rate (expressed as a percentage rate per annum) which is determined by the Bank to be the all-inclusive cost to the Bank for the funding of the relevant Tranche based upon the then applicable internally generated Bank reference rate or an alternative rate determination method reasonably determined by the Bank.

Schedule C

Form of Disbursement Offer/Acceptance (Articles 1.2.B and 1.2.C)

From: European Investment Bank

To: Borrower

Date:

Subject: Disbursement Offer/Acceptance for the Finance Contract between European Investment Bank and Borrower dated [●] (the "**Finance Contract**")

Contract Number 89097 Operation Number 2018-0022

Dear Sirs,

We refer to the Finance Contract. Terms defined in the Finance Contract have the same meaning when used in this letter.

Following your request for a Disbursement Offer from the Bank, in accordance with the relevant provisions of the Finance Contract, and otherwise subject to its terms, we hereby offer to make available to you the following Tranche:

GENERAL

Scheduled Disbursement Date:
Currency of Tranche: EUR
Amount of Tranche:

PRINCIPAL

Repayment periodicity:
Terms for repayment of principal:
First Repayment Date:
Last Repayment Date:
Repayment Dates:

INTEREST

Interest payment periodicity:
First interest Payment Date:
Payment Dates:
Interest Revision / Conversion Date

COMMENTS:

APPLICABLE RATE

Interest Rate basis:
Rate applicable until
Fixed Rate:
Spread:
Relevant Interbank Rate:

If not duly accepted by the above stated time, the offer contained in this document shall be deemed to have been refused and shall automatically lapse.

We hereby accept the above Disbursement Offer for and on behalf of the Borrower:

Name(s) of the Borrower's Authorised Signatory(ies) (as defined in the Finance Contract):

.....

Signature(s) of the Borrower's Authorised Signatory(ies) (as defined in the Finance Contract):

Date:

Please return the signed Disbursement Acceptance to the following email [ ].

IMPORTANT NOTICE TO THE BORROWER:

BY SIGNING ABOVE YOU CONFIRM THAT THE LIST OF AUTHORISED SIGNATORIES AND ACCOUNTS PROVIDED TO THE BANK WAS DULY UPDATED PRIOR TO THE PRESENTATION OF THE ABOVE DISBURSEMENT OFFER BY THE BANK.

IN THE EVENT THAT ANY SIGNATORIES OR ACCOUNTS APPEARING IN THIS DISBURSEMENT ACCEPTANCE ARE NOT INCLUDED IN THE LATEST LIST OF AUTHORISED SIGNATORIES AND ACCOUNTS (AS DISBURSEMENT ACCOUNT) RECEIVED BY THE BANK, THE ABOVE DISBURSEMENT OFFER SHALL BE DEEMED AS NOT HAVING BEEN MADE.

Disbursement Account to be credited[4]:

Disbursement Account N°: .....

Disbursement Account holder/beneficiary: .....

(please, provide IBAN format if the country is included in IBAN Registry published by SWIFT, otherwise an appropriate format in line with the local banking practice should be provided)

Bank name and address: .....

Bank identification code (BIC): .....

Payment details to be provided: .....

[4] The details concerning banking intermediary are also to be provided if such intermediary has to be used to make the transfer to the Beneficiary's Account.

Interest Rate Revision and Conversion

If an Interest Revision/Conversion Date has been included in the Disbursement Offer for a Tranche, the following provisions shall apply.

A. Mechanics of Interest Revision/Conversion

Upon receiving an Interest Revision/Conversion Request the Bank shall, during the period commencing 60 (sixty) days and ending 30 (thirty) days before the Interest Revision/Conversion Date, deliver to the Borrower an Interest Revision/Conversion Proposal stating:

(a) the Fixed Rate and/or Spread that would apply to the Tranche, or of its part indicated in the Interest Revision/Conversion Request pursuant to Article 3.1; and

(b) that such rate shall apply until the Maturity Date or until a new Interest Revision/Conversion Date, if any, and that interest is payable quarterly, semi-annually, in accordance with Article 3.1, in arrear on designated Payment Dates.

The Borrower may accept in writing an Interest Revision/Conversion Proposal by the deadline specified therein. At the Bank's discretion, an Interest Revision/Conversion Proposal may be subject to live pricing in line with Articles 1.2.B and 1.2C.

Any amendment to this Contract requested by the Bank in this connection shall be effected by an agreement to be concluded and effective not later than 1 Business Day prior to (i) sending by the Bank of an Interest Revision/Conversion Proposal or, (ii) having a live pricing call pursuant to the above paragraph.

Fixed Rates and Spreads are available for periods of not less than 4 (four) years or, in the absence of a repayment of principal during that period, not less than 3 (three) years.

B. Effects of Interest Revision/Conversion

If the Borrower duly accepts in writing a Fixed Rate or a Spread in respect of an Interest Revision/Conversion Proposal, the Borrower shall pay accrued interest on the Interest Revision/Conversion Date and thereafter on the designated Payment Dates.

Prior to the Interest Revision/Conversion Date, the relevant provisions of this Contract and Disbursement Offer and Disbursement Acceptance shall apply to the Tranche in its entirety. From and including the Interest Revision/Conversion Date onwards, the provisions contained in the Interest Revision/Conversion Proposal relating to the new Fixed Rate or Spread shall apply to the Tranche (or any part thereof, as indicated in the Interest Revision/Conversion Request) until the new Interest Revision/Conversion Date, if any, or until the Maturity Date.

C. Partial or no Interest Revision/Conversion

In case of a partial Interest Revision/Conversion, the Borrower will repay, without indemnity, on the Interest Revision/Conversion Date the part of the Tranche that is not covered by the Interest Revision/Conversion Request and which is therefore not subject to the Interest Revision/Conversion.

If the Borrower does not submit an Interest Revision/Conversion Request or does not accept in writing the Interest Revision/Conversion Proposal for the Tranche or if the Parties fail to effect an amendment requested by the Bank pursuant to paragraph A above, the Borrower shall repay the Tranche in full on the Interest Revision/Conversion Date, without indemnity.

Schedule E

Certificates to be Provided by the Borrower

Form of Certificate from Borrower (Article 1.4.E)

From: Borrower

To: European Investment Bank

Date:

Subject: Finance Contract between European Investment Bank and Borrower dated [●] (the "**Finance Contract**")

Contract Number 89097 Operation Number 2018-0022

Dear Sirs,

Terms defined in the Finance Contract have the same meaning when used in this letter.

For the purposes of Article 1.4 of the Finance Contract we hereby certify to you as follows:

(a) no Security of the type prohibited under Article 7.2 has been created or is in existence;

(b) there has been no material change to any aspect of the Project or in respect of which we are obliged to report under Article 8.1, save as previously communicated by us;

(c) we have sufficient funds available to ensure the timely completion and implementation of the Project in accordance with Schedule A;

(d) no event or circumstance which constitutes or would with the passage of time or the giving of notice or the making of any determination under the Finance Contract (or any combination of the foregoing) constitute a Prepayment Event or an Event of Default has occurred and is continuing unremedied or unwaived;

(e) no litigation, arbitration administrative proceedings or investigation is current or to our knowledge is threatened or pending before any court, arbitral body or agency which has resulted or if adversely determined is reasonably likely to result in a Material Adverse Change, nor is there subsisting against us or any of our subsidiaries any unsatisfied judgement or award;

(f) the representations and warranties to be made or repeated by us under Article 6.11 are true in all [material] respects;

(g) no Material Adverse Change has occurred, as compared with the situation at the date of the Finance Contract, and

(h) the most recent List of Authorised Signatories and Accounts provided to the Bank by the Borrower is up-to-date and the Bank may rely on the information set out therein.

We undertake to immediately notify the Bank if any the above fails to be true or correct as of the Disbursement Date for the proposed Tranche.

Yours faithfully,

For and on behalf of [Borrower]

Schedule F

Form of the Legal Opinion

MINISTRY OF JUSTICE

MINISTER

BEI EIB

TO: European Investment Bank

100 blvd Konrad Adenauer Luxembourg

L' 2950

LEGAL OPINION

Finance Contract dated [ ], between the Republic of Albania and the European Investment Bank, on [" "],

Dear Sirs,

In my capacity as the Minister of Justice, I refer to the above referenced Finance Contract dated January [ ], 2026 and its Schedules which constitute an integral part thereof (hereinafter together referred to as the "**Finance Contract**") between the European Investment Bank and the Republic of Albania (hereinafter referred to as the "**Borrower**") for a maximum amount of [ ] Euro ([ ] euro).

I deliver this legal opinion pursuant to the requirements set out in Law no. [ ] dated [ ] "On state borrowing, state debt and state loan guarantees in the Republic of Albania, as amended.

The present opinion is being delivered to you solely upon the examination of documents listed below, and in accordance with the relevant Albanian law in force as of the date hereof.

In arriving at the opinion expressed below, I, Minister of Justice of the Republic of Albania have examined the following:

(i) an executed copy of the Finance Contract dated [ ] between Borrower and the European Investment Bank (the Bank), for the above noted project.

(ii) the Constitution and all other laws, rules, regulations, decrees, orders, policies and procedures (collectively the Laws) of Albania, regarding or related to the execution and delivery of international agreements.

(iii) Documentary evidence of all necessary parliamentary and governmental actions authorizing or ratifying the execution and delivery of the Finance Contract, including copies of (a) Decision no.[ ] dated [ ] of the Council of Ministers of approval in principle, and (b) ratifying Law No.[ ] dated [ ], attached hereto as Annexes A and B.

(iv) Any other laws or documentary evidence I have deemed relevant with a view of furnishing this legal opinion;

(v) The Framework Agreement signed between the Republic of Albania and the European Investment Bank on 5 February 1998 (the "Framework Agreement")

In view of the foregoing, on behalf of the Borrower, I am of the opinion that under and with respect to the present laws of the Republic of Albania;

(i) the Contract has been duly authorized by, executed and delivered on behalf of the Borrower and is legally binding upon the Borrower in accordance with its terms;

(ii) the choice of laws of the Grand Duchy of Luxembourg law and the Courts of the City of Luxembourg under this Contract is valid;

(iii) the recognition and enforcement of judgments of the Courts of the City of Luxembourg in any proceedings taken in the Republic of Albania in relation to this Contract, is confirmed;

(iv) all payments of principal, interest and other sums due hereunder are exempt from taxation and payment of all such gross sums, without deduction of withholding tax, are permitted; and

(v) no exchange control consents are required to permit receipt of disbursements hereunder, repayment of the same and payment of interest and all other amounts due under der Finance Contract.

The content of this legal opinion is limited to the facts and laws existing on the date of this opinion and at no subsequent time. I have not made an independent review of the laws of any state other than the Republic of Albania. Accordingly, I express no opinion as to the matters governed by laws of any other state or jurisdiction.

This opinion is delivered to you in relation to the loan referenced above, and cannot be used by you for any other purpose or relied upon by any other person or entity other than:

- the Bank's successors and permitted assignees;
- if required by law or regulation, in accordance with any treaty or document of a similar nature binding on the Bank or pursuant to any agreement to which the Bank is a party which implements such law, regulation, treaty or binding document of a similar nature or pursuant to the rules of any relevant stock exchange;
- to members of the Bank's Group, the European Commission, the European Court of Auditors, the European Anti-Fraud Office (OLAF) and/or the European Public Prosecutor's Office (EPPO);

Given under my hand and seal of office this [ ] of [ ], in Tirana, Albania.

MINISTER OF JUSTICE